

Último informe médico emitido anoche señalaba que "su problema pulmonar es severo"

En gravísimo estado Jorge Alessandri

■ Primer Mandatario preocupado por la salud del destacado hombre público, lo visitó en el Hospital Militar donde permanece internado

Página 4

Presidente y Primera Dama se reunieron con el voluntariado

MUJERES RENOVARON COMPROMISO CON CHILE



Una gran labor social en bien de los sectores más necesitados cumplen la Fundación de Ayuda a la Comunidad, CEMA Chile y Jardines Infantiles y Navidad, que ayer celebraron su aniversario. En la fotografía, el Presidente de la República y la Primera Dama reciben el apoyo de las mujeres a su ingreso a la ceremonia, en la que el voluntariado y las socias de centros de madres renovaron su compromiso con Chile.

■ "Estamos conscientes de nuestra responsabilidad histórica, cual es defender a la patria de toda agresión foránea, para legar a nuestros hijos un país libre como el que tenemos y nos vio nacer"

■ Doy gracias a Dios por habernos dado salud y energía para trabajar, y por habernos dotado de ese don tan maravilloso de "sentir la necesidad de servir a los más necesitados", señaló la señora Lucía Hiriart, presidenta de los organismos del voluntariado nacional

Páginas 5-6-7-8 y 32

S.E.: "No nos dejemos engañar"
Jefe de Estado señaló a las representantes de las organizaciones femeninas que "la amenaza totalitaria está presente y ahora más que nunca vuelve a la carga"

JUEVES 29 de Agosto de 1985
Año LXIX N° 22.353 - 2^a Edición
Santiago de Chile - Santa Sabina

\$ 50
REGIONES I, II, XI y XII \$ 60

LA NACION
EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

GRAN ENCICLOPEDIA LA NACION Presenta

Próceres de Chile

HOY
CARLOS CONDELL



TODOS LOS JUEVES GRATIS un libro, UN VERDADERO LIBRO CON SU DIARIO LA NACION

inches cm
1 1
2 2
3 3
4 4
5 5
6 6
7 7
8 8
9 9
10 10
11 11
12 12
13 13
14 14
15 15
16 16
17 17
18 18
19 19

cartas

Moral y Modales

Señor Director:

La pérdida de las formas y los valores tradicionales entre la gente parecía un proceso irreversible sobre todo a partir de los años 60, década que marcó una verdadera revolución de las costumbres. La relajación moral ha corrido pareja con el desprecio de los buenos modales, pretendiendo reivindicar una mal entendida libertad y espontaneidad.

Si ha de prestársele atención a la revista norteamericana "Time" y a las encuestas realizadas por "Opinión Pública" (publicación bimensual del Instituto Europeo-Norteamericano de Opinión Pública) entre la juventud de los Estados Unidos, se advierte un redescubrimiento de valores que nunca debieron de perderse.

"Opinión Pública" aborda algunos temas morales, culturales muy a la americana: a base de estadísticas. Aunque la moral no se decide por mayorías, es interesante la comparación entre encuestas de principios de los años setenta y otras contemporáneas. Actualmente más del cincuenta por ciento de los jóvenes desaprueba el aborto de la mujer casada que no quiere tener más hijos y un 85 por ciento considera errónea la actitud sexual fuera del matrimonio.

Frente a la pregunta de si la mujer con hijo en edad preescolar debe trabajar o no un 50 por ciento contestó que sí en 1975 y sólo un 36 por ciento en 1982.

Siguiendo en la línea de la vida se observa una búsqueda de lazos más estrechos, y un mayor aprecio hacia la familia y la comunidad.

Actualmente asistimos a una redefinición del éxito, tantas veces identificado con las ganancias monetarias o con la ascensión a las más altas cumbres del ámbito empresarial o político. Lo que los jóvenes entienden hoy por triunfar es algo más profundo, más humano y, en definitiva, más al alcance de la mano.

Por otra parte, Time asegura que Norteamérica vuelve al cuidado de las formas. Por doquier proliferan manuales, cursos por correspondencia y academias a las que acude masivamente la gente deseosa de aprender las reglas de buen comportamiento.

Judith Martin dirige la más prestigiada de estas escuelas y asegura que parte importante de su clientela está compuesta por jóvenes. Los universitarios de hoy no son tan atrevidos como los de hace 20 años. Los detalles de gentileza con las damas vuelven a estar bien vistos en los campus. Al fin y al cabo, la manera "espontánea" de vivir termina por crear su propia etiqueta y sus ce-

remias características llegan a ser artificiales como cualquier otra.

Según el diagnóstico de la señorita Martin, "a los jóvenes en los últimos tiempos se les ha venido diciendo que todo vale, que la buena fe basta, que no existen reglas; pero cuando llegan a la vida profesional o cuando se casan, se dan cuenta de que no es así".

Teodoro Stachel
Quilpué

Ayuno

Señor Director:

El ayuno del ministro sandinista de Asuntos Exteriores de Nicaragua, Miguel D'Escoto, "por la paz y contra la política terrorista de Estados Unidos" habría quedado en la pura anécdota si no hubiese sido porque algunas circunstancias coetáneas al mismo le han dado un efecto inesperado para el religioso suspendido "a divinis".

Como se recordará, el ayunante recibió el apoyo del Obispo brasileño Mons. Casaldáliga — quien viajó a Managua para sumarse a ese "gesto evangélico" — y de un grupo de clérigos de la misma nacionalidad. De acuerdo con informaciones recogidas por la agencia ACI, el episcopado nicaragüense reaccionó de inmediato, remitiendo un telegrama a su pariente del Brasil, donde exige "respetar la autoridad de los obispos locales, evitando injerencias que puedan traer consecuencias más graves contra la Iglesia de Nicaragua, ya bastante sufrida". La protesta les recuerda que "los obispos nicaragüenses conocen la situación de su Iglesia y de su país mejor que los obispos brasileños, ya que viven con sus fieles angustias y esperanzas. Los obispos nicaragüenses creen que algunos obispos brasileños, hablan o actúan ignorando la autoridad del episcopado nicaragüense".

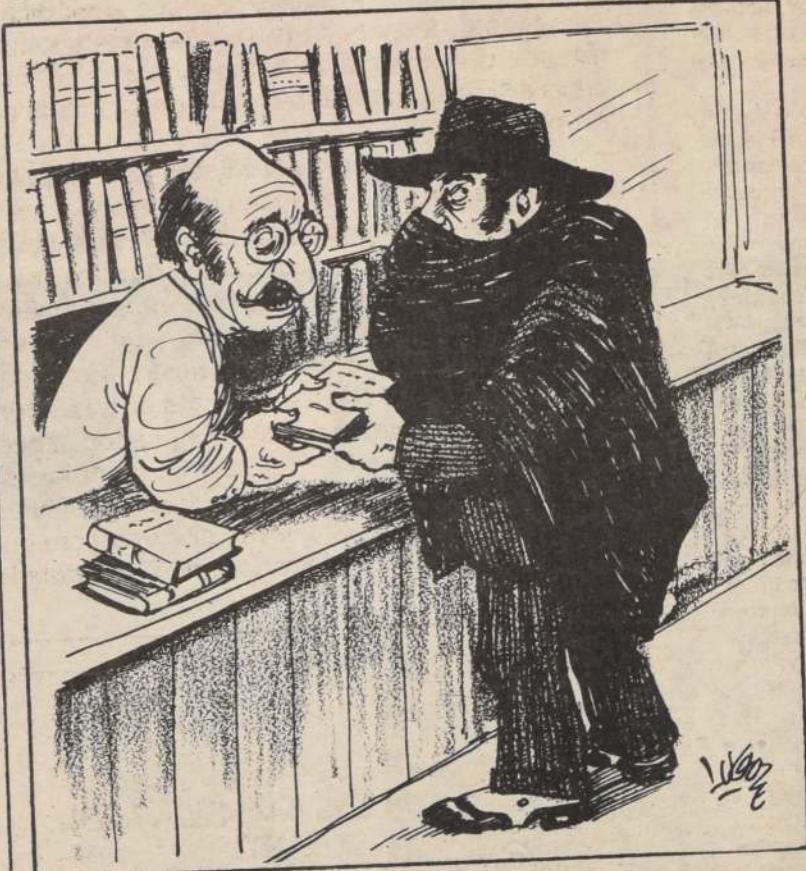
La energética protesta de la autoridad eclesiástica centroamericana no recibió la cobertura periodística que tuvieron los ayunantes, pero quienes la conocieron pudieron confirmar algo ya sabido: la causa de la paz también pasa por dificultades bajo el sandinismo, al igual que en las restantes democracias "populares". Y, en cuanto a la "insurrección evangélica" proclamada por D' Escoto mediante una acción publicitaria que llevó su rostro desmacrado a las pantallas y diarios de parte del mundo, cabe recordar que poco tenía que ver con la advertencia evangélica: "Tú, cuando ayunes, perfuma tu cabeza y lava tu cara, para que no adviertan los hombres que ayunas".

Antonio Lazcano Infante
Santiago

Las bodegas y túneles de ladrillo que salieron a luz en las excavaciones de la calle Esmeralda recordaron a los santiaguinos el antiguo folletín de Ramón Pacheco titulado El subterráneo de los jesuitas. Tengo dicho libro de la edición Puga Hermanos. Se parece a las novelas menos interesantes de Dumas padre. En esta época del cine es preciso un esfuerzo de paciencia para leerla. Lo más interesante de su lectura es la evocación de calles y costumbres antiguas. Parecer increíbles las reacciones que tuvo el folletín de Pacheco en el tiempo de nuestros padres y abuelos. Lo leían a hurtadillas, como a Paul de Kock. Las ediciones solían ser recogidas por manos misteriosas. Lo mismo ocurrió con otro libro de Pacheco.

pío, intolerable en hogares cristianos. Fuerzas divinas le habían insuflado la orden de destruir por el fuego las páginas satánicas. Ocurrió entonces que el fuego, al devorar el libro de Pacheco, destruyó al mismo tiempo la confianza y el amor conyugal. No tardó en sobrevenir la frialdad y más tarde la separación a la antigua.

Me pregunto si dicho libro justifica los ardores de una persecución. No, de ninguna manera. Menos ahora que antes. Se trata de una obra densa, pesada, de escaso interés novelesco, que no daña a la Iglesia ni a nadie. No se la podría tomar en serio. Si la fealdad de ciertas mujeres es el escudo de su honor, la pesadez de un libro pecador sería la valla para impedir que hiciera daño. Dudo



El puñal y la sotana. El más listo de los libreros de San Diego me confió:

— Van agentes a los remates de bibliotecas viejas para comprar El subterráneo.

— ¿Y después?

— Lo queman.

Voy a contar el caso que conocí por la confidencia de un amigo de mis años más o menos. Esta persona es honorable y franca. Me contó que un parente suyo, tío, inteligente y emprendedor, vivía en paz con su hermosa esposa e hijos, parte del año en la hacienda y parte en su casa de la capital. La esposa era devota muy observante. De familia tradicionalmente conservadora, mejor dicho religiosa, era la sola casada entre hermanas y tíos monjas. La dicha conyugal se dehizo a causa... ¿De qué? A casa del Subterráneo de los jesuitas, del libro se entiende. El marido, bromista, campechano sin malicia, se hizo prestar dicho libro por uno de sus amigos del club. Ya hemos dicho que leerlo era cosa de diabla. Le guardaba dentro del velador y lo leía de noche en la cama. Cierta noche, en el momento de ir a coger el Subterráneo, no lo encontró. Como el libro no era suyo, la incomodidad redobló. Despues de interrogar a los habitantes de su casa, se dijo que no pudo haber puesto mano en el libro otra persona que no fuera su esposa. Así había sido. La autora confesó su culpa anegada en lágrimas sinceras. Alguien le había insinuado el peligro. Se trataba de un libro im-

que alguien pueda leerlo ahora con fines de entretenimiento. No es siquiera antirreligioso. Es, si se quiere, antijesuítico. El interés de su lectura en estos tiempos parece al interés de un buscador de casullas apollilladas, de candelabros funerarios y de púlpitos desvencijados. El autor demuestra preocupaciones eclesiásticas de renegado.

El subterráneo de los jesuitas con su entierro de oro y valores, es un mito nacional en la ya larga lista de mitos. Los entierros de joyas y oro que seguramente son muchos en todas partes, no se encuentran donde los buscamos. Los enterradores, generalmente avaros, murieron con su secreto. No es posible imaginar a los jesuitas o a Marcó del Pont, metidos a enterrar caudales antes de seguir a España. De pronto, don-tierro por sí mismo, removido acaso mediante personas ignorantes. Se trata de entierros hechos por excéntricos desconocidos. Los que dejaron, suculentos entierros de verdad no se llamaron Drake, ni Morgan ni Marcó del Pont, ni fueron frailes jesuitas, ni dominicos u otros. En la vieja casa de un pueblo chileno, La Ligua, un niño vio caer discos metálicos del techo. Eran monedas de oro. Una gallina que escarbaba entre la paja y las vigas carcomidas había descubierto el tesoro enterrado lo menos siglo y medio atrás. En la calle Mouffetard, París, en 1937, los albañiles mientras demolían murallas, encontraron un tesoro.

En diversos barrios de Londres bombas de los alemanes en la guerra pusieron a la luz esa de monedas de oro y de joyas los ilusos salen a buscar en las remotas o en el fondo de los mares.

La idea de buscar entierros situados determinados es una enfermedad mental. Provina de la fiebre de invenciones fantásticas o mitomanía, más corriente en pueblos mineros y montañosos. En Colombia los entierros se llaman "santuarios", en Perú, "padados". En Coquimbo y La Serena es común encontrar viejos que pasan la vida haciendo planes imaginarios en el suelo con bastones. Sus casas, pobres y casas, están cubiertas de geográficos y de cifras cabecitas. Lo único que salió a sus excursiones por la bahía Guayacán ha sido guano. Los fabricantes de fábulas temen por creer lo que cuentan y comican. En Oaxaca, México, un solo consiguió permiso del Estado para buscar un tesoro en la catedral. El resultado consistió en la apertura de hoyos, el destrozar antiquísimas tumbas, la postura la luz de calaveras casi pulverizadas y el debilitamiento de las rallas. En Santiago tuvimos a so del gran poeta peruano Santos Chocano, empalizado por loco delirante de entierros que poco más tarde le mató de un pie por la espalda. Chocano iba con oro y sucumbió en la caza de fortunas repentina. Acoja pobre y despertarse rico, sin fuerza, por arte de brujería es la esperanza de muchos. Chocano, poeta, buscó el subterráneo de los jesuitas, piedra filosofal cuadratura del círculo en ello, pierde.

Según la obra de Ramón Pacheco, los jesuitas utilizaban el subterráneo con diversos objetivos. Uno de ellos: enterrar en él a los enemigos de la Orden. Los gobiernos de los jesuitas utilizaban muchos y de variadas industrias que solían mantener en lugares bajos bajo tierra. Eran dueños de ollerías, pulperías, carpinterías, despachos, bodegones, cantinerías, panaderías, velerías, etc., por ríos, boticas y ojeterías. Aprendiendo de lo dicho, intervenían en negocios públicos y en los comercios de la gente principal. Otros primaron lugar el subterráneo, que debió servirles para esconder tesoros. El subterráneo, según la fantasía de Pacheco, comenzó desde la Casa de Ejercicios Ollería hasta San Pablo, atravesando vueltas y curvas alrededor de la vieja iglesia de la Compañía. Recibía extensas bodegas, una diversa categoría y puertas secretas o chicas. Las personas no autorizadas del secreto para entrar dentro del subterráneo, dieron irremediablemente que ocurrió a uno de los laberintos del laberinto libro: don Santiago Ruiz. Otro de los que se llama don Belisario. Se quedó muerto.

Si un poco de fantasía sería imposible. Por desgracia los cultores de mitos y leyendas, el encuentro de aliados, el tiago de unos arcos y muros, bodegas vineras, es de lo más decepcionante. Luego de encontrar como en las casas del folletín de Pacheco, se descubrió que éste era bóboca enorme, y en su interior carníero el esqueleto de un perro.

JOAQUIN EDWARD DE SOUZA
"La Nación" - 8 de Noviembre de 1951.

Apoyo al Pequeño Empresario

El desarrollo social es y ha sido labor preferente y prioritaria del Gobierno. Lo testimonian los millones de chilenos que se han visto beneficiados con los diversos programas sociales en lo que se ha llamado la red social más amplia y profunda de la historia en nuestro país.

Amplia por cuanto ha abarcado a toda la población necesitada. Para identificarla, se han elaborado diversos mecanismos y encuestas periódicas que permiten una confiable seguridad de que se está llegando a aquellos más necesitados y en todo orden de necesidades.

Profunda, en fin, porque esta red social tiene por objeto atender desde la madre embarazada, a través de controles periódicos de salud y nutrición, como al lactante desde sus primeros días hasta su vida adulta a través de los mecanismos diseñados al efecto.

Período, junto con esta preocupación del Estado por el bienestar y desarrollo social, no ha faltado la constante y oportuna asistencia a la población en su quehacer productivo y económico.

En efecto, el Gobierno ha comprendido bien que sin el apoyo a las personas para que puedan ser agentes económicos libres y útiles a sus familias y la sociedad, el esfuerzo social es incompleto. Por ello, entre otros muchos mecanismos ha establecido subsidios y fondos de ayuda a los trabajadores independientes.

Tal vez destaca entre estos mecanismos, el Fondo de Garantía para Pequeños Empresarios establecido hace ya algunos años y que ha permitido a artesanos, trabajadores independientes y pequeños industriales acceder a líneas de crédito preferencial con garantía del Estado. Junto a ello, programas de capacitación y de transferencia tecnológica han completado un círculo de apoyo al crecimiento económico independiente.

Authorities económicas han informado en días pasados sobre una reciente modificación introducida a la ley que regula el Fondo de Garantía. En virtud de esta modificación, unos cinco mil empresarios pequeños y medianos podrán tener acceso a un nuevo Fondo en los próximos dos años. Estos empresarios podrán obtener la garantía del Estado para solicitar créditos hasta por cinco mil unidades de fomento, así como se trate de préstamos que sean financieramente beneficiados, total o parcialmente, mediante las contribuciones de organismos internacionales. En otras palabras, se han traspasado a los agentes económicos privados los beneficios que el país puede obtener de estas líneas de crédito internacional y en las mismas condiciones.

Anteriormente se ve complementado inmediatamente con diversos créditos externos que el país ha recibido o se encuentre pronto a recibir y que tienen este fin específico. Concretamente, el Banco Mundial ha destinado un crédito a Chile especialmente destinado a la pequeña y mediana empresa por un monto cercano a los cuarenta millones de dólares.

Asimismo, el Banco Interamericano de Desarrollo, BID, ha concedido un nuevo crédito al país por un monto de cien millones de dólares para el desarrollo productivo de la pequeña y mediana empresa.

Por desgracia, pues, que el Gobierno encuentra permanentemente evaluando y mejorando las posibilidades de ampliar el crédito a los trabajadores independientes y a los pequeños empresarios para mejorar la capacidad económica de

consecuente aumento de la capacidad que ésta trae consigo se logra así desde la propia misma, al crear una clase tránsito independiente que pueda gozar de los beneficios de una sociedad auténtica libre en la que los individuos toman decisiones libremente.

Objetivos de la Universidad

Las instituciones tienen siempre una razón de ser. Son sus objetivos, que son independientes de sus alcances y dimensiones. Los que a ellas se integran se desenvuelven en los espacios de libre elección creados para cumplir con las finalidades institucionales. Salirse de los objetivos es cultivar una anarquía que siempre va a ser aberrante, perniciosa, frustrante para una institución, pública o privada y de cualquier naturaleza que sea.

La Universidad es blanco favorito, en Chile, de las imprudencias y ambiciones deformantes de algunos si es que se les observa en sus afirmaciones verbales o conductuales. La Universidad existe para la formación de profesionales, para el desarrollo de la investigación y las ciencias y la cultura. Esos son sus objetivos, esa es su razón de ser.

Una sociedad debe promover el debate interno entre sus integrantes para perfeccionar el cumplimiento de sus objetivos y hacer luz en los asuntos que son propios de su finalidad. Salirse de ese marco es quebrar la institución, es destruir la convivencia de sus componentes, es anarquizar su contenido. El Presidente de la República ha reiterado incansablemente que la política partidaria no es una de las finalidades de la enseñanza en general ni de la superior en especial; el Ministro de Educación ha hecho otro tanto, ampliando y subrayando exposiciones y consideraciones de diversas personalidades que han servido el cargo.

Ocurre, sin embargo, que periódicamente hay tomas, protestas, apedreamientos de edificios universitarios, rayados en muros internos y externos de las sedes universitarias con consignas partidarias, reeditando una manera de actuar que se hizo reprobable para la Universidad entre los años 67 y 73 cuando una crisis artificial, cuidadosamente programada por la extrema izquierda, intentó procurarse condiciones para su propio desarrollo.

Hay sectores partidistas que actualmente usan a grupos de la juventud universitaria como instrumentos de acción o de experimentación y los han inducido a reclamar gradualmente una participación en el gobierno universitario. Esos mismos sectores saben que, actualmente, el ejercicio de la autoridad universitaria se hace entre nosotros, como en todo el mundo, dentro de un ámbito de libertad regulada por la responsabilidad y que en ella no cabe ni el violentamiento de los fines, ni la anarquía en el gobierno de universidades e institutos de enseñanza superior.

Los consuetos partidarios, por otra parte, saben muy bien que en las naciones desarrolladas la libertad con que actúan los estamentos de sus instituciones de enseñanza superior no se condicen ni con la discusión política, ni con el cogobierno, ni con la acción de partidos en su interior. Tampoco ocurre esto en ninguna sociedad socialista en las que los gobiernos comunistas aplican una verticalidad extremadamente severa que impide el diálogo interior para el cumplimiento de las finalidades de la Universidad.

Sabiendo claramente qué es y para qué existe la Universidad es que se sabrá cómo defenderla mejor de los asedios de quienes pretenden manipularla y destruirla.

Discriminación Religiosa

El modo de proceder de algunos dignatarios eclesiásticos en este último tiempo se está convirtiendo en una verdadera guerra de nervios que sobre pasa ampliamente toda posible orientación pastoral o religiosa.

Muchas de las declaraciones recientes, como pueden serlo las del noticioso obispo Camus, son el preludio al retorno y las viejas usanzas utilizadas por los inquisidores en la Edad Media. La única diferencia es que la "caza de brujas" se dirige a perseguir intelectualmente a todos los católicos que simplemente no están de acuerdo con las peculiares posiciones contingentes de ciertos miembros de la clerical.

Producto de esta situación, muchos católicos se han visto continuamente agredidos en sus opciones personales con una rigurosidad sistemática, que desborde hace mucho tiempo ampliamente cualquier tipo de orientación o consejo basado en consideraciones morales, éticas, religiosas o dogmáticas.

Incluso declaraciones como las aludidas no se inscriben dentro de ninguna línea pastoral y sólo comprometen a sus ejecutores en virtud del derecho que tiene cualquier ciudadano de emitir su opinión, por alejada de la concordia y el consenso que esté, sobre materias mundanas o contingentes.

Por otra parte, es una obligación ética que varios de los pastores de la Iglesia Católica hagan un esfuerzo por reconocer que muchos de sus fieles tienen el

convencimiento moral y patriótico que es un deber incluir el contribuir a la estabilidad del actual Gobierno, sea a través de colaborar directamente en él, o manteniendo sin variaciones la lealtad brindada a partir del movimiento liberador del 11 de septiembre de 1973.

¿Es posible que algunos eclesiásticos crean que podrían tener un espacio de libertad si se hubiese consolidado el gobierno totalitario marxista? Si la respuesta es afirmativa, deberían preguntarle a la Iglesia polaca cuál es la razón por la que el gobierno comunista hizo retirar todas las cruces de los lugares públicos.

Es por eso que inaceptables intromisiones a la conciencia de cada católico en sus legítimas opciones temporales, no harán vacilar a muchos cristianos en sus más fundamentales convicciones.

Para los creyentes es un deber el colaborar con todas las acciones que estén a favor del bien común nacional, o la dignidad del ser humano, sin perjuicio de discrepar legítimamente con ciertos hechos que cada cual pueda tener frente a cuestiones específicas o particulares.

Por lo mismo, es doblemente grave que algún eclesiástico utilice una tribuna o investidura universal para predicar su opinión personal y que además pretenda pasársela como pastoral. Hay personas que no son capaces de distinguir entre un gato y una liebre, pero otras sí, y éstas reclamarán al vendedor por estafa.



Moya

En este momento en que se debate el problema de las deudas, todo el mundo habla de Moya.

¿Sabe usted quién es Moya? ¿Lo ha visto alguna vez?

Es muy posible que sí. ¿No tiene espejo en su casa? Moya es un héroe anónimo. Un ser sacrificado, desprendido, con mucho del turco de la leyenda, que no sólo ponía la cara, sino también jugaba la cabeza por los demás.

Moya representa, como si lo hubieran elegido expresamente para eso, a la gran masa resignada y silenciosa, que sin quejarse de sus desventuras se despoja de sus bienes para cubrir sus compromisos.

Pero Moya está cansado, o está empezando a cansarse. Debe liberarse de su inconfortable condición de reducidor de deudas ajenas. Y si bien nunca ha dejado de auxiliar sin protesta a los auténticos afligidos que merecen ser ayudados, no quiere que se entremezclen con éstos los corsarios de siempre, expertos en administrar la última hora, los profesionales del pedigrío, y quienes se dedican a practicar en todas sus posturas demagógicas la famosa política nacional del "tejo pasado".

Porque Moya, sobrino favorito del Tío Fisco, es Moya, no más. Pero no... lo que algunos están pensando.

Inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

Presidente de la República

crónica 5

Amenaza totalitaria está latente

- Pinochet señaló que "el Gobierno actúa bajo profundas convicciones y esto dificulta la comprensión de nuestros ideales por parte de quienes observaron el problema desde lejos o no participaron en él"
- Texto del discurso del Primer Mandatario, ayer, a representantes de las organizaciones femeninas que se reunieron en el edificio Diego Portales, con motivo del aniversario de CEMA-Chile

En su intervención realizada ante el voluntariado femenino, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte dijo que el Gobierno actúa bajo profundas convicciones personales y "ello dificulta la comprensión de nuestros ideales por parte de quienes observaron el problema desde lejos o no participaron en él".

Estas personas, manifestó el Mandatario, no están en condiciones de "pesar en la balanza" y por ello, "como digo, existen diferencias que no pueden ser materias de acuerdo o transacción".

El discurso pronunciado por el Jefe del Estado es del siguiente tenor:

He aceptado con profundo agrado la invitación que me formularon para concurrir a este acto, donde se celebra con solemnidad un aniversario más de las organizaciones que Uds. representan.

Es oportuna esta ocasión para reiterarles la gratitud del Gobierno hacia las mujeres de Chile, que en una patriótica y solidaria entrega participan en las acciones del voluntariado femenino.

Son nuestros compatriotas más necesitados quienes han recibido la generosa ayuda que Uds. llevan a sus hogares.

Son muchos los niños que han recibido los beneficios de su obra y hoy podemos ver en sus ojos la esperanza de un futuro mejor.

Con profunda atención S.E. de He escuchado la cuenta de la presidenta nacional de las 200 organizaciones del voluntariado, la que emociona por la magnitud de la acción desplegada por todas Uds. La entrega de Uds. refleja una obra maciza, que estás ha llevado bienestar y alegría a miles de hogares y que compromete la integridad y el reconocimiento de todos los chilenos.

Se suman a las múltiples instancias en que Uds. realizan la primera abnegada labor los 362 de sus planes que el Gobierno ha desarrollado en todo el país, cuyo propósito es mejorar las condiciones de vida de aquellas familias más necesitadas, y especialmente, para los niños de la Octava.

La entrega de Uds., animada por el solo deseo de ayudar sin distinción de creencias ni consideraciones políticas, enaltece la obra realizada y hace más grande su acción.

ATAQUES REITERADOS

Ese ataque se incrementa cada año entre los meses de agosto y septiembre, y desde 1983 ha recrecido en su objetivo tendiente a desestabilizar al Gobierno, propósito en el cual se encuentran empeñados políticos-marxistas y algunos representantes de otras instituciones, cuya actitud resulta incomprensible.

Por ello, creo convenientemente en esta oportunidad, dar algunas respuestas a las inquietudes que afloran entre nosotros.

El pueblo de Chile puede tener la seguridad de que cuando el Gobierno examina serenamente el futuro de la nación, tiene la convicción de que su primer deber, su gran responsabilidad, nacida del mandato popular del año 1980, es no regresar jamás, ni directa, ni indirectamente, al estado de cosas anterior al 11 de septiembre de 1973, que colocó a Chile al borde del caos y la desintegración, situándolo en el peligro de constituirse definitivamente en un satélite de Rusia Soviética.

Traicionaríamos al pueblo chileno si retrocediéramos hacia una democracia formal y hueca, a la que aspiran algunos políticos. Ellos persiguen dar vida a un sistema superior al individuo mismo, capaz de admitir que se anulen los derechos que son inherentes a la persona humana y

hacer, puedo señalar con satisfacción que nunca en la historia del país gobierno alguno tuvo una preocupación social, con los alcances y efectividad como la que hemos mantenido en estos años.

Lo anterior constituye un motivo de legítimo orgullo y plantea el desafío de incrementar nuestra entrega hacia quienes verdaderamente lo necesitan.

Señoras y Voluntarias:

Estas organizaciones, que nacieron casi junto con la heroica gesta del 11 de septiembre de 1973, constituyen un ejemplo para el país y para el extranjero.

Sin lugar a dudas, son estas instituciones las que más han colaborado con Chile y con el Gobierno.

En su generosa gestión social, ellas han debido soportar, al igual que el Gobierno, el ataque marxista permanente, desde el mismo día en que iniciaron su acción.

Le permiten al marxismo avanzar hoy infiltrándose hasta en los organismos internacionales desde donde ataca a quienes tienen la osadía de oponerse en su camino. Quienes enfrentamos la situación durante el año 1973, que culminara el 11 de septiembre de ese año, actuamos bajo profundas convicciones personales.

Queremos, también, fortalecer prioritariamente los valores espirituales de la nación, el carácter de la chilenidad, para enfrentar con energía y coraje la agresión comunista en su inicio.

Es decir, cuando recién intenta penetrar en la personalidad de cada uno de nosotros, queremos derrotarla con el orden y la paz social, velando porque estos conceptos sean estables y continuos. Debemos impedir que esa agresión prospere.

Desde la educación, continuaremos impulsando la defensa de los valores históricos de nuestra civilización.

tranquilizan sus conciencias de seudodemócratas, defendiendo el mantenimiento de la fachada de un edificio que se derrumba en lo interior.

En el fondo, señoras, una democracia en la forma, que envuelve un gran peligro.

Por ello, los chilenos hemos aprobado la Constitución de 1980. Por ello nos hemos fijado un camino hacia una institucionalidad renovada.

Por ello, hemos jurado defender esta Constitución.

Ahora, en cuanto a la situación de seguridad que se ha alcanzado mediante la acción de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden, ella ha posibilitado el orden natural de convivencia del país, fundado en el derecho, y que debe mantenerse para su desarrollo.

Pero esa seguridad y ese desarrollo no puede ser nuestro objetivo último.

Queremos, también, fortalecer prioritariamente los valores espirituales de la nación, el carácter de la chilenidad, para enfrentar con energía y coraje la agresión comunista en su inicio.

Es decir, cuando recién intenta penetrar en la personalidad de cada uno de nosotros, queremos derrotarla con el orden y la paz social, velando porque estos conceptos sean estables y continuos. Debemos impedir que esa agresión prospere.

Desde la educación, continuaremos impulsando la defensa de los valores históricos de nuestra civilización.

Ello dificulta la comprensión de nuestros ideales por parte de quienes observaron el problema desde lejos o no participaron en él.

Estas personas casi no están en condiciones de "pesar en la balanza".

"Por ello, como digo, existen diferencias que no pueden ser materias de acuerdo o transacción".

"No es, pues, intransigencia o intolerancia, sino diferencias de principios que no se superan por concesiones justas, ni entregas a falso cerrado a quienes nos quieren engañar".

MOMENTO POLITICO

"Creo que estos momentos que se viven en el país, cuando las cúpulas seudopolíticas han hecho creer a gran cantidad de personas que el único sistema de salvación nacional es la 'democracia ortodoxa', es cuando debo transmitir a ustedes mi pensamiento para que sea cabalmente comprendido y no se interprete que guía mi ser, las ansias de poder o el deseo de crear un gobierno ad eternum".

"No hay que perder nunca de vista que el único que ha logrado salir de las garras del comunismo soviético ha sido Chile y ello explica la lucha sin cuartel que ha emprendido la Unión Soviética contra este país pequeño, pero digno, que aparece como un espolón dentro del mapa estratégico mundial soviético. Desde 1917, cuando el comunismo saltó al poder en la Unión Soviética hasta hoy, jamás fue derrotado por las democracias".

"El marxismo-leninismo se ha adaptado pragmáticamente a las circunstancias y se ha aprovechado de las debilidades de las democracias para infiltrarlas para luego destruirlas".

EL COMUNISMO

"Sus objetivos por el dominio mundial se mantienen incólumes. Miremos el accionar del comunismo soviético. En el año 1939, cuando fue necesario aliarse con Alemania Nazi lo hizo y obtuvo la mitad de Polonia".

"Cuando se enfrentó a Alemania no tuvo reparos en aliarse a las democracias y al final de la II Guerra Mundial, quien había obtenido ventajas sólo era la Unión Soviética".

"La estrategia comunista es conocida. Actúa sibilinamente y poco a poco va conquistando el poder".

"Esa actitud se ve clara en la historia especialmente en el presente siglo".

"La Unión Soviética en Ginebra manifiesta su deseo de substituir la política de la guerra fría por la de la 'coexistencia pacífica' y todos se entusiasman con ello".

"Más tarde se ahoga en Hungría la rebelión popular de Budapest enviando para ello tropas soviéticas".

"En 1960 se conoce el primer contacto con Cuba, se abren las relaciones Moscú-La Habana, acto seguido, en 1962 la Unión Soviética intenta colocar cohetes en Cuba".

"En 1968, las tropas soviéticas invaden Checoslovaquia para aplastar el movimiento de reformas democráticas bautizadas con el nombre de "La Primavera de Praga". En 1976 el liderazgo de Brezhnev es respaldado por el XXV Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética".

"Al apoyar todas las "metas" nacionales e internacionales fijadas en sus discursos, es decir, apoyar a los partidos comunistas sea donde sea y estén donde estén".

"La Unión Soviética ha sido muy hábil para ocultar sus verdaderos fines. Ante los países del mundo occidental habla de izquierda y de derecha, distingue entre fascismo o democracia, cuando en realidad la verdadera alternativa es totalitarismo o libertad".

PATRIA DIGNA

Damas del voluntariado: Las invito a meditar sobre lo que he planteado. He venido sosteniendo por años que no podemos engañarnos y que la amenaza totalitaria está presente y ahora más que nunca vuelve a la carga.

La fuerza de nuestras ideas y la convicción de estar entregando lo mejor que tenemos a Chile y nuestros compatriotas nos estimulan a continuar adelante.

La obra que ustedes realizan es también un poderoso aliciente que el Gobierno reconoce en toda su dimensión.

Juntos construiremos la patria digna que nuestros hijos merecen y les entregamos la libertad como el más valioso legado que hemos defendido, y protegido para ellos.

Viva Chile!

S.E. y Primera Dama presidieron celebraciones del voluntariado

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, y la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hirai de Pinochet, presidieron ayer la ceremonia de aniversario de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, Fundación CEMA Chile y Fundación de Jardines Infantiles y Navidad en un acto realizado en el Salón de Plenarios del edificio Diego Portales.

Asistieron a la ceremonia la totalidad de los ministros de Estado, invitados especiales y representantes del voluntariado femenino que sumaron aproximadamente 3 mil 500 personas.

La celebración del aniversario se inició poco antes del mediodía con la entonación del himno nacional y continuó con la entrega de flores a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hirai de Pinochet. Posteriormente, en su calidad de Presidenta del voluntariado entregó a representantes de esos organismos copias del libro "La Mujer Chilena y su Compromiso Histórico".

El acto prosiguió luego con la intervención de la Primera Dama en un discurso de 27 páginas (texto aparte), en donde reseñó la labor realizada por los organismos de aniversario. En la oportunidad les señaló, textualmente, a las voluntarias presentes que "están demostrando a aquellos ofuscados que no quieren reconocer la magnitud de la asistencia social que por primera vez se da en Chile sin discriminaciones".

En su exposición la Primera Dama fue interrumpida varias veces con los aplausos de las voluntarias y socias que le demostraron así su afecto y respeto.

El discurso final le correspondió al Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, (texto aparte), y posteriormente el acto se clausuró con la entonación del Himno Nacional.

A la salida del acto, tanto el Presidente Pinochet como la Primera Dama recibieron el apoyo y cariño manifestado en aplausos de los miles de mujeres que estuvieron en la ceremonia.

INCHES
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

6 crónica

Impresionante obra social do...

□ Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, dijo ayer que las mujeres chilenas están conscientes de su responsabilidad histórica, "cuál es defender a Chile de toda agresión foránea, para legar a nuestros hijos un país libre como el que tenemos".

La Primera Dama y presidenta nacional de los organismos de voluntariado, señora Lucía Hiriart de Pinochet, afirmó ayer que la patria se siente fortalecida y renovada, y también confiada, porque sabe que al voluntariado nada lo puede amedrentar, puntualizando, a la vez, que las mujeres chilenas están conscientes de su responsabilidad histórica, "cuál es defender a Chile de toda agresión foránea, para legar a nuestros hijos un país libre como el que tenemos y que nos vio nacer".

Estas expresiones las vertió la esposa del Jefe del Estado durante la ceremonia de aniversario de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, CEMA Chile y Jardines Infantiles y Navidad, expresando que las mujeres continuarán incansablemente con su labor, "estrechando filas para seguir cooperando con la impresionante obra social que ha realizado y continúa realizando nuestro Gobierno".

La señora de Pinochet dio a conocer la labor desarrollada por esos organismos de voluntariado, destacando que dicha tarea perdurará en el tiempo por su magnitud y trascendente significado.

"Hemos cumplido con nuestro trabajo", afirmó la Primera Dama. El texto de su discurso es el siguiente:

OBRAS SOCIALES

Queridas voluntarias:

Un nuevo año ha transcurrido con la velocidad del viento y nos encontramos nuevamente celebrando el aniversario de tres instituciones del voluntariado que presido y que me son muy queridas, ellas son: Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, Fundación CEMA Chile y Fundación de Jardines Infantiles y Navidad.

La obra social que a través de ellas se realiza y que responde a los planes de nuestro Gobierno, perdurará en el tiempo y por su magnitud y trascendente significado, será la historia la encargada de juzgarla.

Hoy sólo puedo decirles, con gran satisfacción, que hemos cumplido con nuestro trabajo en ayuda de la mujer y el niño, dedicándoles un año más de preocupaciones, logrando para ellos mejor bienestar, solucionando en la mayor medida todo problema que los aqueje.

Esta obra silenciosa y abnegada es la obra de las mujeres voluntarias de nuestra patria que trabajan en todas las instituciones del voluntariado nacional, a lo largo y ancho de nuestro territorio.

Estoy segura, que cualquier país del mundo desearía formar un grupo de mujeres organizadas, como la gran fuerza laboral voluntaria que ustedes constituyen y qué es orgullo de nuestra patria. Las voluntarias de Chile son mujeres valiosas, de gran temple espiritual y dispuestas a trabajar por los más necesitados, con esa vocación innata de servir con cariño y sin esperar a cambio de su trabajo, recompensa material alguna, sino solamente conformándose con observar el fruto de su acción que lo constituye: la tranquilidad de una madre o de una familia agradecida o la tierna sonrisa de un niño.

Estos gestos simples nos dan fuerzas para renovar día a día nuestros esfuerzos por servir mejor a la comunidad, fortaleciendo así a las familias chilenas que necesitan de nuestra ayuda.

A continuación daré a conocer a ustedes la labor realizada por las instituciones cuyo aniversario conmemoramos hoy, a saber:

LABOR REALIZADA POR LA FUNDACION NACIONAL DE AYUDA A LA COMUNIDAD

Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad es persona jurídica de derecho privado, sin fines de lucro, que tiene por objeto fomentar y apoyar las iniciativas y la participación de los organismos de voluntariado y acción social, para la obtención de un objetivo común que corresponda a las necesidades y requerimientos de la comunidad, y a elaborar y ejecutar planes de desarrollo social y acción social conforme a las políticas generales que se fijen sobre la materia, a nivel nacional.

Esta institución celebra hoy diez años de vida al servicio de la comunidad, apoyando fundamentalmente a las familias chilenas, de menos recursos, en lo relativo a la atención integral de sus pequeños hijos, como asimismo, a niños en situación irregular.

Coordinó a nivel nacional la labor de 49 entidades del sector, entre las cuales se puede mencionar a: Funda-



La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en su permanente preocupación por los niños más necesitados, visita en forma periódica los jardines infantiles de Arica a Punta Arenas. Los pequeños reciben, tanto en los centros abiertos como en esos establecimientos, asistencia integral gratuita.

ción CEMA Chile, Fundación de Jardines Infantiles y Navidad, Secretaría Nacional de la Mujer y otras.

La institución contó para el desarrollo de sus programas con recursos económicos provenientes:

a) Del Consejo Social de Ministros a través del Fondo Social "Presidente de la República".

b) De un convenio suscrito entre el Ministerio del Interior y OFASA-Chile (Obra Filantrópica y Asistencia Social Adventista). Consistente en la entrega de alimentos proteicos, para complementar la alimentación de los niños atendidos en los centros abiertos.

Otros recursos que fueron otorgados por la comunidad: industriales, comerciantes, sector agrícola, consistente en artículos de consumo o dinero en efectivo; y por aportes enviados por algunas filiales de Fundación Nacional constituidas por las esposas de los representantes diplomáticos chilenos acreditados en el extranjero; y el valioso recurso humano constituido por el cuerpo de voluntarias, que es responsable de la ejecución de los programas de la institución, y está integrado a nivel nacional por 3.627 voluntarias, las que con gran dedicación, esfuerzo y cariño administran los centro abiertos de la institución.

Además la institución es apoyada por voluntarias de otros organismos en programas específicos.

Teniendo presente los programas de acción social del Supremo Gobierno y sus propios objetivos, Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad desarrolló, en estrecha coordinación con intendencias, gobernaciones y municipalidades, los siguientes programas:

a) Efectuó a nivel nacional 377 campañas de recolección, correspondiendo de ellas 50 a Región Metropolitana y 327 a regiones, con el fin de atender los casos sociales.

b) Programa asistencial: destinado a la asistencia de familias y/o personas que lo requieren, a quienes se les entrega apoyo y orientación tendiente a la solución de sus problemas, con contenidos educativos y ayuda material de acuerdo a sus necesidades y según la disponibilidad de recursos.

Atendió durante el período a 41.246 familias en regiones, y a 36.178 en Región Metropolitana.

c) Programa de Centros Abiertos: orientado a la atención de pre-escolares procedentes de familias clasificadas en índice de estratificación social 1, 2, y 3, con el fin de disminuir la desnutrición infantil, además de aliviar la situación económica de las familias de escasos recursos. En los centros abiertos se entregó a los menores atención gratuita e integral, consistente en: alimentación, educación, control sanitario, formación de hábitos y recreación y con el fin de proyectar hacia el hogar la misma atención que reciben los menores, al grupo familiar se le entregó: asistencia social, labor educativa a los padres en los centros de padres y apoderados y en los centros de madres de responsabilidad de Fundación CEMA Chile y ayuda material en los casos que lo necesitaron.

En el período comprendido entre los meses de agosto de 1985, el programa de centros abiertos fue implementado con la creación de 37 establecimientos, sumando atención de 3.590 menores más, con lo cual la fundación cuenta a nivel nacional con 517 centros abiertos, que atienden a 47.000 menores.

En cuanto a hogares de menores, y como entidad promotora del Servicio Nacional de Menores para la atención de menores en situación irregular, Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad tiene en Región Metropolitana 16 hogares de menores, ubicados en comunas de Santiago: Melipilla, San Miguel y Maipú; y 2 hogares en la Región de Coihaique, que atendieron en régimen de internamiento a 313 niñitas, cuya edad fluctúa entre 1 y 18 años.

Para su funcionamiento, los hogares se rigen por normas y disposiciones establecidas por el Servicio Nacional de Menores.

Su mantenimiento en general y funcionamiento administrativo se financian con la subvención nifnado otorgado el Servicio Nacional de Menores.

Las niñitas recibieron atención integral, cumpliendo sus deberes escolares en forma normal asistiendo a clases en las escuelas de enseñanza básica, técnicas y profesionales del sector.

Las voluntarias programaron y desarrollaron actividades recreativas, de apoyo escolar y de formación deportiva de los menores.

Las asistentes sociales de los respectivos hogares dijeron individual y minuciosamente cada caso socio-familiar, el o los problemas que originaron el ingreso al establecimiento. Esta labor social tiene que se mantenga el nexo padre-hija y a que la menor, en su conveniente, pueda reintegrarse a su grupo familiar.

Además de los hogares mencionados, la fundación tiene en la ciudad de Angol, IX Región, un hogar que funciona con una subvención otorgada por el Ministerio de Educación durante el período escolar, con aporte de Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad.

Además de los programas señalados, la fundación desarrolló a través de sus diferentes niveles, en todos los cuales se menciona su activa participación en los trabajos cívico-militares realizados en las poblaciones o sectores necesitados de las diferentes comunas; la valiosa colaboración del voluntariado en la atención de los damnificados por el terremoto, ocurrido el 3 de marzo de 1985, en la zona central; la coordinación oficial de la fundación en sus diferentes niveles, con los comités de acción regional, provinciales y comunales, y el comité de

Organismos de voluntariado

yo a toda obra social tendiente a beneficiar a las familias con menores ingresos económicos.

FUNDACION CEMA CHILE:

La Fundación CEMA-Chile es una corporación de derecho privado, sin fines de lucro y ajena por completo a todo proselitismo político o religioso, que tiene como misión fundamental lograr el desarrollo integral de la mujer chilena, agrupada en centros de madres a lo largo y ancho del territorio nacional y contribuir por su intermedio, al bienestar de su grupo familiar.

Para lograr el objetivo señalado, la institución desarrolla programas de capacitación para sus socias, mediante los cuales se les entrega un bagaje de conocimientos que les permite elevar la posibilidad de mejorar sus ingresos.

Además, la Fundación materializa programas específicos de ayuda los que cubren distintos aspectos de las necesidades de la socia y de su grupo familiar.

ORGANIZACION:

La Fundación CEMA-Chile es presidida y dirigida por quien habla, en su calidad de esposa del Comandante en Jefe del Ejército, en su labor de acción social, con la colaboración no remunerada de un voluntariado femenino único en el mundo por su volumen, abnegación y dedicación.

La estructura orgánica de la fundación está conformada por dos vicepresidencias ejecutivas y una dirección administrativa, asesores directos de la presidenta nacional.

De las vicepresidencias ejecutivas depende la totalidad del voluntariado, organizado en vicepresidencias regionales, nacionales y/o provinciales y comunales, cubriendo la totalidad del territorio nacional de acuerdo a su división político-administrativa.

La dirección administrativa apoya la gestión del voluntariado mediante la asesoría profesional y técnica en materias financieras, legales, de producción y educacionales.

VOLUNTARIADO: La Fundación cuenta actualmente con 5.777 voluntarias que trabajan con abnegación y cariño a lo largo de todo Chile, dirigiendo, organizando, coordinando y ejecutando programas de acción social, en actividades específicas referidas a: centros de madres, centros cemitas, hogares de la niña adolescente, hogares de la madre urbana y/o campesina, talleres laborales y artesanales, centros de la fundación y un Hogar "Cema Chile Regiones", cuyo trabajo sintetizo a continuación:

A. CENTROS DE MADRES:

Constituyen la unidad social básica de la institución y formados por un promedio de 30 socias. Su objetivo es integrar a la mujer chilena dentro de su ámbito vecinal, a través de la capacitación y solución de problemas inherentes a su estado y sexo.

Actualmente existen en el país 9.976 centros de madres dependientes de la Fundación y a los cuales están asociados 370 mujeres. Son orientados y dirigidos por voluntarias que visitan, recibiendo las socias y sus respectivos núcleos familiares los beneficios que la institución otorga a las áreas de salud, educación, jurídica y vivienda.

B. CENTROS CEMITAS:

Reúnen a hijas de socias de centros de madres, con 655 centros cemitas en el país, integrados por un total de 11.846 niñas, a las que se capacita en diferentes labores y se les dictan charlas de tipo cultural. CEMA complementa su capacitación con apoyo educacional, orientación vocacional, realizando también diversas actividades recreativas apropiadas a su edad.

C. HOGARES DE LA NIÑA ADOLESCENTE

El objetivo es brindar un ambiente de verdadero hogar actual, ven afectada la posibilidad de desarrollo normalidad, abandono o peligro moral.

Actualmente existen 29 hogares que protegen a menores que siendo físicamente sanas y sin problemas de tipo emocional, funcionan por el sistema de "internado de puertas abiertas", proporcionando formación integral sin costo para las niñas asisten regularmente a los establecimientos correspondientes a su edad, desarrollando actividades de nivelación del rendimiento escolar.

En el periodo se han atendido 42.507 casos.

colaborador del Servicio Nacional de Menores, dependiente del Ministerio de Justicia.

D. HOGARES DE LA MADRE CAMPESINA:

El objetivo de estos establecimientos es dar atención gratuita a las futuras madres que viven en sectores rurales, alejados de los centros de atención especializada. En los hogares de la madre campesina, también de la mujer minera, del litoral o urbana, según su ubicación las socias reciben los siguientes beneficios: alojamiento, comidas, controles médicos, cuidados permanentes, charlas referidas al cuidado de los hijos y ajuares completos. Las madres que se hospedan en estos hogares de CEMA-Chile pueden hacer uso de este beneficio en su pre-parto, si médicaamente así se requiere. Funciona con convenios establecidos por la Fundación con el Ministerio de Salud.

Un total de 22.864 mujeres han sido atendidas en este periodo en los 104 hogares que la Fundación mantiene funcionando en el país. Asimismo, en el periodo han contribuido al feliz nacimiento de 12.785 guaguas.

E. HOGAR CEMA CHILE REGIONES:

La Fundación creó en mayo de este año un hogar, ubicado en Santiago, destinado a acoger a socias de centros de madres y su grupo familiar, de las diferentes regiones del país que, por trámites de salud, deben viajar a la capital. El hogar tiene capacidad de hospedaje de 44 personas. Desde el mes de abril a la fecha han sido atendidas 438 personas.

F. TALLERES LABORALES Y ARTESANALES:

La capacitación recibida por las socias determinó en el año 1975, la necesidad de formar talleres integrados por quienes habían adquirido una especialización. Actualmente la cifra se eleva a 483 y dan trabajo a 5.476 mujeres, socias de centros de madres, que gracias a la tarea organizada de la Fundación, forman parte de la fuerza laboral del país y contribuyen de manera activa a aumentar su presupuesto familiar.

De ellos, 269 son talleres laborales los que están especializados en confección de línea escolar, de vestuario en general y también industrial y hospitalaria, además de lencería, mantelería, tejidos en seda, en lana cruda e industrial, juguetes y otras confecciones.

En la Región Metropolitana, durante el periodo, la producción de los talleres laborales alcanzó las siguientes cifras:

— Línea escolar:	26.962 prendas, vendidas en los meses de febrero y marzo del año en curso, tanto a socias como a público en-general.
— Línea hospitalaria	: 52.493 prendas
— Línea industrial	: 993 prendas
— Otros	: 9.481 prendas

Los talleres artesanales son 214 y se dedican a manualidades como: tejido a telar, petit point, sisal, macramé, cerámica en frío, cobre, pieles, gredas y otros materiales naturales.

La producción de los talleres es comercializada a través de los bazares de la Fundación y también por contratos establecidos en forma directa entre CEMA Chile y particulares, empresas u otras instituciones.

G. BAZARES Y TIENDAS

Estos locales de venta de la institución no persiguen fines de lucro, siendo su objetivo solamente comercializar los trabajos de las socias de centros de madres dejados en con signación.

Una vez vendida la prenda, la socia recibe el total del valor fijado. En el país, CEMA Chile tiene actualmente 212 bazaras. Por otra parte, existen actualmente en el país un total de 54 tiendas, cuya finalidad es vender a las socias artículos de primera necesidad y materiales de capacitación, a precios de costo.

H. POLICLINICAS:

Estos establecimientos tienen como objetivo entregar atención especializada a las socias de centros de madres y sus grupos familiares, extendiendo esta acción hacia el resto de la comunidad. De acuerdo a las posibilidades y características propias de cada uno de estos centros de atención, despachan medicamentos a las pacientes socias de la institución. Actualmente CEMA-Chile cuenta con 22 policlínicas en todo el país.

En el periodo se han atendido 42.507 casos.

I. ASISTENCIA SOCIAL:

Los beneficios otorgados a nivel nacional, en el periodo, suman un total de 132.722 casos, satisfaciendo necesidades de las socias en las áreas de salud, vivienda y educación.

Estos beneficios corresponden a aquéllos otorgados directamente por la fundación CEMA-Chile (despachos de retazos, vestuario, alimentos, cuotas mortuorias, pasajes, menaje de casa, materiales de construcción, útiles escolares, cuotas de escolaridad y otros), y aquellos casos que han sido solucionados merced a convenios establecidos por la fundación con servicios dentales, hospitalarios, Club de Leones, SERVIU y becas.

J. CAPACITACION RELATIVA A:

- Cursos impartidos en los centros de madres.
- Cursos impartidos en los centros de capacitación de la institución.
- Cursos impartidos a través del convenio SENCE - CEMA-Chile.

El total de capacitaciones individuales alcanzó a la cantidad de 323.943. Esta cifra se refiere a tomar más de un curso durante el año, y de ella 2.241 casos corresponden a capacitaciones entregadas a hijos y esposos de socias.

Además de los programas mencionados, los centros de madres realizan actividades de autocapacitación consistente en que una socia que domine alguna técnica le enseñe a las demás. 99.314 socias recibieron en el periodo este tipo de capacitación. Asimismo, se dictaron diferentes tipos de charlas de carácter educativo a las que asistieron 81.673 socias.

Por otra parte, la fundación contribuye a la nivelación de estudios básicos y de enseñanza media de las socias, mediante un convenio con el Ministerio de Educación. En el periodo se entregaron 2.705 certificados de estudios.

K. ESCUELA NACIONAL DE ARTESANOS:

En agosto de 1981 inició sus actividades, con el objeto de preservar las auténticas manifestaciones culturales de nuestra artesanía.

Para lo anterior, este establecimiento entrega, a través de cursos becados que incluyen educación y alimentación, una formación integral a alumnos escogidos por su habilidad artístico-manual. Después de cuatro semestres de estudios, los alumnos egresan con el título de "Técnico Artesano", otorgado por el Ministerio de Educación en las especialidades de cerámica, orfebrería, tejido artesanal, tallado en madera y tallado en piedra. Su matrícula este año es de 200 alumnos.

En diciembre de 1984 egresaron titulados 70 alumnos.

L. ESCUELA REGIONAL DE ARTESANOS DE PURRANQUE:

Consecuente con el éxito obtenido con la Escuela Nacional de Artesanos, a partir del año 1983 se pone en funcionamiento en la X Región, la Escuela Regional de Artesanos de Purránque, la que imparte su enseñanza en las siguientes especialidades: cestería, tejido, tallado en madera y talabartería.

En lo general su funcionamiento es similar al de la Escuela Nacional de Artesanos, pero en atención a las regiones que atiende este establecimiento, considera becas que incluyen alojamiento además de la educación y alimentación.

Su matrícula es de 65 alumnos.

Estas escuelas funcionan con convenio de la fundación y el Ministerio de Educación.

M. ASISTENCIA JURIDICA:

Para proporcionar asistencia legal a las socias y familiares directos la fundación cuenta con un departamento jurídico en la Región Metropolitana, atendido por un total de 7 profesionales abogados.

Este departamento, haciendo uso del privilegio de pobreza otorgado a la fundación, ha atendido un total de 1.067 casos durante el periodo, en las siguientes áreas: civil, penal, menores y otros.

N. GALERIAS ARTESANALES:

La fundación cuenta con un total de 27 galerías artesanales, incluyendo una en base Teniente Marsh, de la Fuerza Aérea de Chile, en nuestro territorio antártico.

8 crónica

Impresionante obra social...

(Viene de la Pág. 7)

Santiago de Chile,
Jueves 29 de Agosto de 1985 **LA NACION**

En estos locales se comercializa artesanía de todas las regiones del país, sirviendo con ello a un doble propósito: por una parte difundir nuestra artesanía a turistas y público en general y por otra parte dar oportunidad a diferentes artesanos del país para comercializar el producto de sus creaciones.

Además de lo anterior, desde el año 1982 la fundación cuenta con una galería artesanal en la ciudad de Washington, en Estados Unidos de Norteamérica, en donde se expone y vende artesanía chilena, en sus diferentes manifestaciones en cuanto a materiales utilizados y técnicas aplicadas.

N. VIVIENDAS SOCIALES:

Para buscar solución habitacional a las socias de la institución, la fundación ha desarrollado desde el año 1981, proyectos de diseños, fabricación y montaje de viviendas sociales mediante el esfuerzo coordinado de su Departamento de Arquitectura y Fábrica de Casas Prefabricadas.

Durante el período se han desarrollado los siguientes proyectos:

EJECUTADOS:

Entrega de 52 casas en las comunas de Peñalolén y Maipú.

Estas viviendas de 46,5 m². y que permiten albergar a un matrimonio con hasta cinco hijos, se entregaron por el sistema de llave en mano, incluyendo alhajamiento.

— A raíz del sismo acaecido el pasado 3 de marzo del año en curso, se proyectaron, fabricaron y distribuyeron un total de 700 viviendas de emergencia de 18 m². y 150 casas rurales de 36 m².

EN EJECUCION:

Se encuentran en la etapa de fabricación dos conjuntos habitacionales de viviendas de 46,5 m². para las comunas de Renca y Cerro Navia, las que beneficiarán a un total de 125 socias.

INAUGURACIONES PENDIENTES DE CEMA CHILE:

Copiapó : Centro de Capacitación y oficinas. Regional, provincial y comunal estará listo para fines de septiembre.

Rancagua : Oficina Regional: Estará listo el día 2 de octubre.

Rengo : Oficina de CEMA-Chile Hogar de la Madre Campesina.

Concepción : Ampliación del Hogar de Niña Adolescente. Cambio a otro edificio y con aumento de 12 plazas más.

COMITE NACIONAL DE JARDINES INFANTILES Y NAVIDAD

MISIÓN DE LA FUNDACIÓN:

Esta institución que fuera creada en 1944 como Comité de Navidad, tiene como misión proporcionar el máximo de atención y bienestar al niño de edad pre-escolar proveniente de familias de extrema pobreza.

Las 2.364 voluntarias con que cuenta este organismo se dedican a cumplir los objetivos de la institución, que son:

- Atender a los jardines infantiles pertenecientes a la institución.
- Apoyar la labor que desarrolla la Junta Nacional de Jardines Infantiles, especialmente en lo que a nutrición se refiere.
- Confeccionar y repartir ajuares a los recién nacidos los días 11 de septiembre y 25 de diciembre de cada año.
- Entregar para Navidad juguetes a todos los niños de 0 a 8 años de escasos recursos.

Lo anteriormente expuesto requiere de un financiamiento que se logra a través de donaciones, beneficios, porcentaje de la Pilla Chilena de Beneficencia y aportes de S.E. el Presidente de la República a través del Fondo Social.

Actualmente se encuentra creada por D.S. (J) N° 748 de 1984, publicado en el Diario Oficial de fecha 22 de octubre de 1984, una persona jurídica de derecho privado denominada Fundación de Jardines Infantiles y Navidad, que será la continuadora legal del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, y que respecto de esta institución de derecho público, se encuentra actualmente en trámites legislativos un proyecto de ley que concede su personalidad jurídica.

De este cambio jurídico obedecen solamen-



Las socias de centros de madres reciben permanente capacitación. Así ellas adquieren un oficio, que les permite aumentar el ingreso familiar. La señora Lucía, con su presencia, las motiva a continuar en esta tarea.

te a la idea de otorgar mayor agilidad a todas las acciones que realiza la institución, con el fin de proporcionar un mejor servicio a la comunidad nacional.

La nueva estructura jurídica amplía los objetivos anteriormente señalados, permitiendo realizar cualquier labor en beneficio de los menores de 18 años.

La nueva estructura orgánica de la institución considera: un consejo nacional que tendrá las facultades de administración y disposición de bienes, y estará constituido por: una presidenta nacional, que será la señora del Comandante en Jefe del Ejército; una vicepresidenta ejecutiva: de la exclusiva confianza de la anterior; una secretaria ejecutiva, una tesorera y ocho consejeras, cargos todos que serán designados por la presidenta nacional.

Las ocho consejeras tendrán a su cargo los departamentos siguientes: Jardines Infantiles, Voluntariado, Jardines Modelos, Ajuares, Regiones, Relaciones Públicas y Navidad.

ACTIVIDADES REALIZADAS:

1. El año 1984, en los 10 jardines que administra y financia la fundación, dirigidos por educadoras del servicio auxiliar femenino del Ejército y atendidos por personal especializado, se hizo entrega de 337.941 raciones consistentes en desayuno, almuerzo y once, además de 37.637 colaciones especiales para los niños que presentan déficit nutricional. Esta alimentación que es debidamente estudiada por el Departamento de Nutrición, es complementada con alimentos no perecibles proporcionados por OFASA, mediante un convenio suscrito entre ambos organismos.

Dentro de estos 10 jardines, uno de ellos está destinado a los niños no videntes o con problemas visuales. Este jardín que ya cumple tres años de existencia, es el único de su tipo en Sudamérica.

En el resto del país la fundación cuenta además con 28 jardines que son administrados y financiados mediante aportes municipales, convenios con la JUNJI y JUNAEB, y a los cuales se les brinda apoyo económico desde la oficina central.

2. Aparte de estos jardines pertenecientes a la fundación, las voluntarias atendieron durante el año 1984 a 48.528 niños, pertenecientes a Junta Nacional de Jardines Infantiles, velando por qué cada uno de ellos reciba el aporte alimenticio que financia el Gobierno.

Se les hizo entrega, además, de elementos de vestuario a los más necesitados, repartiéndose a través del año 41.015 zapatos y 25.400 prendas de vestir.

3. Como en años anteriores, se hizo entrega de ajuares completos a los recién nacidos los días 11 de septiembre y 25 de diciembre en los hospitales del Servicio Nacional de Salud de la Región Metropolitana. Encabezadas por su presidenta, en 1984 las voluntarias hicieron entrega de 4.000 ajuares, entre los cuales se incluyen además los casos especiales de trillizos que se presentaron en el año.

4. En cuanto al reparto de juguetes para Navidad, en el año 1984 se repartieron 298.224 juguetes a lo largo del país.

5. Una relevante tarea llevaron a cabo las voluntarias el pasado mes de abril a raíz de los daños provocados por el sismo de marzo, al efectuar un operativo de ayuda a las localidades de Guacarhue y Carrizal de la VI Región. El esfuer-

zo realizado permitió dar incluso 60 soluciones de vivienda a los pobladores, además de una gran cantidad de alimento y enseres.

Dentro de los próximos meses se tiene contemplada la entrega de ajuares, ya tradicional los días 11 de septiembre, 25 de diciembre, además del reparto de juguetes para la infancia, que como todos los años estarán destinados a los más necesitados.

Se ha considerado además una entrega de elementos de vestuario para todos los niños que son atendidos en el voluntariado de jardines infantiles en la Región Metropolitana, los que alcanzan aproximadamente a 25.000.

Tomando en cuenta la gran cantidad de niños en edad preescolar que aún quedan sin atender, se está estudiando la posibilidad de crear nuevos jardines, especialmente en las comunas de Conchalí, La Florida y Pudahuel, donde las mayores las listas de espera. Como esta necesidad es muy grande también a regiones, se estudia además solucionar las zonas que más lo requieran.

Otro proyecto que se espera realizar a corto plazo es la construcción de salas cunas en los jardines de la fundación que no cuentan con ellas.

Mediante la permanente cooperación del voluntariado de la fundación, se espera poder cumplir estos objetivos como siempre irán en beneficio de los niños, niñas y hombres de nuestro país.

Queridas voluntarias, con vuestra presencia y dedicación, confiada, porque sabe que a ustedes nadie les dirá que no. Amadrentar, porque sabe que están defendiendo los derechos de las personas que más lo necesitan. Defendan los valores de nuestra tierra. Con el apoyo que entregan a las madres, a la mujer chilena preocupándose de sus hijos, mostrando a aquellos ofuscados que no quieren respetar la magnitud de la asistencia social que por primera vez en Chile sin discriminación ninguna: que cuando el mundo ejerce su solidaridad imperante se pueden aunar voluntades que parecieran inalcanzables.

Las mujeres chilenas estamos en la responsabilidad histórica, cual es la de defender a nuestros hijos de toda agresión foránea, para legar a nuestros hijos una vida libre como la que tenemos y que nos dio. Continuaremos incansablemente con nuestra labor, estrechando filas para seguir cooperando con la misión solidaria que ha realizado y continúa realizando nuestro Gobierno.

Antes de finalizar, deseo agradecerles muy sinceralmente, el valioso apoyo que todas ustedes me han brindado, porque estas instituciones que presido, hayan realizado una fructífera labor en beneficio de la comunidad nacional, que sin la colaboración abnegada de todas ustedes, no habría sido posible materializar. Gracias, también, a los señores padres y hijos porque ellos también han cooperado con nuestras acciones, al sentirse orgullosamente pertenecientes a la fundación. Durante muchas horas de vuestra agradable y pacífica jornada, esa comprensión hace posible el trabajo de las voluntarias en beneficio de la comunidad nacional. Tanto gracias a Dios, por habernos dado salud y energía para bajar, y por habernos dotado de ese don tan querido de sentir la necesidad de servir a los más necesitados.

Muchas gracias

Ministro Gaete

Ley de disciplina estudiantil se basa en la Constitución

El Secretario de Estado explicó que oponerse a esta norma supone un desconocimiento de las garantías, derechos y deberes establecidos en la Carta Fundamental

El Ministro de Educación, Sergio Gaete, señaló ayer que oponerse a legislar en materia de disciplina universitaria, constituye en el fondo una oposición a la Constitución Política de la República, ya que el proyecto de ley elaborado al respecto, se basa precisamente en la Carta Fundamental.

El Secretario de Estado manifestó enfáticamente, que el no estar de acuerdo con la futura normativa, supone a la vez, un desconocimiento de las garantías y derechos constitucionales, puesto que para acceder a ellos tiene también que desarrollarse una conducta que sea compatible, "sobre todo si esas conductas están impuestas como deberes en la Constitución".

Posteriormente, reiteró los principales aspectos analizados por el Presidente de la República con los rectores universitarios la tarde del martes. Aclaró que las instrucciones dadas por el Primer Mandatario a las corporaciones dicen relación con la necesidad de establecer un

régimen de continuidad de recursos, sin perjuicio de los reajustes que se van dando año a año.

Este no significa una reducción de los recursos, añadió, sino "que en este instante, el país no está en condiciones de poder abordar proyectos de expansión", situación que el Jefe del Estado dio a conocer a las autoridades académicas a fin de que vayan abordando desde ya sus planificaciones internas de acuerdo a este criterio.

SUPERVISION

El Secretario de Estado formuló estas declaraciones al término de la sesión inaugural del Seminario sobre Supervisión Técnico-Pedagógica, que hasta mañana reúne a 40 jefes de las Direcciones Provinciales del país.

La autoridad indicó a los especialistas que el Sistema Nacional de Supervisión constituye la materialización del cambio cualitativo del rol del Ministerio de Educación,

generado en los últimos años, al llevar a cabo el Gobierno un vasto plan de modernización de la educación en general. Destacó en particular, entre las medidas de mayor alcance, el traspaso de la administración de los colegios a las municipalidades, base específica de la modificación de las funciones ministeriales.

"La gran tarea del supervisor es orientar el proceso educativo, aclarar dudas, apoyar técnicamente al docente, hacer de intermediario o de nexo entre el Ministerio y el establecimiento educacional, informar sobre todo lo importante que está realizando en todas sus instancias para mejorar el sistema", puntualizó a los asistentes.

Asimismo, dijo que el supervisor, más que controlar detalles, debe estimular e incentivar al docente, sin imponer modelos o soluciones que no consideren la participación del profesor, esquema bajo el cual, el sistema alcanzará nuevas metas que permitirán a todos como Ministerio, cumplir con su vocación de educar a los niños de Chile.

En la misma jornada, la Directora Nacional de Educación, Marta Stefanowsky, entregó criterios orientadores para el cumplimiento de la función.

Fiscalización tributaria

Buscan solución para problemas de camioneros

Director de Impuestos Internos se reunirá con jefes regionales de ese servicio, con el fin de impartir las instrucciones pertinentes

por desconocimiento o incapacidad no se portan los innumerables documentos exigidos por los funcionarios".

Quinteros manifestó que el director del SII envió diversas instrucciones a los directores regionales para superar las dificultades, "pero muchas de ellas no se cumplen y a nuestro juicio ellas no solucionan efectivamente el problema".

Añadió que solicitarán una entrevista al Ministro de Hacienda, Hernán Büchi para que se efectúen las modificaciones legales necesarias, que permitirán que se sancione a los verdaderos responsables de la evasión tributaria.

Dijo que "nosotros no estamos en contra de una estricta fiscalización del IVA, pero creemos que la mayor parte de las veces los conductores no tienen la culpa por los delitos que se les imputan, y habría que hacer un curso para conocer todos los detalles de las disposiciones".

Informó que actualmente el SII cursa unos 1.200 partes, con multas que ascienden hasta 80.000 pesos.



PARLAMENTARIA

EUROPEA:

Llegó ayer al país la presidenta de la bancada liberal y democrática del Parlamento europeo, Simone Veil, quien —junto a otros dos parlamentarios europeos— realizarán una visita de conocimiento a Chile. Durante su estada en Santiago, el grupo sostendrá entrevistas con autoridades de Gobierno y representantes de diversas corrientes de opinión.

En el terminal aéreo fue recibida por el embajador de Francia, Paul Depis, y por el jefe de la oficina de la Comunidad Económica Europea, Dieter Oldecko.



PERSONEROS DE EE.UU., EN LA NACION

Una visita de cortesía a nuestro diario efectuaron personeros de la Embajada de Estados Unidos en Santiago. En la fotografía, George Jones, Encargado de Negocios, al centro, y Eugene Friedman, Director del Servicio de Cultura y Prensa, de esa representación diplomática, comparten con nuestro director, Orlando Poblete Iturrate, derecha.

Elaborado anteproyecto

Envían a S.E. estudio final sobre tribunales electorales

Estos organismos, de carácter regional, deberán calificar las elecciones de sindicatos y grupos intermedios de la sociedad

A través del Ministerio del Interior, será enviado al Presidente de la República el estudio final sobre Tribunales Regionales Electorales, elaborado por la Comisión Asesora en el Estudio de Leyes Orgánicas Constitucionales, bajo la presidencia de Luz Bulnes Aldunate.

La jurista explicó ayer que en este momento la Secretaría de la mesa está realizando el informe, para enviarlo luego al Jefe de Estado.

Destacó que esta futura norma constituye una legislación muy interesante, "porque viene a cumplir con una disposición constitucional que ordena calificar las elecciones que

ocurran en los gremios y los organismos intermedios de la comunidad que señala la ley".

Añadió que, "es la primera vez que en Chile nuestro ordenamiento jurídico va a contemplar la calificación de elecciones ocurridas en grupos intermedios de la comunidad. Hay antecedentes en la legislación francesa y hay antecedentes en la legislación uruguaya".

Luz Bulnes informó asimismo, que tales organismos deberán calificar las elecciones de sindicatos, asociaciones profesionales y estudiantiles, Consejos Comunales de Desarrollo,

Consejos Regionales de Desarrollo, entre otros.

Los Tribunales operarán calificando de oficio algunas elecciones de grupos intermedios que sean de relevancia nacional, pero la norma general será su operatividad por la vía de la reclamación, además de que habrá acción pública para requerirlos.

Habrá un tribunal en cada región del país, a excepción de la Metropolitana, donde se establecerán dos, los que actuarán de acuerdo a un turno.

10 mil jóvenes a concurso de la Armada

Integración con Argentina

Oficializarán nombramiento del Brigadier E. Videla

Decretos respectivos se encuentran en la Contraloría General de la República

En la Contraloría General de la República se encuentran en trámite los decretos respectivos para oficializar la creación de la Secretaría Ejecutiva de Integración con Argentina, en virtud de lo dispuesto en el artículo 12 del Tratado de Paz y Amistad suscrito con el vecino país.

Así lo informó el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, quien se reunió ayer con el designado secretario ejecutivo de la sección chilena de la Comisión Binacional de Integración Física y Económica, brigadier Ernesto Videla. Ambos personeros abordaron los pasos que dará el Gobierno chileno para oficializar la creación de la entidad y la designación de sus integrantes.

El Canciller estimó que a fines de la presente semana o principios de la próxima podría haber novedades al respecto.

Cabe señalar que en Argentina se oficializó esta semana la Secretaría Ejecutiva de Integración con Chile, designando como presidente de la entidad al subsecretario de Asuntos Latinoamericanos de la Cancillería, embajador Raúl Alconada Sempé.

Según lo estipulado en el Tratado de Paz y Amistad, la Comisión Binacional estará encargada de promover y desarrollar iniciativas que tiendan a la integración en los aspectos físico y económico.

VALPARAISO.— En el transcurso de la primera semana de septiembre, se darán a conocer los resultados de la primera etapa del concurso único de admisión realizado, entre el 17 y 20 de julio recién pasado, bajo la organización de la Dirección de Instrucciones de la Armada.

Cabe agregar, que alrededor de diez mil jóvenes participaron en esta etapa seleccionadora a los futuros alumnos de las Escuelas de Gru metes, de Infantería de Marina y de Artesanos Navales.

En las 17 sedes habilitadas para el concurso se registró una presentación superior a los 12.000 jóvenes, de los cuales quedaron concursando en definitiva aproximadamente 10.000, quienes cumplían con la totalidad de los requisitos exigidos, siendo las principales causas de la eliminación la no presentación de cédula de identidad y el incumplimiento de la edad máxima fijada.

inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

Desplazamientos de hasta 40 cm. de altura produjo sismo de marzo

□ Instituto Geográfico Militar dio a conocer estudio de movimientos verticales y horizontales producidos por el terremoto en la zona central



En conferencia de prensa realizada ayer en el Instituto Geográfico Militar, el director de la entidad coronel Enrique López Silva dio a conocer un trabajo de medición de los desplazamientos terrestres de la corteza en latitud, longitud y altitud, luego del sismo del 3 de marzo, en San Antonio, Casablanca, Algarrobo, Santiago y Cerrillos.

El director del Instituto Geográfico Militar, coronel Enrique López Silva, dio a conocer el resultado de un estudio de los desplazamientos de la corteza terrestre luego del sismo de marzo, realizado con elementos de alta precisión por la entidad.

Analizarán ampliamente la descentralización educativa

□ Seminario especializado contará entre sus expositores, con ex Ministros de Educación Alfredo Prieto, Gonzalo Vial y Alvaro Arriagada; el rector de la UCV, Juan Enrique Froehmel y la Subsecretaría de Previsión Social, María Teresa Infante



Eugenio Cáceres y Juan Eduardo Infante; presidente y vicepresidente de P.A.D., respectivamente, informaron ayer en conferencia de prensa, sobre los principales aspectos del seminario sobre descentralización de la educación.

sus experiencias, directores de departamentos de Educación de corporaciones municipales de desarrollo.

Asimismo, el integrante del equipo coordinador del Programa de Evaluación del Rendimiento Escolar, PER, Sergio Maltés, informará sobre los detalles e importancia de este instrumento de medición del sistema.

El Seminario se desarrollará en el Hotel Carrera de Santiago, los días jueves 5 y viernes 6 de septiembre.

Eugenio Cáceres, que también expondrá en estas jornadas, señaló que el objetivo de este encuentro no es alcanzar conclusiones centrales, sino generar una

Explicó el coronel que estos estudios además de tener un objetivo científico para conocer mejor los fenómenos telúricos, tienen importancia práctica en el diseño de ingeniería de las futuras construcciones en la zona, de acueductos, represas y gasoductos y otro tipo de edificaciones similares.

Las mediciones realizadas con moderna tecnología que incluye satélites geodésicos, de tal precisión que dan márgenes de error de sólo 1 centímetro en cuanto a movimientos horizontales y de 5 centímetros en altura, fue utilizada por primera vez en nuestro país.

En la zona de San Antonio se aprecia un alzamiento promedio de la corteza

terrestre de 33 centímetros, experimentando el mayor levantamiento sitios cercanos a El Quisco, con 40 centímetros. Entre Algarrobo y Casablanca los movimientos verticales disminuyeron, sin producirse variaciones apreciables, mientras que entre este último punto y Cerrillos se midieron hundimientos promedio de 6,5 centímetros, siendo la zona más afectada la comprendida entre los túneles Zapata y Lo Prado. En cuanto a desplazamientos horizontales entre los puntos de medición se observaron movimientos de hasta 83 centímetros en el vértice El Roble, 27 cm. en los sectores costeros y 21 centímetros en el vértice La Calera.

La conclusión general del Instituto, en cuanto a desplazamientos horizontales, en relación a los puntos de medición, que están ubicados en las cimas de los cerros más importantes de la zona aledaña al epicentro, se puede inferir que los sectores adyacentes han tenido comportamientos similares. Para comprobación de esto el Instituto Geográfico Militar realizará próximamente nuevas mediciones.

Consultado López acerca de las diferencias con el terremoto del año 60, manifestó "el del 60 está considerado como el mayor de la historia y justamente por ello que los desplazamientos fueron mucho mayores que éstos. Hubo desplazamientos horizontales de 14 metros y verticales de 2,20 metros. Existe una relación directa entre la intensidad del sismo con los daños que produce y con las diferencias que quedan después del terremoto".

Indicó que las mediciones se habían iniciado en el mes de mayo y que es una de las tareas asignadas por la ley a la institución, ya que los datos obtenidos son importantísimos para construcciones, por ejemplo, de centrales hidroeléctricas.

En cuanto a los efectos reales de los cambios de nivel, acotó que éstos se traducen en problemas de radiografía y similares que obligan al rediseño de los sistemas.

METODOS

Para las mediciones del desplazamiento vertical se usó la línea San Antonio, El Quisco, Algarrobo, Casablanca, Curacaví, Túnel Lo Prado y Cerrillos. En cuanto al control horizontal se utilizó los vértices La Torre (sector Valparaíso), El Roble (sector Olmué), Calán (Santiago), Calera (Calle de Tango) y Mitin (San Antonio). Las cifras corresponden a una comparación entre mediciones realizadas con posterioridad al sismo y luego de éste.

Investigarán fraudes de subsidios familiares

□ El Servicio de Seguro Social y la Caja de Empleados Particulares iniciaron campaña nacional para la detección de eventuales irregularidades

El gerente de sucursales del Servicio de Seguro Social y la Caja de Empleados Particulares, Manuel Araujo, remitió un instructivo a todos los agentes zonales indicando una serie de acciones destinadas a detectar compensaciones por cargas indebidas, no autorizadas o fraudulentas.

De este modo, durante el mes de septiembre los empleadores deberán adjuntar a la planilla de cotizaciones del S.S.S. fotocopias de las autorizaciones de cargas compensadas correspondientes a agosto.

Las instrucciones generales emanaron del Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata al director general del S.S.S., Pedro Pizarro. Este último, las hizo presentes a los gerentes generales de los bancos con los cuales existe convenio para cancelar el beneficio, advirtiendo que los empleadores serán informados de la obligación mediante una campaña publicitaria que se iniciará los próximos días.

PLAZO DE RECAUDACION

Transcurrido el plazo de recaudación, en cada agencia local del Seguro Social se conformarán grupos de trabajo que verificarán que las cargas compensadas correspondan al número autorizadas y vigentes. A continuación se cotejarán los nombres de los causantes cónyuges, extraídas de las autorizaciones vigentes, con los nombres de los beneficiarios del Subsidio Único Familiar contenidos en los microfichajes en poder de las agencias. El informe de carácter mensual se remitirá desde el 30 de septiembre. El documento expresa que de detectarse irregularidades, se procederá a efectuar la denuncia respectiva ante la justicia ordinaria de acuerdo a un instructivo que será remitido próximamente.

Para la detección de compensaciones indebidas se deberá establecer — precisa el instructivo — el monto de lo indebidamente compensado, la efectiva relación laboral y constatar que el empleador haya pagado dichas asignaciones familiares al trabajador.

Con relación a la detección de cargas de cónyuges beneficiarias del Subsidio Único Familiar, SUF, la agencia local deberá remitir los antecedentes a los alcaldes para que éstos procedan si corresponde el cese del SUF.

Dirigentes del PEM y POJH piden reunión con Ministro del Trabajo

Un grupo de dirigentes de sindicatos de trabajadores de los programas PEM y POJH de distintas comunas

Editan manual sobre drogas y estupefacientes

El Ministerio de Salud editó un manual sobre la Ley N° 18.403 sobre drogas y estupefacientes, con antecedentes normativos para los Servicios de Salud y colaboradores del SNSS.

El texto editado por la Oficina de Comunicaciones y Relaciones Públicas de esa Secretaría de Estado, contiene el articulado de la Ley N° 18.403 que sanciona el tráfico ilícito de drogas y estupefacientes, su reglamento correspondiente y la directiva permanente técnica interna N° 8 del Ministerio de Salud,

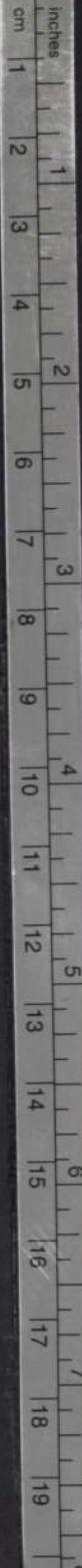
que establece los procedimientos a seguir respecto de los estupefacientes y sictotrópicos incautados por funcionarios policiales.

de la capital, entregaron ayer en la oficina de partes del Ministerio del Trabajo, una carta dirigida al titular de la cartera, Alfonso Márquez de la Plata, en la cual le piden audiencia para plantearle los problemas que aquejan a estos trabajadores.

El dirigente José Figueroa señaló que entre las principales inquietudes están la de ser reconocido como trabajador, con un horario que diga relación con el sueldo percibido. Asimismo, solicitan que los proyectos PEM y POJH no sean transformados en Programas de Desarrollo Locales (PDL), "por cuanto significaría disminuir en un 30% las remuneraciones".

En otro aspecto, están pidiendo gratuidad en las atenciones de salud para los trabajadores y un mejor trato.

Finalmente, señalaron que solicitarán a las autoridades de la Intendencia de Santiago que los pagos sean oportunos pues actualmente tienen retrasos de hasta cuatro días "lo que causa muchos problemas", indicaron.



12 crónica

Escolares llaman a evitar acciones violentas en liceos

Su más enérgico rechazo al intento de ocupación por parte de un grupo de personas extrañas al establecimiento, manifestaron ayer dirigentes del Centro de Alumnos del Liceo Barros Borgoño de la capital.

Según indicaron el presidente de esa organización estudiantil, Gerardo Wistuba, el ex presidente de la misma, Jaime Muñoz y Carlos Saldivas, el intento de estos elementos violentistas se vio frustrado, dada la actitud del

alumnado del plantel, de absoluto rechazo.

Mediante una declaración pública, efectuaron además un llamado a los estudiantes a meditar y a evitar este tipo de acciones, que en nada ayudan a la convivencia nacional.

LOS HECHOS

El subdirector del establecimiento, Mario Chávez Echeverría, relató por su parte, que a las 09.30 horas, oportunidad en que se encontraban en clases en el local que ocupan en Tocornal esquina Victoria, unos 800 alumnos, un grupo de personas ajenas al liceo, engañando al portero, logró ingresar al inmueble, procediendo a abrir las puertas de las salas mediante la utilización de palos. Inmediatamente, lanzaron líquidos pestíferos hacia el interior de las mismas y rayaron muros con diversas consignas políticas.

Ante el nulo eco que encontraron entre los estudiantes, estos elementos, vestidos todos con ropa sport, decidieron retirarse del lugar, no sin antes alcanzar a quebrar algunos vidrios de la parte exterior del edificio.

Consejo Naval en Valparaíso

VALPARAISO.— Un Consejo Naval presidido por el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro, y en el que participa el Cuerpo de Almirantes, se está llevando a efecto en Valparaíso desde ayer.

Las reuniones se prolongarán hasta mañana viernes

Obra social

Diversas actividades en favor de la población de la comuna de Pudahuel viene desarrollando la Fundación de Ayuda a la Comunidad. Así anteayer se hizo entrega de diversas prendas de vestir a las socias de 96 centros de madres de la comuna. Esta actividad se desarrolló en el taller laboral dependiente de esta institución localizado en Avda. El Salitre 688.

Por otra parte, para hoy esta institución ha programado la celebración de los cumpleaños de los menores que asisten al Centro Abierto "Encarnación Palazuelos de Portales" cuyas fechas de tan significativo acontecimiento han acaecido en el transcurso del primer semestre del presente año.

Esta fiesta cumpleañera se llevará a efecto a contar de las 10.30 horas en el establecimiento señalado, el cual se localiza en Avda. Teniente Cruz N° 1167. Contempla además la entrega de regalos a los 300 menores que asisten regularmente a este

EL PRESIDENTE

En Latinoamérica

Realidad de la vivienda social mostrará V Bienal de Arquitectura

□ Muestra será presentada en Valparaíso, Concepción, Temuco, Valdivia y Puerto Montt. Se inaugurarán hoy a las 18.30 horas en el Museo de Bellas Artes

Con la presencia de los Ministros de Vivienda, Obras Públicas y Educación, más de mil invitados, se inaugura hoy a las 18.30 horas en el Museo de Bellas Artes, la Quinta Bienal de Arquitectura, cuyo tema central estará dedicado a la "Arquitectura y Calidad de Vida: los desafíos de la vivienda social".

En esta oportunidad, la V Bienal reflejará el balance de cuatro años de labor de profesionales y del Colegio de Arquitectos, señaló el presidente de esta jornada, Angel Hernández, quien junto al presidente de la orden, arquitecto Víctor Gubbins,

dieron a conocer la esencia de esta muestra que presentará los mejores proyectos de título desarrollados por los estudiantes y profesionales de este rubro, en las facultades de Arquitectura de todas las universidades.

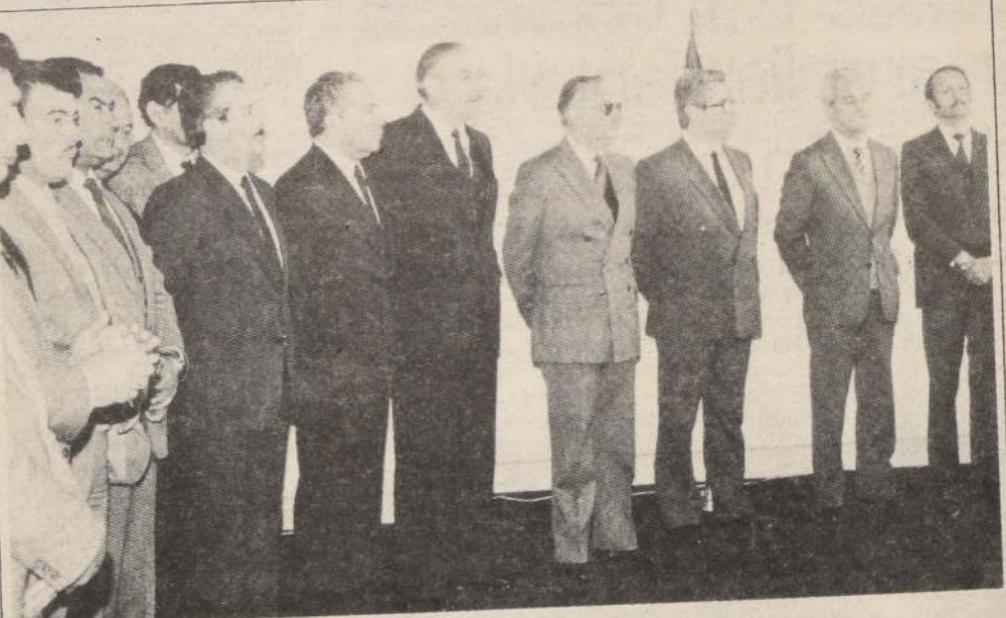
La exposición que se desarrollará entre el 29 del presente mes y el 24 de septiembre estará complementada con un concurso para arquitectos a cargo del profesional Francisco Vergara, un encuentro que constituirá la instancia más directa con las realidades que enfrenta nuestra sociedad y nuestra disciplina; un tema de amplia relevancia para el interés de las diversas corrientes arquitectónicas existentes y una delimitación

pondrá sobre el tema "Reseña de la vivienda social en Chile" y la denominada "Arquitectura joven", donde cada escuela elaborará proposiciones en torno a la bienal.

más precisa del tema para lograr una comunicación más integral".

Calificada como la mejor bienal latinoamericana, contará esta vez con la participación de destacados arquitectos de España, Colombia, Brasil, Argentina, Uruguay, Bélgica y Portugal.

Las bienales están definidas como una instancia de reflexión y comunicación creada por el Colegio de Arquitectos de Chile, que a dos años contribuyen a quecer significativamente información arquitectónica de quienes participan en ellas, directa o indirectamente.



50º ANIVERSARIO DEL LABORATORIO DE CRIMINALISTICA

El Laboratorio de Criminalística de la Policía de Investigaciones de Chile, conmemoró ayer su quincuagésimo aniversario, con una ceremonia de carácter interno en la que fueron distinguidos además los funcionarios más destacados. Presidió la ceremonia el Director General de la Institución, Fernando Paredes Pizarro y asistieron todos los prefectos y jefes de servicio. El Laboratorio de Criminalística aporta los medios técnicos necesarios para llegar al final de la investigación policial. Coopera con la policía y con su trabajo auxilia a los Tribunales de Justicia. Peritajes planimétricos, fotográficos, caligráficos, mecánicos, etc., son parte de su labor. Su auxilio es primordial en el trabajo policial y se espera que en el transcurso del próximo año su tarea esté ingresada a los archivos computacionales para la agilización del servicio. En la fotografía, un aspecto de la ceremonia a la que asistió el alto mando de la Policía Civil.

Dan a conocer acciones de la Subsecretaría de Pesca

□ Titular de la cartera inauguró las VI Jornadas de Pesquerías Chilenas en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR, (por Raúl Sántiz Téllez).— Con un discurso donde anunció las próximas acciones que desarrollará la Subsecretaría de Pesca en los distintos ámbitos donde debe intervenir, el titular de la cartera, Roberto Verdugo Gormaz, inauguró ayer las "VI Jornadas de Pesquerías Chilenas", organizadas por la Universidad Católica de Valparaíso, en conmemoración de los 30 años de creación de su Escuela de Ciencias del Mar.

Al iniciar las acciones que

sinformada y hostil, muchas veces.

Sus anuncios, los intercalados con llamados de atención, como el que dirigió a "los organismos intermedios, llamados a cumplir un rol preponderante en el quehacer de nuestra actividad", pero que lamentablemente, no han comprendido cabalmente la evolución que el país ha sufrido y no se han transformado en vínculos eficaces entre sus representados y las autoridades (...) con algunas acciones orientadas a obtener beneficios inmediatos, en detrimento de aquellos de largo plazo".

En la USACH Evaluarán recursos alimentarios

Se inauguró ayer en la Universidad de Santiago el Centro de Estudios e Investigaciones de la Escuela de Tecnología de dicha corporación.

Trenes a fiestas religiosas

□ Servicio especial Santa Rosa de Lequeñ

Un servicio especial dispuso Ferrocarriles del Estado, destinado a los peregrinos y romeros, que concurrirán a la ciudad religiosa de San Pedro de Pelequén.

Este servicio se desempeñará entre las estaciones de Talca, Pichilemu y Pelequén.

En A programadas los pasajes en cinco convoyes que saldrán hacia el santuario, a las 07.00, 11.00, 14.00 y 16.00 de acuerdo a lo que se dispone ademas de forma extraordinaria de viernes y mándes locales y expreso de Concepción y Puerto Montt.

Asimismo, se dará fortalecimiento de trenes de Chilán, para dar más comodidad a los que acuden a dicha festividad.



CONCLUYO SEMINARIO DEL BANCO DEL ESTADO

Ayer finalizó el seminario "Políticas de la empresa" organizado por el Banco del Estado y tuvo como propósito analizar aspectos relevantes de la realidad económica nacional, y las acciones que desarrolla la entidad financiera. En la fotografía, se observa de izquierda a derecha a José Badilla Drago, gerente de fomento del Banco del Estado; Andrés Passicot, vicepresidente de la entidad; Hernán Arze de Souza-Ferreira, presidente, y Gustavo Pizarro, experto en créditos warrants.

"Es necesario un estudio científico en demografía"

Dijo ayer el profesor Juan Ignacio González, durante una charla ofrecida en el Curso Internacional sobre el tema, organizado por la Residencia Universitaria y Centro Cultural Alborada

Durante el curso internacional de demografía y desarrollo, organizado por la Residencia Universitaria y Centro Cultural Alborada, el profesor Juan Ignacio González señaló que en Chile se destinaba a una población científica que se había acabado en relación con las necesidades de población. Reafirmó que el documento "Política de Población", elaborado por el Presidente de la República en 1979, contiene todos los elementos para volver a una consideración sistemática y científica de los problemas de población.

DESARROLLO ARMONICO

El profesor González explicó que la actual situación demográfica de Chile nos aleja cada vez más de un desarrollo armónico y eficiente cuantitativo. El país se está privando del más importante de todos los recursos:

CENTRALISMO DEMOGRAFICO

Sostuvo también que el problema del centralismo demográfico no se había atacado en Chile como corresponde y que sólo a partir de 1974 con el inicio del proceso de regionalización del país se ha iniciado un camino que puede ayudar a reducir este problema. En Chile —dijo— el 80% de la población vive en el 19% del territorio y las regiones australes están totalmente desprovistas de población. El profesor González sostuvo que dado los avances que se están operando en lo referido a las teorías sobre la población, en nuestro país debería iniciarse un estudio conjunto de estos problemas por parte de especialistas de los diversos rubros del quehacer social y científico. "No podemos —dijo— seguir aceptando el pensamiento neomalthusiano que se ha aplicado entre nosotros y que hoy aún campea sin someterlo, tal como se está haciendo en las sociedades científicas, a un estudio crítico que nos indique si esas consignas siguen teniendo la validez científica que algunos se empeñan en darles.

Beneficiarán a más de 70 mil personas

Operativos cívico-militares continúan hoy en 20 comunas

Con la entrega de cuatro obras de adelanto se celebrará el 11 de septiembre en Valparaíso

Más de 70 mil personas de escasos recursos serán beneficiadas con los operativos cívico-militares, que se realizarán a partir de las 09.00 horas de hoy en 20 comunas de la Región Metropolitana, como parte del programa de festejos preparado para conmemorar el duodécimo aniversario de la Liberación Nacional.

Con un costo superior a los cinco millones de pesos, estas cruzadas de acción social contemplan atención médica, dental, veterinaria, y asesoría jurídica, además de servicios de peluquería, forestación de calles, enmaicillado de pasajes y actividades recreativas, dependiendo del sector que se trate y de las necesidades detectadas en el mismo.

En Las Condes, por ejemplo, estos operativos se centrarán en el Colegio Australia, de Vía Láctea 938, donde personal especializado ofrecerá atención a los interesados en subsidios familiares, maternales y de recién nacidos. Asimismo, funcionará durante todo el día una oficina municipal de colocaciones, un registro de cesantes y de pensiones varias.

Además de la acción social y de servicios, se contempla atención médica en especialidades como oftalmología, otorrinolaringología, ortopedia, dermatología, dental, como también control de sarna, pediculosis, hipertensión y diabetes y curaciones varias.

Al final de su exposición expuso los fundamentos en los que debe apoyarse un estudio científico de la población, resaltando el pleno respeto al principio de subsidiariedad, la exclusión del aborto y la esterilización, el papel informador que corresponde al rubro médico y paramédico en materias poblacionales, etc.

CENTRALISMO DEMOGRAFICO

Al igual que en el resto de las comunas, en estas jornadas participan las direcciones de desarrollo social, las corporaciones municipales de educación, salud y asistencia jurídica, diversos institutos armados y del voluntariado, como Instituto de Prevención

de la Ceguera, Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, CEMA, Secretaría de la Mujer, CONAPRAN, CORDAM, Club de Leones, además de otras entidades solidarias.

Asimismo, se contempla atención veterinaria, zoonosis, como arreglo de electrodomésticos y en zapatería, educación al consumidor y la colaboración de los distintos servicios públicos como Emos y Chilectra, que entregarán asesoría en sus respectivos rubros.

Además de Las Condes, se suman hoy a estas cruzadas solidarias San José de Maipo, San Pedro, Peñaflor, Pirque, Paine, La Reina, Ñuñoa, Macul, San Ramón, Quinta Normal, Quilicura, Cerro Navia, Lo Prado, Til Til, Colina, El Monte, Melipilla, Curacaví y Paine, las cuales continuarán durante todo este mes en los sectores poblacionales más necesitados de cada jurisdicción.

OTRAS ACTIVIDADES

Con la asistencia de la alcaldesa de Providencia, Carmen Grez de Anrique, se inaugurarán hoy, a las 11.00 horas, la Biblioteca Escolar de Liceo N° 7, cuya creación forma parte del programa "Reorganización de Bibliotecas Escolares", bajo la conducción técnica de la Corporación Cultural de la mencionada comuna.

En la actualidad esta biblioteca cuenta con 12.323 volúmenes, entre los existentes y los adquiridos recientemente, y el costo de inversión fue de un millón 500 mil pesos, que incluyó infraestructura, procesamiento de material bibliográfico, adquisición de equipos y mobiliario.

Por su parte, en Quinta Normal, además de los operativos cívico-militares, se efectuarán diversas actividades, entre las cuales destacan las finales de los campeonatos de ajedrez y baby fútbol.

Se contempla además la

inauguración de pavimentos de calzadas, nuevas sedes vecinales, concursos de gimnasia, arborización y otras actividades deportivas y sociales.

EN REGIONES

Los municipios del resto del país tampoco están ajenos a la realización de estos operativos cívico-militares y es así que hoy la Municipalidad de Curarrehue, en la IX Región, está favoreciendo con estas acciones sociales a la población de Huitraco y Maichín Bajo.

Por otra parte, en Valparaíso más de dos mil personas se beneficiarán en forma

Sector privado

Llamarán a concurso para ideas que generen empleo

La Confederación de la Producción y del Comercio convocará a un concurso nacional destinado a presentar nuevas ideas o proyectos que permitan aumentar el empleo, intensificando el uso de la mano de obra.

La información fue entregada por el presidente de la entidad empresarial, Jorge Fontaine, quien precisó que "este concurso contará con una amplia difusión nacional y a él podrán presentarse todas las personas, sin ninguna restricción".

Dijo que se solicitará el auspicio a esta iniciativa a los principales medios de comunicación del país, incluyendo diarios, radios, canales de TV, revistas y otros medios publicitarios y promocionales público o privado.

La Asociación Chilena de Agencias de Publicidad, ACHAP, aportará el diseño

directa con la inauguración de diversas obras de adelanto ejecutadas en los sectores altos de la ciudad, las cuales será entregadas a la comunidad en el marco tradicional de celebración de un nuevo aniversario de Gobierno, que se cumple el próximo 11 de septiembre.

Todos estos trabajos de mejoramiento comunitario se han realizado con aportes de la Municipalidad, de los propios vecinos, y con mano y obra de operarios del Programa Ocupacional Para Jefes de Hogar y suman una inversión cercana a los 10 millones de pesos.

Sector privado

y confección de la campaña nacional, y el jurado que dirimirá los premios estará integrado por los miembros de la Comisión Nacional del Empleo de la Confederación.

Adelantó que se premiarán las 15 mejores ideas aportadas, estableciéndose las siguientes categorías: cinco premios de \$ 150.000 y 10 menciones honoríficas con una asignación de 50 mil pesos.

Los concursantes deberán entregar antes del 31 de octubre una relación escrita de sus proyectos, el que deberá contener: el nombre de éste, resumen o idea central; principales características, estimación de la ocupación que generaría, costos estimados y alternativas de financiamiento; condiciones o requerimientos e identificación del concursante.

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



AREA URBANA
DEPARTAMENTO DEL TRANSITO
Y TRANSPORTE PUBLICOS

PROUESTA PUBLICA

"REPOSICION POSTACIONES Y CANALIZACIONES PARA SEMAFOROS" A SERIE DE PRECIOS UNITARIOS.

ENTREGA ANTECEDENTES: Desde el jueves 29 de agosto hasta el viernes 6 de septiembre de 1985 en Oficina de Partes del Depto. de Tránsito, San Pablo N° 1865.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.500.

APERTURA PROUESTA: Lunes 16 de septiembre, a las 12.00 hrs., en el Depto. del Tránsito.

EL ALCALDE

Liquidación
a todo dar!

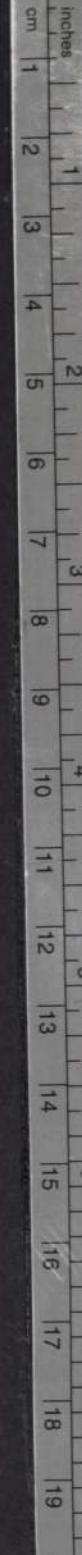
Vittorino lanza todo su stock de botas y zapatos al costo!!

\$ 1.999

Oportunidad única y pocos días...

HUERFANOS 1043 LOCAL 21 SANTIAGO

Vittorino TE ESPERA



Asaltaron oficina

Cuatro delincuentes armados asaltaron ayer una oficina de compraventa de dólares ubicada en Bombero Ossa 1010, departamento 502. El hecho ocurrió a las 17.15 horas obteniendo los asaltantes un botín de 4 millones y medio de pesos en dólares y moneda nacional.

Los sujetos ingresaron violentamente al local intimidando con sus armas al propietario, Carlos Fernando Frías Corral y a cuatro empleados. Tras apropiarse del dinero se dieron a la fuga.



Julián Eduardo Meneses Vargas, boliviano, Luis Eduardo Choque García y Miguel Ángel Heredia, junto a parte de la droga incautada y que se aprestaban vender en la zona central del país.

3 muertos en accidente carretero

LOS VILOS.— Tres muertos y un herido grave fue el saldo de la colisión de un taxi colectivo con la parte posterior de un acoplado de un camión frigorífico que corría al norte.

El accidente, señaló Carabineros, ocurrió pasado el mediodía de ayer a 3 kilómetros al norte de este balneario de la Cuarta Región, en la Ruta Panamericana

Norte, cuando el taxi colectivo patente HD-8817 a cargo de Pedro Cruz Molina, de 32 años de edad, por causas que se desconocen impactó a alta velocidad al acoplado del citado camión, matrícula RNN-242 de Calera de Tango.

A consecuencia de la colisión murieron en el mismo lugar el conductor del taxi y

los pasajeros José Saso Piñarro, 37 años, y Mariela Moraga Moraga, 27, en tanto que una tercera persona, identificada como Clara Vega Acevedo, resultó con heridas de extrema gravedad, fracturas en diversas partes del cuerpo, siendo trasladada de urgencia al Hospital Traumatológico de Coquimbo, donde quedó internada.

Nueva medida de detención e incomunicación dictó Cánovas

□ La resolución afecta al coronel Julio Michea, segundo jefe de la disuelta DICOMCAR

El ministro en visita José Cánovas Robles dispuso ayer detención e incomunicación para el coronel de Carabineros Julio Omar Michea. El magistrado está investigando el secuestro y homicidio de tres dirigentes comunistas, el homicidio frustrado de un profesor y el secuestro de cinco integrantes de la AGECH.

La medida fue dictada por Cánovas en el curso de una intensa tarde de labores durante la cual interrogó a un total de seis oficiales de la policía uniformada. Uno de ellos fue el capitán Héctor Díaz Anderson, quien se encuentra detenido desde el lunes y al que se levantó ayer la incomunicación a que estaba sometido.

5 muertos al naufragar nave cerca de Coquimbo

LA SERENA.— Cinco serían las víctimas fatales de un naufragio registrado en la tarde de ayer en el sector de Isla Choros, a 45 millas del puerto de Coquimbo. La tragedia se desencadenó al hundirse una embarcación sobrecargada con doce mariscadores que se dirigían a una localidad ubicada a unos 100 kilómetros al norte de esta ciudad.

La nave extractora de mariscos "Don Jorge" empezó a hacer agua alrededor de las 19 horas hun-

El magistrado, en breves declaraciones mientras se retiraba de los tribunales a las 18.30 horas, dio a conocer que esas habían sido sus resoluciones de ayer. La detención e incomunicación de Michea, quien fue jefe de Asuntos Internos y Externos de la ex DICOMCAR, fue informada también por su abogado defensor Fernando Uribe.

Por su parte, el abogado de Valparaíso, Jorge Arratia, defensor de Héctor Díaz Anderson, dijo que estaba a la espera de lo que el magistrado decidiera en definitiva. La detención de Díaz fue dictada el lunes y hasta el sábado existe plazo para que sea encargado reo o dejado en libertad incondicional. "Al parecer mi de-

fendido no tiene mayor participación en este proceso", añadió el penalista.

El capitán Héctor Díaz fue llevado de vuelta ayer a Valparaíso, ciudad donde se encuentra encargado reo y detenido por orden del fiscal ad-hoc Hernán Montero, en un proceso por violencias innecesarias con resultado de muerte en la persona del estudiante Carlos Godoy, hecho ocurrido en Quintero en febrero último.

DILIGENCIAS

Los carabineros citados por el ministro Cánovas comparecieron pasadas las 14.30 horas en la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones. Cuatro de los oficiales fueron interrogados por su anterior pertenencia a la DICOMCAR y por los antecedentes que pudieran tener acerca de los delitos investigados. Posteriormente fueron dejados en libertad.

También fue interrogado Díaz Anderson. Finalmente, el coronel Michea debió prestar declaraciones en dos oportunidades ante de ser enviado detenido e incomunicado a la Escuela de Carabineros. El magistrado cuenta con cinco días de plazo para decidir acerca de su situación definitiva.

En el curso de estas diligencias participaron también peritos fotográficos y de dactiloscopía de la policía civil que apoyan la investigación del ministro en visita.

VALPARAISO.— Extremistas perpetraron un atentado con bombas incendiarias destruyendo totalmente un automotor que transitaba entre el puerto y Peñablanca. El hecho se registró a las 10.15 horas, minutos después que la máquina abandonara la Estación Bellavista. En este lugar subieron tres sujetos jóvenes que lanzaron un paquete con las bombas, huyendo de inmediato. La rápida acción del personal del automotor frenó la máquina y abrió las puertas para la salida de los pasajeros, esto evitó una tragedia de proporciones.

Otro atentado terrorista se registró anoche en Avenida Libertadores, en el centro de Viña del Mar, con el saldo de una persona herida.

Los antisociales hicieron detonar un artefacto explosivo. A consecuencia de lo cual resultó herida de gravedad la secretaria de 38 años, Emilia Vicencio Bavares, siendo trasladada hasta la Asistencia Pública.

También se informó de otras dos explosiones terroristas, en la vecina localidad de Quilpué. Efectivos de la policía civil que apoyan la investigación de seguridad están investigando estos hechos.

Santiago de Chile,
Jueves 29 de Agosto de 1985

LA NACION

En Iquique desbaratan red de traficantes de cocaína

lincuentes con el producto de la venta del alcaloide pensaban adquirir más de 8 kilos en Bolivia. Para estos efectos Meneses tenía planificado regresar a Bolivia con el dinero.

Faltaba sólo por vender un kilo y medio de la droga para regresar al altiplano boliviano en busca de más mercancía.

Los tres individuos detenidos por este narcotráfico fueron puestos a disposición del Primer Juzgado del Casmen de Iquique. Además remitió al Tribunal una baliza de precisión que los traficantes utilizaban para el alcaloide. La droga que se cinerada en los servicios de salud pública local.

Artefactos explosivos en centro de Santiago

Dos artefactos explosivos detonaron en locales céntricos de la capital, causando seis heridos de diversa consideración y conmoción entre los transeúntes que a esa hora colocaban las arterias del principal sector comercial de la capital.

El primer artefacto detonó

a las 12.41 minutos y afectó

una vitrina del local Ripley,

ubicado en Huérfanos 967.

El estampido y las esquirlas de

los vidrios causaron lesiones

a tres personas que en ese

momento pasaban por el lug

ar.

En el local de vestuario, el gerente general manifestó que la bomba fue lanzada desde la calle por un sujeto que se dio a la fuga tras alertar a los transeúntes del artefacto explosivo.

120 empleados se encontraban en ese momento trabajando en el interior de la tienda resultando todos ile

sos.

Cinco minutos más tarde, es decir a las 12.46, otro artefacto de similares características al interior detonó en el interior de un baño subterráneo de la cafetería Savory, ubicada en el mismo Paseo Huérfanos frente al número 840.

En ese lugar resultaron lesionados los trabajadores Francisco Coña Llanca, Patricia Meza y Patricia Vallenuelo, los que debieron ser

DINACOS
Acerca de estos hechos
Dirección Nacional de Comunicación Social emitió ayer

siguiente comunicado oficial:
"Dos artefactos explosivos detonaron aproximadamente a las 12.45 horas de hoy en establecimiento Savory y en la tienda Ripley de calle Huérfanos 840 y 860 respectivamente.

Debido a la onda expansiva de las bombas, cinco personas resultaron heridas en el establecimiento Savory y tres personas en la tienda Ripley".

Corte Marcial verá hoy situación de Fontaine

VALPARAISO (Fernando Lara Faure).— El fiscal militar, mayor Hernán Montero Ramírez, remitió el escrito de apelación a la encargatoria de reo del coronel (R) Luis Fontaine Manríquez, a la Secretaría de la Corte Marcial, en Santiago.

Informó también el fiscal ad-hoc que investiga la muerte del estudiante Carlos Godoy Echegoyen, en Quintero, que el recurso de apelación presentado por el abogado Mario Cortés Cevasco se verá conjuntamente con la libertad condicional y sin fianza en la sesión de hoy de la Corte Marcial.

CONCIENCIA TRANQUILA

El asesor legal de la Segunda Zona de Inspección de Ca-

rabineros, capitán (J) Luis Cortés, indicó que "el coronel Fontaine es un hombre muy seguro de sí mismo, está, según me lo han dicho, reiteradamente, en conciencia tranquila y tiene plena fe en la justicia".

"El ha sido un gran candidato de la justicia. Supo que en la Fiscalía de Valparaíso lo necesitaba, concurren aun sin haber sido la citación oficial, estricto cumplidor de sus posiciones de los tribunales, que espera con mucha tranquilidad el fallo de la Corte Marcial".

Por último, Mario Fontaine puntualizó que el interesado en el asunto se aclaró de que

Deportes

LA A-2 SUFRE DE NOSTALGIA

El equipo nacional acusó el rigor de la gira y ahora su único deseo es volver. Lo harán mañana. Ayer pusieron término a sus actividades con una visita a Disneylandia. Miguel Nasur llega hoy

Volver es el verbo. Y éste se conjuga en todos sus tiempos. La selección A-2 sufre de nostalgia. Sintió el rigor de la gira y las horas que restan para el regreso se tornan interminables. Mas ayer para aclararlas, y como se tenía previsto, el plantel nacional realizó un tour por esta ciudad que concluyó en Disneylandia.

De fútbol ya son pocos los que quieren hablar. El partido de antenocche con el Corinthians fue un examen duro. Acaso no tanto por las exigencias deportivas, sino más por las impuestas por la mente.

Los viajes, los cambios de clima y horarios en el último cotejo de nuestro representativo quedaron revelados. El cansancio asomó en los jugadores y por ello éstos no pudieron responder como de ellos se esperaba lo hicieran. Sobre todo en la primera fracción donde el Corinthians dio

muestras de su fútbol. Del fútbol brasileño. Aquel de toque, de constante rotación del balón y de lucidas jugadas. Chile, en cambio, sólo se resignó a trabajar. A tratar de incomodar a su rival apretando las marcas. Lo consiguió a medias, ya que antes del término de la etapa inicial vio batida su valla.

En el segundo período, en cambio, Chile con más fuerza espiritual que física, logró no sólo igualar el marcador, sino que también superarlo en lo futbolístico. De ahí que el pleito fuera gustador, ya que ambos equipos compartieron el dominio del juego y así brindaron un buen espectáculo que finalmente favoreció a los brasileños básicamente porque éstos terminaron mejor en lo físico. Amén de que también hicieron pesar su oficio. No en vano ellos marchan segundo en el certamen de su país y además entre sus filas cuentan con

la participación de cuatro seleccionados: Casagrande, Carlos, Vladimir y Paulo César.

POSITIVO

Sin embargo, pese al interés de los muchachos por regresar pronto, y los resultados negativos que han registrado las últimas presentaciones aquí en Los Angeles, han mostrado un ánimo a toda prueba.

Luis Valenzuela, por ejemplo, que resultó lesionado al chocar casualmente con Paulo César, expresó su satisfacción por lo realizado.

"No puedo más que sentirme contento —dijo el jugador de Cobresal—. Satisfecho porque se han cumplido los objetivos por los cuales emprendimos esta experiencia que no fueron otros que el observar a algunos jugadores que en el medio nacional se mostraban como ansiosos de tener una oportunidad a nivel internacional".

donde jugando prácticamente un partido día por medio conseguimos un título que no es cosa habitual en Chile. Disputando encuentros ante equipos totalmente desconocidos para nosotros. Con un clima muy distinto al nuestro, comidas, en fin un sinnúmero de ingredientes que hacen de esta experiencia algo inolvidable".

En cuanto a su lesión señaló que "es sólo un golpe. Espero poder recuperarme pronto para así llegar en óptimas condiciones y si el entrenador lo decide jugar este fin de semana por mi equipo, Cobresal".

Como Luis Valenzuela piensa la mayoría de los integrantes del plantel. Y por supuesto, Pedro Morales no podía ser la excepción.

"Regresamos satisfechos por una infinidad de cosas. Pero más que nada porque se cumplieron los objetivos por los cuales emprendimos esta experiencia que no fueron otros que el observar a algunos jugadores que en el medio nacional se mostraban como ansiosos de tener una oportunidad a nivel internacional".

"De lo sucedido —añadió— acá, en Los Angeles, también nos sentimos satisfechos. Creo que ante México merecimos mejor suerte, pero lamentablemente por cuestiones ajenas al fútbol mismo —como fue el arbitraje— no pudimos concretar. Ahora, lo sucedido ante el Corinthians aunque los muchachos no mostraron el mismo rendimiento que en los cotejos anteriores, igual me gustaron porque en el segundo período tuvieron la fortaleza física y mental para igualar las acciones y si bien, finalmente, no lo logramos a concretar en el marcador, no importa porque al cabo expusimos buenos argumentos y que desde nuestro punto de vista sumamente útiles ya que una de nuestras metas fue el llegar hasta acá para evaluar un trabajo global y no sólo por una actuación".

SIN OFERTAS

En otro plano, y respecto a las ofertas que algunos de los integrantes del plantel habrían recibido, según averiguaciones podemos

afirmar que tales negociaciones no existen. Lo único que se conversó es una próxima presentación del plantel nacional A-1 aquí en Los Angeles, ante los representativos de México y Argentina. La fecha aún no ha sido confirmada pero tendría que ser entre el 20 y 27 del próximo mes ya que en ese lapso se presentarán los conjuntos de Perú y Argentina ante los aztecas.

Finalmente, Miguel Nasur viajó con destino a Miami para embarcarse a Santiago. El directivo nacional estaría llegando hoy, aproximadamente a las 9 horas, a Chile.

El plantel, por su parte, lo hará mañana (viernes) en un horario similar (9 horas).

En suma, para concluir, Chile ayer realizó sus últimas actividades en esta ciudad. Como lo tenía previsto efectuó un tour y finalmente fue a Disneylandia. A las 4 de la tarde quedó en libertad de acción para, a las 9 de la noche, volver al hotel desde donde hoy casi de madrugada nos iremos a Miami con el fin de emprender el retorno.

Por
Benito Ruiz
enviado especial

Mundo
Deportes
desde Los Angeles



Para mañana anunció su regreso la selección A-2 que con éxito actuó en Indonesia y no repitió lo mismo en Los Angeles. La foto corresponde a una acción del encuentro que disputó anteayer con Corinthians y el momento que Sánchez desvió un balón impulsado por Casagrande. (Laser-foto AP).

inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
8

"¡ES CLAVE GANAR!"

□ En Colo Colo ya piensan en la segunda rueda. Un triunfo sobre los universitarios es la premisa entre los albos. Simaldone, prácticamente, descartado

"El duelo entre Colo Colo y la "U" no será tal sin Carlos Caszely. Sería lamentable que no pudiera estar en el último clásico de su vida", aseguró Luis Ibarra, en opinión previa al compromiso de este domingo, en el Estadio Nacional. Una táctica psicológica para dividir nuevamente al cacique?

En Colo Colo no aceptan las provocaciones. El entrenador Pedro García declaró sobre las palabras de Luis Ibarra, el DT de los azules: "Yo no me metería en las decisiones para la "U", no voy a entrar en diálogo con otro técnico. Simplemente haré lo que estime más conveniente para mi equipo, preocupándome de lo nuestro y no de lo que puedan decir otros".

Ayer, con ese pensamiento, los albos entrenaron en dos sesiones matinales, mezclando la preparación física y finalizando con juegos tácticos menores. "Creo que ya cumplimos nuestros objetivos e iremos bajando la intensidad, porque son 4 meses de competencia. De ahora en adelante, haremos una sola doble jornada y las diarias habituales. Mañana (hoy) practicaremos fútbol, viendo la formación para enfrentar a Colo Colo", señaló el DT.

"Caszely no apareció ayer en Pedreros. García lo explicó: "Tenía permiso porque debía solucionar unos problemas en la Universidad (Católica). Claro que el martes, en la tarde, no vino. Y no sé porqué..."

Volvieron a resentirse físicamente Oscar Rojas y Horacio Simaldone. El puntero argentino se lamentaba: "No voy a estar, es lo más seguro. Me dolía el empeine el otro día, me infiltraron para el partido con Audax, y ahora se me agravó. Hablaré con el doctor Pablo Rodríguez, pero es muy difícil que juegue el domingo. Imagínate mi pena. Hacía mucho tiempo que no se esperaba un marco de público como el de este

clásico, y lamentablemente no podrá actuar".

Hoy regresarán a entrenamientos, a las 10 horas, en Pedreros. Luego, un grupo de 12 jugadores irá a compartir y almorcizar con los niños del Hogar FIN en San Bernardo, por allá en San José con Los Morros, cerca de las 13 horas.

Luis Rojas espera con ansiedad su primer clásico. Ayer se mostraba con una contusión en el empeine, por lo que prefirió no hacer fútbol como precaución: "Pero podré jugar el domingo. Ahora mi deseo es ganar este primer clásico. Normalmente el equipo que predomina en mediocampo, saca ventajas para triunfar. Nosotros, con Vera y Ormeño, vamos entendiéndonos bien. Y el match con la "U" es la ocasión para demostrar nuestro nivel. Caszely? Siempre ha sido importante su presencia, tanto en la selección como en Colo Colo, para cualquier espectáculo. Pero es el técnico quien decide la mejor formación".

Para Pedro García la recuperación futbolística va en ascenso, en el cacique. "Contra Audax Italiano, no nos vimos tan bien como en otras ocasiones. Pero este partido con la "U" es clave; hay que ganarlo. Y no sólo por ser el clásico. También significará mucho para las metas y expectativas para la segunda rueda. Todos los equipos han mostrado un equilibrio, en este campeonato, entonces no conviene que se arranquen con mucha ventaja. Cobreloa terminó bien. Pero cuando llegue el trabajo de la selección puede verse afectado. Ellos, al igual que nosotros y Católica, facilitamos muchos jugadores. Y debemos prepararnos para esa emergencia".

El entrenador albo pide a la hinchada que apoye a Colo Colo en este compromiso clave: "Ojalá que superen las 70 mil personas. Es motivante para los jugadores y también para el fútbol chileno".



En clásico anterior, Caszely y Poblete se enfrentaron en el área. El de la "U" jugaba como zaguero central. Ahora uno de los goleadores de la "A-2". Asimismo, el crack albo aún no sabe si estará el domingo. Pedro García no sabe quiénes deben ser titulares del cacique.

Azules aseguraron a seleccionados

En la "U" el ánimo era de los mejores, a la espera del clásico. El entrenador Luis Ibarra conversó ayer, telefónicamente, con los seleccionados Carlos Poblete y Orlando Mondaca para definir su incorporación al equipo que enfrentará al Cacique, este domingo. "Los dos dijeron que querían jugar, por nada del mundo desean perderse este partido. Poblete viene con una pequeña distensión, pero no habrá problemas".

Allá, en el complejo "El Sauzal", también los universitarios practicaron doblemente, en lo físico y futbolístico. Luis Ibarra entregó la alineación posible para el duelo con Colo Colo. Esta sería con Tejeda; Reyes, Pacheco, Pellegrini, Droguet; Rodríguez, Silva, Mondaca; Atanasovici, Poblete, Puyol. "Todos están en muy buenas condiciones", dijo el DT —y el cambio obligado es Pacheco por Héctor Díaz, quien está castigado por acumulación de tarjetas amarillas. Mondaca y Poblete anduvieron muy bien en la "A-2" y esperamos

su gran refuerzo para este llamado "super-clásico".

El "descanso" obligado por la suspensión del otro clásico (con Universidad Católica) sirvió para reponer energías: "Pudimos recuperar a los golpeados, a aquellos con problemas musculares. Pero trabajamos bastante igual. Estamos conscientes de la posición que tenemos en la tabla. Y sabemos que con Colo Colo es un partido importante para sumar puntos. Cualquiera que haya sido la campaña previa —mala, regular,

buenas— ahí todos se ran por lo motivados. Consulta el clásico. Nuestros rivales, enfrentaremos a los Alfonso con el mismo espíritu que en nuestro, prodiando igual a igual".

El único problema "U" es la dureza de las canchas de El Sauzal, problemas de riesgo que quieren enfrentar en Durán", pero no se consiguió. Hoy volvió recinto universitario Américo Vespucio, tensificar la preparación para los crudos días.



IMETAL
IMETAL...SU REAL ALTERNATIVA

GALVANOS-TROFEOS-COPAS-BANDERINES-INSIGNIAS
LLAVEROS-MEDALLAS-DISTINTIVOS-GRABADOS-SELLOS DE GOMA



SAN DIEGO 119-L24—FONO 6963561

A'U'...!"

Palestino no puede armar equipo

cartados Monilla, Prieto y Urzúa. Toro, suspendido por el Tribunal de disciplina. Incierta reaparición de Dubó y de los viajeros Sánchez, Vega y

El equipo totalmente renovado presentará su primer partido ante Cobresal en la mañana del domingo. El cuadro de Cortés, que perdió la semana pasada en el Morro ante Naval, tiene una mala racha increíble como lo señalan tricolores "porque pese a jugar bien, al final los rivales se quedan con los puntos. A ello se suman las continuas lesiones, suspendidos los seleccionados que han diezmado el rendimiento del cuadro y no han permitido un equipo

tricolor que efectuaron ayer su habitual sesión de pesas y musculación en el gimnasio de Bonvallot, y trabajaron en su reducto de la noche "tampoco haremos pesas el próximo viernes, porque tengo muchos problemas en la espalda para armar el equipo y necesito descanso al plantel que cuento. Ahora me casé con Toro" sentencia Cortés por acumulación de lesiones y tendrá que entrar Radonic. Tengo problemas a Monilla (distensión al aductor), Urzúa a Monilla (distensión al aductor)".

¿Si están físicamente bien hará jugar a los que vienen con la A-2?

"Tengo que ver en qué estado regresan, pero según tengo entendido Vega es el más comprometido y difícil que lo coloque. En cuanto a Sánchez y Opazo, serían de la partida ante Cobresal. Todo esto tengo que resolverlo entre hoy (jueves) y mañana".

¿Qué pasa con Dubó?

"Es muy posible que reaparezca, ya se le quitan los dolores al correr y sólo necesita el pase médico. Lo resolveré en las últimas prácticas".

¿Cobresal pasa por buen momento?

"Es un equipo bien armado y con jugadores experimentados, pero creo que son los indicados para nuestra rehabilitación porque dejan jugar. Están bien ubicados en la tabla y actúan con un libreto específico de visitantes sacando buenos resultados. Espero que ante ellos cortemos esta mala racha" concluyó el DT tricolor.

Palestino, entrenará esta tarde a partir de las 15.00 horas en su "fortín" de La Florida.

LA CALERA TIENE 8 LESIONADOS

Solis, Gutiérrez y Santibáñez, se sumaron a los aquejados físicamente, en el conjunto cementero. El DT Alfonso Sepúlveda no posee 11 titulares para enfrentar a Concepción

LA CALERA (Por Eduardo Schnaid, periodista).— Serios problemas tendrá el entrenador calerano, Alfonso Sepúlveda, para armar el equipo que jugará el domingo ante Deportes Concepción.

Además de los cinco lesionados de la semana pasada (Eduardo Rojas, Luis Valenzuela, Héctor Hernández, Jorge Chahuán y Cristián Jélez), hay que agregar ahora a Diego Solís, Domingo Gutiérrez y Juan Santibáñez. De los ocho, sólo tres podrían estar presentes el domingo (Gutiérrez, Santibáñez y Chahuán).

Ayer trabajaron en la parte física, dirigidos por el profesor Arredondo y finalizaron con remates a los arcos y un partido de fútbol reducido. Alfonso Sepúlveda señaló estar muy preocupado por las deserciones obligadas de tantos jugadores. "Con suerte llegaremos a los 11 para enfrentar a Concepción. Todos los juveniles que están en condiciones de jugar en primera ya los habíamos y a los directivos les pedí que me contrataran refuerzos antes que cierre el libro de pa-

ses. Desde hace varias semanas, están entrenando con nosotros el arquero Ricardo Díaz y el mediocampista Fernando Veas, quienes me han conformado en su rendimiento y serían útiles para el resto del campeonato".

SAN LUIS SIN ENTRENADOR

El técnico Belmar ya se fue y por ello no recibirá ningún tipo de compensación económica por que no existía ningún contrato entre las partes. Para el partido con Unión Española, una comisión técnica integrada por cuatro dirigentes de la comisión fútbol, más el preparador físico René Gatica (ex jugador del club) estarán a cargo del equipo.

El capitán Guillermo Barrera se refirió a la situación: "Lo que ha pasado es única y exclusivamente culpa nuestra. Lamentamos profundamente el alejamiento de Belmar. El plantel lo necesitaba en estos momentos tan difíciles donde las cosas no salen como quisieramos".



Marco Cornez, entre su esposa y el paramédico de la UC, Juan Flores. "De repente me desespero, porque me falta el aire", dijo el arquero.

Con extraño mal regresó Marco Cornez desde España

El suspiro de alivio que dieron los jugadores de Universidad Católica al respirar los aires puros de San Carlos de Apoquindo no pudo ser imitado por Marco Cornez.

Tras la agotadora gira realizada por España, los jugadores pudieron por fin dormir en camas cómodas y reencontrarse con las comidas caseras. Y lo dicho: respirar oxígeno junto a la cordillera mientras un sol tibio brillaba radiante.

Cornez regresó con dificultades respiratorias. Un extraño malestar que comenzó en Barcelona fue agravándose hasta hacerle temer problemas cardíacos o pulmonares.

Y mientras sus compañeros realizaban una entusiasta práctica, el arquero narró lo sucedido:

"Ocurrió la noche antes de venirnos. De pronto el corazón me empezó a latir aceleradamente y estuve a punto de perder el sentido. El 'Chita' Cruz chico impidió que me cayera. Después, durante el viaje en avión, sentí ahogos. Tenía que respirar cortito. Y eso me dura todavía. Apenas llegué me hicieron un electro y un examen pulmonar, y no encontraron nada raro, pero a mí me tiene preocupado".

Pálido, delgado y con una barba que comenzó a crecer al partir a España, Cornez esbozó su única sonrisa al reencontrarse con René Valenzuela, que no participó en la gira y que también sufrió males: el desplazamiento de dos vértebras lo tienen imposibilitado de hacer ejercicios. Y el defensa central —que coincidentemente también se dejó crecer la barba— contó sus penurias.

"La única forma en que me siento cómodo es acostado de lado. Si me siento, me duele; si me paro, igual; si me agacho, no lo aguento. Me han tomado radiografías, pero no las he visto. Lo que me preocupa es que el radiólogo me dijo que a lo mejor tengo que operarme. Una intervención a la columna es

muy delicada, y la verdad es que no me atreví. ¡No sea cosa que quede inválido..."

El doctor Guillermo de la Paz, médico del club, no pareció tan preocupado.

"No tengo aún el diagnóstico definitivo para lo de Cornez, pero me da la impresión de que se trata sólo de una dolencia lumbar y que sus ahogos son sólo producto de la irradiación que eso produce... En el caso de Valenzuela, tampoco es tan grave como él piensa. Puede ser una discopatía lumbar, que no hace necesaria una operación. En ambos casos se aplicaría tratamientos..."

LA PRACTICA

La novedad en el entrenamiento la constituyó la presencia de Fernando Santis, incorporado a préstamo en el momento del regreso desde España y ya inscrito para actuar por los cruzados hasta el final de la competencia.

El jugador se vio ganoso y decidido a responder al compromiso:

"Por supuesto que quiero jugar lo más pronto posible, pero esa es decisión del técnico. Me encuentro bien físicamente, y no tendría problemas para soportar el ritmo de los partidos".

Ignacio Prieto, el entrenador, conversó largamente con Santis durante el viaje y ayer —como es su costumbre— lo eligió para una nueva charla.

"Creo que no es conveniente hacerlo jugar de inmediato. Viene de hacer la pretemporada, mientras el resto del plantel está ya a ritmo de competencia. Por lo tanto, lo llevaré a la banca en Viña del Mar, dándole tiempo para que se ponga futbolísticamente".

Hoy, el conjunto cruzado realizará un entrenamiento en doble jornada. Y sólo después de la sesión futbolística de la tarde se conocerá la alineación que presentará ante Everton el sábado.

Hernán Godoy, DT de Audax Italiano

"Nuestro problema es la falta de gol"

Como ya es costumbre, Audax Italiano entrenó muy temprano en La Florida. Los jugadores ya estaban en la cancha a las 8 horas. La jornada consistió en una hora y media de preparación física y sesenta minutos de fútbol. Los únicos lesionados son Castec, Pellicer y Miguel González quienes se encuentran realizando un proceso de recuperación. Todo

el resto, está en condiciones de ser incluido en el equipo titular que enfrente a San Felipe.

El director técnico Hernán Godoy refiriéndose a la situación que vive su equipo, señaló: "es claro que estamos con problemas. El domingo tenemos que ganar. Con el plantel hemos analizado la situación y llegamos a la

conclusión que tenemos que vencer en los próximos tres encuentros.

Creo que Audax no ha jugado mal. Por el contrario, en los últimos partidos nuestros rivales han reconocido que anduvimos bien y ellos tuvieron algo de suerte. Con la U., Unión y Colo Colo tuvimos remates en los postes, que nos daban el empate".

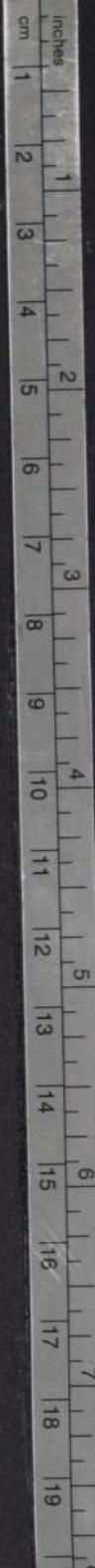
¿Cuál es entonces el problema, por qué no se ganan?

"Fundamentalmente nos falta gol. Los hombres con fama de goleadores, tendrán que subir su rendimiento. Esto está muy claro y lo hablamos".

¿El plantel se siente presionado por los malos resultados?

"En el fútbol siempre hay presiones. En Audax los más desesperados son los dirigentes e hinchas. Los jugadores están conscientes de lo que pasa y están tratando de hacer lo mejor que pueden. Y yo como entrenador tengo que mantenerles bien animados".

Audax entrenará hoy nuevamente a las 8 de la mañana en jornada única.



ÉXITO TOTAL EN CAMPEONATO ESCOLAR PARA NIÑOS SORDOS

En la competencia intervienen representantes de varios colegios especiales.

Con bastante éxito se inauguró ayer la primera etapa del IV Campeonato Atlético Interescolar de Niños Sordos que se está disputando en la pista de rekortán del Estadio Nacional, bajo la organización de la Secretaría Ministerial de Educación.

En la competencia están interviniendo atletas de todas las edades que representan a diferentes colegios de la capital.

Algunos de los resultados de la jornada de ayer fueron:

50 metros planos, categoría minipenecas varones: 1º Alex Muñoz, Escuela 80; 2º Ariel Cornejo, Esc. 80; 3º Pablo Irarrázaval, Esc. 597.

50 metros, minipeneosas damas: 1ª Cecilia Angulo, Esc. 80; 2ª Marcela Pozo, Esc. 80; 3ª María Paz Rivas, Esc. 80.

Salto alto infantil, varones:

1º Rodrigo Muñoz, Esc. 80, 1,35 metro; 2º Sergio González, Esc. 80, 1,10; 3º Hugo Cornejo, Esc. 80, 1,10.

Lanzamiento bala superior varones: 1º Nelson Urzúa, Esc. 597; 2º Exequiel Vargas, Esc. 597; 3º Javier Estay, Esc. 597.

Salto largo, todo competidor varones: 1º José González, Esc. 597; 2º José García, Esc. 597; 3º Fernando Soto, Esc. 597.

60 metros preparatoria varones: 1º César Véliz, Esc. 597; 2º Rodrigo Muñoz, Esc. 80; 3º Juan Pizarro, Esc. 597.

60 metros penecas, damas: 1ª Marianela Muñoz, Esc. 80; 2ª Mirtha Parra, Esc. 597; 3ª Erica Vicencio, Esc. 597.

60 metros infantil varones: 1º Rodrigo Muñoz, Esc. 80, 1,35 metro; 2º Sergio González, Esc. 80, 1,10; 3º Hugo Cornejo, Esc. 80, 1,10.

60 metros preparatoria varones: 1º César Véliz, Esc. 597; 2º Rodrigo Muñoz, Esc. 80; 3º Juan Pizarro, Esc. 597.

60 metros preparatoria varones: 1º Enrique Pizarro, Esc. 80; 2º Sergio Diocarez, Esc. 80; 3º Juan Medina, Esc. 597.

La competencia continuará hoy en la misma pista de rekortán desde las 9.30 horas.

El mensaje del mago CONAPRAN y la sonrisa de un anciano

Estimados amigos:

Dicen que los ancianos, cuando llegan casi al ocaso de su existencia vuelven a ser niños, y, como tales, tienen entonces necesidad de protección, de amor y de ayuda.

Por eso nació la Corporación Nacional de Protección a la Ancianidad, CONAPRAN, que preside la señora Elda Fornet de Matthei, Relaciones Públicas a cargo de la Sra. Guelia Bulo de González. Para destinar todos sus esfuerzos al cuidado de los hombres que peinan canas y que no tienen un sitio donde dormir, donde comer y que esperan la muerte, casi solos, sin un reconocimiento a veces de sus propios hijos.

Es incomprendible que así ocurra, pero lo es.

Muchas veces he hablado con algún viejecito desdentado y me dice: "Tengo un hijo, pero hace mucho tiempo que no lo veo".

Afortunadamente existe el voluntariado de CONAPRAN, que a través de todo Chile mantiene miles de clubes, comedores abiertos, centros de atención donde los ancianos tienen la mano cariñosa que los atiende con abnegación y el amor que se merecen por respeto a sus canas.

Sé que las mujeres de CONAPRAN se preocupan de vestirlos, alimentarlos, abrigarlos en invierno, darles revistas, distracción, atención médica, etc., revisar sus pensiones, jubilaciones etc., en fin toda una acción coordinada y responsable en beneficio de estos miles de abuelitas y abuelitos desamparados.

En esta ocasión he querido rendirle un homenaje a las voluntarias de CONAPRAN porque he visitado a sus autoridades, he conversado con sus voluntarias y he comprendido el verdadero ejemplo de abnegación que demuestran sirviendo a sus semejantes a costa de un sacrificio muy personal y digno.

Las hay de todas las edades, jóvenes y maduras. Todas tienen un solo pre-

mio. La sonrisa de un anciano con su rostro lleno de arrugas.

Dicen que un rostro sin arrugas es como una hoja de papel sin nada escrito. Cada viejito de los hogares de CONAPRAN tiene una historia que contar. Triste o alegre, no importa, pero si pueden estar seguros de que siempre tendrán en estas nobles mujeres a alguien que los escuche y los comprenda.



EL MAGO
JACOB HELO
HA HECHO
PUBLICAMENTE
EN POLLAS GOL
17 veces 13 y 109
veces 12 puntos.
En la foto,
siempre con sus
"seguidores" de
niños a ancianos.

LAS FIJAS DEL MAGO

TOTAL A PAGAR = \$ 60

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	UNIV. DE CHILE	X	COLO COLO			
2	X	AUDAX ITALIANO		DEP. SAN FELIPE			
3	X	UNION ESPAÑOLA		SAN LUIS			
4	X	HUACHIPATO	X	MAGALLANES			
5	X	CORREDOA		DEP. ARICA			
6	X	RANGERS		O'HIGGINS			
7	X	DEP. IQUIQUE		NAVAL			
8	X	PALESTINO	X	CORESAL			
9	X	UNION LA CALERA		DEP. CONCEPCION			
10	X	EVERTON		UNIV. CATOLICA	X	2	
11	X	DEP. LA SERENA		DEP. ANTOFAGASTA			
12	X	IBERIA BIO-BIO		DEP. VICTORIA			
13	X	DEP. VALDIVIA		DEP. OSORNO			

TOTAL A PAGAR = \$ 840

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	UNIV. DE CHILE	X	COLO COLO			
2	X	AUDAX ITALIANO		DEP. SAN FELIPE	X	2	
3	X	UNION ESPAÑOLA		SAN LUIS			
4	X	HUACHIPATO	X	MAGALLANES			
5	X	CORREDOA		DEP. ARICA			
6	X	RANGERS		O'HIGGINS			
7	X	DEP. IQUIQUE		NAVAL			
8	X	PALESTINO	X	CORESAL			
9	X	UNION LA CALERA		DEP. CONCEPCION			
10	X	EVERTON		UNIV. CATOLICA	X	2	
11	X	DEP. LA SERENA		DEP. ANTOFAGASTA			
12	X	IBERIA BIO-BIO		DEP. VICTORIA			
13	X	DEP. VALDIVIA		DEP. OSORNO			

CHANCES DEL MAGO PARA PROVINCIAS

TOTAL A PAGAR = \$ 60

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	UNIV. DE CHILE		COLO COLO	X	2	
2	X	AUDAX ITALIANO		DEP. SAN FELIPE			
3	X	UNION ESPAÑOLA		SAN LUIS			
4	X	HUACHIPATO	X	MAGALLANES			
5	X	CORREDOA		DEP. ARICA			
6	X	RANGERS		O'HIGGINS			
7	X	DEP. IQUIQUE		NAVAL			
8	X	PALESTINO	X	CORESAL			
9	X	UNION LA CALERA		DEP. CONCEPCION	X	3	
10	X	EVERTON		UNIV. CATOLICA	X	2	
11	X	DEP. LA SERENA		DEP. ANTOFAGASTA			
12	X	IBERIA BIO-BIO		DEP. VICTORIA			
13	X	DEP. VALDIVIA		DEP. OSORNO			

TOTAL A PAGAR = \$ 840

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	UNIV. DE CHILE	X	COLO COLO			
2	X	AUDAX ITALIANO		DEP. SAN FELIPE	X	3	
3	X	UNION ESPAÑOLA		SAN LUIS			
4	X	HUACHIPATO	X	MAGALLANES			
5	X	CORREDOA		DEP. ARICA			
6	X	RANGERS		O'HIGGINS			
7	X	DEP. IQUIQUE		NAVAL			
8	X	PALESTINO	X	CORESAL			
9	X	UNION LA CALERA		DEP. CONCEPCION	X	3	
10	X	EVERTON		UNIV. CATOLICA	X	2	
11	X	DEP. LA SERENA		DEP. ANTOFAGASTA			
12	X	IBERIA BIO-BIO		DEP. VICTORIA			
13	X	DEP. VALDIVIA		DEP. OSORNO			

TOTAL A PAGAR = \$ 990

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	UNIV. DE CHILE		COLO COLO	X	2	
2	X	AUDAX ITALIANO		DEP. SAN FELIPE			
3	X	UNION ESPAÑOLA		SAN LUIS			
4	X	HUACHIPATO	X	MAGALLANES			
5	X	CORREDOA		DEP. ARICA			
6	X	RANGERS		O'HIGGINS			
7	X	DEP. IQUIQUE		NAVAL			
8	X	PALESTINO	X	CORESAL			
9	X	UNION LA CALERA		DEP. CONCEPCION	X	2	
10	X	EVERTON		UNIV. CATOLICA	X	2	
11	X	DEP. LA SERENA		DEP. ANTOFAGASTA			

Ciclomundo

SUPLEMENTO SEMANAL

El circuito que dividirá a Italia

El próximo domingo culmina el torneo mundial de ciclismo con la ruta profesional y como viene ocurriendo desde largo tiempo, dos astros dividen la capitánía de la "squadra azzurra" y algo más. Moser en su despedida buscará la medalla, Saronni la quiere para sí y, como si esto fuera poco, 20.000 franceses estarán alentando a Bernard Hinault para lograr su "slam": Vencedor de las Vueltas de Italia y Francia y ahora el título en carreteras

El domingo el circuito del Montello con su mediana pendiente del Treviso se convertirá en una caldera a todo vapor que dividirá a toda Italia. Se tratará de una lucha muy particular. Los italianos llevan un equipo de doce hombres que entre ellos mismos están divididos, como es habitual, unos apoyan a Francesco Moser y la otra mitad a Giuseppe Saronni. Eso que ocurrirá en la "squadra azzurra" y se volcará a la propia tribuna, que en ese

círculo de 14.750 metros se espera albergar a más de 80.000 espectadores, no va a estar alentando a un sólo hombre. La división de ambas vedettes del pedal italiano alcanza por supuesto a los propios aficionados.

Alfredo Martini, el técnico del equipo profesional, no ha ocultado su temor. "Confieso que mi preocupación no son los rivales de Francia o España, los tengo aquí mismo, en mi propio equipo, porque las desavenencias provienen desde hace cuatro años,

desde el giro de 1981, desde el mundial de Sallanche, cuando Moser lanzó a Baronchelli a luchar con Hinault, negándose el apoyo a Saronni, entonces éste se vengó en los años siguientes, medalla de plata en Praga y de oro en 1982 en Goodwood, desde entonces, la guerra entre ambos es más allá de las escuadras, está en la propia prensa..." acusó el veterano técnico.

Pero esta caldera que no es de un solo diablo, ha entrado también a los franceses. Bernard Hinault ambiciona su tercer gran título, para emular al astro Eddy Merckx. En un año ganar las coronas de las Vueltas a Italia y Francia, más como rúbrica a tan excepcional campaña, el título mundial de rutas profesionales. Y dentro de su equipo La Vie Claire y del conjunto francés, también hay diferencias. Porque el bretón quiere la medalla de oro, pero no tendrá ese gran apoyo como lo es su coequipero Gren Lemond, que fue campeón el 83 y ahora está mejor capacitado, tampoco podrá recibir la ayuda del australiano Kim Anderson y finalmente su compatriota Fignon, que no actuó en el Tour por lesión, ahora saldrá a buscar el reencuentro con la victoria. Más de 20.000 franceses estarán en el circuito y esa cifra es un combustible bastante importante para mantener la caldera a toda presión.

EL RESTO, ES LA SORPRESA

Aún cuando se sabe que la pugna mayor se librará entre Moser e Hinault el resto de participantes juegan también papeles muy importantes en eso de provocar batir la coctelera para que al destaparla salte



Giuseppe Saronni, otro italiano que estará en la pista por la meta triunfal. Sus hinchas serán los que aportarán el mayor combustible a la caldera en Montello.

el nombre más sorpresivo, como ocurrió el año pasado en Barcelona, cuando ganó el belga Claude Criquellion, muy conocido por su pedalear inofensivo, jamás se le describió una acción de agresividad en un ataque o fuga y cuando menos lo esperaban, desplazó al italiano Claudio Corti y a Steve Bauer, un anónimo canadiense, por entonces

Pero ahora, la lucha es muy difícil de pronosticar en un hombre-sorpresa. Hay valores como Sean Kelly, Kim Anderson, el más temible de todos el belga Vandervelden, ruter-

sprint de veloz como violento remate, el suizo Ruttman, más algún español que como Delgado o Chozas, saltan sorpresivamente de grupo en grupo hasta llegar a la punta.

UN CIRCUITO VELOZ

El circuito del Montello, es veloz. Cada giro tiene una medida de 14.750 metros. Es asfaltado, veloz y con algunas ondulaciones pero su mayor fuerza la exige en el corredor a los cinco kilómetros de iniciar su ronda para luego un descenso

con muchas ondulaciones y volver a comenzar a escalar desde los cien metros a los 250 de altura pero en una extensión de tres mil metros.

Como se sabe, ayer se corrió la prueba de los cien kilómetros por escuadra contra reloj en el sector de Treviso. El sábado se iniciaron las tres competencias en rutas. Con la de damas sobre 74 kilómetros y luego los amateurs, donde hay anotados ocho colombianos, sin ninguna posibilidad, deberán recorrer 177 km.

TITO PARIS



Tras el tercer título, el francés Bernard Hinault saldrá el domingo a conseguir la tercera corona en el año, tras de vencer en las Vueltas a Italia y Francia, ahora ambiciona el título mundial en carretera.



Francesco Moser fue campeón en Venezuela en 1977, luego vice al año siguiente, y después nunca más apareció en el podio. Su rivalidad con su compatriota Saronni rebasa todos los límites de la pasión.

Los nuevos campeones en pista

Exito rotundo en el velódromo

La lista de los nuevos campeones en sus diferentes categorías y divisiones en velódromo para 1985-86 es la siguiente:

Velocidad pura. Sergei Kopilov, URSS (amateur). Koichi Nakano, Japón, profesional; Isabelle Nicoloso, Francia (damas).

Kilómetro a tiempo. — Jens Glucklich, Alemania Oriental (para amateur).

Persecución individual. — Viatcheslav Ekimov, URSS (amateur). Hans Hendrik Oerstedt, de Dinamarca (profesional).

Rebeca Twigg (EE.UU.) damas.

Persecución por equipos. — 1º Italia (lo disputan los amateurs).

Puntuación. — Martin Penc, Checoslovaquia. (amateur). Urs Frewler, Suiza (profesional).

Tandem. — Checoslovaquia (Voboril-Rehounex) (para amateur).

Keirin. — Urs Freuler, Suiza (sólo profesional).

STAYER (tras de moto). — Roberto Dotti, Italia (amateur) y Bruno Vicino, Italia (profesional).

EXITO ROTUNDO

Las seis jornadas efectuadas en el velódromo Rino Mercante de Bassano del Grappa alcanzaron un éxito espectacular; aun cuando no se batieron mar-

cas (la pista es de 400 metros) los registros logrados especialmente en persecución por equipo, obtenidos por Italia en los 4 kilómetros de 4 m. 18 segundos y del kilómetro alemán oriental Glucklich de marcar un minuto 05 segundos son marcas de excepción.

El público por reunión (algunas se iniciaban a las 9.00 horas A.M.) no bajó jamás de las 25.000 personas, produciéndole a la federación regional del Vene- to una jugosa ganancia. Nunca sobraron entradas. Estas se agotaron una semana antes de iniciar la competencia.

bicicletas **Vargas** bicicletas **Vargas** bicicletas **Vargas**

FABRICA: María Isabel 8339 (La Cisterna) Teléfono 589111

LOCAL DE VENTAS: San Diego 847 Teléfono 727239



Ciclomundo

Santiago de Chile,
Jueves 29 de Agosto de 1985 **LA NAC.**

LOS GRANDES HEROES DE LA VELOCIDAD

Con el noveno título consecutivo conseguido por el japonés Koiki Nakano se abre la interrogante de cuánto tiempo más durará el reinado oriental en la prueba de los 200 metros.

Samuray del peralte

Y esta es historia nueva. Koichi Nakano.

Comenzó su reinado en 1977 en la ciudad venezolana de San Cristóbal, desde entonces las medallas se han unido en una cadena admirable de oro puro. Munich, Amsterdam, Besançon, Brno, Leicester, Zúrich, Barcelona y ahora Bassano... y no sabremos cuándo pondrá fin a su reinado.

Tiene 29 años de edad. Es insuperable en pleno sprint. Arriesgado, audaz para transitar por los pasillos y espacios más imposibles. Se lanza desde el alto del peralte como buscando ese alimento del suicida. Cada victoria suya es una hazaña. Los críticos españoles en Barcelona lo apodaron el "Kamikasi" de la velocidad en el peralte.

Lo conocí en San Cristóbal y la verdad, es que su accionar tras observarlo lleva a una simple conclusión: suicida.

Rey del sur-place

Tuvo dos años de oscuridad. Se vino al fondo de la quebrada de la profesión. Pero gracias a su profesor y primer adiestrador, retornó al primer plano. Sus hinchas, que sumaban miles lo apodaron "Rey del sur place". Era capaz de estar hasta 45 minutos montado sobre su bicicleta en el mismo lugar y sin mover un centímetro. Su técnica exigió a los comisarios técnicos de la Unión Ciclista Internacional a variar los reglamentos del "sur place".

Su campaña como profesional se inició en 1954 en Colonia, Alemania, sin mayores éxitos. Fueron 17 años de licencia rentada.

MEDALLAS DE ORO: 1932, Roma; 1933, París; 1934, Leipzig; 1935, Bruselas; 1936, Zurich; 1937, Copenhagen. Fueron seis títulos consecutivos y diez años más tarde recuperó el título en 1947, en París.

MEDALLA DE PLATA: 1938, Amsterdam.

MEDALLA DE BRONCE: 1931, Copenhagen.

Cuando se habla del popular "Tony", los italianos lo festejan como algo muy especial, porque fue el mejor actor del espectáculo pedalero en pista.



Su actividad como ciclista profesional es realmente atractiva. Mantiene un trabajo en su país que dura diez meses al año. Actúa de velódromo en velódromo (más de 40 en el país) y su presencia arrasa en las bollerías, ya que en dicho país se apuesta al igual que en los hipódromos. Su situación económica es realmente impresionante. Se dice que la cuenta bancaria está plagada de ceros a la derecha... pero en dólares.



EXTRAORDINARIO, el italiano Tony Maspes, siete veces campeón del mundo, era el rey del sur-place. En la escena, en Suiza frente al francés Rousseau, estuvieron 25 minutos clavados en el lugar. Esa serie duró 45 minutos en total.

El más veloz del mundo

Jef Scherens; los flamencos lo apodaron el pequeño "Poeske". En considerado como el más prestigioso sprinter de todos los tiempos. Poseía las tres fases fundamentales de la prueba: arranque, velocidad y final. Pero además de su tremenda capacidad de agilidad para mover en cualquier terreno los siete metros 20 por pedaleada, una constancia inclaudicable para la conquista del título. Fue el gestor del famoso "jump" recurso que en Chile pedalero actual no domina.

Como Ellegaard, su magnífica campaña fue cortada por la Segunda Guerra Mundial. Sin embargo, tras de haber sido internado por dos años en un campo de concentración, el astro belga retornó a la pista con mayor énfasis. Cuando celebraba los 38 años de edad, subió al pódium de los triunfadores, luego de quince años de haber con-

quistado su primera medalla de oro.

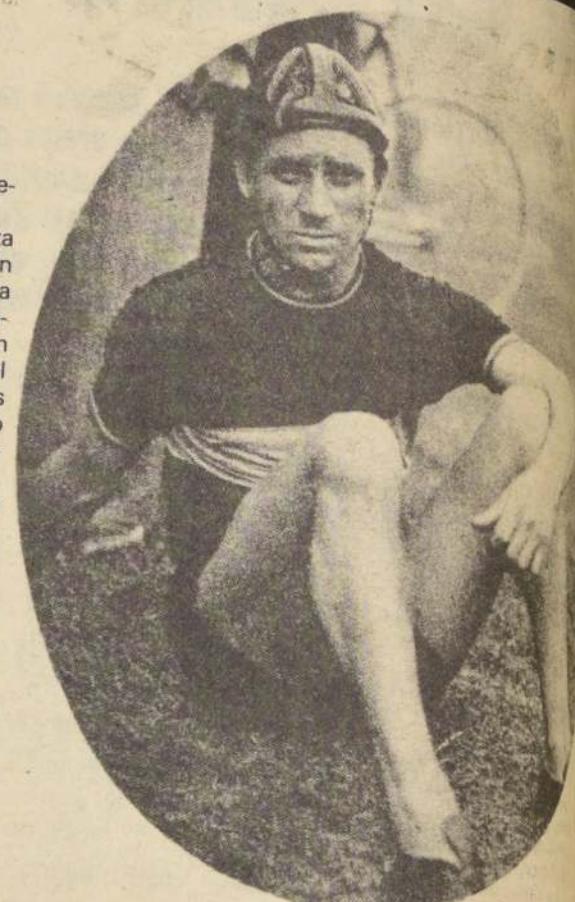
Se le considera el ciclista más veloz del mundo. En una oportunidad en la pista de madera de Buffalo, París, se le cronometraron en los últimos 100 metros el tiempo de 5 segundos 4/5... por aquellos años no existían los relojes al centésimo de segundo.

Su reinado se inició en 1932 y culminó en 1947. Pero corrió en 1930, sin alcanzar a pasar los cuartos de finales.

CAMPEONES 1932. Roma; 1933 París; 1934 Leipzig; 1935 Bruselas; 1936 Zurich; 1937 Copenhagen; 1947 París. Siete medallas de oro.

VICE 1938: Amsterdam. Tercero 1931: Copenhagen.

Hoy los más ancianos críticos del pedal mundial, reiteran, que el belga Jeff Scherens, no ha podido ser emulado en la velocidad pura.



El belga Jeff Scherens, considerado como el sprinter más veloz en la historia del mundo. Destaca el parecido con nuestro recordado astro Mario Masanés.

Guapo del 900

Se llamaba Thorwald Ellegaard, de nacionalidad danesa, cosa curiosa, pelo negro y mediana estatura. Piernas comunes. Físico antagónico al sprinter. Pero fue rey de la prueba.

La historia sólo narra de él por medio de cifras. Se carece de mayores antecedentes, incluso en su país. No hay mayores fotos sobre su actividad profesional que la inició en 1900 sin éxito. En París.

Se dice que poseía una agilidad asombrosa, prácticamente atacaba sin pararse de los pedales. Por entonces el volante o motor, era de sólo 18 a 22 dientes y no se usaba puntillas, simplemente correas que se ataban al pedal-botín. Era un rematador espectacular. Arrancaba bien, sostenía la velocidad y cerrar su esfuerzo con un rush impresionante. Cada pedaleo era de 6,40 metros... habrá que creerles a los historiadores, pues las máquinas de entonces tenían un peso sobre los 13 kilos.

Pero su reinado fue admirable, con 13 años rentados.

MEDALLAS DE ORO: 1901, Berlín; 1902, Roma; 1903, Copenhagen 1906. Génova. 1908 Berlín y 1911, Roma. Total seis títulos.

MEDALLAS DE PLATA: 1904, Londres. 1905, Ant-

werp. 1910. Bruselas. 1913. Leipzig. Total 4 vicecampeonatos.

En total fueron once intervenciones en torneos mundiales. Pero la Primera Guerra Mundial cortó su espectacular campaña, de no haber sido así su reinado se habría extendido por

mucho años más, tenía 31 años cuando cerró su impresionante ciclo. Cayó herido en el campo de batalla en la frontera de su país.

Pero Thorwald fue quien abrió la senda de los astros más rutilantes del ciclismo en velocidad, cuando los velódromos de la época podían recibir hasta 35.000 aficionados.



Thorwald Ellegaard, de Dinamarca, tuvo trece años de poderío increíble desde 1900 adelante. Observadole la bicicleta del año 1908, cuesta creer que pudieran alcanzar velocidades sobre los 50 KPH.



Largada de la competencia ciclista "Gran Premio de La Montaña" disputada en la Octava Región y con amplio triunfo de Manuel Aravena.

Doble Viña del Mar

Una extensa exposición de lo que es el deporte en la empresa de la Compañía de Teléfonos de Chile y de lo que desarrolla el ciclismo, ofrecieron personeros del citado organismo.

La rama de ciclismo llevará a cabo los días 7 y 8 de septiembre la doble Viña del Mar con un recorrido exigente en la primera jornada que abarcará 180 kilómetros y su ruta abarcará la Panamericana Norte con desvío del camino internacional Cuesta Tabolango y meta en Libertad-7 Norte. El regreso al día siguiente con 120 kilómetros, pero el trayecto por el sector de la ruta túnel Lo Prado. La carrera es una de las con más tradición en el pedal chileno y ha sido reintegrada al calendario con bombos y platillos.



En la amplia conferencia de prensa, efectuada en el salón de actos de la Cia. de Teléfonos de Chile, aparecen de izquierda a derecha Volney Vásquez, hijo, director técnico de la rama pedalera; Hernán Podestá, subgerente de RR.II.; Volney Vásquez S., presidente del club ciclista y Jorge Fierro, jefe del Servicio de Deportes y Recreación. El acto fue abierto por el gerente general de la Compañía, Iván van de Wyngard, principal impulsor de la actividad deportiva y recreativa para los trabajadores de la citada empresa.



Los colombianos Israel Corredor, Manuel Cárdenas y Froilán Morales que han competido con éxito en pruebas europeas y que estarán ahora en Italia para el Mundial en Rutas de Aficionados.

Gran Premio de Montaña

Pleno éxito alcanzó la competencia disputada en la Octava Región denominada Gran Premio de la Montaña y que es tradicionalmente organizada por la Asociación de Concepción y el apoyo de la gente de Los Angeles. Gestor fundamental en la programación anual es el coordinador regional de la DIGEDER Harold Bustos, que se ha convertido en pieza fundamental en el desarrollo del ciclismo en la amplia zona del Biobío. Ojalá que el próximo año la competencia se programe con antelación, abarque otros recorridos, con fórmulas contra reloj, etc.



al oído

MAESTAR ha provocado la actitud asumida por los comisarios generales de las últimas competencias disputadas ante el atraso inexplicable en la entrega de las planillas de resultados oficiales. Por ejemplo, el Gp/ de San Miguel. El G.O. de la Montaña, etc.

Los organizadores deben dar cuenta cómo corresponde a sus auspiciadores respectivos de todos los antecedentes que correspondan por respeto y seriedad. Sin embargo, no hay respuesta alguna por parte de los jueces.

CARRETEOX.— La denuncia la hicieron algunos corredores de la categoría juniors y apoyada por gente del ciclismo que no ocupa cargos oficiales. El sábado, en el torneo que se realizó en la Cuesta Barriga en la serie mencionada, se sorprendió a cuatro participantes trenzados por un camión para luego en un tramo más arriba ser remolcado por el mismo vehículo, sin que el conductor tuviera algo que ver. En ese tramo no había juez alguno y cuando se efectuó el reclamo, se desestimó por parte del jurado. Los afectados en la acusación ocuparon los primeros lugares...

LAMENTABLE fue el coro de expresiones vertidas por algunos integrantes del equipo de Pilsener Cristal que para tratar de aminorar la falla de no colocar a sus hombres en los tres primeros lugares en la doble Tilti que ganara Miguel Droguett de Team Record. Algunos manifestaron como excusas las fallas sufridas por sus máquinas, pero lo más lamentable fue lo dicho por Lino Aquea que "se les había dado un pequeño descanso tras las pruebas fuertes de semanas antes". Se entiende que un profesional en plena actividad, al que se le cancela por su actuación, porque es su medio de vida, no se le puede entregar una licencia de ese tipo. Un auténtico profesional no las acepta, porque es desmerecer su oficio. Al parecer se trató de desmerecer la victoria lograda por Miguel Droguett.

cancelar por instalar en nuestro domicilio el aparato telefónico... vamos a tener que solicitar ayuda al Fondo Monetario Internacional.

PEQUEÑAS COSAS.— Son las que hacen más importante y valiosa la práctica del ciclismo en sus cultores. Hace algunos días el Club Chacabuco estuvo de aniversario y entre los obsequios que recibió la directiva de parte de sus benefactores, hubo un tubular de competencia. Se decidió que los propios pedaleros fueran quienes designaran al favorecido. Y saben lo que sucedió, que esos pedaleros, de 13 a 16 años, optaron por unanimidad distinguir al secretario de la entidad (su nombre no interesa) por que era un ejemplo para todos ellos. Corredor de la serie de novicios, activo dirigente de la entidad, todo debe hacerlo con enorme sacrificio por sus labores profesionales. Para todos esos chicos, ese pedalero, compañero de correrías, era el mejor ejemplo de lo que es el Club Chacabuco. Gesto que, caramba, reconforta.

OTRO EJEMPLO.— No podemos dar los nombres por razones obvias. Es un compromiso. Cierta ciclista de renombre nacional, que goza de un sueldo regular, conoció cerca de su casa, el caso de un niño que necesitaba con urgencia una silla de ruedas para apurar su recuperación a las extremidades inferiores. El corredor supo del problema de la familia vecina y no necesitó mucho tiempo en meditarlo. Vendió su bicicleta de rutas que la tenía como reserva para los entrenamientos y con esa suma adquirió la silla en cuestión y más alimentos para la familia.

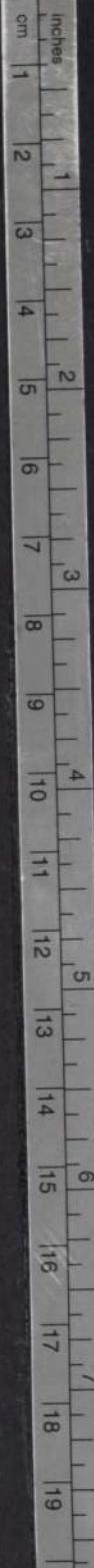
Perdón falta más. El comprador de la máquina, un cicloturista, se impuso de esta historia, en silencio consiguió la dirección del niño y llegó hasta su domicilio con un importante paquete de medicamentos que el enfermito necesita para su más pronta rehabilitación. Es que la bicicleta, esa "pequeña reina" lo consigue todo... a qué sentimos orgullosos y vanidosos por nuestro deporte predilectos.

AUN EN LA DUDA.— La rama de ciclismo de Thomas Bata está en suspeso sobre si va a competir en la Vuelta a Chile. Los pormenores sobre los gastos que demandaría su presencia en el giro nuestro fueron entregadas a los ejecutivos respectivos, pero aún no hay respuesta. Y en esa duda la confusión ha llegado hasta el propio entrenador Arturo León que no sabe qué equipo conformar como titular. Porque la vez pasada dio a conocer una cuarteta donde no aparecía Miguel Rubio que justamente es el más indicado para lograr posibles éxitos en un trazado como el que se ha "ideado" para la Vuelta a Chile.

ERROR.— Por una lamentable falla de nuestras computadoras, dimos como ganador a Green Cross-Cic del trofeo Martín Cerón que había sido puesto en disputa en el torneo de las series para menores realizado el sábado pasado... pero la reglamentación impuesta por el mismo instituto para el mencionado certamen, que es errado, se lo llevó en verdad la representación del club Compañía de Teléfonos... fue un lapsus que somos los primeros en lamentar y dejar en claro las cosas... pero todo fue producto del estado de colapso que sufriremos tras de recibir la comunicación oficial de dicha empresa sobre el costo a

PREMIOS.— Llamó poderosamente la atención entre los asistentes a la versión del Gran Premio de la Montaña que se disputó en la Octava Región. No hubo premios en dinero, pero sí accesorios para el hogar y de muy alto valor. Como que se distinguió al triunfador con un aparato de televisión a color al que llegó primero a Los Angeles, dos bicicletas y así por el estilo.

Lo que no está claro es que se dijo que esta quinta versión era el cierrre para una competencia que se proyectaba hacia el futuro como una de las grandes clásicas.



Ciclomundo

Santiago de Chile,
Jueves 29 de Agosto de 1985 **LA NACION**

El cicloturismo tuvo su fiesta en el norte

□ Los representantes de la Quinta Región y argentino Héctor Barceló, figuras de la clásica nortina

C O Q U I M B O
(Especial). — Más de cien pedaleros dieron especial animación a la cuarta versión de la Clásica Internacional de Cicloturismo que se disputó en la región de Coquimbo-La Serena y que fuera organizada por el club Ciclo Club de este puerto que preside Gabriel Rojas.

Las figuras más destacadas fueron Aldo Emilio, Marcelo Peralta, Gerónimo Costaguta y Sergio Moreira, que provienen de clubes de la Quinta Región y que hasta hace algunos años fueran figuras en el plano federativo zonal. Especial mención para el argentino Héctor Barceló, de San Juan ganador de la serie "D".

Los organizadores quisieron además testimoniar con sendos objetos recordatorios a quienes han dado especial apoyo a la clásica prueba del ciclotu-

rismo, hoy la más importante del país, entre los agraciados figuraron Margarita Maino y Pedro Serrano, del Ciclo Club Avianca, Víctor Montes de Ciclones de Valparaíso y Julia Ziede, de Antofagasta.

LOS RESULTADOS

La carrera que duró tres días con un "rally" de tramos competitivos, el resto exclusivamente recreativo, tuvo los siguientes resultados finales.

DEBUTANTES: 1º Aldo Amilio, Alejandro Olguín, Círculo Italiano de Villa Alemana. 3º Fdo. Céspedes, de Antofagasta. 4º Waldo Barahona. 5º Miguel Morales. 6º Sergio Leiva, todos del club Vicuña.

CATEGORÍA "A": 1º Marcelo Peralta, Ciclones-Valparaíso. 2º David Candia, Antofagasta. 3º Juan Fabianovic, Ciclones-

Valparaíso. 4º Ernesto Castillo, Ovalle. 5º Sergio Aránguiz. 6º Edo. Gómez, ambos Avianca. SERIE "B": 1º Gerónimo Costaguta. 2º Bruno Cesareo, ambos del Círculo Italiano de Villa Alemana. 3º Víctor Montes. 4º Raúl Donoso. 5º Manuel Llanos, todos Ciclones de Valparaíso. 6º Pablo Barrantes, Ovalle. SERIE "C": 1º Sergio Moreira, Ciclones-Valparaíso. 2º Humberto Lancellotti, Ovalle. 3º Jorge Sánchez, Avianca. 4º Miguel Lancellotti, Ovalle. "D": 1º Héctor Barceló, San Juan Argentina. 2º Esteban Arias, Ovalle. 3º Gabriel Rojas de Coquimbo.

Al finalizar la competencia, en el acto de premiación realizada en los salones del club de Yates La Herradura, los cicloturistas ratificaron reunirse el próximo año y aumentando la dotación de asistentes.

Marcelo Laborde continúa como el rey viñamarino

VIÑA DEL MAR (Alfredo Villalobos). — Marcelo Laborde, de Deportes Padró, se adjudicó la prueba "Doble Casablanca" con salida y llegada desde el complejo Javiera Carrera que organizó la asociación regional laboral por el ranking de la zona.

El defensor de "Deportes Padró" de Viña, se impuso en la serie Juniors sobre

Cristián Valdebenito y Osvaldo Cortés, ambos de Villa Alemana.

Otros resultados. Categoría "A": 1º Carlos Machuca, Supermercado Costaguta. 2º Juan Fabianovich, Buses Ciferal. 3º Manuel Pulgar, Flota Verschae "B": 1º Cesario Broño, Círculo Italiano. 2º Eugenio Suárez, Flota Verschae. 3º Sergio Moreira,

Buses Ciferal "C", Héctor Matus, Const. Jaras. 2º Juan M. Vega, Transporte Peña. 3º Gerald Beuret de Cycles Moya. "D": Sergio Cepeda, Relojería Hormazábal. 2º Raúl Vergara, Centenario. 3º Carlos Valdés, Centenario. Serie: Mayores de 60 años 1º Juan Mondaña, Servicentros Fandos. 2º Oscar Carrasco, libre. 3º Florentino Herrera, libre.

SOCIEDAD IMPORTADORA
bicicletas
Vargas LTDA.

SEA UN CAMPEON COMO FERNANDO VERA Y UD. TAMBIEN CORRA EN UNA VARGAS

FABRICA: María Isabel 8339

La Cisterna - Fono: 589111

LOCAL DE VENTA:

San Diego 847 - Fono: 727239



Desde Arica viajará un equipo completo para intervenir en el torneo nacional de bicicross que se desarrollará este fin de semana, en San Bernardo.

Los mejores brincadores del país en San Bernardo

□ **Más de mil pedaleros se reunirán este fin de semana en la villa para disputar los títulos en las cuatro categorías. Revancha de los ases mundiales**

Con la presencia de más de mil seiscientos competidores se disputará este fin de semana en San Bernardo el Campeonato Nacional

de Bicicross animado por equipos provenientes desde Arica a Puerto Montt.

Debido a la enorme concurrencia de pedaleros co-

mo del gran interés que la jornada ha despertado en la afición local, los organizadores han dispuesto tener graderías que recibirán más de 4.000 espectadores, asimismo se han efectuado arreglos en el trazado de la pista, ubicación del parque cerrado, zona de campamento provincial.

Las categorías dispuestas para recibir a los corredores son Novicios, Cruceros, Expertos y "Open" que tendrán una infinidad de series o mangas que exigirán a los competidores una extenuante actividad a una fin de semana. Como se sabe estarán todos los pedaleros que asistieron al último torneo mundial de Vancouver, Canadá y de todos aquellos astros que figuraron con medallas de oro obtenidas en pasados eventos, tales como Jabbaz, Romoff, De Pablo, Barboza, Luis Oviedo, Andrés Salinas, Pablo Ojeda, Seguel, Magallón y Marcial Rivera, el viñamarino, doble campeón mundial, entre otros.

DEBUT DE NUEVO EQUIPO

En la mencionada jornada se anotarán casi medio centenar de equipos y entre los debutantes estará "Indusg", que dirige Sergio Catalán, con el deseo más amplio de favorecer a los pequeños pedalistas.

Buen apronte

Gonzalo Haramillet, Jorge Abd El Kader, Joaquín Ramollo, Rodrigo Seguel y Nicolás Cumar fueron las figuras más atrayentes de la duodécima fecha del campeonato metropolitano y que se desarrolló en la pista del club Red Star y que sirvió para medir condiciones y posibilidades para el próximo torneo nacional de San Bernardo.

NOVICIOS. Menos de 6 años: Gonzalo Ureta, Emilio Olivares y Marco de la Vega. Serie 7 años: Marcelo Mardones, Gabriel Vilches, Marcelo Soto. Serie 8 años:

Mauricio Gajardo, Manuel Sepúlveda y Rodrigo Pacheco. Serie 9 años: Carlos Romanini, Marcelo Uribe, Fdo. Banaza. Serie 10 años: Germán Mayer, Julio Pacheco y Gonzalo Kameid. Serie 11 años: Fdo. Peñailillo, Ricardo Burrows, Edo. Santibáñez. Serie 12 años: Mauricio Testa, Washington Cañas, Italio Romanini. Serie 13 años: Cristián Córdova, Rodrigo Vargas, Carlos Miranda. Serie 14 años: Agustín Martínez, Mauricio Labbé, Rolando Ilabaca. Serie 15 años: Leonardo Osorio, Mario Troncoso, Enrique Ruedas. Serie 16 años: Alfredo Baeza, César Muñoz y Carlos Pizarro.

CATEGORÍA EXPERTOS: Serie 6-7 años: Henrich Seiffert, Alexis Carrea, Ramiro Vásquez. Serie de 7 años: Ignacio Larondo, Gonzalo Larenas, Sebastián Vergara. Serie 8 años: Joaquín Ramollo, Rodrigo Herrera, Felipe Ezaguirre. Serie 9 años: Rodrigo Seguel, Gonzalo Yáñez, Cristián Santibáñez. Serie 10 años: Alejandro Segura, Rodrigo García, Cristián Fuentes. Serie 11 años: Arturo Goycolea, Cristián Larrondo, Matías Ezaguirre. Serie 12: Alvaro Soto, Camilo Rivera, Enrique Valenzuela. Serie 13 años: Cristián Abrigo, Germán Bastil, José L. González. Serie 14 años: Juan Gi-

ménez, Gonzalo Haramillet, Richard Meza. Serie 15 años: Marcelo Brieba, Alex Loyola, Fdo. Pavez. Serie 16 años: Rodrigo Vilches, Carlos Arias, Ernesto Gamero. Serie 17 años más: George Abd El Kader, Rodrigo Astorga, Edgardo Zúñiga.

CATEGORÍA OPEN: Serie de 7 años y menos: Ignacio Larrondo, Sebastián Vergara, Cristián Gaete. Serie de 8-9: Joaquín Ramollo, Cristián Santibáñez, Gonzalo Yáñez. Serie 10-11 años: Marcelo Oviedo, Mauricio Troncoso, Arturo Goycolea. Serie 12-13 años: Cristián Abrigo, Alejandro Martínez, Ángel Pérez. Serie 14-15 años: Claudio Aguilera, Alex Loyola, Rodrigo Carvajal. Serie 16 años y más: Carlos Müller, Daniel Rojas y Rodrigo Vilches.

CATEGORÍA DAMAS: Serie de 7 años y menos: Judith Meza, María Baraza, Karen Oyarce. Serie de 8 y 9 años: Bárbara Mayorga, María José García, Yasna Jiménez. Serie de 10 y 11 años: Catherine Yevanes, Daniela Mayorga, Ximena Gajardo. Serie 12 y 13 años: Marcela Maggi, Gloria Carrasco, Sandra González. Serie 14 y 15 años: María Isabel Wilson, Angélica Rodríguez, Marcia Salas. Serie de 16 años y más: Karina Damianovic, Susana Salas.

Destituido jefe de Inteligencia alemán

BONN, 28 (Reuter).— El Canciller Helmut Kohl destituirá al jefe de los Servicios Secretos de Alemania Federal y lo reemplazará por el actual embajador ante la OTAN, revelaron hoy fuentes gubernamentales, al tiempo que el escándalo por espionaje seguía creciendo.

Las primeras medidas para conjurar la crisis trascendieron mientras el escándalo parecía estar extendiéndose más allá de las fronteras de la República Federal Alemana, con arrestos de presuntos agentes germano-orientales en Suiza y Gran Bretaña.

La oficina de Kohl anunció que el canciller recibió hoy un exhaustivo informe sobre la deserción del jefe de servicio de contraespionaje Hans Joachim Tiede a Berlín Oriental, dijo que mañana se harían anuncios formales sobre los pasos a dar.

Pero las fuentes dijeron que Kohl ya decidió que el actual jefe del Servicio Secreto Germano Federal, Herbert Hellenbroich, será separado del cargo y el embajador ante la OTAN, Hans-Georg Wieck, ocupará su puesto.

BONN, 28 (DPA).— Otro espía ha sido desenmascarado en Alemania Occidental y ha huido a Berlín Este, dijeron hoy fuentes bien informadas en Bonn a la Agencia Alemana de Prensa (DPA).

El espía es un viejo conocido de un colaborador de la Oficina Federal de Defensa de la constitución en Colonia. El agente fue introducido en su día en Alemania Occidental por los servicios secretos de Alemania del Este, agregaron las fuentes sin dar más detalles.

Recién el sábado pasado fue descubierta una espía que trabajaba como secretaria en la Presidencia de la República, en Bonn.

ARRESTOS EN SUIZA

BERNA, (REUTER).— Suiza detuvo a una pareja alemana bajo sospechas de espionaje en favor de Alemania Democrática, dijo hoy la Oficina del Fiscal Púlico.

La pareja fue arrestada el 25 de agosto en su residencia en el Cantón de Lucerna.

Un vocero de la Oficina del Fiscal dijo que las autoridades suizas actuaron en base a informaciones proporcionadas por el principal servicio de contrainteligencia de Alemania Federal.

Se cree que la pareja realizó varias misiones de espionaje en Alemania Federal antes de regresar a su hogar en Suiza.

Nigeria Asume nuevo Presidente

ABIDJAN, COSTA DE MARFIL, 28 (AP).— El jefe de estado mayor del Ejército de Nigeria asumió la presidencia del país tras el golpe militar contra el anterior régimen, también militar, y afirmó que saneará la economía, analizará los casos de prisioneros que aguardan ser enjuiciados, y reestructurará la policía secreta.

El general Ibrahim Babangida, que anoche fue designado presidente de Nigeria tras el sexto golpe registrado en ese país del África Occidental desde que en 1960 obtuvo la independencia de Gran Bretaña, efectuó las declaraciones en un mensaje difundido por radio Nigeria, captado aquí.

PETROLEO

WASHINGTON, 28 (REUTER).— Analistas privados estadounidenses anticiparon hoy que una de las consecuencias del golpe de Estado de ayer en Lagos será un incremento de la producción nigeriana de petróleo, que se hará sentir sobre los precios mundiales.

"Necesitan dinero (las nuevas autoridades nigerianas) pues de lo contrario habrá otro golpe de Estado que buscará desplazar al grupo ahora en el poder", dijo.

Misión "Discovery"

Postergan reparación

CABO CAÑAVERAL, 28 (DPA).— Los astronautas del Discovery que ayer colocaron en órbita, en un sólo día, dos satélites, se dedicarán a reparar el satélite "Syncom" el próximo sábado, según decidió hoy la NASA.

El satélite se encuentra en el espacio sin poder ser utilizado, y una de las tareas principales de esta dotación es, precisamente, conseguir su recuperación.

Mañana, jueves, se colocará en órbita un tercer satélite. En total la NASA ha recibido 35 millones de dólares por lanzar los tres satélites al espacio.

Se calcula que los trabajos de reparación en el Syncom durarán de seis a siete horas, ya que los encargados de la operación —Van Hoffen, Fischer y Louge— deberán renovar la instalación eléctrica del artefacto.

Serían "colaboradores" de los israelitas

Shiítas capturan a palestinos recién liberados por Israel

SUR, LIBANO, 28 (AP).— Pistoleros musulmanes shiítas capturaron hoy a varios palestinos del grupo de 113 presos que Israel había liberado horas antes, al tiempo que los shiítas recibían como héroes de la resistencia a sus hombres entre los árabes que regresaban.

Combatientes de la milicia shiíta Amal sacaron a los palestinos a punta de pistola de autobuses y automóviles de la Cruz Roja, cuando el convoy que transportaba a los presos liberados llegó a la ciudad portuaria del sur.

Uno de los palestinos fue sacado por milicianos armados con pistolas de un Peugeot que llevaba la ban-

dera de la Cruz Roja. Otro fue sacado a rastras de un autobús por un combatiente que le apuntaba a la cabeza un fusil de asalto AK-47.

Algunos de los milicianos dijeron que los palestinos capturados eran "colaboradores de Israel".

INCURSION

TEL AVIV, 28 (DPA).— Una unidad acorazada israelí penetró hoy unos 20 kilómetros en territorio libanés en una operación de localización de guerrillas, según difundieron hoy las emisoras israelíes.

El portavoz de las tropas de pacificación de la ONU en el Líbano, Timor Goksel,

confirmó la noticia y añadió que el operativo se llevó a cabo por helicópteros.

Las unidades penetraron en varios poblados shiítas, reunieron e interrogando a sus pobladores, especialmente en las cercanías del puerto de Tiro. Un shiíta resultó herido al intentar huir, según se informó.

AUTOBOMBA

BEIRUT, 28 (AP).— Un conductor suicida estrelló hoy en el sur del Líbano su vehículo cargado de explosivos contra un control carretero patrullado por milicianos cristianos, y mató o hirió a 60 personas, declaró el Partido Socialista Árabe Baath.

Un comunicado emitido por el partido en la ciudad

meridional de Sidón dijo que el ataque tuvo lugar cerca de la aldea de Barti, a unos 14 kilómetros al este de Sidón.

El partido mantuvo que tres tanques y otros dos vehículos militares fueron destruidos cuando el conductor de un automóvil de turismo activó la carga en el control vigilado por milicianos del ejército cristiano del sur del Líbano, respaldado por Israel.

El informe no pudo ser confirmado de forma independiente. Sin embargo, la televisión estatal libanesa dijo que unas 30 personas resultaron muertas o heridas a causa de la explosión, que fue escuchada en Sidón.

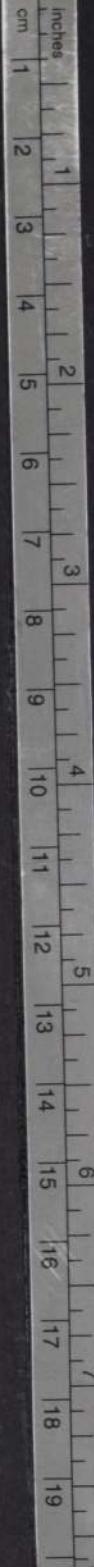
INFORME ESPECIAL

LOS SA-OVNIS YA ESTAN AQUI.

ESTA NOCHE A LAS 21:30 HRS.
Conducción de Juan Guillermo Vivado.

IN
TVN

- Terrestres que tomaron contacto con extraterrestres y han sufrido transformaciones dignas de Ripley. Todo lo que se sabe sobre OVNI, contactos del tercer tipo, y SA-OVNI, sectas adoradoras de OVNI, en un espectacular reportaje de Marcelo Araya.
- Enigmático, es el excelente informe elaborado por María Inés Allende en Oriente Medio. Desde Marruecos, destacando los aspectos más exóticos, misteriosos y pintorescos de sus tradiciones, hasta las contradicciones que se producen en el frente de guerra del Sahara Occidental.
- Un desgarrador informe de Gazi Jalil sobre el exterminio que sufrieron los aborigenes de la zona austral.



Operación Raleigh

Descubren momias chilenas de 15 siglos de antigüedad

LONDRES, 28 (AP).— Científicos chilenos y exploradores británicos descubrieron 25 momias bien conservadas en el desierto chileno de Atacama, que datan de hace 1.500 años, dijo la agencia noticiosa británica Press Association.

La versión difundida ayer dijo que el director de la denominada Operación Raleigh, John Blashford-Snell, afirmó que las momias fueron halladas en un sitio de sepulturas indias, envueltas en vestimentas de piel de llama. Los restos se hallaban en posición fetal y enfrentando un volcán considerado sagrado por los pobladores del área, agregó.

JOVENES

"La sequedad del desierto de Atacama ha preservado los restos en forma notable", comentó Blashford-Snell.

La Operación Raleigh, iniciada el año pasado, en una expedición de cuatro años alrededor del mundo para jóvenes, y lleva el nombre de Sir Walter Raleigh, conocido como destacado explorador del siglo XVI.

Los integrantes de la operación, de entre 17 y 24 años, fueron acompañados por científicos de una universidad chilena y exploradores británicos.

Además de las momias se hallaron herramientas, armas, textiles y cestas, todo lo cual será exhibido en un museo local, dijo el informante, quien señaló que "tenemos previsto enviar otra expedición al área del volcán, donde se tiene entendido que hay restos de un templo indígena".



Los investigadores de todo el mundo han quedado asombrados tanto por el estado de conservación como por la antigüedad de los restos momificados que se han descubierto en nuestro país.

Concentración y paro general en Argentina

BUENOS AIRES, 28 (AP).— La Confederación General del Trabajo (CGT), dominada por el peronismo opositor, realizará mañana su tercer paro general en protesta por la situación socioeconómica, que el Presidente Raúl Alfonsín calificó como un acto político.

La CGT, que refutó esas acusaciones, dispuso el paro entre las 11.00 y las 22.00 horas, pero facultó a los gremios del transporte a que cumplan normalmente sus actividades para facilitar el traslado de manifestantes a una concentración en el centro de esta capital.

La dirigencia gremial reclama un aumento general de sueldos, que el gobierno ha negado.

Los otros dos paros se cumplieron en septiembre de 1984 y en mayo pasado, y tuvo parcial repercusión. Según encuestas recientemente publicadas, un 77 por ciento se pronunció en contra del paro, que se realiza en momentos en que sigue aplicándose desde el 14 de junio un rígido plan antiinflacionario. El resultado más palpable ha sido

una reducción de la inflación al 6,2 por ciento en julio, en comparación con el 30,5 por ciento del mes previo. Para este mes se estimó extraoficialmente una inflación inferior al 5 por ciento.

En recientes declaraciones, Alfonsín criticó la realización del paro y dijo que "no se puede estar reclamando un diálogo y luego someterlo a cualquier tipo de presión. Pienso que no se puede hacer esto y jugar con los intereses de los trabajadores para promover un acto político".

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN NICOLAS

LLAMA A CONCURSO PARA PROVEER UN CARGO DE PROFESOR ASIGNATURA DE FILOSOFIA POR 12 HORAS, Y SICOLOGIA POR 3 HORAS, EN LOS LICEOS C-92 y C-93. PRESENTAR ANTECEDENTES HASTA EL 4 DE SEPTIEMBRE A LA DIRECCION COMUNAL DE EDUCACION, ARTURO PRAT S/N SAN NICOLAS.

EDUARDO MELENDEZ AGUIRRE
Ingeniero Agrónomo MSc
Alcalde de San Nicolás

EMPRESA ELECTRICA COLCHAGUA S.A.

FILIAL DE ENDESA — GRUPO EMPRESAS CORFO
(Sociedad Anónima Cerrada)

JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 13 de septiembre de 1985, a las 12.00 horas, en la sede social de calle Rafael Casanova N° 175 de Santa Cruz, a fin de tratar las siguientes materias:

- 1º Reformar el artículo vigésimo de los estatutos sociales, referente a la época en que debe celebrarse la Junta Ordinaria de Accionistas, reemplazándose en dicho artículo la frase "dentro del cuatrimestre siguiente al 30 de junio" por "durante los meses de marzo o abril".
- 2º Reformar el artículo vigésimo noveno de los estatutos sociales referente a la fecha del cierre del ejercicio y balance general, reemplazando al comienzo de dicho artículo la frase "al treinta de junio" por "al treinta y uno de diciembre".
- 3º Sustituir el artículo transitorio 6º que expresa: "El balance general al 30 de junio de 1985 comprenderá un período de 6 meses", por uno que exprese: "El balance general al 31 de diciembre de 1988 comprenderá un período de 18 meses".
- 4º Tomar todos los acuerdos necesarios para proceder a la legalización de la reforma de estatutos y ejecución de las decisiones de la Junta.

PARTICIPACION EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación, a lo menos, a la fecha de celebración de la Junta que se convoca.

EL PRESIDENTE

Santiago de Chile,
Jueves 29 de Agosto de 1985 **LA NACION**

Gran Bretaña acusa a Francia Nuevas revelaciones sobre hundimiento de barco ecologista

LONDRES, 28 (ANSA).— Las autoridades británicas conocen la identidad de los agentes secretos franceses que compraron en mayo en Londres, el buque neumático utilizado después para hundir (el 10 de julio pasado en Auckland) en Nueva Zelanda, la nave pacifista "Rainbow Warrior", dijo hoy el diario "Daily Mail".

"Si fuera necesario, el gobierno británico tomará en consideración la posibilidad de denunciar a Francia en la Corte Internacional de Justicia, si el gobierno de París no querrá dar una explicación más convincente de las actividades de los servicios secretos franceses en esta cuestión", sostiene el diario.

La implicación del contraespionaje francés en el hundimiento de la nave de la Asociación "Greenspeace", fue excluido en una investigación sobre el caso ordenada por el Presidente francés François Mitterrand, por el Primer Ministro Laurent Fabius, aunque avallando los resultados de la investigación, afirmó que "subsistieron interrogativos" y solicitó un examen detallado de los secretos franceses.

Extremistas vuelan un puente en Perú

AYACUCHO, Perú, 28 (Reuter).— Un comando guerrillero voló un puente de una estratégica carretera terraplenando el tráfico desde esta convulsionada región del sureste andino peruano hacia la costa del Pacífico, dijo hoy la policía.

Los extremistas dinamitaron ayer la base del puente Pacra, sobre el río Catrovirreyna, a 150 kilómetros de Ayacucho y en la única carretera que vincula la región con el vecino estado costero de Huancavelica, agregó.

Los daños fueron estimados en 7.000 dólares y por lo menos tomará dos días reparar el puente.

Este fue el quinto sabotaje del grupo guerrillero madista Sendero Luminoso contra un puente desde que asumió Alan García hace un mes, dijo la policía.

La guardia civil negó en tanto un informe publicado hoy por un periódico de Olma atribuyendo a Sendero Luminoso haber volado la alcaldía de la ciudad de Chacas, en el norte del país.

El segundo mayor grupo guerrillero de Perú, el movimiento revolucionario Tupac Amaru, realizó en Lima una conferencia de prensa secreta, anoche, para deslindar responsabilidades por el asesinato de tres infantes de marina la noche anterior en la capital.

En un extraño gesto, uno de los rebeldes se sacó la máscara para identificarse como un trabajador fabril. Subrayó que Tupac Amaru estaba trabajando entre los sindicatos para ampliar su base de apoyo.

Bloquean una marcha ilegal en Sudáfrica

CIUDAD DEL CABO, SUDAFRICA, 28 (AP).— La policía, disparando andanadas de gas lacrimógeno, bloqueó hoy a por lo menos 2.000 manifestantes que trataban de marchar hacia la prisión Pollsmoor en donde el líder negro Nelson Mandela, está cumpliendo una sentencia de prisión perpetua y, mató a tiros a tres personas en un motín en el barrio negro de Guguletu en Ciudad del Cabo.

Centenares de policías antimotines, apoyados por soldados, aislaron a Guguletu y a otro barrio negro, Nyanga, y libraron batallas con manifestantes en el distrito Athlone de raza mixta de Ciudad del Cabo en una represión de la mayor demostración multiracial contra el Apartheid en un año de tranquilidad.

Por lo menos 27 personas fueron arrestadas y docenas más fueron heridas, o afectadas por el gas lacrimógeno o golpeadas por la policía que cargó usando garrotes y látigos en los choques que duraron casi todo el día.

La policía dijo que tres negros fueron muertos a balazos en Guguletu, pero no dio más detalles.

CURSOS

- Secretariado Ejecutivo
- Secretariado Comercial - Administrativo
- Dactilografía - Redacción - Archivo
- Cursos válidos para ingreso y ascenso
- Administración Pública

IECE

CENTRO DE FORMACION TECNICA
RECONOCIMIENTO MINISTERIO EDUCACION
COMPANIA 1447/1457-FONO: 6960882

Resultados del Club Hípico

1^a Carrera 1.200 metros. Índice: 9 al 3.

1^a (11) TROYANERO, 53 por Troyano y La Galleguita del stud "Primerizas".

Jinete: Miguel Figueroa

2^a (14) Trompetista 56 H. Figueroa

3^a (5) Flor de Tango 55 D. Salinas

4^a (6) Polemista 54 J. Romero

5^a (2) Barro Colorado 54 E. Guzmán

6^a (9) Sikkim 55 M. Santos

7^a (15) Atlantis 51 P. Santos

8^a (16) Bastonazo 50 J. Díaz

9^a (7) Rebalsa 54 R. Miranda

10^a (10) Surel 54 C. Delgado

11^a (17) Beautiful Lady 50 J. Muñoz

12^a (3) Cristalero 52 P. Muñoz

13^a (18) Godofredo 50 G. Muñoz

14^a (12) Sanverino 52 O. P. Castillo

15^a (4) East Batavia 54 H. Reyes

Total: 20.847.

Canada por 1/2 cpo., el 3^a a nariz, el 4^a a 1/14 cpo., el 5^a a 3/14 cpo. y el

6^a a 1/2 cpo. Tiempo: 11.14/5. No corrió: (1) Abra, (8) Sandialero, (13) Tío

Rey. Prep.: Nicola Hadwa. Div. \$ 20.50, \$ 4.70, \$ 3.00 y \$ 2.30.

1^a Carrera 1.200 metros. Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.

1^a (3) CAPITANCITO, 56 por Jayán y Sagacité del stud "Chaoapa".

Jinete: Claudio Leighton

2^a (13) Rossi 56 P. Cerón

3^a (2) Bonvillet 56 L. Muñoz

4^a (6) Felino 56 S. Vásquez

5^a (14) Scanner 56 J. Palamilla

6^a (7) Gran Danny 56 F. Díaz

7^a (12) Rahue 56 P. Santos

8^a (5) Eltiro 56 E. Silva

9^a (8) Isidoro 52 V. Palma

10^a (9) Majbour 56 R. Miranda

11^a (1) Anthony Quinn 56 O. Escobar

12^a (11) Pintoresco 52 E. M. Guajardo

13^a (4) Cornetillo 54 H. Reyes

14^a (15) Tolpánico 56 J. Herrera

15^a (10) Norte Chico 56 C. Galleguillos

Total: 15.249.

Canada por 3/4 cpo., el 3^a a 1/2 pczo., el 4^a a pczo., el 5^a a 1/1/2 cpo. y el

6^a a 1/2 cpo. Tiempo: 11.12/5. Corrieron todos. Prep. Pedro Medina. Div.

\$ 12.60, \$ 2.00, \$ 1.50 y \$ 1.20.

1^a Carrera 1.200 metros. Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.

1^a (14) RESOPLON, 56 por Royal Aura y Argensola, del stud "Plebiscito".

Jinete: Gustavo Barrera

2^a (7) Flidor, 56, H. Berrios

3^a (11) Papiro, 56, P. Cerón

4^a (16) Uzukudún, 55, P. Muñoz

5^a (2) Batiente, 56, O. Escobar

6^a (5) Salimeh, 56, R. Miranda

7^a (12) Pernehue, 52, R. Vergara

8^a (10) Mata Pastor, 56, J. Barraza

9^a (4) Claverin, 56, C. Delgado

10^a (8) Ikaraburú, 56, S. Vásquez

11^a (6) Esmeraldo, 52, V. Palma

12^a (3) Buenos Aires, 52, G. Muñoz

13^a (5) Deportivo, 56, E. Guzmán

14^a (13) Peñaflorino, 56, M. Santos

15^a (9) Ladínaso, 56, J. M. Aravena

Total: 15.294.

Canada por 1/2 cpos., el 3^a a 1/2 pczo., el 4^a a 1/2 pczo., el 5^a a 1 cpo. y el

6^a a 2 cpos. — Tpo.: 1.11. — No corrió: (1) Alógeno. — Prep.: Gabriel

Mejía. — Div.: \$ 1.80, \$ 1.20, \$ 2.10 y \$ 1.20. — Div. Triple N° 1: al primer

lugar, con 9 vales, a \$ 99.330. Al 2^a lugar, con 1 vale, a \$ 22.349.

1^a Carrera 1.200 metros. Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.

1^a (2) ARREBOLADO, 56, por Quick Decision y Abonada, del stud "Itata".

Jinete: Gustavo Barrera

2^a (6) Diferido, 56, F. Díaz

3^a (3) Botín, 56, S. Vásquez

4^a (9) Klairón, 56, M. Santos

5^a (12) Rezonquero, 56, C. Leighton

6^a (11) Profit, 56, J. Berrios

7^a (14) Sementado, 56, R. Pérez

8^a (13) Sádico, 54, J. Vergara

9^a (10) Martíno, 56, L. Muñoz

10^a (7) Fechado, 56, S. Azocar

11^a (1) Alí Bar, 55, P. Vega

12^a (4) Catín, 56, J. C. Silva

13^a (15) Serenero, 52, M. Fuguroa

14^a (8) Grand Prince, 56, C. Galleguillos

15^a (5) Curacutin, 54, H. Olivárez

Total: 14.213.

Canada por 1/2 cpo., el 3^a a cbza., el 4^a a 7 cpos., el 5^a a 1/2 cbza. y el 6^a

a 1/2 cpo. — Tpo.: 1.10.2/5. — No corrió: (16) Troyalán. — Prep.: Enrique

Beuzenberg. — Div.: \$ 4.00, \$ 1.00, \$ 1.00 y \$ 1.00.

1^a Carrera 1.700 metros. Índice 39 e inferiores.

1^a (3) SOPLONERO, 55 por Mediatrix y Salida del Stud "Petunia"

Jinete: Juan Berrios

2^a (1) Perón, 58 L. Muñoz

3^a (6) Velebit, 51 C. Silva

4^a (5) Loncayomo, 52 G. Barrera

5^a (2) Pigmalión, 55 S. Vásquez

6^a (9) Llaverizo, 48 C. Delgado

7^a (10) Particular, 48 P. Castillo

8^a (7) Duván, 48 J. Palamilla

9^a (8) Exocet, 49 R. Chamorro

10^a (4) Mouso, 52 H. Berrios

Total: 16.528.

Canada por 2/14 cpos. el 3^a a pczo. el 4^a a 2/12 cpo. el 5^a a 1/2 cpo. el 6^a

a 1/2 cpo. — Tpo.: 1.12. Corrieron todos. Prep. Antonio Bullezu M. Div.

\$ 6.90, \$ 3.60, \$ 3.20.

1^a Carrera 1.300 metros. Clásico "Luis Dávila Larraín" Premio \$ 350.000.

1^a (7) REJUNTA, 53 Por Quick Decisión y Rechiflado del Stud "Barrúa"

Jinete: José Muñoz

2^a (4) Concha Perla, 53 H. Berrios

3^a (11) Qué Reina, 53 G. Barrera

4^a (2) Perla Seductora, 53 E. Silva

5^a (8) Gran Fortuna, 53 J. Vergara

6^a (6) Esquivada, 53 P. Santos

7^a (13) Siempreviva, 53 R. Jacquez

8^a (10) Lady Laura, 53 P. Castillo

9^a (9) Imploradora, 53 P. Cerón

10^a (12) Resfa, 53 J. Palamilla

11^a (5) Errática, 53 G. Lizama

Total: 16.528.

Canada por 2/14 cpos. el 3^a a pczo. el 4^a a 2/12 cpo. el 5^a a 1/2 cpo. el 6^a

a 1/2 cpo. — Tpo.: 1.12. Corrieron todos. Prep. Antonio Bullezu M. Div.

\$ 6.90, \$ 3.60, \$ 3.20.

1^a Carrera 1.200 metros. Clásico "Luis Dávila Larraín" Premio \$ 100.000.

Bol. Pág.

712 20,50

1.594 9,10

2.675 5,40

827 17,60

2.284 6,40

3.183 4,60

1.758 8,30

1.213 12,00

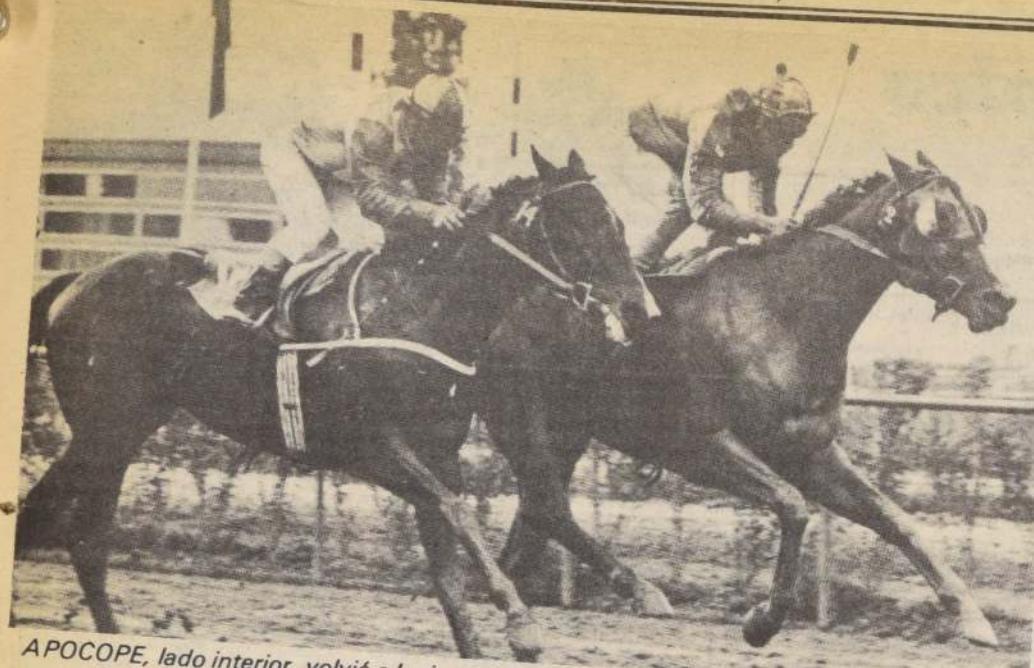
279 52,30

2.971 4,90

639 22,90

2.558 5,70

96 152,00



APOCOPE, lado interior, volvió a lucirse en aprontos: paso 800 metros en 49 3/5.



THANKFULLY es la favorita en la carrera especial "José Maritano M."

"Marc", con su sello

□ El pensionista de Juan Bernal apuntó registro de 2.01 en 1.800 metros, durante la última jornada de cotejos del Valparaíso Sporting Club

MARC, AIOLI y APOCOPE sobresalieron en las últimas jornadas de cotejos cumplida en el Valparaíso Sporting Club. El pensionista de Juan Bernal descontó 1.800 metros en 2.01 con excelente final de 12 3/5. Lo montó Valentín Cáceres.

La hija de Chairman Walker, en tanto, cubrió 1.200 en 1.18 3/5 con final de 13 1/5.

Apócope por su parte estableció guarismo de 49 3/5 en 800 metros con 13 1/5 de final.

Detallamos todo lo controlado en la pista de arena del hipódromo de la costa:

2.000 metros

LEVINDO, Luis Valencia en 2.16 2/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

RAY BAN, Luis Valencia en 2.18 3/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

OLINGO, Luis Valencia en 2.18. Ultimos 200 en 13.

1.800 metros

TEMERIDAD, Raúl Ahumada, en 2.04. Ultimos 200 en 14 2/5.

MARC, Valentín Cáceres, en 2.01. Ultimos 200 en 12 3/5.

ESCRUPULO, Valentín Cáceres, en 2.02. Ultimos 200 en 14.

1.600 metros

HIT, Rubén Soto, en 1.48. Ultimos 200 en 12 4/5.

1.400 metros

CHICA DE ROJO, Roberto Olivos, en 1.40 3/5. Ultimos 200 en 14 3/5. A voluntad

CONCENTRADO, Humberto

Barraza, en 1.38 1/5. Ultimos 200 en 13 3/5.
1.200 metros

RUMANIA, Luis Valencia, e INVITACION, Rafael Vargas, en 1.21. Ultimos 200 en 15.

MI LUNA, Roberto Olivos, en 1.20 3/5. Ultimos 200 en 13 4/5.

AIOLI, Luis Valencia, en 1.18 3/5. Ultimos 200 en 13 1/5.

LONGAVI, Raúl Ahumada, en 1.21 2/5. Ultimos 200 en 13 2/5.

MESANATA, Carlos Verdugo, en 1.21 3/5. Ultimos 200 en 14 2/5.

AVON, Luis Valencia, en 1.21 3/5. Ultimos 200 en 14.

DARK NIGHT, Carlos Verdugo, en 1.19. Ultimos 200 en 14 2/5.

MANOPLA, Raúl Durán, en 1.23 4/5. Ultimos 200 en 13 3/5. A voluntad.

QUITADO, Amthar Jalil, en 1.21 2/5. Ultimos 200 en 14 2/5.

GOOD PLACE, Luis Valencia, en 1.21 2/5. Ultimos 200 en 14 2/5.

POCONESA, Luis Valencia, en 1.19 3/5. Ultimos 200 en 13.

POUR MOI, Roberto Olivos, en 1.22 4/5. Ultimos 200 en 14 2/5.

RAALATO, Valentín Cáceres, en 1.06 1/5. Ultimos 200 en 13 2/5.

RONDONA, Roberto Olivos, en 1.08. Ultimos 200 en 14.

POMPON, Genaro Lerma, en 1.07 2/5. Ultimos 200 en 13 2/5.

HILARIDAD, Luis Azocar, en 1.05 3/5. Ultimos 200 en 12 1/5.

DISYUNTIVA, Elías Guerra,

GLORIA KATIA, Silvio Pérez, en 1.07 2/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

CON PERMISO, Valentín Cáceres, en 1.07 1/5. Ultimos 200 en 12 1/5.

TANCHI, Silvio Pérez, en 1.08 1/5. Ultimos 200 en 14 2/5.

REY JORGE, Elías Guerra, en 1.05. Ultimos 200 en 13 2/5.

SUSANELA, Rafael Vargas, en 1.08. Ultimos 200 en 14 3/5.

GOOD FRIEND, Rubén Soto, en 1.08 3/5. Ultimos 200 en 12 3/5.

JACUENA, Juan Navarrete, en 1.10 1/5. Ultimos 200 en 14.

CALMAHUE, Juan Hernández, en 1.07. Ultimos 200 en 13 4/5.

MONTERO, Raúl Reyes, en 1.07 3/5. Ultimos 200 en 14.

NIVELAY, Mario Matta, en 1.08. Ultimos 200 en 14.

800 metros

MORENILLA, Roberto Olivos, y DESAIRADA, Rubén Soto, en 51. 3/5. Ultimos 200 en 14.

ANA DE CLEVES, Raúl Reyes, en 52 1/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

CAPATACITA, Elías Guerra, en 52 4/5. Ultimos 200 en 13 2/5.

RONDONA, Roberto Olivos, en 1.08. Ultimos 200 en 14.

PAGA ORO, Elías Guerra, y TOCADITA, Juan Navarrete, en 51 3/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

PUERTO TIBIO, Freddy Araneda, en 50. Ultimos 200 en 13 1/5.

PORTEÑITA ALEJANDRA, Genaro Lerma, en 53 3/5. Ultimos 200 en 14 2/5.

BELLA LOLA, Carlos Verdugo, en 52. Ultimos 200 en 13 3/5.

DANZANTE, Humberto Barraza, en 50 2/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

CUENTO CHINO, Silvio Pérez, en 52 1/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

FORT KNOX, Roberto Olivos, en 51. 1/5. Ultimos 200 en 13 1/5.

PONTE ROSSO, Raúl Durán, en 52 3/5. Ultimos 200 en 14.

CALPOLY, Víctor Vásquez, en 50. Ultimos 200 en 13 3/5.

SUPERTRAM, Mario Matta, en 53. Ultimos 200 en 14.

FOSADURA, Silvio Pérez, en 53 2/5. Ultimos 200 en 14.

A voluntad.

en 1.05. Ultimos 200 en 13 1/5.

FIEL AMIGO, Jorge Poblete, en 1.09. Ultimos 200 en 12 3/5.

IMPLACABLE, Silvio Pérez, y DESACORDE, Rafael Vargas, en 1.07. Ultimos 200 en 14 3/5.

PANDILLITA, Genaro Lerma, en 1.07. Ultimos 200 en 14. Al carrerón.

PRETENDIENTE, Patricio Durán, en 1.05 2/5. Ultimos 200 en 13 2/5.

DESILUSIONADA, Olegario Muñoz, y DIGUSTADA, aprendiz, en 1.07 3/5. Ultimos 200 en 13 1/5.

FARRANDA, Jorge Poblete, y MAR AZUL, Elías Guerra, en 1.05. Ultimos 200 en 13.

AGRACIADO, Jorge Poblete, en 1.07. Ultimos 200 en 14.

NIVELAY, Mario Matta, en 1.08. Ultimos 200 en 14.

800 metros

MORENILLA, Roberto Olivos, y DESAIRADA, Rubén Soto, en 51. 3/5. Ultimos 200 en 14.

ANA DE CLEVES, Raúl Reyes, en 52 1/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

BOSTONIA, Raúl Ahumada, en 50 3/5. Ultimos 200 en 13.

CASTURINA, Luis Azocar, y ALICAHUINA, Olegario Muñoz, en 52. Ultimos 200 en 13 2/5.

700 metros

MARCO ANTONIO, Luis Azocar, en 44 2/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

TRASLADO, Antonio Vergara, en 45. Ultimos 200 en 14.

FOSCARITO, Rafael Vargas, en 43 3/5. Ultimos 200 en 13.

MULPUN, Genaro Lerma, en 53 1/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

500 metros

BUTTER CUP, Juan Aliaga, en 30 3/5.

LETRADO, Elías Guerra, en 31 3/5. En mandil.

DOSIS, Patricio Durán, en 50 4/5. Ultimos 200 en 13 3/5.

APOCOPE, Silvio Pérez, en 49 3/5. Ultimos 200 en 13 1/5.

600 metros

CAMBIO, Raúl Reyes, y HUESUDA, Javier Tamayo, en 37.

MOCITA CURIOSA, Mario Matta, en 37 2/5.

MANZANOQUE, Javier Tamayo, en 38 2/5.

NAGASHIMA, Víctor Vásquez, en 37 3/5.

RAZONADA, Patricio Durán, en 38 3/5.

500 metros

ZORPASO, Comentada, en 30 3/5.

LETRADO, Elías Guerra, en 31 3/5. En mandil.

A Viña los pronósticos

Detallamos nuestras preferencias para la jornada que se cumplirá mañana en el hipódromo de la Quinta Región:

1a. carrera: ZORPASO y Comentada

2a. carrera: MULPUN y Autobiografía

3a. carrera: APPOSTA y Dark Night

4a. carrera: MUY PILLO y Kurdistán

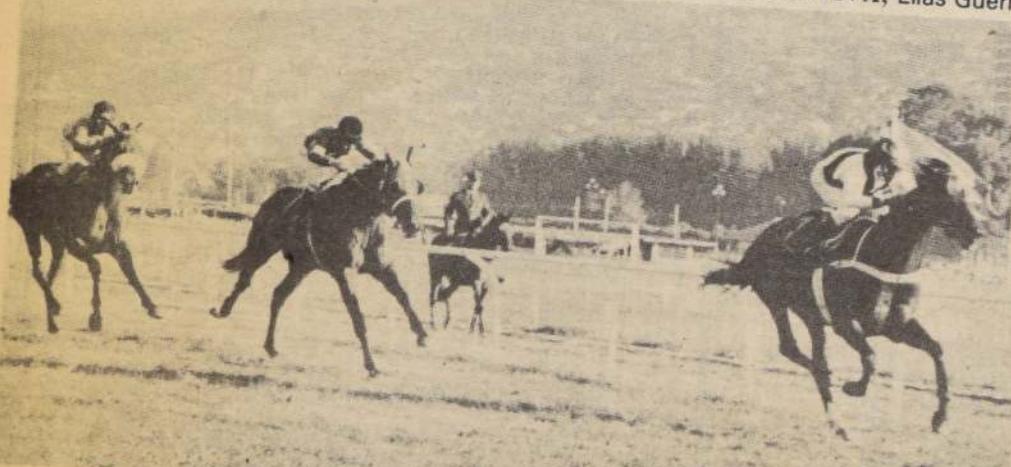
5a. carrera: AIOLI y Mesanata

6a. carrera: APICULTURA y Thankfull

7a. carrera: DING DONG y Fiel Amigo

8a. carrera: PRETENDIENTE y Razonada

9. carrera: FARRANDA y San Andrés



YAITI, tendrá muchos partidarios en el séptimo lance de mañana en la costa.

NOTIFICACION: Ante 21º Juzgado Civil Santiago, presenta Rafael Sagredo Foncea, en representación Banco Español - Chile S.A.B., solicitando se notifique a herederos de don Ester Goycolea Lira, en los autos "Banco Español - Chile con Goycolea", rol 11.663 de este Tribunal, el título ejecutivo, cuyo tenor es el siguiente: "En Santiago de Chile, a catorce de Marzo de mil novecientos ochenta, ante mí, Arturo Carvajal Escobar, Notario Público de este Departamento y testigos cuyos nombres al final se indican comparecen: doña Esther Goycolea Lira, chilena, decoradora de interiores, soltera, de este domicilio calle California número dos mil cuarenta, departamento cuarenta y uno, carnet dos millones ciento cincuenta y siete mil ochocientos sesenta y seis de Santiago; en adelante "el comprador"; y don Carlos Opaso Jory, chileno, casado, factor de comercio, de este domicilio, calle Agustinas número novecientos veinte, de esta ciudad, cédula de identidad número un millón ochocientos sesenta y seis mil novecientos veinticinco, en representación del Banco Español - Chile Sociedad Anónima Comercial, del mismo domicilio, según se acreditará, en adelante "el vendedor", mayores de edad quienes acreditan su identidad con las cédulas mencionadas y exponen: Primero. - El Banco Español - Chile, es dueño del inmueble ubicado en calle California número dos mil cuarenta, entre Avenida Pedro de Valdivia y Andacollo, de la comuna de Providencia, de este Departamento, que corresponde al sitio número dos - B - tres del plano respectivo, que deslinda: al Norte, en linea quebrada en veintidós metros con lote uno y en doce metros noventa centímetros con lote dos - B uno del plano; al Sur, en treinta y cuatro metros noventa y cinco centímetros con lote dos - A del plano; al Oriente, en linea quebrada en cuarenta metros con lote dos - B - uno; y en cincuenta y un metros treinta centímetros con lote dos - B - dos y en un metro setenta centímetros con propiedad de don Benito del Villar, y al Poniente, en treinta y ocho metros cincuenta centímetros con lote uno y cincuenta y cuatro metros cincuenta centímetros con lote dos - A del plano. Lo adquirió por dación en pago que le hizo la sociedad de Comercio Exterior Agrícola Hispanoamericana Limitada, Agrosur Limitada, según escritura otorgada en la Notaría de esta ciudad de don Luis Azócar Alvarez el veintitrés de Agosto de mil novecientos setenta y ocho, inscrita a fojas diecisiete mil cuarenta y nueve número veinte mil quinientos noventa y cuatro en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año mil novecientos setenta y ocho, rectificada por escritura de veintitres de Enero de mil novecientos ochenta, ante mí, inscrita a fojas siete mil ochocientos noventa y uno número nueve mil ciento sesenta y nueve del año mil novecientos ochenta del citado Registro y Conservador. - Segundo. - En la propiedad referida en la cláusula anterior, se ha construido el edificio Torre Cinco, conjunto Torres Pedro de Valdivia destinado a viviendas, de acuerdo al Permiso de Edificación número quince de fecha once de Septiembre de mil novecientos setenta y cuatro, el

que fue alterado y ampliado por el número treinta y cinco - A de doce de Noviembre de mil novecientos setenta y cuatro, número ciento veintiocho - A de treinta de Diciembre de mil novecientos setenta y seis, número cuarenta y uno - A de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y ocho y número catorce - A, de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y nueve, todos otorgados por la Dirección de Obras Municipales de la Ilustre Municipalidad de Providencia, los que se redujeron a escritura pública con fecha treinta y uno de Mayo de mil novecientos setenta y nueve, ante el Notario de Santiago, don Alfredo Astaburuaga Gálvez. Los planos de este edificio, debidamente aprobados por la Dirección de Obras Municipales de Providencia conforme a la Ley número seis mil setenta y uno y su Reglamento, se encuentran archivados en el Conservador de Bienes Raíces de Santiago con los números quinientos ochenta y siete, quinientos ochenta y siete - A, quinientos ochenta y siete - B y quinientos ochenta y siete - C, con fecha ocho de Agosto de mil novecientos setenta y nueve. Este edificio cumple con la Ordenanza Local de Urbanización y con la Ley número seis mil setenta y uno y su Reglamento, para ser vendido por pisos y departamentos, según consta del certificado de Venta por pisos número sesenta y uno de fecha veintiséis de Julio de mil novecientos setenta y nueve de la Dirección de Obras Municipales de Providencia, según se acreditará al final de este contrato. Este edificio, además, se encuentra acogido al decreto con fuerza de ley número dos y su reglamento, según consta del Certificado de Recepción Definitiva número sesenta de fecha veintiséis de Julio de mil novecientos setenta y nueve de la citada Dirección de Obras Municipales, según también se acreditará al final. - Tercero. - Por el presente instrumento, el Banco Español - Chile, representado por don Carlos Opaso Jory, vende, cede y transfiere a doña Esther Goycolea Lira, quien compra y adquiere para sí, los departamentos números cuarenta y uno y cincuenta y uno, del cuarto y quinto piso, respectivamente, y las Bodegas números treinta y tres y treinta y cinco del subterráneo y cede el uso y goce exclusivo de los Estacionamientos de su auto en superficie números tres y cuatro, del Edificio individualizado en las cláusulas anteriores, de acuerdo con los planes antes aludidos y la cuota que les corresponda en el dominio de los bienes comunes. - Cuarto. - El precio de venta es la suma de cuatro millones quinientos mil quinientos sesenta y nueve pesos ochenta y cuatro centavos equivalente a cinco mil ochocientos ochenta y seis coma ocho mil ciento dos Unidades de Fomento. Este precio será pagadero en la siguiente forma: a) con la suma de un millón trescientos setenta y un mil cuatrocientos veintinueve pesos sesenta centavos equivalente a dos mil diez coma cinco mil ciento seis Unidades de Fomento, que el comprador ha pagado con anterioridad a la celebración del presente contrato, en dinero efectivo, declarando el representante del vendedor haberlos recibido a su entera satisfacción; y b) con la suma de dos millones seiscientos cuarenta y

cuatro mil ciento cuarenta pesos veinticuatro centavos equivalente a tres mil ochocientos setenta y seis coma dos mil novecientos noventa y seis Unidades de Fomento, que se pagará reajustada en la misma proporción en que varía el valor de la Unidad de Fomento entre el día cinco de junio de mil novecientos setenta y nueve y nueve y el día de su pago efectivo, más un interés del uno por ciento mensual que se calculará sobre el saldo adeudado y se incluirá en cada cuota. Este saldo de precio con sus intereses ya incluidos se pagará en noventa y seis cuotas mensuales iguales de cuarenta y dos mil novecientos setenta y cuatro pesos setenta y nueve centavos equivalente al día cinco de Junio de mil novecientos setenta y nueve a sesenta y tres coma cero cero cero nueve pesos setenta y nueve centavos equivalente al día diecinueve de Marzo de mil novecientos ochenta y ocho. Quinto. - El simple retardo en el pago de una cualquiera de las cuotas en que se divide el saldo de precio, constituirá al deudor en mora para todos los efectos legales y hará exigible de inmediato la totalidad del saldo de precio adeudado a la fecha, el que se considerará desde entonces de plazo vencido y devengará el interés penal del dos por ciento mensual. - Sexto. - Las partes declaran cumplida cualquier promesa de compraventa y/o cierre de negocio celebrada entre ellas, relativa a los inmuebles objeto de este contrato, respecto de cuyas obligaciones se otorgan recíprocamente el más amplio e irrevocable finiquito. - Séptimo. - El comprador declara haber recibido materialmente a su entera conformidad los inmuebles referidos en la cláusula tercera del presente contrato. - Octavo. - En garantía del fiel cumplimiento de las obligaciones que emanen del presente contrato, especialmente del pago del precio, reajustes, intereses, penas y costas, en su caso, el comprador constituye en favor del vendedor, para quien acepta su representante, hipoteca de primer grado sobre las propiedades que compra por este contrato y prohibición de gravar y enajenar, en todo o parte, las referidas propiedades sin previo consentimiento del vendedor. - Noveno. - Se conviene expresamente en que todas y cada una de las obligaciones caucionadas con la hipoteca que se constituye por la presente escritura tendrán el carácter de indivisibles, de modo que su cumplimiento podrá exigirse a cualquiera de los herederos de doña Esther Goycolea Lira, conforme a los artículos mil quinientos veintiséis número cuatro y mil quinientos veintiocho del Código Civil. - Décimo. - La venta se hace a corpus, en el estado que se encuentra lo vendido y que el comprador declara conocer y aceptar, con sus derechos, usos, costumbres y servidumbres activas y pasivas, libre de todo gravamen, prohibición, embargo y juicio pendiente, con sus contribuciones fiscales y Municipales y demás servicios al día, excepción hecha de la hipoteca y prohibición a que se refiere la cláusula octava de este contrato. Se comprende en la venta los de-

rechos de dominio, uso y goce que corresponden a los departamentos en el Terreno y demás bienes de acuerdo a la Ley número seis mil setenta y uno y su Reglamento y al Reglamento de Copropiedad del edificio reducido a escritura pública con fecha once de Junio de mil novecientos setenta y nueve en la Notaría de Santiago de don Luis Azócar Alvarez; inscrito en el Registro de Hipotecas del Conservador de Bienes Raíces de Santiago a fojas seis mil doscientos treinta número siete mil trescientos diez Reglamento de Copropiedad que el comprador declara conocer y aceptar en su integridad. - Décimo primero. - Doña Esther Goycolea Lira, se obliga a mantener asegurados contra el riesgo de incendio los edificios de las propiedades hipotecadas por la suma mínima que fije el Banco durante todo el tiempo de vigencia del contrato de hipoteca. Las pólizas serán tomadas en favor del Banco Español - Chile como acreedor hipotecario. En caso de no tomarse este seguro o no renovarse oportunamente, podrá hacerlo el Banco por cuenta del deudor, si lo estima necesario, pero sin responsabilidad alguna para el Banco si así no lo hiciere. - El valor de las primas que pagará el Banco devengará el máximo de interés anual que legalmente pueda cobrarse, en su favor, y podrá demandar judicialmente su reembolso. - Décimo segundo. - Todos los gastos, derechos e impuestos que se originen con motivo de la celebración del presente contrato serán de cargo del comprador, como asimismo, serán de cargo de éste los gastos e impuestos de la escritura de recibo y alzamiento. - Décimo tercero. - Las partes fijan su domicilio en el Departamento de Santiago, para todos los efectos del presente contrato, sometiéndose a la competencia de sus Tribunales. - Décimo cuarto. - Se faculta al portador de copia autorizada de la presente escritura para requerir del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, las inscripciones, subinscripciones y anotaciones que procedan. La personalidad de don Carlos Opaso Jory, en representación del Banco Español - Chile, consta del Acta número doscientos setenta y seis que es del tenor siguiente: "Acta número doscientos setenta y seis, correspondiente a la reunión Ordinaria de Directorio del Banco Español - Chile, celebrada el martes treinta de Octubre de mil novecientos setenta y nueve. Se abrió la sesión a las diecisiete horas diez minutos, presidida por el titular don Vicente Puig Casanova y con la asistencia de los señores Directores don Pedro Correa Opaso, don Eulogio Heredia Arismendi, Director; Miguel Ferrer Salas, Director; Hernán Leigh Guzmán, Director; Arnoldo Widmer Schiaffler, Director; Carlos Opaso Jory, Gerente General. - Conforme con el Libro de Actas que se ha tenido a la vista. A. Carvajal. Notario. Conforme. El certificado de Urbanización es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. - Certificado número setenta y seis. El Director de Obras que suscribe certifica que de la propiedad ubicada en calle California dos mil cuarenta - dos mil setenta, cuenta con las obras de Urbanización completas, de acuerdo a la Ley General de Urbanización y Construcción. Se otorga el presente certificado a solicitud de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, para los fines a que haya lugar. Providencia, treinta y uno de Agosto de mil novecientos setenta y nueve. Firma: Eduardo Sagredo Fontecilla. Director de Obras. El certificado de Recepción Final es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. Dirección de Obras Municipales. Certificado de Recepción Definitiva número sesenta. Artículos ciento cuarenta y cuatro y ciento cuarenta y cinco Decreto Ley cuatrocientos cincuenta y ocho. Torre número cinco. La construcción ubicada en calle California número dos mil cuarenta destinada a Viviendas, de propiedad de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, fue ejecutada en general de acuerdo al Permiso de Edificación Nueva número quince de fecha once de Septiembre de mil novecientos setenta y cuatro; Permiso Altura treinta y cinco - A de doce de Noviembre de mil novecientos setenta y cuatro y Altura ciento veintiocho - A de treinta de Diciembre de mil novecientos setenta y seis. Permiso Amplitud y Altura cuarenta y uno - A, de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y ocho y Altura catorce - A de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y seis. Permiso Amplitud y Altura cuarenta y uno - A, de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y nueve y Altura catorce - A de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y nueve. Permiso de Venta por pisos y conforme al Reglamento de Copropiedad del Edificio. - Tercero. - Facultar al señor Gerente General don Carlos Opaso Jory y/o al señor Subgerente General don Juan Pablo de la Jara Goyeneche, para que actúen separadamente e indistintamente, fijen precios, formas de pago, plazos, garantías, ponga condiciones o modos y las acepten, acepten las cauciones que se constituyan a favor del Banco, cobren y perciba el precio y saldos de precio, otorguen recibos y cancelaciones, ratifiquen las promesas de compraventas ya firmadas y, en general, determinen las condiciones y modalidades de las ventas; facultándolos, asimismo, para que en representación del Banco, suscriban las escrituras de compraventas definitivas y otorguen finiquitos a los contratos ya suscritos. Reducción a escritura pública: La presente acta se entenderá aprobada una vez que la firma los señores Directores asistentes a la reunión y sin necesidad de ningún trámite posterior. - Se faculta indistintamente a don Carlos Opaso Jory o a don Juan Colombo Campbell para que, una vez firmada el acta, la reduzcan a escritura pública, en todo o parte, y facultan al portador de copia autorizada de la presente escritura para requerir su inscripción en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces respectivo. No habiendo otros asuntos que tratar, se levantó la sesión a las dieciocho horas cuarenta y cinco minutos. Firmas: Vicente Puig Casanova, Presidente; Pedro Correa Opaso, Director; Eulogio Heredia Arismendi, Director; Miguel Ferrer Salas, Director; Hernán Leigh Guzmán, Director; Arnoldo Widmer Schiaffler, Director; Carlos Opaso Jory, Gerente General. - Conforme con el Libro de Actas que se ha tenido a la vista. A. Carvajal. Notario. Conforme. El certificado de Urbanización es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. - Certificado número setenta y seis. El Director de Obras que suscribe certifica que de la propiedad ubicada en calle California dos mil cuarenta - dos mil setenta, cuenta con las obras de Urbanización completas, de acuerdo a la Ley General de Urbanización y Construcción. Se otorga el presente certificado a solicitud de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, para los fines a que haya lugar. Providencia, treinta y uno de Agosto de mil novecientos setenta y nueve. Firma: Eduardo Sagredo Fontecilla. Director de Obras. El certificado de Recepción Final es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. Dirección de Obras Municipales. Certificado de Recepción Definitiva número sesenta. Artículos ciento cuarenta y cuatro y ciento cuarenta y cinco Decreto Ley cuatrocientos cincuenta y ocho. Torre número cinco. La construcción ubicada en calle California número dos mil cuarenta destinada a Viviendas, de propiedad de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, fue ejecutada en general de acuerdo al Permiso de Edificación Nueva número quince de fecha once de Septiembre de mil novecientos setenta y cuatro; Permiso Altura treinta y cinco - A de doce de Noviembre de mil novecientos setenta y cuatro y Altura ciento veintiocho - A de treinta de Diciembre de mil novecientos setenta y seis. Permiso Amplitud y Altura cuarenta y uno - A, de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y ocho y Altura catorce - A de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y seis. Permiso de Venta por pisos y conforme al Reglamento de Copropiedad del Edificio. - Tercero. - Facultar al señor Gerente General don Carlos Opaso Jory y/o al señor Subgerente General don Juan Pablo de la Jara Goyeneche, para que actúen separadamente e indistintamente, fijen precios, formas de pago, plazos, garantías, ponga condiciones o modos y las acepten, acepten las cauciones que se constituyan a favor del Banco, cobren y perciba el precio y saldos de precio, otorguen recibos y cancelaciones, ratifiquen las promesas de compraventas ya firmadas y, en general, determinen las condiciones y modalidades de las ventas; facultándolos, asimismo, para que en representación del Banco, suscriban las escrituras de compraventas definitivas y otorguen finiquitos a los contratos ya suscritos. Reducción a escritura pública: La presente acta se entenderá aprobada una vez que la firma los señores Directores asistentes a la reunión y sin necesidad de ningún trámite posterior. - Se faculta indistintamente a don Carlos Opaso Jory o a don Juan Colombo Campbell para que, una vez firmada el acta, la reduzcan a escritura pública, en todo o parte, y facultan al portador de copia autorizada de la presente escritura para requerir su inscripción en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces respectivo. No habiendo otros asuntos que tratar, se levantó la sesión a las dieciocho horas cuarenta y cinco minutos. Firmas: Vicente Puig Casanova, Presidente; Pedro Correa Opaso, Director; Eulogio Heredia Arismendi, Director; Miguel Ferrer Salas, Director; Hernán Leigh Guzmán, Director; Arnoldo Widmer Schiaffler, Director; Carlos Opaso Jory, Gerente General. - Conforme con el Libro de Actas que se ha tenido a la vista. A. Carvajal. Notario. Conforme. El certificado de Urbanización es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. - Certificado número setenta y seis. El Director de Obras que suscribe certifica que de la propiedad ubicada en calle California dos mil cuarenta - dos mil setenta, cuenta con las obras de Urbanización completas, de acuerdo a la Ley General de Urbanización y Construcción. Se otorga el presente certificado a solicitud de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, para los fines a que haya lugar. Providencia, treinta y uno de Agosto de mil novecientos setenta y nueve. Firma: Eduardo Sagredo Fontecilla. Director de Obras. El certificado de Recepción Final es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. Dirección de Obras Municipales. Certificado de Recepción Definitiva número sesenta. Artículos ciento cuarenta y cuatro y ciento cuarenta y cinco Decreto Ley cuatrocientos cincuenta y ocho. Torre número cinco. La construcción ubicada en calle California número dos mil cuarenta destinada a Viviendas, de propiedad de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, fue ejecutada en general de acuerdo al Permiso de Edificación Nueva número quince de fecha once de Septiembre de mil novecientos setenta y cuatro; Permiso Altura treinta y cinco - A de doce de Noviembre de mil novecientos setenta y cuatro y Altura ciento veintiocho - A de treinta de Diciembre de mil novecientos setenta y seis. Permiso Amplitud y Altura cuarenta y uno - A, de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y ocho y Altura catorce - A de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y seis. Permiso de Venta por pisos y conforme al Reglamento de Copropiedad del Edificio. - Tercero. - Facultar al señor Gerente General don Carlos Opaso Jory y/o al señor Subgerente General don Juan Pablo de la Jara Goyeneche, para que actúen separadamente e indistintamente, fijen precios, formas de pago, plazos, garantías, ponga condiciones o modos y las acepten, acepten las cauciones que se constituyan a favor del Banco, cobren y perciba el precio y saldos de precio, otorguen recibos y cancelaciones, ratifiquen las promesas de compraventas ya firmadas y, en general, determinen las condiciones y modalidades de las ventas; facultándolos, asimismo, para que en representación del Banco, suscriban las escrituras de compraventas definitivas y otorguen finiquitos a los contratos ya suscritos. Reducción a escritura pública: La presente acta se entenderá aprobada una vez que la firma los señores Directores asistentes a la reunión y sin necesidad de ningún trámite posterior. - Se faculta indistintamente a don Carlos Opaso Jory o a don Juan Colombo Campbell para que, una vez firmada el acta, la reduzcan a escritura pública, en todo o parte, y facultan al portador de copia autorizada de la presente escritura para requerir su inscripción en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces respectivo. No habiendo otros asuntos que tratar, se levantó la sesión a las dieciocho horas cuarenta y cinco minutos. Firmas: Vicente Puig Casanova, Presidente; Pedro Correa Opaso, Director; Eulogio Heredia Arismendi, Director; Miguel Ferrer Salas, Director; Hernán Leigh Guzmán, Director; Arnoldo Widmer Schiaffler, Director; Carlos Opaso Jory, Gerente General. - Conforme con el Libro de Actas que se ha tenido a la vista. A. Carvajal. Notario. Conforme. El certificado de Urbanización es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. - Certificado número setenta y seis. El Director de Obras que suscribe certifica que de la propiedad ubicada en calle California dos mil cuarenta - dos mil setenta, cuenta con las obras de Urbanización completas, de acuerdo a la Ley General de Urbanización y Construcción. Se otorga el presente certificado a solicitud de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, para los fines a que haya lugar. Providencia, treinta y uno de Agosto de mil novecientos setenta y nueve. Firma: Eduardo Sagredo Fontecilla. Director de Obras. El certificado de Recepción Final es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. Dirección de Obras Municipales. Certificado de Recepción Definitiva número sesenta. Artículos ciento cuarenta y cuatro y ciento cuarenta y cinco Decreto Ley cuatrocientos cincuenta y ocho. Torre número cinco. La construcción ubicada en calle California número dos mil cuarenta destinada a Viviendas, de propiedad de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, fue ejecutada en general de acuerdo al Permiso de Edificación Nueva número quince de fecha once de Septiembre de mil novecientos setenta y cuatro; Permiso Altura treinta y cinco - A de doce de Noviembre de mil novecientos setenta y cuatro y Altura ciento veintiocho - A de treinta de Diciembre de mil novecientos setenta y seis. Permiso Amplitud y Altura cuarenta y uno - A, de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y ocho y Altura catorce - A de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y seis. Permiso de Venta por pisos y conforme al Reglamento de Copropiedad del Edificio. - Tercero. - Facultar al señor Gerente General don Carlos Opaso Jory y/o al señor Subgerente General don Juan Pablo de la Jara Goyeneche, para que actúen separadamente e indistintamente, fijen precios, formas de pago, plazos, garantías, ponga condiciones o modos y las acepten, acepten las cauciones que se constituyan a favor del Banco, cobren y perciba el precio y saldos de precio, otorguen recibos y cancelaciones, ratifiquen las promesas de compraventas ya firmadas y, en general, determinen las condiciones y modalidades de las ventas; facultándolos, asimismo, para que en representación del Banco, suscriban las escrituras de compraventas definitivas y otorguen finiquitos a los contratos ya suscritos. Reducción a escritura pública: La presente acta se entenderá aprobada una vez que la firma los señores Directores asistentes a la reunión y sin necesidad de ningún trámite posterior. - Se faculta indistintamente a don Carlos Opaso Jory o a don Juan Colombo Campbell para que, una vez firmada el acta, la reduzcan a escritura pública, en todo o parte, y facultan al portador de copia autorizada de la presente escritura para requerir su inscripción en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces respectivo. No habiendo otros asuntos que tratar, se levantó la sesión a las dieciocho horas cuarenta y cinco minutos. Firmas: Vicente Puig Casanova, Presidente; Pedro Correa Opaso, Director; Eulogio Heredia Arismendi, Director; Miguel Ferrer Salas, Director; Hernán Leigh Guzmán, Director; Arnoldo Widmer Schiaffler, Director; Carlos Opaso Jory, Gerente General. - Conforme con el Libro de Actas que se ha tenido a la vista. A. Carvajal. Notario. Conforme. El certificado de Urbanización es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. - Certificado número setenta y seis. El Director de Obras que suscribe certifica que de la propiedad ubicada en calle California dos mil cuarenta - dos mil setenta, cuenta con las obras de Urbanización completas, de acuerdo a la Ley General de Urbanización y Construcción. Se otorga el presente certificado a solicitud de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, para los fines a que haya lugar. Providencia, treinta y uno de Agosto de mil novecientos setenta y nueve. Firma: Eduardo Sagredo Fontecilla. Director de Obras. El certificado de Recepción Final es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. Dirección de Obras Municipales. Certificado de Recepción Definitiva número sesenta. Artículos ciento cuarenta y cuatro y ciento cuarenta y cinco Decreto Ley cuatrocientos cincuenta y ocho. Torre número cinco. La construcción ubicada en calle California número dos mil cuarenta destinada a Viviendas, de propiedad de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, fue ejecutada en general de acuerdo al Permiso de Edificación Nueva número quince de fecha once de Septiembre de mil novecientos setenta y cuatro; Permiso Altura treinta y cinco - A de doce de Noviembre de mil novecientos setenta y cuatro y Altura ciento veintiocho - A de treinta de Diciembre de mil novecientos setenta y seis. Permiso Amplitud y Altura cuarenta y uno - A, de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y ocho y Altura catorce - A de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y seis. Permiso de Venta por pisos y conforme al Reglamento de Copropiedad del Edificio. - Tercero. - Facultar al señor Gerente General don Carlos Opaso Jory y/o al señor Subgerente General don Juan Pablo de la Jara Goyeneche, para que actúen separadamente e indistintamente, fijen precios, formas de pago, plazos, garantías, ponga condiciones o modos y las acepten, acepten las cauciones que se constituyan a favor del Banco, cobren y perciba el precio y saldos de precio, otorguen recibos y cancelaciones, ratifiquen las promesas de compraventas ya firmadas y, en general, determinen las condiciones y modalidades de las ventas; facultándolos, asimismo, para que en representación del Banco, suscriban las escrituras de compraventas definitivas y otorguen finiquitos a los contratos ya suscritos. Reducción a escritura pública: La presente acta se entenderá aprobada una vez que la firma los señores Directores asistentes

definitivamente. Los certificados de Recepciones Definitivas Parciales extendidos para las Torres uno-dos-tres y cuatro son los siguientes: Torre número uno-a. Certificado número doce de treinta y uno de Enero de mil novecientos sesenta y nueve; torre número dos, certificado número cuarenta y uno de veinte de Junio de mil novecientos setenta y dos; torre número tres, certificado número ocho, de dieciocho de Marzo de mil novecientos setenta y seis; Torre número cuatro, certificado número setenta y siete de veintiuno de Octubre de mil novecientos setenta y siete. El permiso de Edificación de esta Torre número cinco, fue autorizado a nombre de la Sociedad constructora Torres Pedro de Valdivia, inmueble que posteriormente fue adquirido por la sociedad Marcial González y Compañía Limitada, a la Asociación de Ahorro y Préstamo Casa Propia, según escritura de fecha veinticuatro de Junio de mil novecientos setenta y seis. Firma: Eduardo Sagredo Fontecilla, Director de Obras". Conforme. El certificado de Venta por pisos es del tenor siguiente: "Municipalidad de Providencia. Dirección de Obras Municipales. Certificado de Venta por Pisos, número sesenta y uno. Definitivo total.- El Director de Obras que suscribe certifica que el edificio de propiedad de Empresa Constructora Marcial González y Compañía Limitada, ubicado en la calle California número dos mil cuarenta. Torre número cinco cuyo permiso fue otorgado con el número quince de fecha once de Septiembre de mil novecientos setenta y cuatro; Permiso Altura treinta y cinco - A de doce de Noviembre de mil novecientos setenta y cuatro y Ampliación: Altura números ciento veintiocho - A de treinta de Diciembre de mil novecientos setenta y seis y cuarenta y uno - A de treinta de Mayo de mil novecientos setenta y ocho y Permiso Altura catorce - A de veintisiete de Febrero de mil novecientos setenta y nueve, cumple con Decreto con Fuerza de Ley número dos y su Reglamento con la Ordenanza Local de Urbanización y con la Ley seis mil setenta y uno y su Reglamento, para ser vendido por pisos y departamentos. Todo esto en conformidad a las atribuciones que le confiere el Decreto Supremo número cuatrocientos cincuenta y ocho Artículo ciento diez, Ley General de Urbanización y construcción y la Ley número seis mil setenta y uno, sobre propiedad horizontal. Se deja constancia que las características del edificio son las siguientes: subterráneo. a) Superficies comunes no vendibles: Sala compactador de basuras y pasillos de circulación hacia ésta y a las bodegas; b) Superficies Beneficio común vendibles: cincuenta y siete bodegas numeradas del uno al cincuenta y siete correlativamente y treinta y seis estacionamientos para automóviles numerados del uno al treinta y seis correlativamente. Cuatro de estos estacionamientos podrán ser vendidos a terceros siempre que se acredite que no existe interés entre los copropietarios del edificio en adquirirlos. Primer Piso. a) Superficies Utiles vendibles: dos departamentos, b) Superficies comunes no vendibles: Sala Conserje y hall de distribución hacia los departamentos. - c) Superficies Beneficio común no vendibles: Un recinto destinado a baño y lockers para el personal encargado del aseo y mantención de los servicios de las Torres uno-dos-tres-cuatro y cinco, que forman el conjunto "Tetrapo-

clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

NULO por extraviado SS33 N° 0638777, 9104-2, Banco Nación Providencia.

NULO por extraviado serie 05-1722434, Boudwards, Suc. Los Leones Cte. 05-816816.

SE dio orden de no pagar que serie AB N° 063967 Banco de Chile, casa de cambio pertinentes.

POR extraviado queda nula que serie BA-0011186, por Sociedad de Inversión Norte Ltda., por 11 contra su cuenta corriente N° 01-15006, del Banco de Colombia, sucursal San Antonio.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Emilia Mazábal Muñoz y Canbillón Ríos, para Victor, Cecilia y Blanca Ormazábal Cubillo.

SEXTO Juzgado Santiago concedió posesión efectiva de Luis Vera e Irma Luisa Tomás hijos legítimos Angelita del Carmen, Luis Enrique, Emanuel, Jaime, Miriam del Carmen, Sonia del Carmen y Guillermo, todos de apellido Vera Toro. — Secretaria.

EXTRACTO. Ampliación inventario solemne, Juzgado Letras Talagante, María Rodriguez 726 Talagante, solución de 22 agosto 1985 decretó ampliación inventario solemne de los bienes quedados al fallecimiento de don Luis Eduardo Dumas López para el día 3 de septiembre 1985, once horas. — Secretaria. — Trinidad Torres Torres, Secretaria subrogante.

POR robo quedan nulos cheques serie 7173995 N° 717400 del Banco O'Higgins oficina central.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva José López Hernández, para Claudio, Ricardo y Jacqueline López Saavedra, sin perjuicio de derechos Elvira Saavedra Zárate. — Secretario.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Sabas Mariano Rea, para Ana y Gladys Rea Undurraga. — Secretario.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alejandra Garrido Yáñez, para Alejandro, Marco y Carlos Garrido Muñoz, sin perjuicio de derechos Sonia Muñoz Correa Practicaré Secretaria inventario solemne treinta agosto 1985, quince horas. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Sofía Olivares Astudillo y Luz Mirella Araya Monardes para Oscar, Modesta, Augusto, Sofía, Jerald, Pedro, Ninfa, y Nelson Olivares Araya. — Secretario.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva de Adolfo Villarroel Rojas y de Isabel Ten Algers, para Ernesto, Ramón, Elsa, y Jorge Villarroel Campos. Ten y Flor Villarroel Campos. Practicaré Secretaria inventario solemne treinta agosto 1985, quince horas. Secretario.

lis", según lo establecido en el permiso de edificación número quince del año mil novecientos setenta y cuatro. d) Estacionamientos Descubiertos: cuarenta y un estacionamientos para automóviles numerados del uno al cuarenta y uno respectivamente, cuyos usos y goces exclusivos podrán ser adjudicados a los dueños de los departamentos del inmueble. La zona para los estacionamientos del uno al once, situada al lado sur del terreno, es parte integrante del total del predio, encontrándose separada de la zona Norte de éste, por la prolongación de la calle California que lo atraviesa de Oriente a Poniente. Segundo Piso. - a) Superficies vendibles: tres departamentos; b) superficies Beneficio común no vendible: Una oficina para la administración del edificio. Tercer - cuarto - quinto - sexto - séptimo - octavo - noveno - décimo - décimo primero - décimo segundo - décimo tercero - décimo cuarto - décimo quinto - décimo sexto - décimo séptimo - décimo octavo y décimo noveno pisos. Superficies Utiles vendibles: cuatro departamentos por piso respectivamente. - Superficies Beneficio común vendibles: cuatro bodegas signadas con los números cincuenta y ocho - cincuenta y nueve - sesenta y sesenta y uno, ubicadas a nivel sala de máquinas de los ascensores. Esta construcción se encuentra acogida al Decreto con Fuerza de Ley número dos y su Reglamento, por lo tanto debe destinarse solamente a viviendas. Las superficies de beneficio común consignadas en este certificado están consideradas dentro de las mencionadas en el Decreto con Fuerza de Ley número dos, Artículo tercero, incisos tercero y cuarto debiendo ser vendidas exclusivamente a los propietarios de los departamentos. En conformidad al Oficio número novecientos setenta y cuatro del veintiséis de Junio de mil novecientos sesenta y siete, del Ministerio de la Vivienda, en el Reglamento de Copropiedad se establece la prohibición de construir obstáculo físico alguno que separe los terrenos entre sí. El edificio materia del presente certificado forma parte del conjunto armónico aprobado por Resolución número doscientos sesenta y seis - A del tres de Julio de mil novecientos sesenta y siete, compuesto además por las torres uno - dos - tres y cuatro a las que se les había otorgado en su oportunidad certificados de Recepciones Definitivas Parciales al término de la edificación de cada una de ellas, quedando acondicionada la Recepción Definitiva total, una vez construida la última torre del conjunto. - En consecuencia las torres antes mencionadas quedan recibidas definitivamente. - Los certificados de Recepción Definitivas Parciales extendidas para las Torres uno - dos - tres y cuatro son los siguientes: Torre uno-a. Certificado veintiuno de veinticuatro de Marzo de mil novecientos sesenta y nueve; Torre dos, certificado cuarenta y dos de veinte de Junio de mil novecientos setenta y dos, modificado por certificado número tres de treinta y uno de Enero de mil novecientos sesenta y tres; torre tres, certificado veinticuatro diez de Abril de mil novecientos setenta y seis. Torre cuatro, certificado número setenta y ocho, de veintiuno de Octubre de mil novecientos se-

tenta y siete. - El permiso de edificación de esta Torre número cinco fue autorizado a nombre de la Sociedad Constructora Torres Pedro de Valdivia, inmueble que posteriormente fue adquirido por la Sociedad Marcial González y Compañía Limitada a la Asociación de Ahorro y Préstamo Casa Propia, según escritura de fecha veinticuatro de Junio de mil novecientos sesenta y seis. Hay firma de Eduardo Sagredo Fontecilla, Director de Obras". - Conforme. El pago de las contribuciones se acredita con los siguientes boletines: "Servicio de Impuestos Internos. Servicio de Tesorerías. Bienes Raíces. Constructora Torres Pedro de Valdivia: California dos mil cuarenta, departamento cuarenta y uno. Comuna: Providencia. Número de rol: dos mil setecientos veintiocho - trescientos ochenta y uno. Avalúo: quinientos mil novecientos cuarenta y cinco pesos. Cuarta cuota mil novecientos setenta y nueve. Total: diez mil setecientos ochen- ta pesos treinta y cuatro centavos. Hay timbre". Conforme. Otro. "Servicio de Impuestos Internos. Servicio de Tesorerías. Bienes Raíces. Constructora Torres Pedro de Valdivia: California dos mil cuarenta, departamento cincuenta y uno. Comuna: Providencia. Número de rol: dos mil setecientos veintiocho - trescientos ochenta y cinco pesos. Cuarta cuota mil novecientos setenta y nueve. Total: diez mil setecientos ochenta pesos treinta y cuatro centavos. Hay timbre". Conforme. Otro. Servicio de Impuestos Internos. Servicio de Tesorerías. Bienes Raíces. Constructora Torres Pedro de Valdivia: California dos mil cuarenta BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Servicio de Vivienda y Urbanización: Certificado de Pavimentación. El jefe de la Unidad de Archivo Técnico y certificaciones del SERVIU Metropolitano, certifica que el inmueble ubicado en la Comuna de Providencia rol N° 2728-515, con frente a la calle California N° 2040 BD-35 N° no está afecto por ahora al pago de Pavimentación. Se otorga el presente certificado a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 8.946. Hay firma y timbre". Conforme. - A. Carvajal E., Notario. - Pavimentación. Serv

NOTIFICACION Sentencia. Ante Vigésimo Primer Juzgado Civil Santiago dictóse siguiente sentencia: "Santiago, cinco julio 1985: Raúl Hernán Tapia Basualto contra Teresa de Jesús Utrera Herrera, rol 8091-C. Considerando: 1º y 2º refiérense a demanda; 3º da cuenta notificación demanda por avisos; 4º tiene contestada demanda en rebeldía demandada; 5º y 6º, refiérese acta de matrimonio, basado en articulo 308 Código Civil; 7º analiza prueba testimonial; 8º y 9º refiérese prueba testimonial, acorde con artículo 384 N° 2 Código Procedimiento Civil; 10º y 11º refiérese a nulidad este matrimonio por incompetencia oficial Registro Civil autorizante. Vistos: artículos 1º, 9º, 31, 34, 35 Ley Matrimonio Civil, 35 Ley 4.808, 1º a 3º, 54, 158, 160, 170, 254 siguientes, 311, 312, 318 siguientes, 327, 342 siguientes, 356 siguientes, 384 N° 2, 753 Código Procedimiento Civil, 366, 369 Código Orgánico Tribunales, 308, 1.698 Código Civil y demás disposiciones legales vigentes Declarase: I.- Acoge demanda; II.- Anula matrimonio celebrado entre Raúl Hernán Tapia Basualto y Teresa de Jesús Utrera Herrera, ante Oficial Registro Civil San Miguel, ex Departamento Santiago, 14 septiembre 1961, debiendo suscribirse margen de correspondiente inscripción matrimonial N° 1.561, año 1961. Regístrate, consúltese si no se apelare. Fernando Fritz Wiedt, juez. Jorge Mena Soto, secretario. Lo que notifico a Teresa de Jesús Utrera Herrera, fines legales procedentes. Secretario.

29-30-31

POR robo anulan cheques A-1 593261 al 593275 cuenta N° 6670041 Banco del Estado sucursal Vicuña Mackenna.

28-29-30

POR robo queda nulo cheque serie EC N° 0519821 cuenta 03-3700406-5 Banco Español Chile.

28-29-30

POR extravio queda nulo cheque serie PVA N° 5135445 de la cuenta corriente N° 72-10168-9 del Banco Sud Americano, oficina Providencia.

28-29-30

"O.N.P. extravio Cta. 10-98-4140 / 49-4 Ahorro Banco Español".

28-29-30

6º JUZGADO Civil Santiago. En causa rol 1834-78, "Mestre Daniel con Alzerraca Vicente", actor solicitó despacho oficio a Conservador Bienes Raíces Santiago, ordenando inscripción sentencia en Registro Propiedad. Tribunal proveyó "Como se pide, con citación", ordenando notificación dicha resolución aviso extractado publicado diario La Nación, a petición actor. — La secretaria.

28-29-30

NULOS por extravio quedan cheques 0714600 - 0694699 - 0174599 Bco. Santiago - Ahumada Cta. 0215944-9.

28-29-30

POR robo queda nulo cheque N° 840281 - Cta. 19-01846-6. Del Banco de Santiago Suc. Est. Central.

28-29-30

TERCER JUZGADO Civil Santiago concedió posesión efectiva Emilio Constancio o Constantino Pott Farías y de Ismaela Benavides Díaz para hijos legítimos Sonia Eugenia; Hernán Constancio; Rubén Julio; Georgina del Carmen, Ximena de las Mercedes; y Silvia Noeli Pott Benavides. Ley 16.271.

28-29-30

POR robo anulan cheques serie 07 N°s. 126533 al 126550 cuenta N° 0702123-6 Banco Concepción sucursal San Joaquín.

28-29-30

SE extravió cheque Bco. de Stgo. \$ 17.500 serie AB cheque número 05008620 Cta. Cte. N° 02-04876-0.

28-29-30

POR haberse extraviado orden de no pago para los cheques 37674 y 37675 del Bco. Boston sucursal Plaza Constitución.

28-29-30

POR robo quedan nulos cheques Serie OCC N°s. 4682749, 4682764 y 4682785 de la Cuenta Corriente N° 71-16708-03 del Banco Sud Americano, Oficina Central.

28-29-30

ORDEN no pago por extravío cheques serie AA1 N°s 0621978 al 0621981 y N°s 0621976 y 0621984 cuenta N°s 0521485-8 Banco del Trabajo, Central.

28-29-30

EXTRACTO Juzgado Letras Talagante, concedió posesiones efectivas testadas Manuel Muñoz Romo, Juan de las Mercedes Muñoz a Lidia María, José Agustín Hernández Muñoz; Vitalicia del Carmen, José Zenón Acevedo Hernández y a Luis Alberto Romero Hernández. Secretaria.

28-29

TERCER JUZGADO Civil Santiago concedió posesión efectiva Pánfilo Piemonte Calligaro para hijos legítimos Humberto Antonio; y Carmen María Piemonti Miani, sin perjuicio derechos cónyuge Amalia Miani.

28-29-30

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Manuel Clavero Rojas para Héctor y Olivia Clavero Cavieres, Juan, Patricia y Ricardo Leal Clavero, sin perjuicio derechos Inés Cavieres.

28-29-30

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Alfredo Vivanco Aguilera para Jorge Cruz Aguilera.

28-29-30

PRIMER JUZGADO. Posesión efectiva Manuel Gutiérrez Urrutia, practicaré Secretaría ampliación inventario solemne los septiembre 1985, quince horas.

28-29-30

6º JUZGADO Civil Santiago. En causa rol 1834-78, "Mestre Daniel con Alzerraca Vicente", actor solicitó despacho oficio a Conservador Bienes Raíces Santiago, ordenando inscripción sentencia en Registro Propiedad. Tribunal proveyó "Como se pide, con citación", ordenando notificación dicha resolución aviso extractado publicado diario La Nación, a petición actor. — La secretaria.

28-29-30

NULOS por extravio quedan cheques 0714600 - 0694699 - 0174599 Bco. Santiago - Ahumada Cta. 0215944-9.

28-29-30

POR robo queda nulo cheque N° 840281 - Cta. 19-01846-6. Del Banco de Santiago Suc. Est. Central.

28-29-30

TERCER JUZGADO Civil Santiago concedió posesión efectiva Emilio Constancio o Constantino Pott Farías y de Ismaela Benavides Díaz para hijos legítimos Sonia Eugenia; Hernán Constancio; Rubén Julio; Georgina del Carmen, Ximena de las Mercedes; y Silvia Noeli Pott Benavides. Ley 16.271.

28-29-30

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Reynaldo Foxon Gederlini para Reynaldo, Mark, Robert y Katherine Foxon Matus, sin perjuicio derechos Plebiscita Matus Martínez.

28-29-30

NULOS por robo cheques Cta. 174-01758-08 D.M. 1083871 al 894. Banco Chile Gran Avenida Lo Vial.

28-29-30

POR haberse extraviado orden de no pago para los cheques 37674 y 37675 del Bco. Boston sucursal Plaza Constitución.

28-29-30

POR robo quedan nulos cheques Serie OCC N°s. 4682749, 4682764 y 4682785 de la Cuenta Corriente N° 71-16708-03 del Banco Sud Americano, Oficina Central.

28-29-30

ORDEN no pago por extravío cheques serie AA1 N°s 0621978 al 0621981 y N°s 0621976 y 0621984 cuenta N°s 0521485-8 Banco del Trabajo, Central.

28-29-30

EXTRACTO Juzgado Letras Talagante, concedió posesiones efectivas testadas Manuel Muñoz Romo, Juan de las Mercedes Muñoz a Lidia María, José Agustín Hernández Muñoz; Vitalicia del Carmen, José Zenón Acevedo Hernández y a Luis Alberto Romero Hernández. Secretaria.

28-29

TERCER JUZGADO Civil Santiago concedió posesión efectiva Pánfilo Piemonte Calligaro para hijos legítimos Humberto Antonio; y Carmen María Piemonti Miani, sin perjuicio derechos cónyuge Amalia Miani.

28-29-30

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Manuel Clavero Rojas para Héctor y Olivia Clavero Cavieres, Juan, Patricia y Ricardo Leal Clavero, sin perjuicio derechos Inés Cavieres.

28-29-30

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Alfredo Vivanco Aguilera para Jorge Cruz Aguilera.

28-29-30

PRIMER JUZGADO. Posesión efectiva Manuel Gutiérrez Urrutia, practicaré Secretaría ampliación inventario solemne los septiembre 1985, quince horas.

28-29-30

6º JUZGADO Civil Santiago. En causa rol 1834-78, "Mestre Daniel con Alzerraca Vicente", actor solicitó despacho oficio a Conservador Bienes Raíces Santiago, ordenando inscripción sentencia en Registro Propiedad. Tribunal proveyó "Como se pide, con citación", ordenando notificación dicha resolución aviso extractado publicado diario La Nación, a petición actor. — La secretaria.

28-29-30

NULOS por extravio quedan cheques 0714600 - 0694699 - 0174599 Bco. Santiago - Ahumada Cta. 0215944-9.

28-29-30

POR robo queda nulo cheque N° 840281 - Cta. 19-01846-6. Del Banco de Santiago Suc. Est. Central.

28-29-30

TERCER JUZGADO Civil Santiago concedió posesión efectiva Emilio Constancio o Constantino Pott Farías y de Ismaela Benavides Díaz para hijos legítimos Sonia Eugenia; Hernán Constancio; Rubén Julio; Georgina del Carmen, Ximena de las Mercedes; y Silvia Noeli Pott Benavides. Ley 16.271.

28-29-30

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Reynaldo Foxon Gederlini para Reynaldo, Mark, Robert y Katherine Foxon Matus, sin perjuicio derechos Plebiscita Matus Martínez.

28-29-30

NULOS por robo cheques Cta. 174-01758-08 D.M. 1083871 al 894. Banco Chile Gran Avenida Lo Vial.

28-29-30

POR haberse extraviado orden de no pago para los cheques 37674 y 37675 del Bco. Boston sucursal Plaza Constitución.

28-29-30

POR robo quedan nulos cheques Serie OCC N°s. 4682749, 4682764 y 4682785 de la Cuenta Corriente N° 71-16708-03 del Banco Sud Americano, Oficina Central.

28-29-30

ORDEN no pago por extravío cheques serie AA1 N°s 0621978 al 0621981 y N°s 0621976 y 0621984 cuenta N°s 0521485-8 Banco del Trabajo, Central.

28-29-30

EXTRACTO Juzgado Letras Talagante, concedió posesiones efectivas testadas Manuel Muñoz Romo, Juan de las Mercedes Muñoz a Lidia María, José Agustín Hernández Muñoz; Vitalicia del Carmen, José Zenón Acevedo Hernández y a Luis Alberto Romero Hernández. Secretaria.

28-29

TERCER JUZGADO Civil Santiago concedió posesión efectiva Pánfilo Piemonte Calligaro para hijos legítimos Humberto Antonio; y Carmen María Piemonti Miani, sin perjuicio derechos cónyuge Amalia Miani.

28-29-30

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Alfredo Vivanco Aguilera para Jorge Cruz Aguilera.

28-29-30

PRIMER JUZGADO. Posesión efectiva Manuel Gutiérrez Urrutia, practicaré Secretaría ampliación inventario solemne los septiembre 1985, quince horas.

28-29-30

6º JUZGADO Civil Santiago. En causa rol 1834-78, "Mestre Daniel con Alzerraca Vicente", actor solicitó despacho oficio a Conservador Bienes Raíces Santiago, ordenando inscripción sentencia en Registro Propiedad. Tribunal proveyó "Como se pide, con citación", ordenando notificación dicha resolución aviso extractado publicado diario La Nación, a petición actor. — La secretaria.

28-29-30

NULOS por extravio quedan cheques 0714600 - 0694699 - 0174599 Bco. Santiago - Ahumada Cta. 0215944-9.

28-29-30

POR robo queda nulo cheque N° 840281 - Cta. 19-01846-6. Del Banco de Santiago Suc. Est. Central.

28-29-30

TERCER JUZGADO Civil Santiago concedió posesión efectiva Emilio Constancio o Constantino Pott Farías y de Ismaela Benavides Díaz para hijos legítimos Sonia Eugenia; Hernán Constancio; Rubén Julio; Georgina del Carmen, Ximena de las Mercedes; y Silvia Noeli Pott Benavides. Ley 16.271.

28-29-30

a fojs 8.556 N° 9.332 del Reg. Propiedad Conservador de B. Raíces Santiago, año 1977. Mínimo subasta \$1.067.498. Para participar subasta interesados deberán acompañar Boleta Consignación orden Tribunal, Vale vista su propia orden, o dinero efectivo por el 10% del mínimo. Demás antecedentes autos Rol 216-85, caratulados "Alfaro Alfaro Sara y otro con Indust. de Cachemirias Mora-Lima Ltda.", Laboral Decreto Ley 2.200. La secretaria. 20-22-27-29

REMADE: Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, Bandera 324 rematará 13 Septiembre 1985, 16.30 horas inmueble ubicado ciudad Antofagasta, calle Pasaje El Tabo N° 672 inscrito fojas 422 vuelta N° 458 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Antofagasta año 1983. Mínimo posturas \$ 1.522.474. Precio pagará contado. Postores interesados deberán acompañar valevista o efectivo equivalente a 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Dos Alamos S.A.C.I. con Novoa". Rol 1.820. 1984. El Secretario. 26-27-28-29

21 al 30

5 COMPA-VENTA VEHICULOS</b

30 cine-TV

Hoy, a las 21.30 horas.

Contacto con extraterrestres hacen en "Informe Especial"

Nuevamente esta semana, "Informe Especial" tiene preparado tres interesantes reportajes, los que abarcan temas de gran resonancia y actualidad, tanto a nivel nacional como internacional.

El primer espacio se titula "Contacto con extraterrestres". Cuando el tema ha cobrado vigencia, se tiene información de que seres tripulantes de Objetos Voladores No Identificados ya han tomado contacto directo con habitantes del planeta Tierra. Entre quienes afirman haber tenido esta experiencia, hay varios chilenos.

El periodista Marcelo Araya recorrió el país en busca de esos testimonios, logrando impactantes y espectaculares declaraciones.

Variada programación estrena la radio de la Universidad de Chile

Diecisésis nuevos programas lanzará al aire, a partir del próximo lunes, la radio de la Universidad de Chile, 102.5 F.M. stereo, que dirige Juan Pablo Donoso con el fin de ampliar su sintonía hacia otros sectores. Fiel a su objetivo de ser "la voz de la Universidad", esta emisora se ha desempeñado, desde su fundación, en entregar la más refinada selección de programas, tanto musicales como de interés cultural, científico y humanista en sus 17 horas de transmisión.

En la actualidad la radio transmite un promedio de nueve horas diarias de la mejor música clásica del mundo, además de varios musicales sobre zarzuela, folclore, jazz, ópera y otros. Incluye en su programación, además, espacios de colectividades como "La hora italiana", "Aqui latinoamérica", "Guatemala en el tiempo", "Imágenes de Grecia", "Toda España", "Colombia al día", etc.

Como voz de la Universidad, todo el acontecer científico, humanista y cul-

Varios de los entrevistados aceptaron — por primera vez — contar lo que les aconteció, sufriendo muchos de ellos increíbles transformaciones. Así, por ejemplo, uno logró poderes físicos más allá de lo imaginable y otro pasó de un completo analfabetismo a tener un elevado nivel cultural.

En el mismo reportaje se llega hasta las sectas adoradoras de los OVNIS; que muestra sus extraños ceremoniales y revela lo que acontece en el Valle del Elqui, en relación al tema de los contactos del tercer tipo.

Suspense y emociones propias de lo misterioso serán las características fundamentales de este progra-

ma, donde se plantea la inquietud de si es posible que ya transiten entre nosotros seres extraterrestres?, los que estarían comenzando a crear las bases de una futura civilización.

El informe internacional de esta oportunidad fue elaborado por la periodista María Inés Allende. El reportaje permite conocer un país muy especial del Oriente Medio, en el que se mantienen intactos los elementos de la antigua cultura inspirada en el Corán.

En el tercer reportaje, "Exterminio en el Sur", se presenta un desgarrador "informe" que muestra la forma en que fueron desapareciendo los aborígenes de la zona austral de Chile.

tural de esta casa de estudio se transmite a través de microprogramas, boletines informativos, entrevistas y programas en general.

Entre los 16 nuevos programas se destacan, por ejemplo, "Cuentos que se cuentan a los niños", realizado por Carlos Ruiz Tagle y que permitirá desarrollar la creatividad infantil; "Fogón Juvenil" espacio dirigido especialmente a los adolescentes, quienes tendrán una tribuna para plantear sus problemas y discutir temas tan importantes como las drogas, el pololeo, la música, la televisión, etc. Cada mes se analizará un tema, por adolescentes de distintos estratos, para conocer la forma cómo ellos enfrentan sus problemas.

Otro tema de interés que abarcará esta nueva programación es la literatura. A través de microprogramas, cada semana se dedicará a un poeta, incluyendo latinoamericanos, europeos y nacionales. La dirección estará a cargo de Juan Pablo Donoso y la interpretación de los

poemas a cargo de actores como Humberto Duvauchelle, Sergio Aguirre Diana Sanz y Virginia Fischer.

A partir de octubre, todos los miércoles se transmitirán en vivo, desde el Estudio Master de Grabaciones, una sesión de jazz informal en la que participarán los mejores conjuntos y solistas de nuestro medio, con asistencia permanente de público. Los solos también tendrán un espacio musical denominado "Melodías subterráneas" donde podrán escuchar lo más avanzado de la música rock animado por Rolando Ramos. Por otra parte, a través de microprogramas, dos o tres veces al día, se recomendará una melodía popular por su calidad musical o interpretativa seleccionada por Guillermo Vianco.

En lo periodístico cultural se destaca el espacio "Luces, formas y aplausos" que dirigirán y animarán Antonio Rojas y Bernardita Maturana.

Compact Disc En la era de la Tecnología



Sibelius Sinfonia N° 5
Gran surtido en música clásica popular y jazz
El compact Disc funciona con señales digitales leídas por un rayo laser que reproduce el más puro sonido
Le invitamos a escuchar esta maravilla en salón música clásica
Y además miles de Discos LP y Cassettes desde \$ 190



Jacques Dutronc



Sarah Vaughan — Jazz

LLEGO NUEVA IMPORTACION!

FERIA del DISCO

AHUMADA ESQ. HUERFANOS
PROVIDENCIA ESQ. SUECIA

Santiago de Chile,
Jueves 29 de Agosto de 1985 LA NAC

CANAL 5



- 19.00 HOLA NIÑOS
- 19.10 EXPEDICION ANDINA
- 19.20 PIPIRIPAO 85
- 19.45 EL FANTASMA EN LA BIBLIOTECA PIPIRIPAO 85
- 20.30 PUCHERITO EN PIPIRIPAO '85.
- 21.15 UCV NOTICIAS
- 21.30 GRANDES JORNADAS DEL FERROCARRIL "3 Millas de Altura". Un largo y fatigoso viaje por el altiplano, iniciándose éste en Perú
- 22.30 CAMARA INTERNACIONAL
- 22.55 COMENTARIO CRISTIANO

CANAL 7



- 11.00 MATINAL INFANTIL
- 11.25 LA COCINA DE MONICA
- 11.30 MAZAPAN. Programa infantil
- 12.00 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa conducido por Enrique Maluenda
- 14.00 EDICION UNO. Avance informativo
- 14.30 TU ERES MI DESTINO.
- 15.05 AMALIA BATISTA. Teleserie mexicana
- 16.00 FAMA. "Vuelve a casa". Serie juvenil que narra la vida de un grupo de jóvenes talentos que estudian en una academia de artes dramáticas de Nueva York
- 17.00 TARDES DE CINE. "AMOR Y BESOS". Con Rick Nelson, Kristian Nelson y Jack Kelly
- 18.50 MORIR DE AMOR. Teleserie nacional
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.30 INFORME ESPECIAL. Conducción de Juan Guillermo Vivado
- 23.00 TRATAMIENTO INTENSIVO. "Cora y Arnie"
- 00.00 EDICION DOS. Resumen de noticias
- 00.30 CLASICOS DEL CINE. "¿Quién yace en mi Tumba?" Con Bette Davis, Karl Malden y Peter Lawford. Suspense y crimen

CANAL 11



- 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR
- 08.00 CANAL 11 AL DESPERTAR
- 10.30 EXTRAÑOS CAMINOS DEL AMOR
- 11.00 LA PRINCESA SALLY
- 11.30 BIRDMAN
- 12.00 MASAMIGOS. Programa infantil

HOY EN ESPECTACULOS

CINES

- ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11 hrs. "Las variaciones del amor" y "Mariposa" (21) \$ 100.
- ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 12.30 hrs. "Eso no se investiga" y "Cama motorizada" (21) \$ 120.
- APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16, 19 y 21.45 hrs. "Los amantes de María" (18) \$ 250.
- ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11 hrs. "El exterminador, 2ª parte" (21) \$ 200.
- BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Señas particulares: Bellísimo" (18) \$ 120.
- CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 16, 15, 19 y 21.45 hrs. "Fuga al amanecer" (18) \$ 220 y \$ 250 L. a V. may. 60 años \$ 180.
- CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Doble de cuerpo", "La venganza de los Nerds" y "Fiebre y pasión" (21) \$ 90.
- CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía II: Su primera misión" (14) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 140.
- CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Camila" (18) \$ 150.
- CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Martes 13, capítulo final", "Donde hay chicos hay chicas" y "Fiebre y pasión" (21) \$ 60.
- CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 11 hrs. "Despedida de soltero" y "Los muchachos vírgenes de Ipanema" (21) \$ 140.
- CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "El arte de amar" (21) \$ 140.
- CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735) Desde las 11.30 hrs. "Karate Kid" (men.) \$ 100.
- DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 11.45 hrs. "Alas de libertad" (18) \$ 200.
- EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485) 16, 15, 18.45 y 22 hrs. "La revancha de Porky" (21) \$ 250.
- ESPACIOCAL C. Goyenechea 3820 (2421326) 16, 30, 19 y 21.30 Hrs. "Gorky Park" de Michael Apted (18) \$ 200 Estud. \$ 200.
- FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "El chacal de Nahuelto" (18) \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 140.
- GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "2010, el año que hacemos contacto" (men.) \$ 130.
- HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 11.30 hrs. "Los aristogatos" (men.) \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 140.
- HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11 hrs. "El regreso de Martín Guerre" (18) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 140.
- IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.15 hrs. "El rebelde" (men.) \$ 200.
- KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 hrs. "Mujeres peligrosas" (21) \$ 120.
- LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 hrs. "Reuben, Reuben" (18) \$ 220 V. y M. \$ 250.
- LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16, 15, 18.45 y 22 hrs. "Desesperadamente buscando a Susana" (18) \$ 250.
- LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 11.30 hrs. "Amor, extraño amor" (21) \$ 200.
- LO CASTILLO. Candelaria Goyenechea 3820 (2421345) 16, 15, 19.30 y 22 hrs. "El regreso de Martín Guerre" (18) \$ 250.
- MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Esta loca, loca fiesta", "Ciudad ardiente" y "Las variaciones del amor" (21) \$ 70.
- MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Los

nuevos bárbaros" y "Los destructores del futuro" (18) \$ 120.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (5212721) Desde las 14 hrs. "Escuela privada", "Toda desnuda sin castigado" y "Xica Da Silva" (21) \$ 70.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Paisa nudista" y "Las picardías del sexo" (21) \$ 120.

NORMANDIE. Alameda 133 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Expreso de medianoche" (21) \$ 150 L. a V. may. 60 años \$ 120.

OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "Perversión de mujeres" (21) y "Show con las garotas adorables del Paseo Huérfanos" \$ 140.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (2317151) 16.15, 19 y 21.30 hrs. "Los mejores años de mi vida" (14) \$ 220 y \$ 250 L. a V. may. 60 años \$ 180.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (223856) 16, 19.30 y 22 hrs. "Camila" (18) \$ 220 V. y M. \$ 250.

PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "El exterminador del año 2000" y "La fuerza de los Ninjas" (21) \$ 140.

PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "Martes 13", "La dama perversa" y "Su primera experiencia" (21) \$ 80.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 15.45, 19 y 22 hrs. "El rebelde" (men.) \$ 250.

REAL. Compañía 1040 (6965555) Desde las 10.30 hrs. "Terminator" y "La tracción del halcón" (18) \$ 140.

REX I. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Desesperadamente buscando a Susana" (18) \$ 200.

REX II. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "La revancha de Porky" (21) \$ 200.

REX III. Huérfanos 735 (331144) Desde las 10 hrs. "Señas particulares: Bellísimo" (18) \$ 200.

RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 11 hrs. "Mis problemas con las mujeres", "Rocky" y "Cleopatra" (21) \$ 100, J. \$ 70.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "Papado sin malicia" y "La profesora de vacaciones" (21) \$ 120.

ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "La orgía" e "Intimidades en una cárcel de mujeres" (21) \$ 120.

SALA LILA. Vitacura 6780 (224266) 16.45, 19.15 y 22 hrs. "Alas de libertad" (18) \$ 220 V. y M. \$ 250.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (224246) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Camila" (18) \$ 220 V. y M. \$ 250.

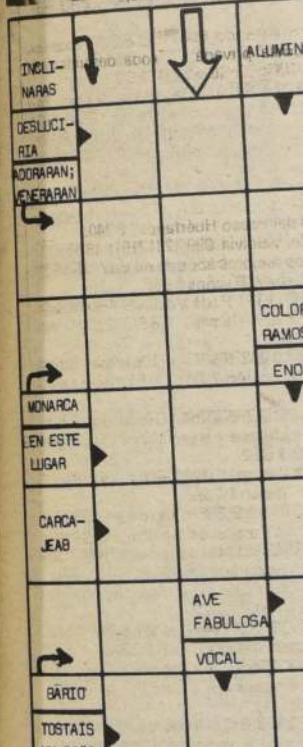
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (33666) 15.18.30 y 21.30 hrs. "Proyecto A" (14) \$ 180.

UC. J. Washington 26 (465652) Sábado: "El ocaso de un pueblo de Volker Schlöndorff" (18) \$ 160 Estud. \$ 100.

YORK. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "Los desvíos del sexo" (21) \$ 140.

TEATROS

- ALEJANDRO FLORES: San Diego 246 (6962761) 15 y 17 hrs. "Don Juan Tenorio" Adapt. y Direc. Luis Soto Ramos, \$ 200 Estud. \$ 100.
- ANTONIO VARAS Morandé 25 (6961200) 19 Hrs. "El enfermo imaginario" de Molier \$ 350 Estud. \$ 100.
- ARTE CAMARA NEGRA A. Lope de Bello 0126 (2515638) 19.30 Hrs. "La lección" de Ionesco \$ 300.
- CAMILO HENRIQUEZ Amunátegui 31 (6961421) 19.30 Hrs. "Lo crudo, lo cocido y lo podrido" de Marco A. de la Parra \$ 400 Estud. \$ 200.
- DEL ANGEL San Antonio 255 (33805) 19.30 Hrs. "La Nona" de Roberto Cossío \$ 300 Estud. \$ 200.
- UC. J. Washington 26 (465652) 19 Hrs. "Doña Ramona" de Victor M. Leites \$ 300 Estud. \$ 120.


Jota Q' cosas


"KREME" ¿TE HAS FIJADO QUE LOS TERRORISTAS PONEN SUS BOMBAS

PREFERENTEMENTE PASADAS LAS NUEVE DE LA NOCHE...?!

¿NO LAS ESTARÁN PONIENDO POR TELÉFONO?

ASTRO SUERTE


ARIES
21 de Marzo al 21 de Abril



LIBRA
23 de Sept. al 22 de Oct.



TAURO
22 de Abril al 21 de Mayo



ESCORPION
23 de Oct. al 21 de Nov.



GEMINIS
22 de Mayo al 21 de Junio



SAGITARIO
22 de Nov. al 21 de Dic.



CANCER
22 de Junio al 22 de Julio



CAPRICORNIO
22 de Dic. al 19 de Enero



LEO
23 de Julio al 22 de Agosto



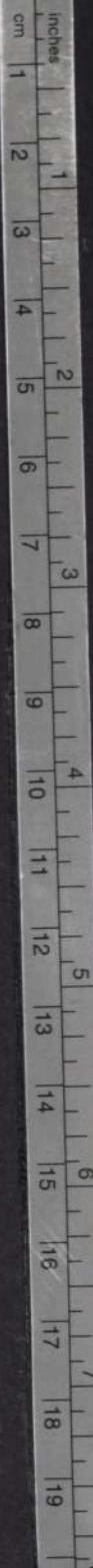
ACUARIO
20 de Enero al 18 de Feb.



VIRGO
23 de Agosto al 22 de Sept.



PISCIS
19 de Feb. al 20 de Marzo



Organizaciones femeninas se reunieron con S.E. y Primera Dama

Voluntarias y socias acogen llamado a seguir trabajando

□ Representantes de diversas instituciones responden a la convocatoria de la señora Lucía Hiriart de Pinochet, para seguir luchando incansablemente en favor de los que lo necesitan

■ Ceremonia en el Edificio Diego Portales para celebrar aniversario de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, Cema-Chile y Junta Nacional de Jardines Infantiles congregó a más de 3 mil 500 voluntarias

Con mucho optimismo y con gran espíritu de sacrificio, acogieron ayer las 3 mil 500 voluntarias y socias de organismos femeninos de acción social, el llamado de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, a continuar incansablemente con su labor, estrechando filas para seguir cooperando con la impresionante obra social que ha realizado y continúa realizando el Gobierno.

La señora Doris de Sinclair, vicepresidenta de la Fundación de Jardines Infantiles y Navidad señaló que su entidad estaba con mucho empuje trabajando ya para el próximo año, en la creación de nuevos jardines que son bastante necesarios en las poblaciones marginales. Dijo que conscientes del sacrificio que realiza la madre trabajadora han centrado su preocupación en implementar la mayor cantidad de salas-cuna en los jardines que no las tengan.

Señaló que el apoyo al país se demostraba con obras y con el esfuerzo de las personas. Nosotras trabajamos y nos concentramos en lo que nos corresponde, como es una mayor implementación para facilitar las cosas a las mujeres que trabajan y no tienen donde dejar sus pequeños. Administramos de la mejor forma el presupuesto que recibimos y jerarquizamos las decisiones de locales tanto a nivel nacional como regionales.

COPROMISO CRECIENTE

Por su parte, la señora Teresa Carvallo de Carvajal, segunda vicepresidenta de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, señaló que el compromiso de las voluntarias sigue creciendo cada vez más y se nota el mayor entusiasmo que tienen por hacer esta labor de beneficencia en favor de otros. "Las mujeres voluntarias y socias ya están totalmente comprometidas no sólo con Chile, sino consigo mismas, con sus hijos y con su familia de trabajar en esta tarea de todos".

Agregó la dirigente que ella tenía fe en que cada vez van a ir aumentando las mujeres que presten sus servicios a esta noble causa. Dijo que el crecimiento de la Fundación dependía mucho del cumplimiento del plan anual que se han trazado sus integrantes para colaborar con los programas de acción social del Gobierno. La idea no es juntar más gente, por juntarla, sino que aumentar la atención a los más necesitados, especialmente los menores.

ENSEÑANZA AL PROJIMO

Juana Aránguiz, monitora de arte culinario de CEMA Chile, señaló que su trabajo era muy placentero por cuanto se enseñaba al prójimo a aprovechar los elementos disponibles y a cuidar su presupuesto para la alimentación de los miembros del hogar.

Señaló que con todos sus años de experiencia especialmente con socias del sector rural de Aguilas Sur, Angostura, Auleo, Melipilla y Talagante había aprendido a conocer el carácter sacrificado de la mujer chilena. "Creo que todos hemos aprendido y así poco a poco vamos sacando a las familias primero y luego al país adelante, a un crecimiento y una armonía necesarios para progresar".

Dijo que ella enseñaba repostería, cocina básica e internacional y les inculcaba a las socias la utilización de las verduras en diversas formas por su alto contenido nutritivo. La idea es que todas las socias hagan rendir su presupuesto por pequeño que éste sea.

TODO POR MI CHILE

Una abuelita de 65 años, de la Fundación CEMA que no quiso dar a conocer su nombre, pero que dijo que muy pronto sería bisabuela, señaló que ella enseñaba a las mujeres chilenas a tejer a palillos y a crochet. Enfatizó que todo este trabajo lo hacía por Chile, porque amo mi patria y creo que con el entusiasmo de todas estas mujeres que laboran como hormigas saldremos adelante en todas las instituciones del voluntariado".

Agregó que la labor desarrollada por las socias es un tanto silenciosa, pero los verdaderos beneficiados, tanto los niños como los ancianos son los autorizados para calificarla por cuanto ellos la reciben y pueden entender el cariño y atención con que se realiza.



La Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, entrega a representantes de diversos organismos del voluntariado nacional, el libro "La Mujer Chilena su compromiso histórico", en el marco de la celebración de un nuevo aniversario de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, CEMA y Junta de Jardines Infantiles.

Gestores de la acción social

□ Un total de 51 organismos del voluntariado femenino del país están integrados a la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad



Señora Doris de Sinclair



Señora Teresa de Carvajal

Un nuevo aniversario celebraron ayer tres instituciones del voluntariado presididas por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, se trata de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, CEMA-Chile y la Fundación de Jardines Infantiles, entidades que desarrollan una amplia labor en beneficio de la comunidad.

A continuación se entrega una lista con las instituciones que realizan labores sociales en el país agrupadas a la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, FUNAC.

ORGANISMOS PRESIDIDOS POR LA PRIMERA DAMA

Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, Fundación CEMA Chile, Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, Secretaría Nacional de la Mujer, Corporación Nacional del Cáncer, Corporación Damas de la Defensa Nacional, Corporación "Al-

borada del 36", Voluntarias del Hospital Militar, Comité Damas de la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos-Pro Ayuda al Niño Hemofílico del Hospital "Roberto del Río", Comisión de Estudio del Problema Drogadicción y Alcoholismo en la Juventud, Fundación Septiembre y Fundación de Apoyo Social.

ORGANISMOS PRESIDIDOS POR ESPOSAS DE LOS MIEMBROS DE LA JUNTA DE GOBIERNO

Corporación de Ayuda al Niño Limitado — COANIL, Corporación de Ayuda al Menor — CORDAM y Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad — CONAPRAN.

ORGANISMOS INTERNACIONALES

Cruz Roja Chilena, Comité de Damas del Club de Leones y Comité Damas del Rotary Club.

ORGANISMOS DEL AREA DE SALUD

Damas de Rojo — Vo-

luntarias de Hospital de Amaro — Roper del Hospitalizado, Damas de Rosado — Voluntarias de Postas, Damas de Corte — Voluntarias del Centro de Geriatría Damas de Colipso — Hospital de Niños "E. González Cortés", Damas de Lila — Corporación de Nutrición Infantil — CONIN, Corporación de la Salud — Centros Abiertos de Rehabilitación Nutridos Infantil, Voluntarias de la Luz — Instituto de Prevención de la Ceguera, Voluntarias de "Biblioteca Central para Ciegos", Centro de Grabación para Ciegos, Sociedad Chilena de la Hemofilia, Asociación de Padres y Apoderados de Niños Hemofílicos — Hospital "Roberto del Río", Liga Chilena contra la Epilepsia, Asociación de Diabéticos de Chile, Corporación de Voluntarias de Oncología y Obras Sociales — Hospital "Luis Calvo Mackenna", Voluntarias del Instituto de Rehabilitación Infantil — Sociedad Pró Ayuda al Niño Lisiado, Talleres de Adaptación y Desarrollo.

EL EXPORTADOR

SANTIAGO DE CHILE AÑO 2 N° 13

AGOSTO DE 1985 LA NACION

Una estrategia
para el sector

Créditos a pequeñas
empresas

Sigue baja de precios



Mapa analítico de embarques

Proponen “proyecto
nacional de exportaciones”



Mejores productos, mayores mercados y más divisas para Chile



Cualquiera sea el área productiva en que Ud. se desenvuelva, vágase de la información que le ofrece CORFO, a través de sus Institutos Filiales:

- **Tecnología.** Selecciona, crea y adapta técnicas destinadas a mejorar los productos y los métodos utilizados para generarlos.
- **Investigación de Recursos Naturales.** Ubica, prospecta y evalúa dichos recursos para conseguir un mejor aprovechamiento de ellos.

- **Capacitación.** Contribuye a perfeccionar las capacidades empresariales existentes y a formar una fuerza laboral especializada. Exporte con éxito. Acérquese a los Institutos CORFO.



CORFO

CORPORACIÓN DE FOMENTO DE LA PRODUCCIÓN

UNA PALANCA DE DESARROLLO PARA CHILE.

Rol del sector privado

La Confederación de la Producción y del Comercio, junto a una decena de organizaciones empresariales, propuso a las autoridades la implementación a la brevedad de un "Proyecto Nacional de Exportaciones", como una forma eficaz de aumentar y fomentar definitivamente el comercio exterior chileno.

La iniciativa revela —sin duda— la preocupación que existe a nivel del sector productivo por dar un fuerte impulso a esta área considerada vital en el desarrollo económico nacional. Esto queda de manifiesto si se considera que Chile debe pagar anualmente una suma cercana a los 2.000 millones de dólares sólo por concepto de intereses derivados de su deuda externa.

En el documento enviado a consideración de las autoridades, los empresarios abogan por la "intensificación de los esfuerzos para enfrentar exitosamente este desafío nacional que significa aumentar las ventas al exterior", y piden además "un mayor apoyo financiero y la eliminación de trabas burocráticas".

Entidades como CONUPIA, Asociación de Exportadores, ASIMET, COPAGRO, CORMETAL, ASEXMA, CORMA, ASIVA y Cámaras Binacionales de Comercio expresaron su satisfacción por las últimas medidas llevadas a cabo por el Gobierno y que significan un respaldo al sector empresarial que abre mercados externos. Al mismo tiempo hicieron presente la urgente necesidad de aumentar el volumen de las exportaciones, especialmente aquellas consideradas "no tradicionales".

Las últimas medidas económicas, las cuales algunas ya se están implementando y otras en trámites finales en las Comisiones Legislativas, permitirán sin duda, contar con el respaldo gubernamental suficiente para incrementar las ventas, pero en ningún caso reemplazarán el esfuerzo creador del sector privado nacional, protagonista de este desafío.

Ha sido este gigantesco esfuerzo lo que ha permitido que, a pesar de la aguda recesión económica internacional que ha debido enfrentar el país, los embarques totales hayan crecido en términos de volumen físico a una razón de 4 por ciento al año. Y las ventas no cupreras han demostrado un dinamismo aún mayor, alcanzando un ritmo anual de crecimiento de 7,5 por ciento. Desgraciadamente el continuo deterioro de los precios mundiales de nuestras exportaciones ha opacado en parte los logros alcanzados.

De acuerdo a las actuales cifras y antecedentes entregados por el Banco Central, en los últimos meses de este año ha continuado la baja en los valores de nuestras exportaciones. Un caso claro de esto lo constituye el cobre, el cual de 70 centavos de dólar la libra que había alcanzado hace sólo un par de meses, ahora nuevamente esté por debajo de los 65 centavos de dólar la libra.

El Gobierno ha demostrado con creces el claro interés que existe para allanar el camino y apoyar la actividad exportadora del país, a través de la dictación de diversas medidas, el otorgamiento de créditos especiales y la irrestricta política de apertura a los mercados externos.

Sin embargo, y tal como lo señaláramos en reiteradas ocasiones en estas páginas, el desarrollo de esta área sólo se alcanzará en plenitud a través de un trabajo mancomunado entre el sector público y el privado, receta que, sin ser ajena a nuestra propia realidad, ha dado sus frutos en países reconocidamente exportadores, tales como Japón, Corea, Alemania e incluso Brasil.

Es por ello que toda gestión y aporte que desarrolle entidades empresariales tan importantes como la Confederación de la Producción y del Comercio debe ser calibrada en su justo valor. El país conoce el magnífico esfuerzo desplegado por los empresarios privados en este campo: áreas como la frutícola, forestal, minera, pesquera y otras reflejan día a día y mes a mes esta realidad. Sin embargo, aún falta la certeza generalizada de que sólo a través del esfuerzo exportador nacional saldrá adelante. Y tal como lo indicaron los empresarios en su momento "esta es la oportunidad histórica de cambiar la fisonomía del Chile actual. El sector privado así lo entiende y está dispuesto a asumir la responsabilidad que le corresponde".

REVISTA
EL EXPORTADOR

Nº 13 – Agosto 1985

Revista mensual de circulación nacional e internacional que se entrega gratis cada mes junto a su diario LA NACION. Editada por la Empresa Periodística LA NACION, Agustinas 1269. Teléfono 6982222.

Director Diario La Nación:
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Consejo de Redacción:
"LA NACION" y "MANTRA TREICO"

Editor Coordinador:
Bernardo Mandiola Parot

Colaboradores:
René Lillo, Jorge Retamales, Enrique Rueda, Noel Tapia, Fresia Vásquez

Diseño Gráfico: Susana González, Ricardo de la Fuente

Fotografías: Pool de La Nación.

Ojos, oídos y olfato

ESCRIBE
KENNETH
D. WEISS
DESDE USA



El 28 de enero del presente año el gobierno norteamericano dispuso que se aplicaran cuotas a la importación de productos con contenido de azúcar y productos comestibles.

Es importante para el exportador chileno conocer cómo se genera este tipo de medidas que en cualquier momento pueden acarrear el fracaso de un negocio de exportación.

En este caso, todo productor de productos comestibles varios y aquellos que tienen algún contenido de azúcar deben saber que EE.UU. protege la industria del azúcar limitando la importación de este producto por medio de un sistema de cuotas y aranceles. Esto mantiene el precio del azúcar en los EE.UU. a 21 centavos de dólar la libra, alrededor de 7 veces más que el precio que tiene el producto en los mercados mundiales.

Como algunos industriales norteamericanos, para disminuir sus costos de producción, en vez de comprar azúcar norteamericana importaban productos que contenían bastante azúcar para extraerles el dulce y venderlo a menor precio que el precio del azúcar, a fabricantes de productos alimentarios, la administración en Washington dispuso el establecimiento de cuotas a la importación de estos productos; lo cual, en este caso específico, abarcó a los productos comprendidos en la categoría 183.05 del código aduanero del país que incluye una variedad muy grande de productos comestibles, muchos de los cuales Chile puede exportar o exporta actualmente.

Con las características del gran mercado norteamericano, estas cuotas quedaron totalmente copadas 5 semanas después de ponerse en aplicación esta limitación. La consecuencia es que muchos productos que estaban a nivel de terminación en fábrica de otros países, con negocios de exportación al mercado norteamericano comprometidos, quedarán sin poder entrar a ese comercio antes del 1º de octubre.

ALERTAS

Este es sólo un ejemplo que hemos tomado al azar y de una situación muy reciente como la sucedida a partir del 28 de enero del presente año. Pero es suficiente como ejemplo para que los productores y exportadores

chilenos se mantengan más en alerta que nunca. Hacía cambios en el mercado norteamericano, muchos de ellos debidos a situaciones locales de gremios empresariales que solicitan y obtienen protección del gobierno norteamericano y otros que derivan de acuerdos que se han formalizado entre EE.UU. y otros países de América Latina y del resto del mundo, que variarán ostensiblemente las condiciones de entrada a EE.UU. y la oferta y demanda de los mismos.

Esto nos lleva a recomendar que el productor y exportador chileno tenga ojos, oídos y, si es posible, olfato en el país a que llegan sus productos. Y no sólo ojos, oídos y olfato en materia de comercialización, sino que ojos, oídos y olfato en el lugar donde se están generando los cambios como es el caso de Washington, ministerios y organizaciones gubernamentales y/o empresas que tienen relación directa con los productos que deseas exportar.

INFORMACION

Nuevamente estos ejemplos nos llevan a un tema que ya hemos planteado en reiterados artículos: Información Actualizada.

Es más que necesario tender excelentes canales de información que sean lo más específicos posible en relación con el producto que se desea comercializar en EE.UU. de Norteamérica. No bastan en este punto los bancos de datos que puedan estar a disposición o las informaciones de tipo y clasificación general. Necesita que el exportador chileno conocer en forma precisa qué es lo que está sucediendo con los productos que produce y desea comercializar.

Y es aquí que el tener ojos, oídos y olfato no es sólo una responsabilidad más que debe cumplir el exportador chileno, sino que es la única medida que evitará que, embarcado un container con su producción, se sepa, ya tarde, que los productos que contiene no podrán entrar al país de destino.

Empresarios proponen "proyecto nacional de exportaciones"

Abogan por "intensificar los esfuerzos para enfrentar exitosamente este desafío nacional"

Piden mayor apoyo financiero y la eliminación de "trabas burocráticas"

"Es la oportunidad histórica de cambiar la fisonomía del Chile actual. El sector privado así lo entiende y está dispuesto a asumir la responsabilidad que le corresponde"

LA creación e implementación de un "Proyecto Nacional de Exportaciones" es, a juicio del sector empresarial privado, requisito indispensable para alcanzar el pleno desarrollo de la actividad y, por ende, del progreso nacional.

En reunión del Consejo General Ampliado de la Confederación de la Producción y del Comercio, a la que asistieron representantes de agricultores, CONUPIA, Exportadores, ASIMET, COPAGRO, CORMETAL, ICA-

RE, ASEXMA, ASIVA, Cámara Binacionales de Comercio, CORMA, Carga Aérea, Aduana y otras entidades, se acordó hacer frente a las autoridades la urgente necesidad de llevar adelante un vasto programa que asegure que cada chileno se sienta incorporado al proceso exportador.

Por considerarlo de mayor interés para la actividad exportadora, publicamos "in extenso" el acuerdo alcanzado en esa importante reunión efectuada en Santiago y que reunió a más de un centenar de representantes del área empresarial y productiva:

EL PROYECTO NACIONAL DE EXPORTACIONES

- 1.— El Consejo General ampliado de la Confederación de la Producción y del Comercio con la concurrencia de sus siguientes ramas:
Sociedad Nacional de Agricultura;
Cámara Nacional de Comercio;
Sociedad Nacional de Minería;
Sociedad de Fomento Fabril;
Cámara Chilena de la Construcción; y
Asociación de Bancos e Instituciones Financieras; y con la asistencia de las siguientes organizaciones:
Confederación de Asociaciones y Federaciones Gremiales de
Agricultores de Chile;
Confederación Nacional Unica de la Pequeña Industria y el Artesano - CONUPIA;
Asociación de Exportadores de Chile;
Asociación de Industriales Metalúrgicos - ASIMET;
Federación de Cooperativas Agrícolas Vitivinícolas de Chile;
Confederación Nacional de Cooperativas del Agro Ltda. - COPAGRO;
Sociedad Nacional de Pesca;
Corporación de la Pequeña y Mediana Industria Metalúrgica - CORMETA;
Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas - ICARE;



Jorge Fontaine, presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio.

(Sigue a la vuelta)



Es necesario "intensificar los esfuerzos para aumentar las exportaciones", señalan los empresarios nacionales.

(Viene de la página anterior)

Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados no tradicionales - ASEXMA;
Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua - ASIVA;
Asociación Nacional de Armadores;
Cámara Aduanera de Chile;
Corporación Chilena de la Madera;
Asociación Chilena de Agencias de Carga Aérea;
Cámara de Industria y Comercio Chileno-Alemana;
Cámara de Comercio Chileno-Colombiana;
Cámara de Comercio Belgo-Chilena;
Cámara de Comercio Italiana de Chile;
Cámara de Comercio Chileno-Sudafricana;
Club de Cámaras de Comercio Binacionales de Chile;
Cámara de Comercio de los Estados Unidos en Chile;
Cámara de Comercio Chileno-Británica;
se reunieron para examinar la urgencia de desarrollar eficazmente la actividad exportadora de nuestro país;

2.— Los asistentes unánimemente acordaron reiterar que para alcanzar el más pleno desarrollo económico y social del país es indispensable implementar un Proyecto Nacional de Exportaciones, lo cual implica un examen profundo de las prioridades y de la asignación de recursos de los sectores público y privado de Chile.

- 3.— Este Proyecto Nacional, por su envergadura y proyecciones, supone una tarea colectiva en la que:
 - a) Al Estado le corresponde definir un marco estable que permita y favorezca el desarrollo de la actividad exportadora y de aquella que sustituye importaciones en forma eficiente.
 - b) A los empresarios y trabajadores les corresponde emprender las iniciativas necesarias para desarrollar, producir y comercializar con la mayor eficacia los bienes y servicios que se pueden colocar en el exterior.
 - c) A todos ellos, encarar este proyecto mancomunadamente, de manera de optimizar el uso de los recursos y ventajas de nuestro país en la área exportadora.
- 4.— El sector privado, desde hace bastante tiempo, ha venido presentando proposiciones para el fomento de nuestras exportaciones, las que se han entrado oportunamente a la consideración de las autoridades. Interpretamos los recientes anuncios gubernativos como una señal inequívoca de la decisión oficial en orden a fomentar las exportaciones chilenas. En este sentido haremos todos los esfuerzos para obtener que dichas proposiciones que complementan las medidas ya anunciadas por el Gobierno, sean puestas en práctica a la brevedad.
- 5.— Para que este Proyecto Nacional alcance sus objetivos con plenitud, los empresarios chilenos compromuiremos intensificando iniciativas y esfuerzos asumiendo una mentalidad y actitud exportadoras.

EL EXPORTADOR

para enfrentar exitosamente este desafío nacional, el cual involucra a todos aquellos que exportan directa o indirectamente. En el logro de estos objetivos deberá considerarse como factor fundamental el productor interno sustituidor de importaciones.

El éxito del Proyecto Nacional dependerá básicamente de:

- a) Un sector privado que actúe ágilmente y se coordine con el sector público teniendo en vista un objetivo común: exportar y producir más, tanto en cantidad como en calidad. Para ello se requiere un espíritu de respeto al empresario privado y de reconocimiento a su valioso aporte de la comunidad nacional.
- b) La eliminación de trabas burocráticas que permitan al sector exportador competir en el exterior sin cargas tributarias de ninguna especie y con mecanismos de apoyo similares a los que rigen en todos los países que han logrado éxito en su estrategia exportadora.
- c) La aplicación de programas crediticios que alivien de sus cargas financieras a corto plazo a las empresas — sean ellas pequeñas, medianas o de mayor tamaño — y que les permitan reorientar sus actividades en el marco de este Proyecto Nacional. Es indispensable que la revitalización

del sector exportador genere una mayor actividad en todo nivel de la producción nacional, ya sea de pequeñas, medianas y grandes empresas.

7. — A fin de lograr la efectiva integración del sector privado en esta tarea, el Consejo Ampliado ha acordado crear un Comité Coordinador del Proyecto con capacidad ejecutiva al más alto nivel, posibilitando así la optimización de los recursos disponibles.

8. — Exportar es una tarea de todos los chilenos. Hay que actuar ahora. Por ello, al Gobierno le corresponde desarrollar con la mayor decisión una estrategia exportadora que remueva definitivamente las trabas y que genere estímulos adecuados y eficaces.

A los empresarios y trabajadores les corresponde comprometerse — dentro del más estricto cumplimiento de las normas éticas — con los niveles de actividad, calidad y eficiencia que nos exigen los competitivos mercados del exterior.

El Proyecto Nacional de Exportaciones es la oportunidad histórica de cambiar la fisonomía del Chile actual. El sector privado así lo entiende y está dispuesto a asumir la responsabilidad que le corresponde.



ENAMI. — La empresa estatal tiene enorme importancia en el quehacer exportador del país.



El sector pesquero es considerado una "pieza vital" en la generación de divisas.

Fomentan comercio de Chile y Japón

Representante de JETRO en Chile, Teiji Sakurai, señaló que "existen claras perspectivas para mejorar intercambio"

Existen claras perspectivas para aumentar el comercio entre Chile y Japón, de acuerdo a lo destacado por el representante de la organización oficial del Gobierno japonés, JETRO, Teiji Sakurai.

Según señaló el personero, el objetivo de esa entidad es "fomentar el intercambio económico y comercial entre ambos países", añadiendo que entre las actividades principales está el llevar adelante trabajos conjuntos con organismos chilenos tendientes a lograr un incremento en la exportación de productos chilenos hacia el mercado japonés".

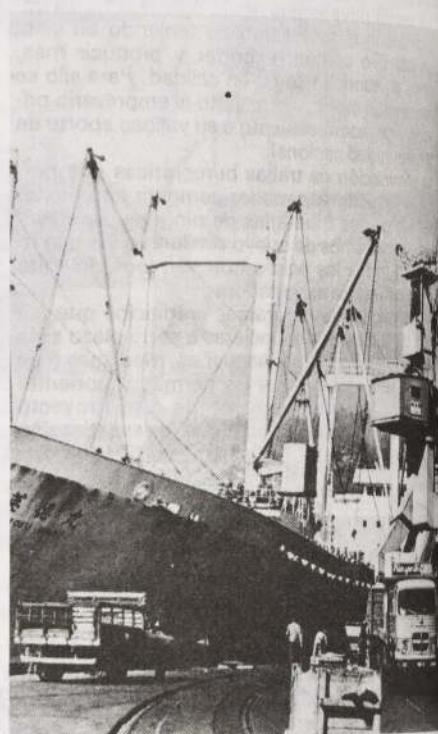
También se pretende promover la inversión japonesa en el país, promoción de transferencia tecnológica y cooperación en el desarrollo de la pequeña y mediana industria de Chile".

Sakurai manifestó además que especial mención merece la labor de investigación, especialmente en relación a los proyectos y plantas industriales, "clima" para la inversión, investigación de productos potencialmente exportables hacia el mercado japonés y otras investigaciones que contribuyan a los objetivos que JETRO ha definido.

Junto a ello mencionó como tarea prioritaria el establecimiento de un pequeño centro de información sobre el mercado japonés, presentación de los importadores japoneses a los exportadores chilenos y un completo servicio de información para las empresas.

Asimismo, JETRO desarrola diversos seminarios y charlas a través de los ministerios, Pro-Chile, Asociación de Exportadores, Cámaras de Comercio, universidades y otras organizaciones.

Por otra parte, señaló que "existe un trabajo conjunto para promover la exportación de productos chilenos hacia el mercado japonés".



Excellentes perspectivas tiene el comercio chileno-japonés.

14 NUEVOS PRODUCTOS SOLICITADOS

Aves vivas y piedra pómex están entre los artículos que demandan los mercados extranjeros

Producto solicitado		País que solicita
— Aves vivas	(NAB 01)	Perú
— Bilis de bovino	(NAB 05)	Alemania R.F.
— Bilis y cálculos biliares de vacuno	(NAB 05)	Suiza
— Cálculos biliares	(NAB 05)	Hong Kong
— Cálculos biliares de vacuno	(NAB 05)	Alemania R.F.
— Cuescos de almendras dulces	(NAB 08)	Suiza
— Chicle (goma de mascar)	(NAB 17)	Corea del Sur
— Guano	(NAB 31)	Francia
— Guano rojo	(NAB 21)	Singapur
— Hojas de laurel	(NAB 09)	Inglaterra
— Jalea real destinada al consumo humano	(NAB 04)	Estados Unidos
— Piedra Pómex	(NAB 25)	Uruguay
— Reptiles	(NAB 01)	Francia
— Tejas	(NAB 69)	Estados Unidos

Fuente: PROCHILE

En mercado internacional

Prosigue caída de los precios

Último informe del Banco Central revela que en primer trimestre del año continuó la tendencia a la baja de los principales productos de exportación de nuestro país

Durante el primer trimestre del presente año los precios de nuestros productos de exportación han experimentado una notoria caída en relación a los precios existentes en 1984, según el último informe del Banco Central.

Resulta interesante analizar el comportamiento de los precios de los principales productos por su significancia sobre el total de exportaciones. Si se comparan los precios registrados en el primer trimestre de 1985 en relación a los precios registrados en el primer trimestre de 1984, se observa que el precio del cobre ha caído en un 6,2%; mientras que la harina de pescado, el segundo producto en importancia, ha caído en un 37,5%.

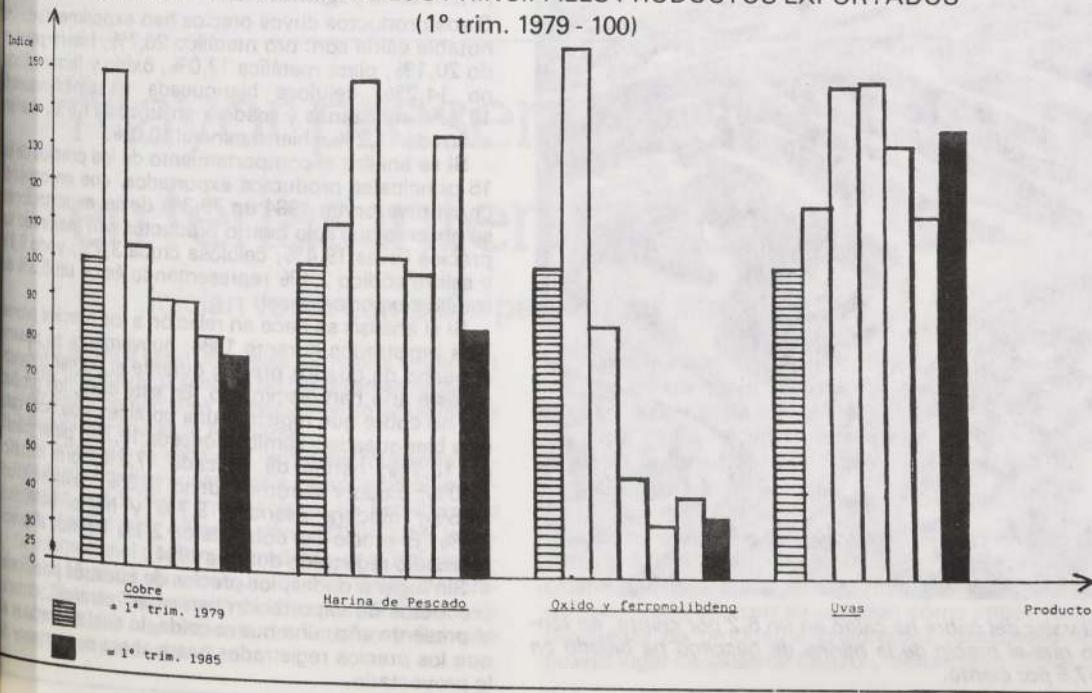
(Sigue a la vuelta)

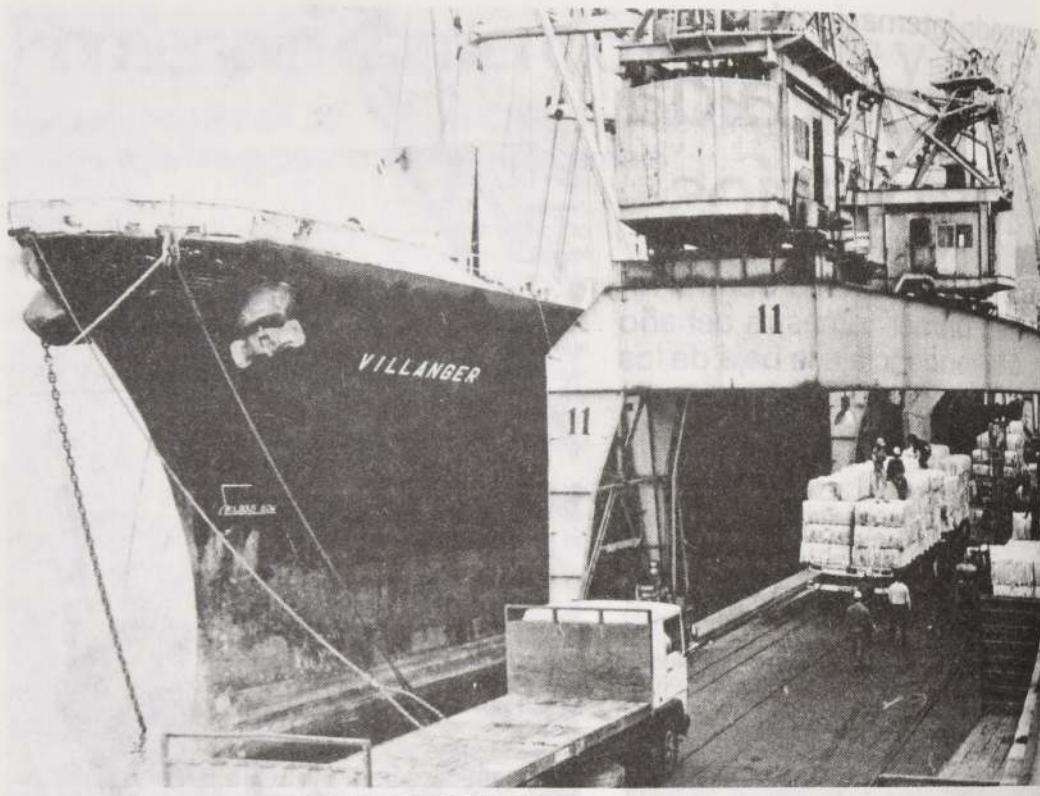


Persiste la tendencia a la baja de los precios de nuestros principales productos de exportación.

INDICES DE PRECIOS DE LOS PRINCIPALES PRODUCTOS EXPORTADOS

(1º trim. 1979 - 100)





El valor del cobre ha caído en un 6,2 por ciento, en tanto que el precio de la harina de pescado ha bajado en 37,5 por ciento.

También las manzanas y madera han registrado una caída en sus valores de retorno.

(Viene de la página anterior)

Otros productos cuyos precios han experimentado notable caída son: oro metálico 26,7%, hierro puro 20,1%, plata metálica 17,0%, óxido y ferromolibdeno 14,2%, celulosa blanqueada y semiblanqueada 12,4%, manzanas y madera en trozas 11,5%, madera aserrada 11,2% e hierro mineral 10,0%.

Si se analiza el comportamiento de los precios de los 15 principales productos exportados, que en conjunto constituyeron en 1984 un 79,3% de las exportaciones, se observa que sólo cuatro productos han mejorado sus precios (uvas 19,4%; celulosa cruda 3,4%; yodo 3,3% y salitre sódico 2,1% representando éstos un 8,3% total de exportaciones).

Si el análisis se hace en relación a los precios promedio registrados durante 1984, nuevamente se observa el hecho de que los precios durante el primer trimestre de este año han disminuido. En este caso, los precios no cobre que registran una notable caída son: celulosa blanqueada y semiblanqueada 19,7%; plata metálica 18,7%; harina de pescado 17,3%; oro metálico 17,0%; óxido y ferromolibdeno 15,3%; celulosa cruda 14,5%; madera aserrada 9,7% y hierro puro 9,4%. El precio del cobre es un 2,1% inferior al promedio registrado durante 1984.

En lugar a dudas, los precios de nuestros principales productos de exportación han experimentado, durante el presente año, una nueva caída, lo cual se traduce en que los precios registrados hasta ahora sean menor que lo proyectado.

Durante este año

Prevén superávit comercial de 720 millones de dólares

Investigador de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la U. de Chile, Hernán Cheyre, destaca que "solución convenida con banca acreedora constituye un respaldo al programa macroeconómico"

A más de 720 millones de dólares alcanzará el superávit de la balanza comercial del país durante este año, de acuerdo a estimaciones formuladas por el ingeniero e investigador de la Universidad de Chile, Hernán Cheyre. Según ese informe, se proyecta un volumen global de exportaciones de 3.625 millones de dólares, cifra considerada inferior en un 8,2 por ciento a la inicialmente estimada y "prácticamente coincidente con la cifra efectiva registrada en 1984".

El estudio —publicado en la "Revista de Economía" de esa casa de estudios superiores— señala que "el comportamiento experimentado por la economía chilena en el transcurso del primer semestre de 1985 refleja un ajuste paulatino hacia una situación compatible con la disponibilidad de recursos externos prevista para este año".

Señala que —en materia de importaciones— "durante la primera fracción del año éstas evolucionaron a un ritmo superior al que se había contemplado. La información disponible para los primeros seis meses del año

muestra una caída de 8,3 por ciento respecto a igual período de 1984".

Asimismo, precisa que con respecto a los servicios no financieros, debe tomarse en cuenta que ellos están relacionados al volumen de exportaciones e importaciones que se comercialicen. En consideración a los valores estimados para estas variables, los servicios no financieros se proyectan en 450 millones de dólares para el año.

Cheyre indica que "la experiencia de los últimos años ha demostrado en forma bastante elocuente que la disponibilidad de recursos externos constituye la principal traba a la evolución de los niveles de actividad".

"Desde esta perspectiva —añade— la solución convenida con el comité de doce bancos en relación a la deuda externa amplía el horizonte con que se había estado operando y constituye un respaldo al programa macroeconómico que las autoridades han delineado para el período 1985-1987".

Mayor presencia de Chile en ferias internacionales

Inician vasta campaña para lograr este objetivo

Chile llevará a cabo una vasta campaña destinada a tener una mayor presencia en las diversas ferias industriales y comerciales, especialmente aquéllas de la República Federal de Alemania.

De acuerdo a lo señalado, entre las muestras alemanas a las cuales nuestro país ya anunció su participación está la Feria Internacional de Frankfurt; la Feria Mundial de la Alimentación; INTERZUM; la Feria Internacional de Suministradores para la Fabricación de Muebles, Arquitectura de Interiores, Decoración; Feria de Importación de Ultramar; ITB Bolsa de Berlín y Bolsa Internacional de Turismo y Semana Verde Internacional en Berlín.

Se precisó que "para asegurar una expansión persistente de las exportaciones, es importante destacar que la presencia en los mercados externos a través de la participación en ferias debe ser constante, tanto en los años buenos como en los difíciles, demostrando así la disposición de atender los mercados externos en forma adecuada".

Cabe recordar que el intercambio comercial global entre la RFA y Chile —en el período enero-mayo de este año— llegó a 220 millones de dólares. Ese país europeo logró afianzar su posición como importante proveedor de productos importados, ocupando el cuarto lugar después de EE.UU., Venezuela y Brasil.

SERCOTEC: apoyo a potenciales inversionistas

Toda la información básica se encuentra a disposición de los empresarios en el Servicio de Cooperación Técnica

Uno de los diez programas de apoyo implementados por SERCOTEC es el Banco de Proyectos para orientar a potenciales inversionistas, proporcionándoles información sistematizada destinada a facilitarle su toma de decisión de inversión y concretarla bajo la forma de proyectos para medianas o pequeñas empresas.

OPERATORIA DEL PROGRAMA

El primer paso en la formación de un Banco de Proyectos es detectar posibles ideas de inversión o de negocios. Estas ideas son analizadas, mediante el apoyo de antecedentes y parámetros conocidos, dando como resultado su validación o invalidación.

Como un segundo paso, las ideas que se estimen factibles, a priori, son desarrolladas bajo la analítica de un proyecto, pero en sus términos más simples, en este caso, será un perfil de proyecto. Dicho perfil considera los siguientes tópicos o pasos dentro del estudio:

- Definición del producto o los productos: lo fundamental y como punto de partida, es llegar a definir correctamente el producto principal y los productos derivados o secundarios, si los hubiera.
- Mercado: definido el producto, se procede a estudiar en forma simplificada el mercado, básicamente para poder precisar su factibilidad comercial, vale decir, asegurarse de que el producto tendrá posibilidades de penetración en el mercado, a qué precio y bajo qué esquema comercializador.
- Análisis técnico: considera tamaño de la empresa, localización, tecnología y proceso de producción.
- Análisis económico y financiero: incluye inversiones en activo fijo, capital de trabajo, la determinación del costo de producción (directo o indirecto) y, en general, los flujos de ingresos y de egresos que significaría la operación del proyecto durante su vida útil.
- Evaluación: es realizada en función de los parámetros precedentemente indicados, tendiente a establecer, básicamente la rentabilidad del proyecto y el período de rotación del capital.

A continuación y como tercer paso, se procede a seleccionar aquellos perfiles que reúnen los requisitos mínimos como para constituir alternativas viables de inversión, procediéndose a su incorporación en el Banco



Una completa información se encuentra a disposición de los potenciales inversionistas y exportadores SERCOTEC.

y su posterior difusión para captar inversionistas interesados.

ESTADO ACTUAL DEL PROGRAMA

Las primeras ideas de inversión seleccionadas están dando origen a perfiles de proyectos, algunos de los cuales se encuentran ya disponibles para consulta de interesados y próximos a ser difundidos.

El interesado potencial puede dirigirse a las oficinas de SCT en Santiago o regiones, con el objeto de solicitar antecedentes concretos sobre ideas de inversión y perfiles de proyecto, según corresponda, sin incurren con ello en gasto alguno.

Las 6 "C" del crédito para sector productivo

Estudio publicado por SERCOTEC revela condiciones que debe tener un hombre de negocios para dedicarse eficazmente a esta actividad

Los problemas financieros, sin lugar a dudas, hoy día ocupan un sitio importante dentro del quehacer de cualquier hombre de negocios. Por ello, nuestro empresario deberá permanentemente fortalecer sus conocimientos en lo que compete al complejo campo de las finanzas, para así poder respaldar con mayor solidez sus principales decisiones, por lo menos aquellas que competen a:

- ¿Cuándo necesitará recursos financieros y en qué cantidad?
- ¿Qué costo del dinero podrá soportar?
- ¿Cómo lo podrá pagar?
- ¿Dónde le conviene solicitarlo?
- ¿Cómo solicitarlo?

Las interrogantes expuestas, en la práctica, obligan a que nuestro empresario deba mantener permanentemente relaciones con las Instituciones que conforman el mercado financiero. Como guía práctica para ayudarlo en dichas relaciones, se le entregan las siguientes seis "C" del Crédito, que todo banquero habrá de buscar en su cliente:

1. CARÁCTER: El carácter moral es el activo más valioso que un hombre de negocios debe poseer. Para el banquero significa dos cosas en concreto:

- a) El solicitante de crédito hará todo lo posible por conservar los activos de su negocio y así asegurar el pago del préstamo.
- b) Que sea un hombre que tenga palabra. Si él dice que habrá de pagar su préstamo con prontitud, hará todo esfuerzo para hacerlo. La relación que conduce a este tipo de atmósfera debe construirse a través de un período de tiempo que permita un suficiente contacto entre el banquero y el hombre de negocios de tal manera que ambos lleguen a conocerse.

2. CAPITAL: Al banquero le interesa conocer qué tanto ha invertido el propio solicitante en su negocio. La inversión que un hombre tiene en su propio negocio es evidencia de la fe que le tiene a ese negocio. El banquero también se

interesaría en la estructura de capital del negocio.

3. **CAPACIDAD:** La capacidad para administrar, demostrada por el pequeño negociante al utilizar su inversión y acrecentarla, es otro activo muy importante del negocio.
4. **COLATERAL:** El solicitante de crédito debe tener activos tangibles para garantizar sustancialmente el préstamo. Esto le proporciona al banquero y a sus inversionistas algo de seguridad que el préstamo será pagado aun en el caso de que el negocio fracasare.
5. **CIRCUNSTANCIAS:** Muchos factores influyen en que un banco otorgue un préstamo y que éste sea pagado. Algunos de ellos se incluyen bajo los títulos de carácter, capacidad, capital, colateral y cobertura. Sin embargo, existen ciertas variables que son también importantes, como son: las características de estacionalidad del negocio, su posición competitiva, nivel de actividad del negocio, cambio del negocio a largo plazo y naturaleza del producto o servicio ofrecido.
6. **COBERTURA:** El tema de una cobertura adecuada de seguros es también de gran importancia. Se deberá hacer una provisión adecuada para garantizar el pago del préstamo en el caso de que algo le suceda al solicitante del crédito o a su negocio como, por ejemplo, muerte del propietario, pérdidas por incendio, robo, daños, etc.

Los puntos anteriormente analizados, son el fruto de toda una experiencia que han adquirido los banqueros, como resultado de sus relaciones con los empresarios. Por ello, esta experiencia deberá tomarse como una ayuda valiosa dentro del análisis de la empresa.

(Extractado del libro: El éxito en la Administración de las empresas medianas y pequeñas. Editorial DIANA, México, año 1974).• SERCOTEC.

Tras una estrategia exportadora

Paso a paso, todo lo que un potencial exportador debe saber para ingresar exitosamente en los mercados externos

"La exportación no es una actividad espectacular para ganar mucho dinero en poco tiempo, sino a la inversa"

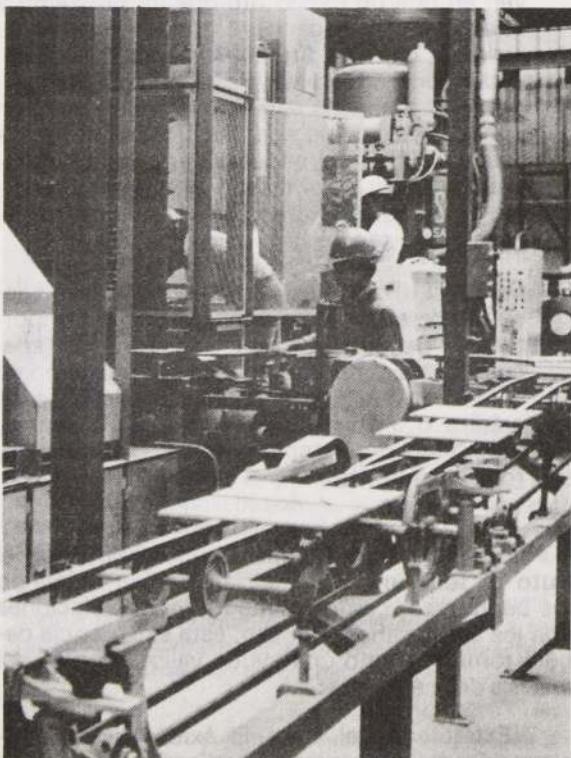
A exportación no es una actividad espectacular para ganar mucho dinero en poco tiempo, sino al revés. Es una posibilidad de vender, durante largo tiempo, con un restringido margen de utilidad, el que día a día se va viendo reducido a causa de la competencia, razón por la cual el exportador debe mantener una constante y rigurosa revisión de sus costos.

Es necesario, también, recordar que el producto que tiene gran acogida en Chile no siempre la tendrá en el exterior.

En otras palabras, habrá que conocer los gustos, preferencias y modas de cada mercado y adaptarse a esas condiciones.

ESTUDIO DEL PRODUCTO

No se puede pensar en exportar si previamente no se ha hecho un adecuado análisis del producto, no sólo en cuanto a su calidad, presentación, facilidad de uso, costo de producción, costo de transporte, costo de almacenaje, sino también respecto del costo y calidad del envase, etc.



Las industrias se deben adecuar a la nueva realidad internacional.

ADAPTACION DE LA EMPRESA

Normalmente la exportación impone exigencias extraordinarias a la empresa, por lo cual antes de comenzar a buscar mercados externos es necesario tener conciencia que, de contar con posibilidades en el mercado externo, la empresa deberá verificar:

- SU CAPACIDAD DE PRODUCCION tanto en cantidad como en calidad.
- LA EFICIENCIA EN SU SISTEMA DE CONTROL DE CALIDAD.
- SU CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO, en lo que se refiere a espacio, como en cuanto a seguridad contra robo, incendio, cataclismo, etc.
- SU CAPACIDAD ADMINISTRATIVA para resolver los problemas que representan las exportaciones, en forma oportuna y segura (sin errores).
- LOS RECURSOS FINANCIEROS DISPONIBLES si la empresa va a realizar gastos significativos para investigar las posibilidades del mercado exterior; tiene que estar segura de que si detecta posibilidades contará con los recursos financieros para aprobar un despacho y esperar el tiempo necesario para que le retorne el pago.

Si falla cualquiera de los aspectos anteriores la empresa sufrirá tropiezos que pueden llegar a ser de incumplimiento en el momento de recibir un pedido.

SONDEO DEL MERCADO EXTERNO

Una vez que se han agotado los medios para un producto de calidad que se ha revisado debidamente, la capacidad de producción de la fábrica, tanto quanto a cantidad como a calidad; y, que se tiene seguridad de que, tanto el aparato técnico como el administrativo, opera eficientemente, puede suponerse que la empresa está en condiciones de comenzar a sondear el mercado externo. Para ello, si no existen contactos previos, resulta conveniente comenzar por recurrir a los organismos del Estado que están trabajando para facilitar la labor de exportación a los productores: PROLE y SERCOTEC.

Suponiendo que ya han sido superados todos los problemas relacionados con la calidad del producto y el embalaje, el paso siguiente será participar, en el exterior, en una o más Ferias especializadas en la exhibición de productos del ramo.

También, puede ser recomendable que el industrial se integre a alguna Misión Comercial constituida por industriales que viajen al extranjero a ofrecer los productos de su elaboración.

Las primeras participaciones en Ferias internacionales hay que tomarlas como una especie de ex-

de entrenamiento ya que, por lo general, a ellos se va a aprender, pues le permiten al industrial informarse sobre:

- La calidad y presentación de los productos de la competencia.
- Precios cobrados por la competencia y condiciones especiales de venta.
- La opinión que a los posibles compradores les merezca el producto, determinándose así posibles cambios al artículo y/o al envase.
- Cantidades por las que se podrían interesar los compradores potenciales.
- Exigencias de los posibles compradores en cuanto a contar con existencias permanentes en el país de destino, la necesidad de efectuar campañas publicitarias para dar a conocer el producto, la obligación de designar un representante en el país de destino, etc.

EVALUACION DE LAS REALES POSIBILIDADES DE EXPORTAR

Conocida la opinión de los eventuales compradores, el precio aproximado que podría obtenerse por el



La elaboración de una "estrategia exportadora" es vital para el desarrollo del sector.

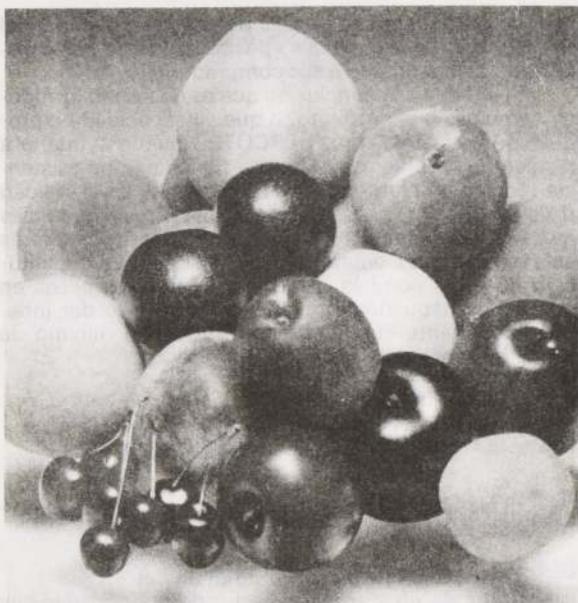
producto y la cantidad posible de exportar, el industrial tiene que evaluar sus reales posibilidades de dar satisfactorio cumplimiento a sus compradores.

Si se llega a la conclusión que es necesario introducir cambios en el producto, o que su capacidad de producción es insuficiente, SERCOTEC puede ayudarlo a resolver los problemas, ya sea a través de una asistencia técnica en planta (caso de problemas en la calidad de la producción) o a través de ubicar otros industriales que estén en situación semejante y que tengan interés en constituir un Comité de Exportaciones. La constitución de estos comités, es lo indicado en los casos en que varios pequeños industriales no pueden dar independientemente cumplimiento al volumen mínimo de producción pretendido por el importador.

CONSIDERACIONES A UN PLAN DE ACCION

El plan de acción para iniciar un negocio de exportaciones, debe contemplar aspectos tales como:

- **Verificación de disponibilidad de fletes.**
Antes de ofrecer el despacho de mercaderías hay que estar seguro de que se podrá disponer de adecuados y oportunos medios de transporte.
- **Obtención de asesoría.**
Si hecho el sondeo de mercado el industrial estima que a él le convendría exportar, puede ser conveniente que busque la asesoría de PROCHILE y de SERCOTEC a fin de evitar, hasta donde sea posible, dar paso en falso.
- **Despacho de muestra.**
El despacho de muestras es importante para que el importador conozca la verdadera calidad de la mercadería que se le está ofreciendo. Por lo tanto, las muestras no deben ser elegidas en forma especial, sino, más bien, al azar dentro de los artículos que la empresa está produciendo en forma normal. Elegir como muestra artículos seleccionados, obliga a efectuar despachos exclusivamente de artículos de calidad extra y, en ese caso, de seguro, la empresa no podría cumplir y, por lo tanto, habría efectuado un gran esfuerzo que sólo la conduciría a tener problemas y pérdidas.
- **Despacho de prueba.**
Suponiendo que el industrial puede cerrar un negocio será conveniente que lo haga por la mínima cantidad posible y se dé un margen de seguridad en cuanto a plazos de despacho. Este despacho de prueba, le permitirá verificar todos los problemas (aduanas, fletes, control sanitario, etc.) que se presentan en la práctica, los que deberá tener en cuenta cuando vaya a cerrar un nuevo negocio.
- **Ajustes necesarios para corregir los problemas que se observen en la práctica.**
El despacho de prueba tiene por objeto mejorar el presupuesto de tiempo y corregir los problemas que no fueron previstos, tales como deficiencias en el envase, demoras en aduanas, fallas de las empresas de aviación, errores en el llenado de la documentación, requisitos desconocidos previos a la internación, etc.



Estados Unidos, Alemania Federal, Japón, Italia y el Reino Unido fueron claramente los principales compradores de productos chilenos durante el período enero-marzo de 1985; es así como casi el 60% del total de nuestras exportaciones fueron a estos cinco países.

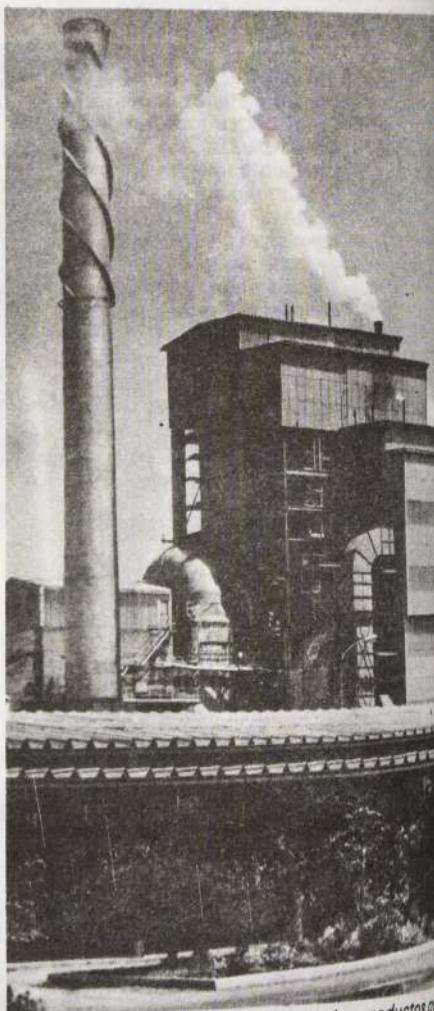
En el cuadro se puede observar cómo Estados Unidos se mantuvo en el primer lugar, con un 30,2% del total de las ventas chilenas al exterior (US\$ 285,8 millones), a pesar de haber disminuido el 14,4% respecto a enero-marzo de 1984. A su vez, Alemania Federal —que estuvo 3º desde enero de 1984 hasta febrero de 1985 (ver los números anteriores de *EL EXPORTADOR*)— subió en el trimestre que se comenta al 2º lugar, ubicación que había ocupado tradicionalmente hasta diciembre de 1983, con un 9% del total de las exportaciones (US\$ 85,3 millones para el período), no obstante haber disminuido un 8% en comparación con el mismo trimestre de 1984. De este modo, el Japón, que durante todo este tiempo había permanecido 2º, pasó al 3º lugar con compras por US\$ 84,9 millones, que representaron también prácticamente el 9% del total de los retornos del país por concepto de exportaciones, si bien tales compras fueron 21,8% inferiores a las de enero marzo de 1984; e Italia —que había remontado en enero pasado del 7º al 4º lugar— continuó manteniendo esta posición con adquisiciones por US\$ 49,0 millones (el 5,2% de las exportaciones chilenas del trimestre), 38,0% más que las del mismo período de 1984 (en que ocupaba el 5º lugar); dejando al Reino Unido en el 5º lugar —en que había quedado, desde febrero (ver *EL EXPORTADOR* N° 12)— a pesar de sus compras en Chile por US\$ 48,8 millones (3,0% menos que en enero-marzo de 1985), y que corresponde al 5,2% de los retornos totales del país durante el período.

BRASIL

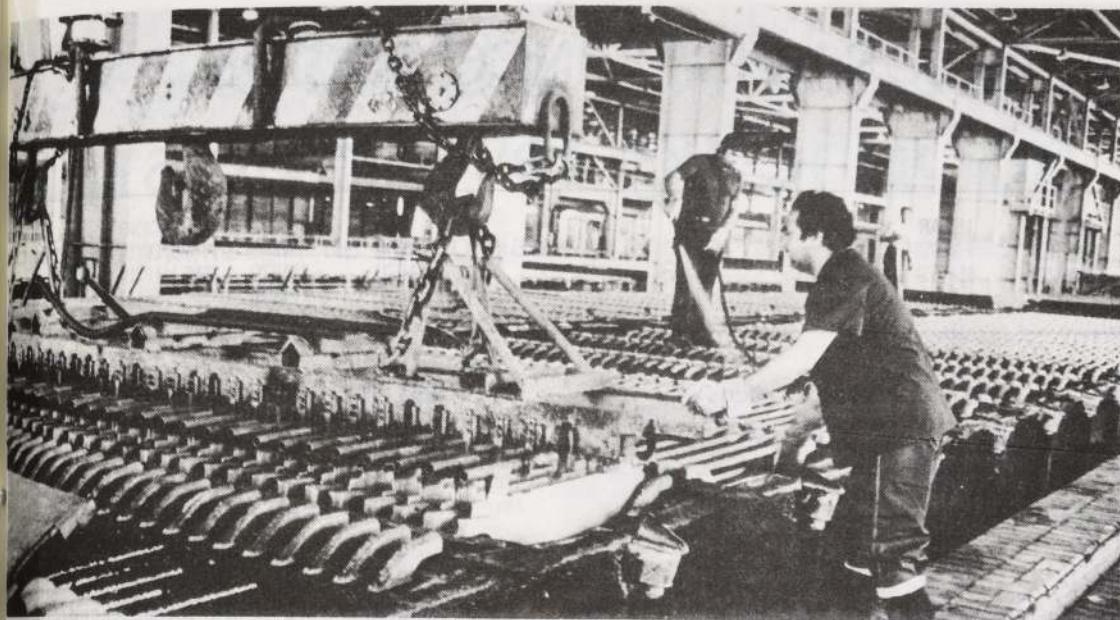
A su vez Brasil que, a fines de enero, había avanzado al 7º lugar (*EL EXPORTADOR* N° 12), subió al 6º, con importaciones desde Chile por US\$ 43,5 millones, que

Los 25 principales "socios"

Estados Unidos, RFA, Japón, Italia
Reino Unido los mayores compradores de productos chilenos
60% de nuestras exportaciones tienen su destino en esas naciones



La celulosa es uno de los principales productos que le envía a los mercados externos.



Estados Unidos compra aproximadamente un tercio de la producción de cobre chileno.

equivalen al 4,6% del total exportado, mejorando su ubicación respecto a enero-marzo de 1984, en que había ocupado el 7º lugar, con un incremento en sus compras de 33% respecto de dicho período. De este modo, desplazó a Francia a la 7ª ubicación, no obstante sus US\$ 37,6 millones, el 4,0% de las ventas chilenas del período y un crecimiento de 16,0% en comparación con el mismo trimestre de 1984 (en que había ocupado el 8º lugar).

La octava posición en enero-marzo de 1985, fue para Holanda que había sido 9º en igual período de 1984 (y terminado 9º a fines del año y 11º en febrero pasado), con adquisiciones de productos chilenos por US\$ 34,5 millones y un crecimiento de 28,7% respecto del mismo trimestre del año pasado. La República Popular China que, en el ranking de febrero de este año, había bajado al 15º lugar, se recuperó bastante en marzo, ascendiendo al 9º, con importaciones desde Chile por US\$ 32,4 millones, que sin embargo representa una disminución de 4,1%, respecto de enero-marzo de 1984 (en que había ocupado el 6º lugar).

ESPAÑA

A su vez, Bélgica durante este trimestre quedó 10º con US\$ 28,0 millones y un aumento respecto al mismo trimestre de 1984 (en que también resultó 10º) de 32,1%. Asimismo, España ocupó el 11º lugar, con US\$ 22,2 millones de importaciones desde nuestro país durante enero-marzo 1985, lo que significó un aumento del 17,7% comparado con enero-marzo de 1984 (en que también fue 11º).

El 12º lugar le correspondió a Argentina (12º en el primer trimestre de 1984), con compras en Chile por US\$ 19,2 millones, o sea 19,3% más que la cantidad adquirida en el 1er. trimestre del año 1984.

Es interesante destacar que estos primeros doce países consumidores de nuestros productos, son los mismos doce, aunque algunos en posiciones relativamente diferentes, que ocuparon los primeros 12 lugares al término de los años 1983 y 1984 (ver EL EXPORTA-

DOR N° 2 y EL EXPORTADOR N° 10, respectivamente) y también durante el 1er trimestre de 1984.

Estos 12 primeros países proveyeron a nuestro país, durante el primer trimestre de 1985, de US\$ 771,2 millones que corresponden al 81,6% de las divisas que ingresan por concepto de exportaciones; y todos ellos superaron los US\$ 19 millones cada uno en adquisiciones de productos chilenos en el trimestre que se comenta.

De la observación del cuadro que contiene el ranking de los 25 principales compradores de productos chilenos durante los dos primeros meses de este año, resulta que, entre los 13 países que no ocuparon las primeras 12 posiciones, se produjeron los siguientes incrementos de real interés, respecto del primer trimestre de 1984:

AUMENTOS

Suecia, que avanzó del 24º lugar ocupado en el primer trimestre de 1984 al 14º, aumentando sus compras en Chile en 14,25% (US\$ 11,4 millones más en el trimestre); México, que estando fuera del ranking durante 1984, hasta febrero del presente año, en este trimestre ocupó el 25º lugar con un aumento de US\$ 4,0 millones en sus adquisiciones en Chile; el Perú que avanzó de la posición 19º a la 15º, aumentando en 55,2% sus compras en Chile (US\$ 3,7 millones); Corea del Sur que manteniendo su 13º lugar aumentó sus importaciones desde nuestro país en US\$ 3,7 millones (25,5%); Grecia que, manteniéndose en el 23º lugar que tuvo en el primer trimestre de 1984, en este período de 1985 aumentó sus compras en 206,3% (US\$ 3,3 millones). Uruguay — que no obstante haber bajado del 22º al 24º lugar — adquirió US\$ 3,3 millones más (121,1% de aumento); la República Democrática Alemana, que avanzó del 18º al 17º lugar, aumentando en 27,8% (con US\$ 2,2 millones de mayores adquisiciones); Colombia, del 17º al 16º, con 18,4% de aumento (US\$ 1,6 millón más); los Emiratos Arabes Unidos, que del 20º lugar obtenido durante el 1er trimestre de 1984, avanzó en enero-marzo del presente año al 19º lugar, con aumentos en las ad-

LOS VEINTICINCO SOCIOS

LUGAR ENERO MARZO 1985	LUGAR ENERO MARZO 1984	PAÍS	ENERO MARZO 1984	ENERO MARZO 1985	VARIACIÓN RESPECTO ENE-MARZO 1984	PARTICIP. EXPORTAC. TOTALES
1	1	Estados Unidos	333,7	285,8	-14,4%	30,2%
2	3	Rep. Fed. Alemana	92,7	85,3	-8,0%	9,0%
3	2	Japón	108,6	84,9	-21,8%	9,0%
4	5	Italia	35,5	49,0	38,0%	5,2%
5	4	Reino Unido	50,3	48,8	-3,0%	5,2%
6	7	Brasil	32,7	43,5	33,0%	4,6%
7	8	Francia	32,4	37,6	16,0%	4,0%
8	9	Holanda	26,8	34,5	28,7%	3,7%
9	6	Rep. Pop. China	33,8	32,4	-4,1%	3,4%
10	10	Bélgica	21,2	28,0	32,1%	3,0%
11	11	España	18,7	22,2	18,7%	2,3%
12	12	Argentina	16,1	19,2	19,3%	2,0%
13	13	Corea del Sur	14,5	18,2	25,5%	1,9%
14	24	Suecia	0,8	12,2	1.425,0%	1,3%
15	19	Perú	6,7	10,4	55,2%	1,1%
16	17	Colombia	8,7	10,3	18,4%	1,1%
17	14	Arabia Saudita	12,5	10,1	-19,2%	1,1%
17	18	Rep. Dem. Alemana	7,9	10,1	27,8%	1,1%
19	20	Emiratos A. Unidos	6,6	8,1	22,7%	0,9%
20	16	Ecuador	8,9	7,8	-12,4%	0,8%
21	15	Taiwán	11,4	7,0	-38,6%	0,7%
22	21	Venezuela	6,5	6,9	6,2%	0,7%
23	23	Grecia	1,6	4,9	206,3%	0,5%
24	22	Uruguay	1,9	4,2	121,1%	0,4%
25	-	México	4,0	—	—	0,4%
Subtotales			890,5	885,4	—	93,6%
Otros países			60,7	60,2	—	6,4%
Total General			951,2	945,6	—	100,0%

quisiciones por US\$ 1,3 millón (22,7%) y Venezuela, que a pesar de bajar del 21º al 22º, importó desde Chile US\$ 400 mil más (6,2% de aumento).

A su vez los descensos más importantes, dentro de este mismo grupo de países, se produjeron en los casos de Ecuador que bajó del 16º lugar al 20º y disminuyó sus compras en 12,4% (US\$ 1,1 millón), no obstante haber adquirido productos chilenos durante el trimestre por (US\$ 7,8 millones); Arabia Saudita del 14º al 17º

con menos compras por US\$ 2,4 millones (-19,2%), bien importó, desde Chile, productos por más de US\$ 10 millones; y Taiwán, del 15º al 21º, con US\$ 4,2 millones menos que en el mismo período de 1984 (38,6%).

Para una mejor información de los lectores, conviene señalar que los 25 países contenidos en este ranking quisieron el 93,6% de los productos exportados por nuestro país en el período.

Crédito del Banco Mundial para promover exportación

Lo utilizará Ministerio de Economía en programa de asistencia técnica y sistemas de información para pequeñas y medianas empresas

El Ministerio de Hacienda fue autorizado para contratar un crédito por 11 millones de dólares con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, BIRF —conocido como Banco Mundial— para financiar un programa de asistencia técnica en empresas públicas y promover exportaciones de pequeñas y medianas empresas.

El programa será ejecutado a través del Ministerio de Economía, según establece el decreto que lleva la firma del Presidente de la República y del Ministro de Hacienda.

El préstamo es a 15 años con un período de gracia de unos tres y medio años. Se cancelará en 23 cuotas semestrales iguales de US\$ 460 mil cada una y una cuota de US\$ 420 mil, con vencimiento de la primera el 1º de noviembre de 1988, y la última el 1º de mayo del año 2000. Tendrá una tasa de interés anual variable.

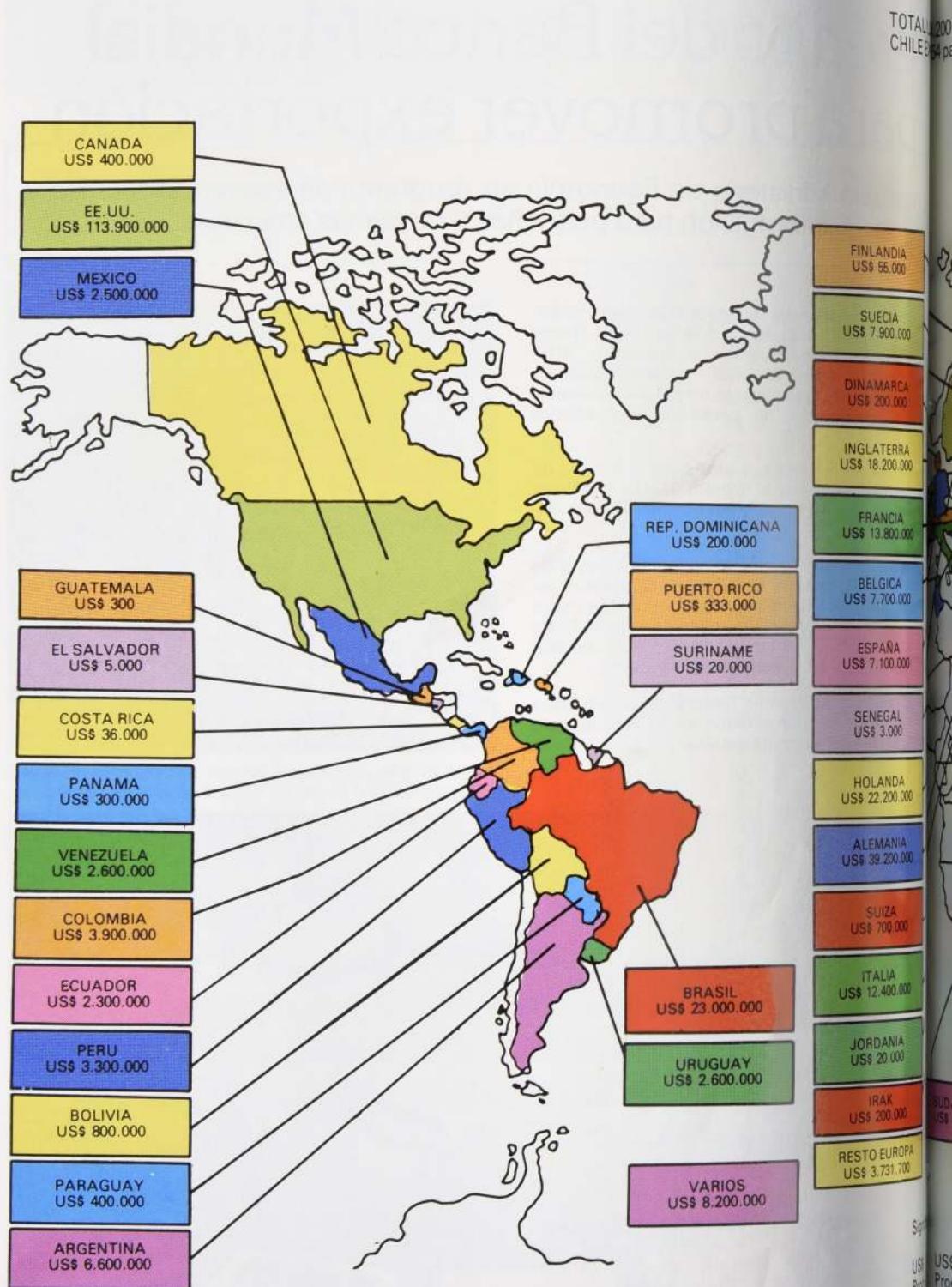
Será pagado por la Tesorería General de la República con cargo a recursos consultados en el Presupuesto Nacional de los años que corresponda.



Las entidades financieras internacionales apoyan el sector exportador a través de diversas líneas de crédito.



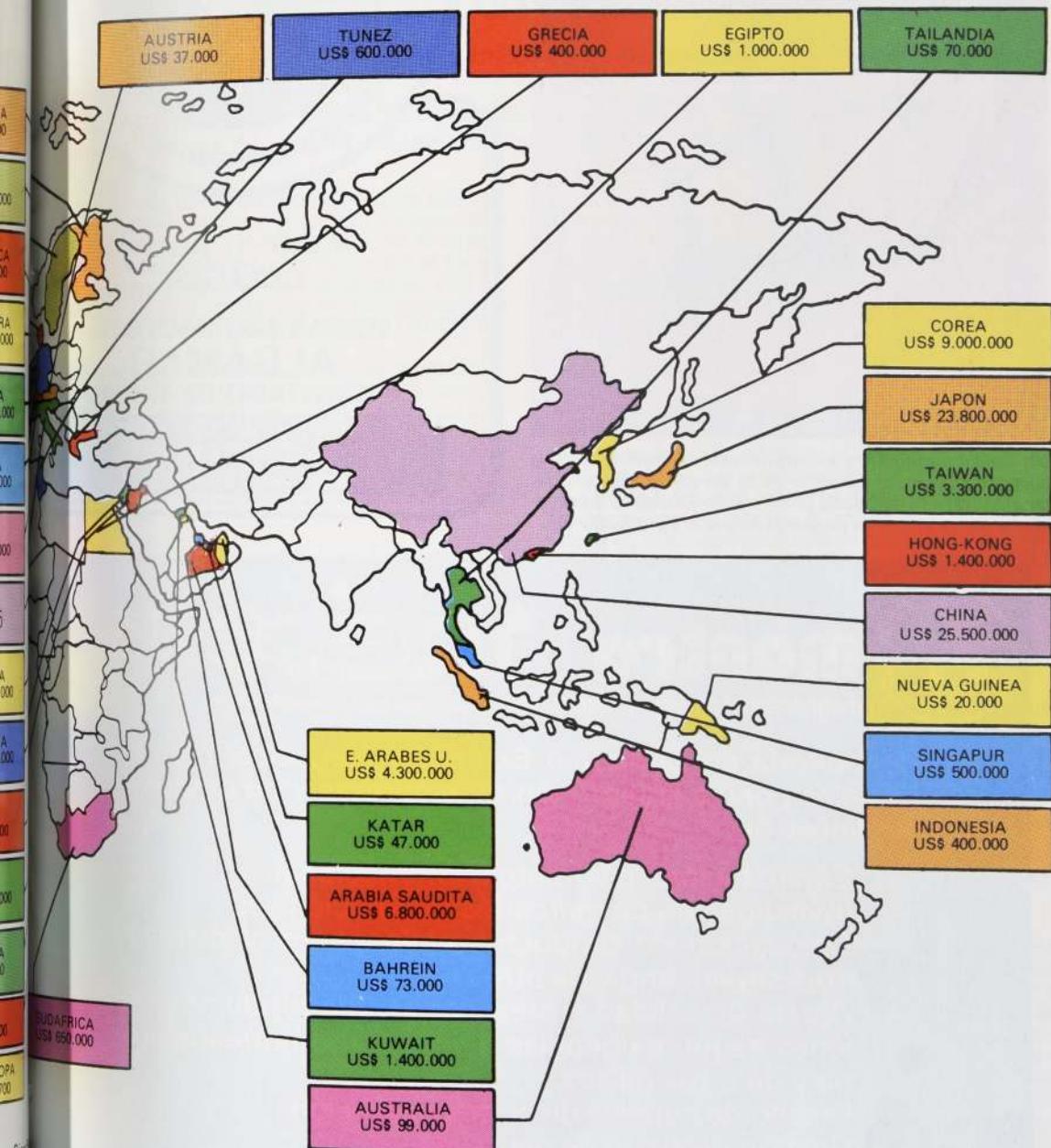
MAPA ANALITICO DE LA



LAIRACIONES CHILEAS

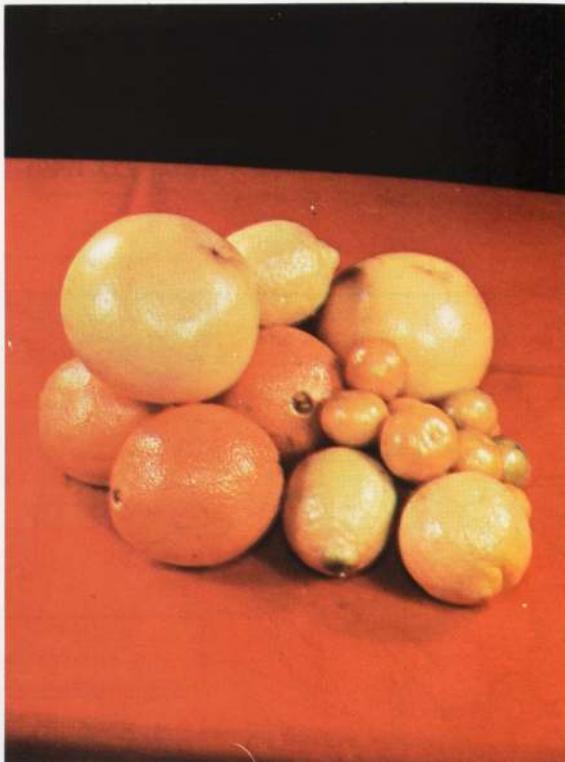
TOTAL 200.000
CHILE 34 países

MARZO 1985



Fuente: "Indicadores de Comercio Exterior"
Banco Central

Signos
US\$ FOB
Productos
Primeros
Exportadores
Abastecimiento a naves, motonaves,
su personal y tripulantes



Un fuerte incremento experimentará el superávit de la balanza comercial agrícola en la presente temporada, de acuerdo a lo señalado por las autoridades. Esto revela el enorme esfuerzo desplegado por el agro nacional.



AGAR AGAR
COLAGAR ®

ALGAS MARINAS S.A.
ALGAMAR
SANTIAGO DE CHILE

BOX. 9529 - CABLES "ALGAMAR"
Telex 240652 Midal CL
Telex 440154 Midal ITT



mantra

management · training · advisory

TRECO U.S.A.

International Trade and Business Consultants

Consultoría en Comercio Exterior y Negocios Internacionales pone a disposición de empresas y productores sus líneas de:

- Capacitación en comercio internacional
- Investigación de mercados internacionales
- Colocación de productos chilenos en el mercado norteamericano y de otros países
- Ajuste de calidad y presentación de productos chilenos según exigencias del mercado norteamericano y de otros países.
- Diseño de canales de comercialización.
- Gestión de cierre de negocios
- Relaciones públicas en comercio internacional
- Supervisión continua de relaciones comerciales.

La Bolsa 81, 9º piso, Fonos: 6983154-6983261
TELEX: 645314 CT — SANTIAGO — CHILE

Abri de 1984 a marzo de 1985

A más de US\$ 3.651 millones alcanzan las ventas al exterior

Cifra representa un aumento de 46,4 millones de dólares en relación a los doce meses inmediatamente anteriores

Sector minero corresponde al 53,9 por ciento del total de las exportaciones

Continúa repunte de los embarques del sector agropecuario y del mar

Amás de US\$ 3.651 millones llegaron las exportaciones chilenas durante el período comprendido entre abril de 1984 y marzo de 1985, de acuerdo a los últimos antecedentes proporcionados por el Banco Central; aumentado en US\$ 46,4 millones el nivel alcanzado en los doce meses que se completaron en febrero de 1985, informados en EL EXPORTADOR pasado.

Sigue siendo el sector minero el más importante, con un 53,9% del total de las exportaciones de los últimos 12 meses considerados (ver cuadro). Si bien el sector agropecuario y del mar, ha ido mejorando su nivel relativo, llegando en el trimestre que se comenta al 12,8% de los embarques chilenos durante el período, el sector industrial se ha mantenido en un nivel superior al 33%.

COMPARACION DE MARZO CON FEBRERO

Del análisis comparativo de las exportaciones, exclusivamente entre los meses de marzo y febrero de 1985 (ver EL EXPORTADOR N° 12), resulta que el total de los retornos subió en US\$ 115,9 millones (43,2%); como consecuencia de los notables aumentos producidos en los sectores minero, de US\$ 50,0 millones (38,1%), industrial de US\$ 12,7 millones (16,3%) y agropecuario y del mar de US\$ 53,2 millones (89,5%).

Los aumentos en el sector minero se produjeron prácticamente en todos los productos: en el cobre (27,2%) y US\$ 30,5 millones), en el hierro (133,3% y US\$ 4,8 millones), en el salitre y yodo (13,8% y US\$ 1,3 millón), en la plata metálica (30,0% y US\$ 1,5 millón), y en otros (1.081,8% y US\$ 11,9 millones).

El aumento del sector agropecuario y del mar es consecuencia del alza en los subsectores productos agrícolas (106,9% y US\$ 54,2 millones) y productos pecuarios (3,6% y US\$ 100 mil) a pesar de haber disminuido los productos forestales (-50,0% y -US\$ 100 mil) y el subsector de la pesca (-17,5% y -US\$ 1,0 millón).

El aumento en los retornos del sector industrial producidos en marzo pasado respecto a febrero, resulta de las alzas de los subsectores: alimentos y bebidas (13,5% y US\$ 4,1 millones), papel, celulosa y derivados (62,6% y US\$ 7,7 millones), madera (18,6% y US\$ 1,6 millón), y otros, ver cuadro (22,2% y US\$ 400 mil) y no obstante la disminución en las exportaciones de los subsectores: industrias metálicas básicas (-4,2% y -US\$ 700 mil) y productos químicos y derivados del petróleo (-49% y -US\$ 400 mil).

VARIACIONES

La comparación de los embarques correspondien-

tes a los doce meses comprendidos entre abril de 1984 y marzo de 1985 con los doce meses que se completaron en febrero pasado (EL EXPORTADOR anterior), muestra las siguientes variaciones interesantes:

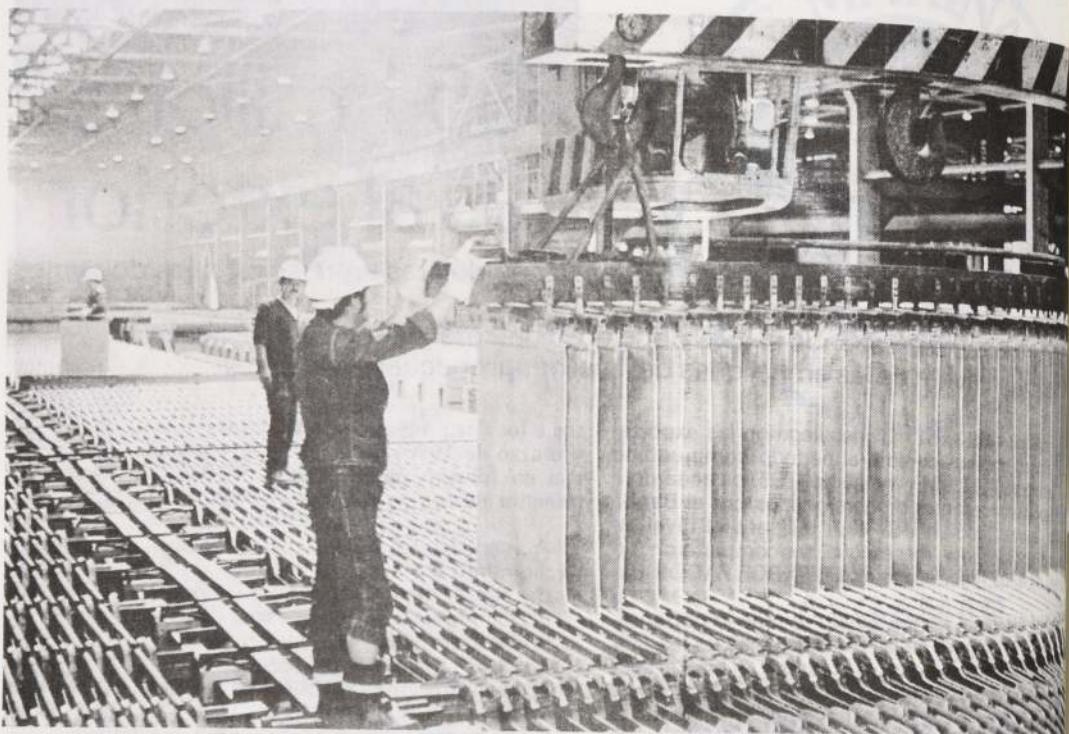
- Aumento de un 1,3% en las exportaciones totales.
- Aumento del 2,3% en los retornos por embarques del sector minero (US\$ 43,2 millones), derivado de los incrementos producidas principalmente de: 2,6% en el cobre (US\$ 41,0 millones), 4,3% en el hierro (US\$ 4,1 millones) y 2,2% en el salitre y el yodo (US\$ 1,8 millón) y no obstante las disminuciones de 1,2% en la plata metálica (-US\$ 1,0 millón) y de 2,4% en otros, ver cuadro (-US\$ 2,7 millones).
- Caída de 0,6% con menores retornos por US\$ 7,6 millones, en las ventas al exterior del sector industrial, como consecuencia de bajas en los subsectores industrias metálicas básicas (-1,2% y -US\$ 3,0 millones), maderas (-2,2% y -US\$ 2,5 millones), productos químicos y derivados del petróleo (-3,0% y -US\$ 3,6 millones) y otros, ver cuadro (-22,1% y -US\$ 15,4 millones); a pesar de los aumentos en los subsectores alimenticios y bebidas (2,0% y US\$ 8,4 millones) y papel (3,5% y US\$ 8,5 millones).
- Aumento de 2,4% (US\$ 10,8 millones) en las exportaciones del sector agropecuario y del mar, como resultado de los mayores retornos de los subsectores de productos agrícolas (4,0% y US\$ 14,4 millones) y pesca (3,2% y US\$ 1,9 millón); no obstante, las bajas en los productos pecuarios (-25,7% y -US\$ 5,8 millones) y forestales (-5,9% y -US\$ 100 mil).

COMPARACION ENTRE EL PRIMER TRIMESTRE DE 1985 Y ENERO - MARZO DE 1984

La comparación entre el primer trimestre de este año y el de 1984, refleja una disminución de 0,6% en los retornos provenientes de las exportaciones chilenas; a pesar de los notables aumentos en los embarques de numerosos productos, especialmente de los subsectores agrícola, pesca e industrias alimenticias. Situación motivada fundamentalmente por la baja experimentada por los precios internacionales del cobre y de la mayoría de los minerales y de numerosos productos agropecuarios e industriales.

No obstante esta situación, es importante destacar el incremento en las ventas al exterior de los subsectores agrícola, pesca, productos industriales alimenticios, bebidas y manufaturas diversas, que tuvieron aumentos de 28,6%, 110,5%, 27,9%, 25% y 18,8%, respectivamente.

(Sigue a la vuelta)



El sector minero representa el 53,9 por ciento de las exportaciones totales del país.

(Viene de la página anterior)

PRODUCTOS MINEROS

La disminución de un 3,0% en los retornos del exterior de la minería en enero-marzo de 1985, en relación con los del mismo período de 1984 (ver EL EXPORTADOR N° 12), es una consecuencia de las bajas en la mayoría de los productos del sector. Es así como, en el cobre se produjo un descenso de 12,0% que representó US\$ 44,7 millones menos (con un 10% de menor cantidad embarcada), en el mineral de oro y plata -67% (US\$ 19 millones menos), en el hierro a granel y peletizado -40,5% (US\$ 11,3 millones menos) y en la plata metálica -7,0% (no obstante haber exportado 14% más en cantidad), en tanto, que se observaron progresos interesantes en el salitre y el yodo, de 32,4% (con un 62,6% más en cantidad) y US\$ 7,7 millones de mayores ingresos, en el mineral de molibdeno 29% (con 164% más en cantidad) y en los productos mineros no clasificados 1.444% más en dólares. La baritina mantuvo su nivel de exportaciones de US\$ 900 mil en el trimestre.

AGRICOLAS

La notable expansión observada en el sector agropecuario y del mar, con un 22,4% de crecimiento, respecto de las importaciones de enero-marzo de 1984 y US\$ 42,7 millones de mayores retornos en un trimestre, se debe principalmente al crecimiento de los embarques de fruta fresca que, en conjunto, representó un mayor retorno de US\$ 45,0 millones en el mes que se comenta: destacándose las uvas (con exportaciones totales de US\$ 119,2 millones durante el período y aumentos de 25% en cantidad y 49% en dólares), los nectarines (con embarques por US\$ 15,7 millones y aumentos de 58%

en cantidad y 65% en dólares), las ciruelas (con embarques por 12,0 millones y 92% de aumento en cantidad, 85% en dólares), las peras (con embarques por US\$ 3,2 millones y aumentos de 15% en cantidad y 14% en dólares), los duraznos (con embarques por US\$ 4,1 millones y aumentos de 37% en dólares y 37% en cantidad), las almendras (con aumento en los embarques 1.350% e ingresos por US\$ 200 mil, en circunstancia que no los hubo durante el mismo período de 1984), las bayas frescas (que, aunque aumentó en 31% la cantidad exportada, durante el trimestre, mantuvieron sus niveles de retornos de US\$ 300 mil, alcanzados en enero-marzo de 1984). Otros productos agrícolas cuyas exportaciones crecieron en forma interesante fueron las lentejas (954% en cantidad, 900% en dólares y exportaciones por US\$ 4,0 millones en el trimestre), los garbanzos (396% en cantidad y 200% en dólares), las semillas de hortalizas (74% en cantidad, 20% en dólares), los ingresos por US\$ 1,8 millón en el trimestre) y las hortalizas deshidratadas que, aunque disminuyeron 9% en cantidad, crecieron 50% en dólares retornados e ingresaron US\$ 300 mil.

Este crecimiento en las exportaciones agrícolas obtuvo, a pesar de no haberse producido retornos diferencia del mismo período de 1984 —en los espárragos y en las nueces (US\$ 200 mil y US\$ 100 mil respectivamente de menores ingresos); de las disminuciones en los embarques de manzanas (-13% en cantidad, -28% en dólares y US\$ 7,6 millones de menos retornos), de cebollas (-45% en cantidad, -55% en dólares, US\$ 1,8 millón menos), de frejoles (-88% en cantidad, -89% en dólares y -US\$ 1,6 millón), de melones (-47% en cantidad, -41% en dólares y US\$ 1,1 millón menos frutillas congeladas sin azúcar (-81% en cantidad, -30%

en dólares y US\$ 400 mil menos), de cerezas sulfitadas (-42% en cantidad, -67% en dólares y US\$ 200 mil menos); las cerezas (-34% en cantidad, -33% en dólares y US\$ 100 mil menos) y la alfalfa seca y en pellets (-68% en cantidad, -50% en dólares y US\$ 100 mil menos); y de haberse mantenido el nivel de retornos del orégano y los ajos, de US\$ 200 mil y US\$ 100 mil respectivamente, para el período.

PECUARIOS

Tampoco influyeron en la expansión de las exportaciones del sector, los embarques del subsector de productos pecuarios que, en conjunto, bajaron, en un 64,4% en el trimestre que se comenta, respecto del mismo del año pasado, lo que representó US\$ 12,3 millones de menores ingresos. Es así como la lana de oveja sucia y lavada, que significó exportaciones por US\$ 2,9 millones, sufrió disminuciones de 80,2% en los retornos (-US\$ 11,7 millones) y de 78,5% en la cantidad exportada; las pieles sin curtir de ovejas con su lana, con exportaciones por US\$ 400 mil, disminuciones de 81% en cantidad, 67% en dólares y menos retornos de US\$ 200 mil y las tripas saladas de equino, ovino, bovino y porcino, no tuvieron retornos, lo que significó una menor entrada de US\$ 100 mil.

A su vez, las pieles sin curtir de bovinos mantuvieron sus retornos de US\$ 700 mil; y otro tanto sucedió con los caballos vivos, con ingresos por US\$ 200 mil. En tanto que, aumentaron las ventas de pieles sin curtir de caprino en un 50% en dólares con mayores ingresos de US\$ 100 mil; de miel de abejas en un 28% en cantidad y 17% en dólares con US\$ 100 mil de mayores ingresos y de cera de abejas en un 33% en dólares con US\$ 100 mil de retornos.

FORESTAL

Mejor fue el resultado del subsector forestal, que retornó US\$ 500 mil en el 1er trimestre de 1985, manteniendo su nivel del mismo período de 1984; ya que las exportaciones de callampas secas y de quillay lograron retornos de US\$ 300 mil (a pesar de haber aumentado 79% en cantidad) y de US\$ 200 mil, respectivamente.

PESCA

Por su parte, ciertamente influyeron en el crecimiento de las exportaciones del sector agropecuario y el mar en el trimestre que se comenta, los notables incrementos en los embarques de los productos del mar; siendo del caso destacar el de la pesca con un 203% de aumento en cantidad y 235% en dólares (y retornos totales por US\$ 9,8 millones, casi US\$ 7,0 millones más que en enero-marzo de 1984) y el de las algas, con un 10% de aumento en cantidad y un 43% en dólares (retornos totales por US\$ 5,3 millones). Conviene hacer notar que este subsector significó en estos tres meses US\$ 18,1 millones de ingresos para el país, por concepto de exportaciones, aumentando sus retornos en US\$ 9,5 millones respecto del mismo período de 1984 o sea un 110%.

SECTOR INDUSTRIAL

En el sector industrial, cuyas exportaciones totales, durante los meses de enero, febrero y marzo pasados, llegaron a US\$ 255,7 millones, el descenso producido de 10,8% (US\$ 30,8 millones) respecto de enero-marzo de 1984, es una consecuencia de las bajas en los retor-

nos de los subsectores material de transporte (-90,8%), productos químicos y derivados del petróleo (-26,5%), papel, celulosa y derivados (-9,9%), maderas (-17,8%), industrias metálicas básicas (-4,9%) y productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos (-56%).

Y esto, no obstante los incrementos detectados en los subsectores productos alimenticios (27,9%), bebidas (25%) y manufacturas diversas (18,8%).

Es así como en este primer trimestre de 1985 el subsector material de transporte obtuvo US\$ 25,6 millones de menores retornos, el de productos químicos y derivados del petróleo US\$ 8,6 millones menos, el del papel, celulosa y derivados US\$ 5,6 millones menos, el de las maderas US\$ 5,3 millones menos, el de las industrias metálicas básicas US\$ 3,0 millones menos y el de los productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos US\$ 2,8 millones menos. En tanto que el subsector de productos alimenticios generó US\$ 19,2 millones de mayores retornos, el de las bebidas US\$ 600 mil más y el de las manufacturas diversas US\$ 300 mil más.

MATERIAL DE TRANSPORTE

En el subsector material de transporte, con retornos totales por US\$ 2,6 millones durante enero-marzo del presente año, sólo se produjeron exportaciones importantes en los órganos de transmisión para vehículos (con 12% de disminución en dólares y US\$ 2,2 millones de ingresos totales en el período), y en elementos diversos (con US\$ 400 mil, que representan un 96% de decrecimiento respecto de enero-marzo de 1984).

PRODUCTOS QUÍMICOS Y DERIVADOS DEL PETRÓLEO

Las disminuciones más importantes del subsector productos químicos y derivados del petróleo (cuyas exportaciones totales en el período que se comenta, alcanzaron a US\$ 26,5 millones) se produjeron en: el gas licuado (sin exportaciones y, por lo tanto, US\$ 3,2 millones en menores retornos), los combustibles líquidos (-21% en cantidad, -21% en dólares y -US\$ 2,8 millones en retornos), el polietileno (-50% en cantidad, -57% en dólares y -US\$ 1,2 millón en retornos), el aceite de pescado (-7% en cantidad, -23% en dólares y -US\$ 700 mil en retornos), los aceites lubricantes (-63% en cantidad, -63% en dólares y US\$ 500 mil de menores retornos), el sulfato de sodio (-35% en cantidad, -46% en dólares y -US\$ 500 mil en retornos), el pentahidroxietritol (-17% en cantidad, -27% en dólares y -US\$ 400 mil en retornos) y el formiato de sodio (-31% en cantidad, -50% en dólares y US\$ 100 mil de menores retornos). En cambio aumentaron carbonato de litio (que en el primer trimestre de 1985 significó US\$ 1,3 millón de ingresos para el país — correspondientes a 485 TM — en circunstancias que, en el mismo período de 1984 no hubo exportaciones de este producto) y el agar-agar (6% en cantidad, 10% en dólares y US\$ 200 mil de mayores retornos).

PAPEL, CELULOSA Y DERIVADOS

El subsector papel, celulosa y derivados (que, en el trimestre representó ventas por US\$ 51,0 millones), disminuyó en el 9,9% señalado, debido al decrecimiento en las exportaciones de la celulosa cruda (-55% en can-

(Sigue a la vuelta)

(Viene de la página anterior)

tidad, -53% en dólares y US\$ 8,6 millones de menores retornos), y la cartulina de computación (-42% en cantidad, -37% en dólares y -US\$ 1,5 millón); a pesar del incremento en los embarques de papel para periódicos, de 17% en cantidad, 35% en dólares y US\$ 3,1 millones de mayores ingresos y de celulosa blanqueada y semi-blanqueada, de 21% en cantidad, 6% en dólares y US\$ 1,4 millón de aumento en los retornos.

MADERAS

También en el sector industrial, el subsector de las maderas bajó su nivel de retornos por exportaciones durante enero-marzo de 1985, respecto del mismo trimestre del año pasado, a pesar de sus ingresos de US\$ 24,5 millones durante el período, descenso derivado de las bajas experimentadas por las ventas al exterior de la aserrada de conífera (-12% en cantidad, -21% en dólares y menores retornos de US\$ 3,5 millones), de los trozos de conífera (-12% en cantidad, -22% en dólares y menores retornos de US\$ 2,1 millones) y de las planchas para la construcción (-46% en cantidad, -47% en dólares y menores retornos de US\$ 600 mil); mientras que se progresó en la exportación de productos de madera diversos (52% en dólares y mayores retornos por US\$ 1,1 millón).

INDUSTRIAS METALICAS BASICAS

También durante este trimestre bajaron las ventas al exterior del subsector más importante en retorno dentro del sector industrial —después del de los productos alimenticios— que es el de las industrias metalicas básicas, que —no obstante— ingresó, en el primer trimestre de este año, US\$ 58,7 millones, vale decir 4,9% menos que en enero-marzo de 1984. Siendo de caso destacar las disminuciones en los embarques óxido de molibdeno (-27% en cantidad, -37% en dólares y US\$ 10,1 millones de menores ingresos), barra perfilas de cobre (-21% en cantidad, -30% en dólares US\$ 1,4 millón de menores retornos), alambre de cobre (-97% en cantidad, -100% en dólares y US\$ 1,0 millón de menores retornos), chapas de acero (-34% en cantidad, -35% en dólares y US\$ 800 mil de menores retornos); y ferromolibdeno (-14% en cantidad, -33% en dólares y -US\$ 200 mil en retornos). En cambio, aumentaron sus ingresos el oro metálico (83% en cantidad, 31% en dólares y US\$ 7,7 millones de mayores retornos), palanquilla de acero (que exportó 10.157 TM, US\$ 2,0 millones, en circunstancias que durante el mismo período de 1984 no se produjeron exportaciones) los productos no clasificados del subsector (16% en

EXPORTACIONES POR SECTORES

MESES	SECTOR MINERO						SECTOR INDUSTRIAL			
	COBRE	HIERRO	SALITRE Y YODO	PLATA METALICA	OTROS (1)	TOTAL SECTOR	ALIMEN. Y BEBIDAS	IND. METAL BASICAS	PAPEL	MADERAS
ABRIL	166.900	100	6.900	5.900	10.700	190.500	36.600	20.400	30.000	10.4
MAYO	150.300	16.300	6.900	10.900	16.100	200.500	29.300	20.100	24.100	11.4
JUNIO	155.700	10.200	4.900	7.400	12.000	190.200	34.900	28.200	21.900	9.5
JULIO	101.200	10.800	2.000	6.100	10.500	130.600	46.100	20.900	21.700	7.7
AGOSTO	138.400	3.000	7.000	5.600	9.900	163.900	34.400	19.200	17.700	12.3
SEPTIEM.	127.500	10.300	3.200	7.100	2.700	150.800	46.200	21.800	30.500	5.5
OCTUBRE	118.300	7.800	2.800	7.000	8.100	144.000	44.200	19.000	12.800	13.5
NOVIEM.	132.500	13.100	10.100	7.900	5.200	169.100	39.000	20.900	20.700	8.0
DICIEMB.	121.900	11.100	6.700	7.800	8.100	155.600	38.600	12.100	23.400	7.7
ENERO	124.100	4.600	11.400	8.700	11.500	160.300	26.200	26.200	18.700	5.7
FEBRERO	112.100	3.600	9.400	5.000	1.100	131.200	30.300	16.600	12.300	8.5
MARZO	142.000	8.400	10.700	6.500	13.000	181.200	34.400	15.900	20.000	10.2
Totales últ. 12 meses	1.591.500	99.300	82.000	85.900	108.900	1.967.900	440.200	241.300	253.800	111.0

(1) INCLUYE: Minerales de metales preciosos, baritina, residuos de la minería, etc.

(2) INCLUYE: Papel, celulosa y derivados.

(3) INCLUYE: Productos químicos y derivados del petróleo.

(4) INCLUYE: Subsectores "Productos metálicos, máquinas y artículos eléctricos", "material de transporte y manufacturas diversas".

FUENTE: "Indicadores de Comercio Exterior", Banco Central.

lares y US\$ 800 mil de mayores retornos) y los tubos de cobre (86% en cantidad, 75% en dólares y US\$ 300 mil más en retornos).

Mantuvieron su nivel de US\$ 400 mil de ingresos las chapas gruesas de cobre, a pesar de haber disminuido un 21% en cantidad.

PRODUCTOS METALICOS, MAQUINARIAS Y ARTEFACTOS ELECTRICOS

La baja de 56% en el subsector productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos es consecuencia de la disminución en las exportaciones de prácticamente todos los productos del subsector: los coespeles (-85% en cantidad, -86% en dólares, y -US\$ 1.2 millón en retornos), las maquinarias, artefactos eléctricos y elementos diversos (-17% en dólares y -US\$ 400 mil en retornos), las monedas (-100% en cantidad y US\$ 400 mil en menores retornos), los cables de cobre desnudos (-100% en cantidad y US\$ 600 de menores retornos), y los cables de cobre revestidos (-100% en cantidad y -US\$ 200 mil en retornos). En cambio los cables de acero mantuvieron su nivel de retornos de US\$ 200 mil a pesar del incremento de 112% en la cantidad exportada.

PRODUCTOS INDUSTRIALES ALIMENTICIOS

A la inversa el subsector productos industriales alimenticios —cuyas exportaciones totales durante los meses de enero a marzo pasados llegaron a US\$ 87.9 millones—, tuvo el aumento importante, señalado antes, de 27.9% respecto a los meses de enero-marzo de 1984, principalmente por los incrementos en las ventas al exterior de: harina de pescado (137% en cantidad, 48% en dólares y mayores ingresos por US\$ 21,6 millones), los moluscos congelados: locos, almejas, erizos y caracoles (24% en cantidad, 77% en dólares y mayores ingresos por US\$ 1,7 millón), las frutas secas (240% en cantidad, 175% en dólares y mayores ingresos de US\$ 700 mil), las conservas de frutas (103% en cantidad, 100% en dólares y mayores retornos por US\$ 400 mil), los jugos de frutas (192% en cantidad, 200% en dólares y US\$ 400 mil de mayores ingresos) y las conservas de crustáceos (42% en cantidad, 100% en dólares y US\$ 100 mil de mayores retornos).

Mantuvieron su nivel de US\$ 2.7 millones de retor-

(Signo a la vuelta)

ABRIL 1984 - MARZO 1985 (miles de US\$)

			SECTOR AGROPECUARIO Y DE MAR						TOTAL DE EXPORTACIONES CHILENAS
MATERIAL	PRODUCTOS OTROS QUÍMICOS (3) (4)	TOTAL SECTOR	PRODUC. AGRICOLAS	PRODUC. PECUARIOS	PRODUC. FORESTAL.	PESCA	TOTAL SECTOR		
10.41	11.200	6.000	114.600	86.000	2.600	100	2.900	91.600	396.700
11.41	9.900	5.900	100.700	45.200	1.400	100	2.300	49.000	350.200
9.51	10.400	6.200	111.500	23.200	1.000	000	7.000	31.200	332.900
7.71	16.700	5.000	118.100	17.800	800	200	2.600	21.400	270.100
12.31	7.600	7.100	98.300	8.100	500	100	7.400	16.100	278.300
5.51	8.400	3.200	115.700	1.300	500	100	5.600	7.500	274.000
13.51	7.300	5.400	102.200	1.900	1.200	200	2.300	5.600	251.800
8.81	7.400	4.200	100.200	3.300	1.000	200	7.300	11.800	281.100
5.71	12.400	4.600	98.800	9.600	1.000	100	5.800	16.500	270.900
8.81	8.100	2.700	87.600	36.200	1.100	200	7.700	45.200	293.100
10.21	8.100	1.800	77.700	50.700	2.800	200	5.700	59.400	265.300
	7.700	2.200	90.400	104.900	2.900	100	4.700	112.600	384.200
11.11	115.200	54.300	1.215.800	388.200	16.800	1.600	61.300	467.900	3.651.600



Año a año aumentan las exportaciones de fruta hacia los mercados internacionales.

(Viene de la página anterior)

no las conservas de moluscos: almejas, locos y machas, y de US\$ 2,6 millones la cebada malteada.

Disminuyeron las exportaciones de los crustáceos congelados: centollas, camarones y langostinos (-47% en cantidad, 41% en dólares y menores retornos de US\$ 2,5 millones), las conservas de pescados (-11% en cantidad, -16% en dólares y US\$ 300 mil de menores retornos), el concentrado de tomate (-40% en cantidad, -48% en dólares y US\$ 1,1 millón de menores retornos), el afrecho de trigo (-30% en dólares y US\$ 400 mil de menores retornos a pesar de haber aumentado en 21% la cantidad exportada) y la carne de ovino congelada, que no tuvo embarques durante el período, lo que representó menores ingresos de US\$ 400 mil.

BEBIDAS

El crecimiento del 25% indicado para las exportaciones del subsector bebidas, que implicó US\$ 600 mil más en retornos durante este trimestre, en comparación con el de 1984, resultó principalmente del avance en las ventas al exterior de los productos de beber que

no son ni el vino a granel (-40% en cantidad, -43% en dólares y menores retornos por US\$ 300 mil), ni el vino embotellado que aunque incrementó en 17% la cantidad embarcada, mantuvo su nivel de retornos de US\$ 1,2 millón por el trimestre que se comentaba.

MANUFACTURAS DIVERSAS

En el subsector de manufacturas diversas, entre enero y marzo de 1985, retornó US\$ 1,9 millones (19% más que en enero-marzo de 1984), aumentando más notablemente los productos no clasificados (18% en dólares y US\$ 300 mil más de ingresos), las cerámicas (12% en dólares y US\$ 200 mil más en ingresos), la vajilla (12% en dólares y US\$ 100 mil de mayores ingresos), las porcelanas (también con un 100% de aumento en dólares y US\$ 100 mil de mayores ingresos); en tanto que el calzado (con US\$ 200 mil de retornos) y descendieron las ventas de artículos de plástico (12% en dólares y US\$ 100 mil de menores ingresos) y las neumáticas y cámaras (-20% en dólares y US\$ 100 mil de menores ingresos).

Fuerte impulso al comercio entre África y América Latina

Establecen diversas facilidades para incrementar el intercambio

Un encuentro destinado a mejorar el comercio entre África y América Latina sostuvo PROCHILE con empresarios y banqueros. Este encuentro, que también tuvo el patrocinio de la Embajada de España, contó con la presencia del representante, de la División de Cooperación Económica entre los países en desarrollo de UNCTAD, Francisco Vendrell, quien inició su exposición recordando que el "Programa de Cooperación Técnica y Económica entre África y América Latina (Proyecto Sur-Sur)" que está a cargo de PNUD, cuenta con el apoyo de UNCTAD —entre otras agencias especializadas— del gobierno de España y del gobierno autónomo de las Islas Canarias.

BANCO DE DATOS

Al mismo tiempo, PNUD está estableciendo un banco de datos respecto a importadores y exportadores, tipos, volúmenes y montos de las mercaderías tranzadas, etc; ha realizado estudios de mercado en ambos continentes; está estudiando un tipo de seguro de crédito a la exportación; un estudio de rentabilidad de los puertos canarios respecto al tráfico entre ambos continentes; informe sobre la cooperación de banqueros afro-latinoamericanos; reuniones entre cámaras de comercio entre determinados países y entre continentes; reuniones de armadores (una ya efectuada entre ambos continentes en Las Palmas); visita —en octubre próximo— de armadores africanos a Argentina, Uruguay, Perú y Chile, creación del Centro de Cooperación Sur-Sur, en Las Palmas; próxima reunión de coordinadores de programas de determinados países en Las Palmas (por Chile concurriría el ex presidente de la Cámara Chilena de Comercio en España, Omar Fariñas), entrevistas a nivel ministerial que se realizarán en determinados países latinoamericanos en octubre próximo, etc.

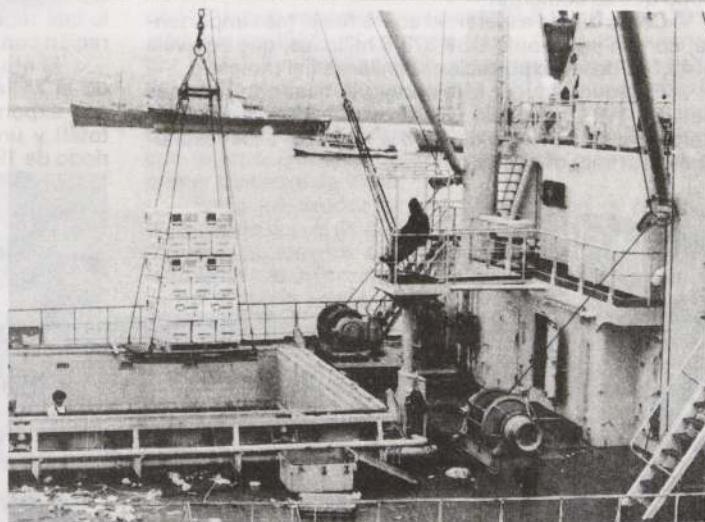
Aparte de estas interesantes informaciones, la reunión se centró en torno a la materialización concreta de venta de productos al África, como una primera etapa.

Determinados representantes de empresas productoras que desean exportar, hicieron saber su interés —en principio— y deseo de conocer mayores antecedentes, los que serán proporcionados en forma específica a cada interesado.

La empresa naviera marítima Antares, está dispuesta a desviar el curso normal de sus operaciones hacia Las Palmas, a un precio promocional, como una manera de abrir este mercado. De hecho puede operar

El gobierno español, a través del Ministerio de Asuntos Exteriores, ha establecido franquicias portuarias especiales; líneas de crédito (a través de los Bancos Central y Banco Exterior de España) respecto a aquellas mercaderías destinadas a puertos españoles, dejando en prenda la mercadería exportada.

Por su parte el gobierno autónomo de Las Canarias, respecto a sus puertos principales de La Luz y Las Palmas, ha rebajado hasta un 50% el costo de sus operaciones habituales e incluso un no cobro de bodegaje hasta por 15 días, si las mercaderías operan respecto a este proyecto.



con una frecuencia de 75 días, recabando el próximo barco (Alange), el 10 de septiembre próximo en Valparaíso, rumbo a Las Canarias.

Junto con representantes de altos directivos de los Bancos de Chile y O'Higgins, lo había de empresas fabricantes de línea blanca, pesqueras, productos de huevos, equipos médicos, conservadoras, madereras, etc. El interés es manifiesto. Nuestros empresarios tienen clara conciencia que el desarrollo de Chile está íntimamente ligado a sus exportaciones y que exportar no sólo es un problema individual, sino que también una acción mancomunada. Los medios están dados, sólo falta emprender la acción.

WALDO FARIAS PALMA
Consultor Naciones Unidas

Iniciativas para aumentar el comercio entre América Latina y África llevan a cabo diversas entidades.

Lo que más vendemos en los mercados externos

Cobre, uva, harina de pescado, celulosa, salitre y oro están a la cabeza de los principales productos que Chile exporta

El cobre, las uvas, la harina de pescado, la celulosa, el salitre y el yodo, el oro metálico, el pino insigne, la plata metálica, los duraznos y nectarines y las manzanas, fueron los diez productos más exportados del período enero-marzo de 1985, de acuerdo a un último ranking elaborado sobre la materia, en base a información obtenida del Banco Central de Chile; retornando cada uno de ellos más de US\$ 19 millones durante el trimestre.

En el listado que aparece en el cuadro, se indican los 44 productos cuya exportación de enero a marzo pasados, superó el millón de dólares de retorno. En conjunto, estos 44 productos significaron US\$ 916,4 millones, que constituyen el 96,9% del total de las divisas recibidas por el país, por sus ventas al exterior, en el período que se comenta.

Como era de esperar, el cobre fue el más importante, con un ingreso de US\$ 378,8 millones, que equivale al 40,1% de las exportaciones chilenas del trimestre.

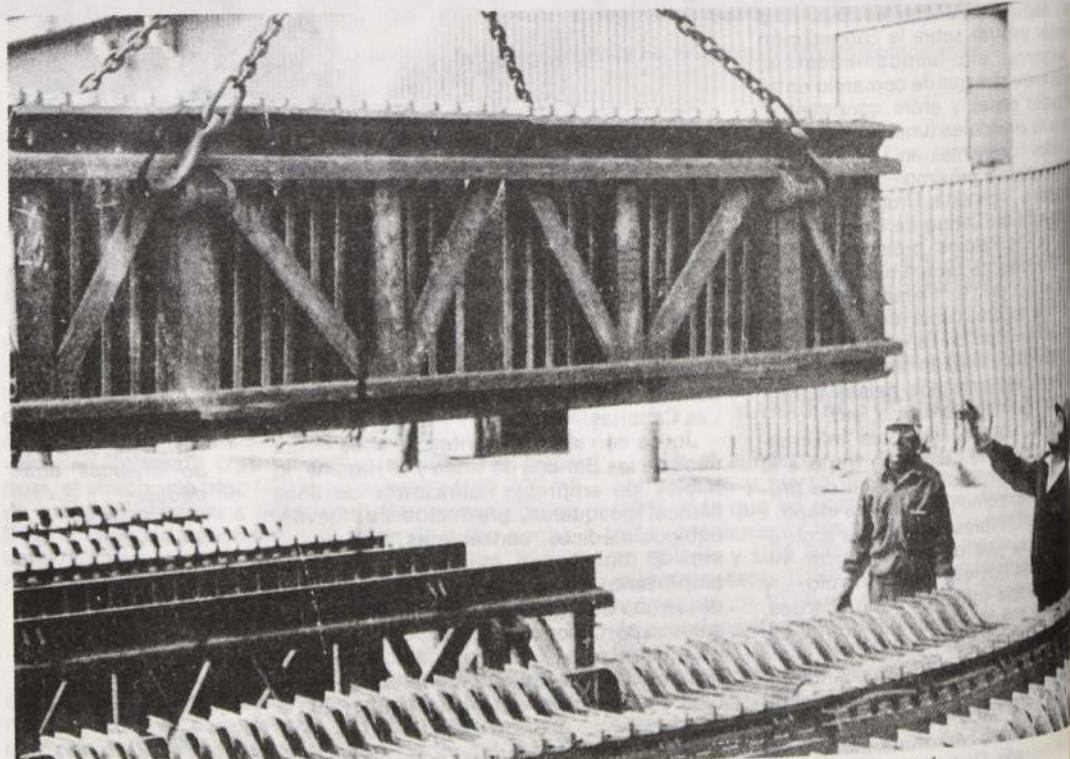
El segundo lugar lo mantuvo la uva, con retornos de US\$ 119,2 millones, vale decir, 12,6% del total exportado y un aumento del 48,8% respecto a los resultados del primer trimestre de 1984.

A su vez, permaneció en el tercer lugar, la harina de pescado, con ventas al exterior por US\$ 66,7 millones, el 7,1% de las exportaciones totales del país y un incremento de 47,9% respecto de lo exportado enero-marzo de 1984.

CELULOSA

La celulosa que, en el ranking pasado (ver EL EXPORTADOR N° 12) había bajado al 5º lugar, recuperó el 4º, obtenido en enero de 1985, con exportaciones de US\$ 34,0 millones —el 3,6% del total durante el trimestre; desplazando al salitre y el yodo, al 5º— que el mismo que había logrado en el ranking de enero de 1985 (EL EXPORTADOR N° 11), no obstante sus ventas al exterior por US\$ 31,5 millones —el 3,3% del total— lo que representa un crecimiento de 32,4% en comparación con enero-marzo de 1984.

El oro metálico, que del 9º (diciembre) había pasado al 7º (enero), en este trimestre ocupó el 6º lugar, con exportaciones por US\$ 27,2 millones (el 2,9% del total) y un aumento de 40% respecto del mismo período de 1984. El pino Insigne, que en enero estable-



El cobre continúa siendo el principal producto que vendemos en el exterior.



Día a día se incorporan nuevos artículos que se envían al exterior.



Los industriales chilenos afrontan con éxito el desafío de los mercados externos.

y en febrero 10º, al final del trimestre que se comenta había alcanzado el 7º lugar (el mismo que logró durante todo el año 1984) con retornos por US\$ 20,4 millones; desplazando a los duraznos y nectarines — que estaban 7º — al 9º lugar, no obstante sus retornos de US\$ 19,9 millones durante el trimestre que implican un incremento de 67,2%, en relación con igual período de 1984. En tanto que la plata metálica mantuvo su ya tradicional 8º lugar con ingresos de US\$ 20,2 millones.

MANZANAS

La 10º posición la obtuvieron las manzanas, que en febrero estaban 31º y en enero habían quedado fuera del ranking, con retornos durante el primer trimestre de 1985 de US\$ 19,2 millones, que corresponde al 2,0% del total de las exportaciones chilenas del período.

Cabe destacar que estos diez productos mencionados representaron durante el período que se comenta el 77,9% de los ingresos totales del país por concepto de exportaciones.

Sobre US\$ 8,0 millones figuran, además, el óxido de molibdeno (11º), con US\$ 17,4 millones; el hierro a granel y peletizado (12º), con US\$ 16,6 millones; el petróleo y derivados (13º), con embarques por US\$ 12,7 millones; las ciruelas (14º), con retornos de US\$ 12,0 millones (85% más que en el mismo trimestre de 1984); el papel (15º) con embarques por US\$ 11,9 millones (35% más que en 1984); el mineral de molibdeno (16º), con exportaciones por US\$ 9,8 millones (29% más que en 1984); el pescado fresco (16º), con ventas por US\$ 9,8 millones (238% más que en igual período de 1984); el mineral de oro plata (18º) con ingresos de US\$ 9,4 millones; las peras (19º) con ventas por US\$ 8,2 millones (14% más que en 1984); y las algas con retornos por US\$ 8,0 millones (43% más que en el primer trimestre de 1984).

Entre los productos que subieron en el ranking, comparado con el de EL EXPORTADOR N° 12, además de los mencionados (la celulosa, el pino insignie y las manzanas) es necesario hacer notar los siguientes: el hierro a granel y peletizado del 13º al 12º; el mineral de oro y plata del 25º al 18º; las peras del 23º al 19º (en el ranking anterior habían subido del 36º al 23º), las lentejas del 26º al 25º (antes habían avanzado del 31º al 26º), con un aumento en sus ventas al exterior de 850% respecto del primer trimestre de 1984; la lana de oveja del 27º al 26º (en el ranking anterior había subido, de fuera del ranking - no estaba dentro de los 40 primeros - al 27º); las conservas de frutas y legumbres del 34º al 28º (antes del 36º habían llegado al 34º); las semillas, fibras y otros, de fuera del ranking al 34º, y un incremento en sus exportaciones de 31% en comparación con el mismo período de 1984; las cebollas y ajos, también de fuera del ranking al 35º; el carbonato de litio, de fuera del ranking al 38º, en circunstancias que en 1984 no se habían producido exportaciones de este producto; el concentrado de tomates, de fuera del ranking al 40º y lo mismo en el caso de las frutas secas, (que, sin embargo, en el ranking de enero habían ocupado la 34º posición) y que aumentaron sus retornos en 140% respecto de 1984; y las pieles de bovinos, caprinos y ovejas que ocuparon el 42º lugar con US\$ 1,1 millón de ventas al exterior.

MOLIBDENO

Mantuvieron sus posiciones dentro del ranking, además del cobre (1º) y la plata metálica (8º)

(Sigue a la vuelta)



Se observa un claro mejoramiento de los volúmenes exportados.

(Viene de la página anterior)

-señalados en los párrafos anteriores-, el mineral de molibdeno (16°), no obstante haber aumentado sus exportaciones un 29% en dólares y un 164% en cantidad; y los artículos impresos (38°) con retornos por US\$ 1,3 millón.

En cambio descendieron en el ranking, además del salitre y el yodo y los duraznos y nectarines, ya mencionados, el óxido de molibdeno del 9° al 11°; el petróleo y derivados del 12° al 13°; las ciruelas del 11° al 14° (a pesar de haber aumentado sus retornos en 85%); el papel del 12° al 16° (a pesar de que sus ventas al exte-

rior crecieron en 35%); el pescado fresco del 15° al sin perjuicio de haber incrementado sus ingresos exportaciones en 238%; las algas, del 18° al 20° 43% de aumento en sus retornos); los mariscos congelados, del 19° al 21°, el hierro y el acero, del 17° al 22° las conservas de crustáceos del 20° al 23°; el cobre mielaborado del 21° al 24°, el ferromolibdeno, del 22° 26°; la cartulina del 27° al 29° (en el ranking anterior había bajado del 25° al 29°); la cebada malteada, del 23° al 29°; el aceite de pescado del 30° al 31° (en febrero había descendido del 29° al 30°); el agar-agar, del 27° 31° (en el ranking anterior había bajado del 26° al 27°); los órganos de transmisión para vehículos, del 32° 33° (en el ranking de febrero habían descendido del 31° al 32° y en el de enero del 27° al 28°); los melones, del 33° al 36°; el vino a granel y embotellado del 34° al 35°; el pentaeritritol del 34° al 42° (en el anterior del 31° 34°); y las planchas de madera aglomerada, del 32° 44° (en febrero habían bajado del 34° al 39°).

FUERA DEL RANKING

Quedaron fuera del ranking de los 44 productos más exportados de Chile, la baritina —que en febrero fue 34°—, el polietileno —que en febrero fue 40°— los artefactos y maquinarias —que en enero fue 38°— entrando, sin embargo, en los 40 de febrero.

Finalmente cabe destacar que dentro de los 44 productos que más exportó Chile, seis correspondientes al sector minero (cobre, salitre y yodo, plata metálica, hierro, mineral de molibdeno y mineral de oro y platino) sin embargo representaron el 49,2% de todas las exportaciones chilenas (US\$ 465,7 millones); trece al sector agropecuario y del mar (uvas, duraznos y nectarinas, manzanas, ciruelas, pescado fresco, peras, algas, jazmín, lana de oveja, semillas, fibras y otros, cebolla, ajos, melones y pieles de bovinos, caprinos y ovinos) que significaron el 22,2% de todas las ventas al exterior de nuestro país; y 25 al sector industrial que reunieron 25,5% de las exportaciones del período, de este sección 8 corresponden al subsector industrias alimentarias (bebidas (harina de pescado, mariscos congelados, conservas de pescado y mariscos, conservas de frutas y gumbres, cebada malteada, el vino a granel y envasado, el concentrado de tomates y las frutas secas) con 9,4% del total exportado; 5 al subsector industrias metálicas básicas (oro metálico, óxido de molibdeno, hierro y acero, cobre mielaborado y ferromolibdeno) con un 6,2%; 4 al subsector papel, celulosa y derivados (celulosa, papel, cartulina y artículos impresos), con 5,3%; 5 al subsector productos químicos y derivados del petróleo (petróleo y derivados, aceite de pescado, agar-agar, carbonato de litio y pentaeritritol), con 2,1%; 2 al subsector madera (pino insigne y plátano de madera aglomerada), con un 2,3%; y 1 al subsector material de transporte (órganos de transmisión para vehículos) con un 0,2%.

JUGUETERIA ALEMANA

Si a Europa se exporta lo mejor de Chile, es justo que de Europa importemos lo mejor

Galería España 27-Fono: 382486 SANTIAGO / Prat 556-Local 108-LA SERENA



**RANKING DE PRODUCTOS EXPORTADOS
DURANTE EL 1ER. TRIMESTRE DE 1985**

POSICION	PRODUCTOS	VALORES EN MILLONES US\$
1	Cobre	378,8
2	Uvas	119,2
3	Harina de pescado	66,7
4	Celulosa	34,0
5	Salitre y yodo	31,5
6	Oro metálico	27,2
7	Pino insignie	20,4
8	Plata metálica	20,2
9	Duraznos y nectarines	19,9
10	Manzanas	19,2
11	Oxido de molibdeno	17,4
12	Hierro (a granel y peletizado)	16,6
13	Petróleo y derivados	12,7
14	Ciruelas	12,0
15	Papel	11,9
16	Mineral de molibdeno	9,8
16	Pescado fresco	9,8
18	Mineral de oro y plata	9,4
19	Peras	8,2
20	Algas	8,0
21	Mariscos congelados	7,1
22	Hierro y acero	6,2
23	Conservas de crustáceos, moluscos y pescados	5,6
24	Cobre semi-elaborado	4,5
25	Lentejas	4,0
26	Ferromolibdeno	3,0
26	Lana de oveja	3,0
28	Conservas de frutas y legumbres	2,9
29	Cartulina	2,6
29	Cebada malteada	2,6
31	Aceite de pescado	2,3
31	Agar - Agar	2,3
33	Organos para transmisión de vehículos	2,2
34	Semillas, fibras y otros	2,1
35	Cebollas y ajos	1,7
36	Melones	1,6
36	Vino a granel y embotellado	1,6
38	Artículos impresos	1,3
38	Carbonato de litio	1,3
40	Concentrado de tomate	1,2
40	Frutas secas	1,2
42	Pentaeritritol	1,1
42	Pielles de bovinos, caprinos y ovejas	1,1
44	Planchas de madera aglomerada	1,0
	Subtotal	916,4
	Demás productos	29,2
	Total general	945,6

Los productos considerados en el presente Ranking representan el 96,9% de las exportaciones totales en el 1er. trimestre de 1985.

FUENTE: "Indicador de Comercio Exterior"
BANCO CENTRAL

Préstamos vigentes para medianas y pequeñas industrias

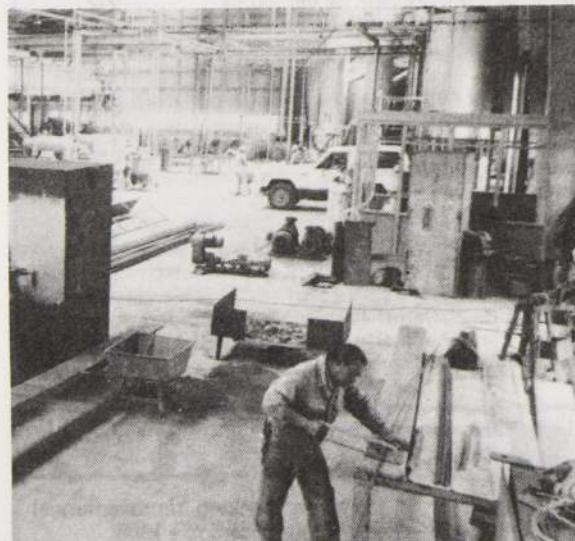
Informe sobre las diversas líneas crediticias para los sectores productivos

Las líneas de créditos que operan por intermedio de SERCOTEC son el crédito CORFO-BID para pequeña industria, y el destinado a Empresas Menores PAEM.

CREDITO CORFO-BID



El sector exportador es un área a la cual pueden acceder los medianos industriales.



La pequeña empresa, gran generadora de mano de obra, es una de las preocupaciones fundamentales del Gobierno.

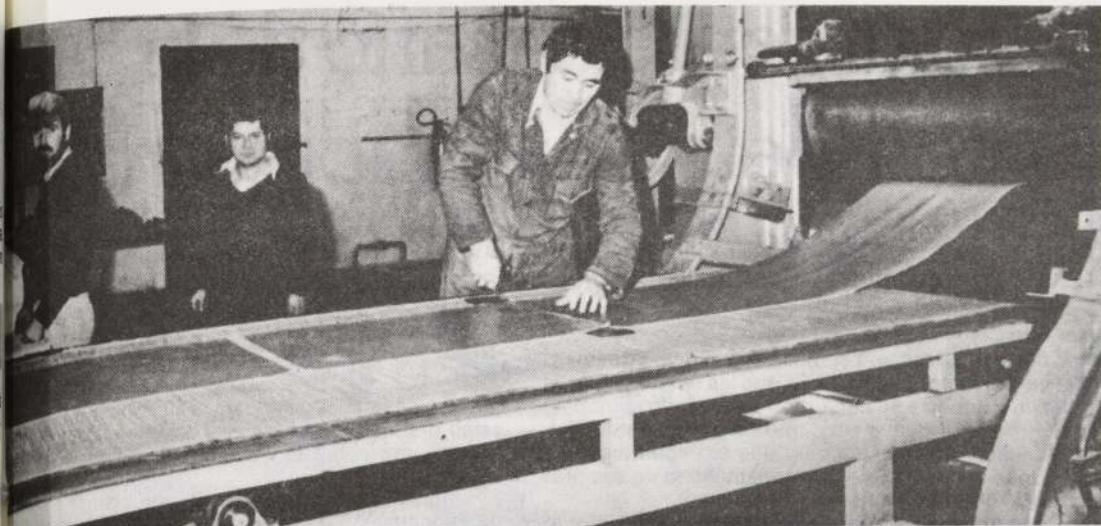
Tiene por objetivo apoyar la creación de nuevas empresas, reactivar empresas semiparalizadas y fortalecer aquellas existentes.

CONDICIONES GENERALES

- **Beneficiarios Potenciales:** podrán tener acceso dicho crédito aquellas empresas existentes o nuevas que se dediquen a la producción de bienes o servicios industriales, vinculados directamente a los sectores productivos y que pertenezcan a la Pequeña, Mediana Industria y Artesanado, con excepción del sector Turismo y Pesca Artesanal.

Además, este crédito está destinado a otras actividades, tales como: cunicultura, apicultura, acuicultura, lombricultura, cría de chinchillas, coipos, otros afines que también serán atendidos por SERCOTEC.

- **Monto mínimo y máximo:** el mínimo es de UF 100 el máximo de UF. 2.000.
- **Destino:** — ADQUISICIÓN DE BIENES DE CAPITAL (maquinaria y equipos nuevos, construcción, habilitación de locales industriales, nuevas instalaciones.)
— CAPITAL DE TRABAJO (materias primas y otros bienes tangibles). Sin embargo, podrá solicitarse un crédito por los conceptos anteriores, en forma conjunta siempre que los montos no excedan de UF. 2.000.
- **Tasa de interés:** 6% anual.
- **Plazo:** Los plazos de cancelación del préstamo son de hasta 4 años, para capital de trabajo y hasta 10 años en el caso de bienes de capital. En todo caso, el plazo estará sujeto al análisis del Proyecto.
- **Período de gracia:** Para Capital de Trabajo, hasta 12 meses. Para Bienes de Capital hasta 48 meses.
- **Reajustabilidad:** Según la variación de la UF, la cual a la vez evoluciona de acuerdo con la variación registrada en el I.P.C., del mes inmediatamente anterior.
- **Comisión:** 1% a descontar del primer giro, por sola vez.
- **Amortización:** En cuotas trimestrales o semestrales dependiendo de la evaluación del Proyecto.
- **Garantías:** Se exigirá garantía: hipotecaria, prendaria o aval, a calificar por SERCOTEC. Dichas garantías deberán cubrir, a lo menos, un 130% del monto solicitado.



Existen diversas líneas de créditos vigentes para las medianas y pequeñas empresas.

Para los casos de necesidades superiores a UF. 2.000 el interesado podrá dirigirse a CORFO, organismo que dispone también de créditos destinados al sector Agrícola, Agroindustrial, Minero y Pesquero.

Las características generales de los créditos a través

de CORFO, son similares a los informados por SERCOTEC, con excepción de la tasa de interés que equivale al 7% anual. Además, CORFO exige garantía hipotecaria.

CREDITO PARA EMPRESAS MENORES

Esta línea de crédito tiene por objeto financiar necesidades de capital de Empresas Menores; éstas son aquellas que ocupan hasta 9 personas, incluido el grupo familiar y tienen un activo fijo no superior a 2.000 UF.

CONDICIONES GENERALES

• **Beneficiarios potenciales:** Para postular a esta línea de crédito, se requiere cumplir con las siguientes condiciones:

- Ser Personal Natural o Jurídica, con iniciación de actividades ya oficializada ante el Servicio de Impuestos Internos.
- Tener, a lo menos, 1 año de antigüedad en el rubro como empresario.
- Ser propietario del bien raíz en que opera la empresa o tener contrato de arriendo vigente, o tener pruebas que acrediten a posesión del local, todo lo cual será calificado por el Comité de Crédito.
- Estar clasificado dentro del sector Empresas Menores, de acuerdo a la definición que tenga vigentes SERCOTEC.

Haber sido asistido técnicamente por alguna de las Agencias de SERCOTEC que opera el Programa de Apoyo de Empresas Menores (PAEM) y que, de acuerdo con los resultados arrojados por el diagnóstico, se deduzca que requieran de asistencia crediticia.

No tener préstamos vigentes en la misma línea de crédito, a menos que, a juicio del Comité de Crédito, el mutuario haya cancelado una porción considerable del crédito original y el proyecto merezca ampliación del préstamo ya concedido.

Poseer antecedentes comerciales favorables.

- **Destino:** Adquisición de maquinarias y equipos, herramientas, útiles y enseres de trabajo.
- Construcción o ampliación de edificios y modificación de instalaciones de locales industriales o comerciales.
- Requerimiento de capital de trabajo tendientes a incrementar y/o mejorar la producción.
- Instalaciones eléctricas y mecánicas y otros servicios.
- **Monto mínimo y máximo:** El mínimo es de UF. 30 y el máximo de UF. 300 para capital de trabajo y de UF. 400 para activo fijo.

Los créditos mixtos, capital de trabajo y activo fijo, en que el componente de activo fijo sea superior al 30% del monto total de la inversión, quedarán sujetos a todas las condiciones de este último. En otros casos se regirán por las condiciones vigentes para el capital de trabajo.

- **Tasa de interés:** 4% anual.
 - **Plazo:** Serán cancelados en 24 meses para el caso de capital de trabajo y en 48 meses (activo fijo).
 - **Período de gracia:** Para capital de trabajo hasta 6 meses y para activo fijo hasta 9 meses.
 - **Reajustabilidad.** Según la variación que experimente la UF.
 - **Comisión:** 1,5% sobre el monto del crédito, que se cobrará por una sola vez y se descontará del crédito otorgado.
 - **Amortización:** Cuotas mensuales.
 - **Garantías:** Serán exigibles garantías reales: prendaaria, sobre: instalaciones, equipos, maquinarias, vehículos, etc., o hipotecaria.
- En caso de ser insuficientes, podrá aceptarse, como fianza complementaria, un aval calificado.

SERCOTEC

El urgente desafío de la competencia empresarial

Planificación, organización y control son "claves" para mejorar la posición de las entidades productivas y de aquellas dedicadas a la actividad exportadora

En la actualidad en Estados Unidos de Norteamérica y diversos países de Europa las empresas están capacitando a su personal y adecuando la modalidad de trabajo al nuevo concepto de que la productividad debe ser administrada para que entregue mayores resultados con respecto a la competitividad de sus productos y/o de sus servicios.

De esta forma grandes empresas tales como Wang, Boeing, General Motors, General Electric, Citibank, Empresas de Seguros, de la industria del petróleo, e instituciones y organismos del Estado Norteamericano, tales como: - Depto. Agricultura, Depto. de Salud, Instituto Nacional para la Salud, Depto. de la Fuerza Aérea, han adoptado estas metodologías y modificado su estilo de administración buscando, cada vez, con más ahínco mejorar la pericia de los administradores (gerentes, jefes y supervisores) e introducir modalidades para unificar los esfuerzos de la gente que está en posiciones directivas y del personal a fin de concentrarlos hacia el mejoramiento de la dinámica general de la empresa.

Se trata de identificar el estilo de administración que impera en la empresa y la forma en que se organiza y procesa el trabajo de forma de reconocer el impacto que tienen estos dos factores sobre la productividad de la empresa.

CLAVE

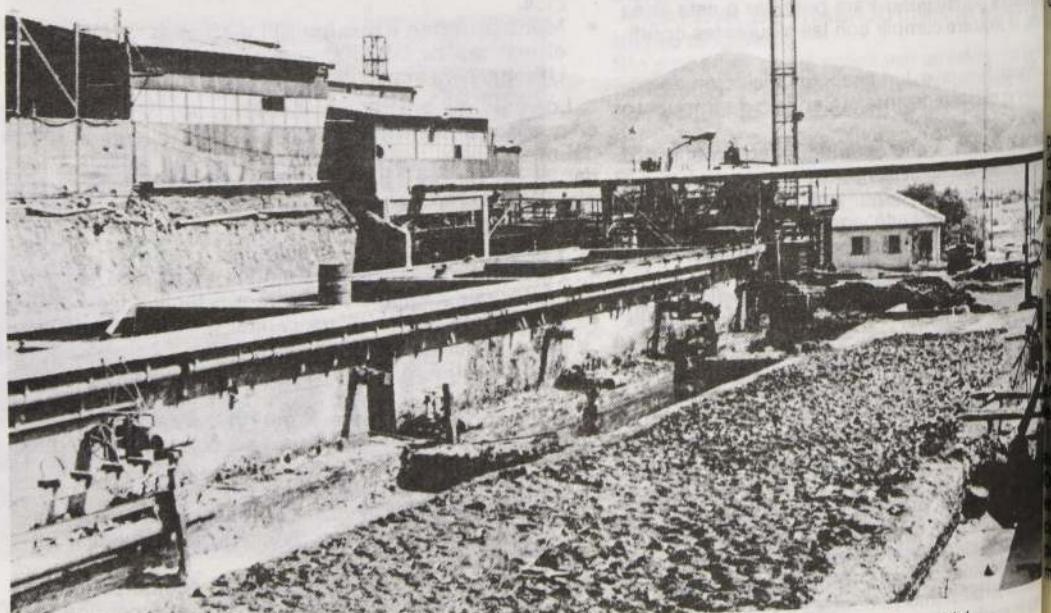
La clave, al parecer, para la elección que hacen estas grandes empresas está en el trabajo constante y permanente sobre lo que conocemos por administración.

Por otra parte, organismos importantes en el campo de capacitación empresarial como la American Management Association e International Management Association continúan reiterando a través del material que producen — cursos y seminarios — la importancia de consolidar los aspectos básicos de la administración para construir una plataforma sobre la cual ésta se desarrolle y progrese dentro de la empresa.

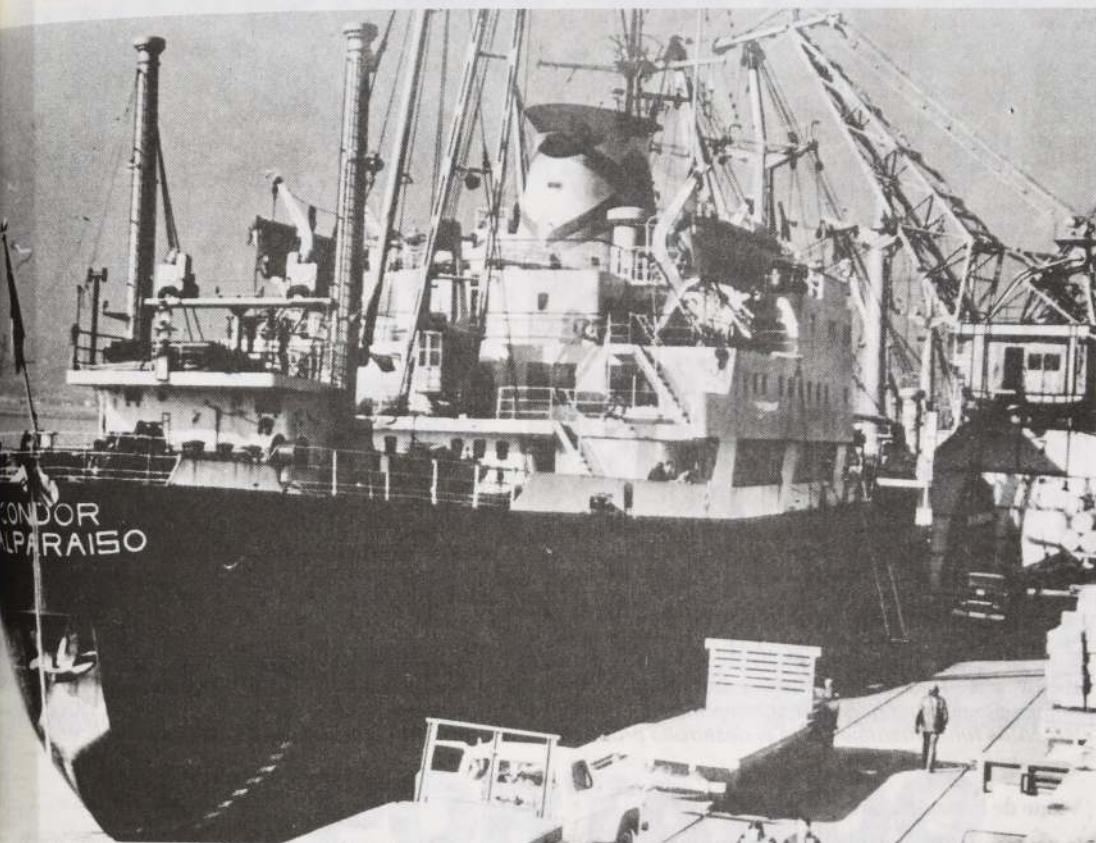
Si un empresario o capacitador acude hoy a las conferencias centrales de la American Management Association en Rockefeller Center, planteando la necesidad de capacitar a su personal en materias de administración, le será ofrecido y justificado un seminario que fundamentalmente insista y sea majaderamente reiterativo en los tres aspectos básicos de la administración:

- La Planificación
- La Organización
- El Control

Una vez que se consolide este ciclo primordial



Planificación, organización y control son "claves" para el desarrollo empresarial.



El sector exportador precisa de un adecuado manejo empresarial.

administración ésta podrá desarrollarse fluidamente dentro de la empresa. Y progresará.

Los niveles de progreso alcanzarán a otras formas de perfeccionamiento de la labor de administración.

SISTEMAS

Podremos avanzar hacia otros sistemas que nos permitirán alcanzar niveles importantes de productividad y aquí comenzará a nacer el concepto de "Administrar la Productividad" con el cual empezamos este artículo relatando la importancia de este concepto y su uso actual por las empresas que están en posiciones de liderazgo en el mundo empresarial.

Este concepto ha sido desarrollado por una de las firmas de capacitación y consultoría de mayor éxito en Estados Unidos —Organizational Dynamics Inc.— que ha producido un curso muy completo sobre los factores que deben tener presente los administradores y las empresas en la actualidad para el logro de mejores niveles de productividad.

Por otro lado están las experiencias en materia de administración de productividad que han realizado países del mundo y los índices que reflejan el éxito que han tenido al mantener sus productos en niveles muy altos de competitividad. Basta recordar la penetración que estos productos han tenido en todos los países incluyendo los más desarrollados en el campo industrial.

Frente a esta realidad de Estados Unidos de Norte-

américa, de Europa y de los países orientales está nuestra América Latina y su mundo empresarial.

Sobre esta materia, también en América Latina ha sido desarrollada una cantidad innumerable de acciones propiciando metodologías para el perfeccionamiento de la labor administrativa y de la productividad. Pero desafortunadamente no se han alcanzado los niveles de éxito que pueden exhibir los países indicados anteriormente.

A QUE SE DEBE

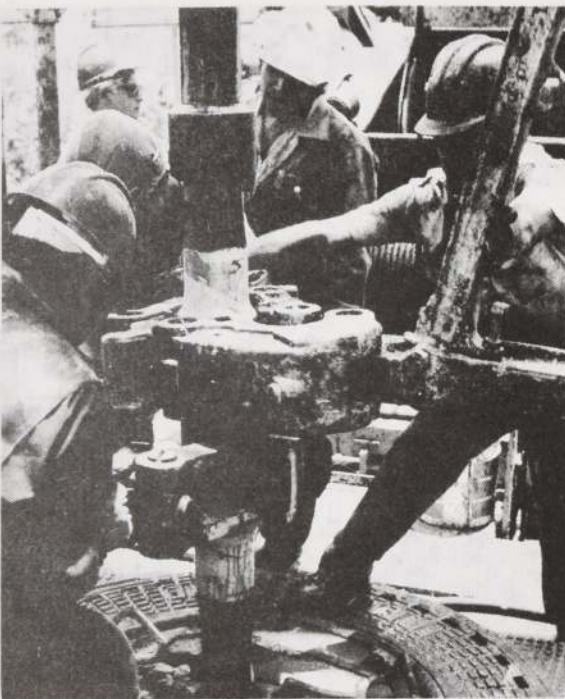
Como consultores y capacitadores de largos años de experiencia, no sólo en Chile sino en otros países de Sudamérica, debemos reconocer que las técnicas que propician los países más avanzados no tienen en nuestros países de América Latina igual receptividad por parte de las empresas.

Uno de los factores que se escuchan en el ambiente de salas de capacitación es el que se refiere a que esos mecanismos, modalidades o técnicas no se adaptarán a la idiosincrasia del dirigente de empresas y de los trabajadores latinos.

ADMINISTRACION

Si nos referimos al ciclo de administración que hemos expuesto anteriormente, de su análisis se desprende:

(Sigue a la vuelta)



La capacitación del personal corresponde a uno de los elementos fundamentales para el desarrollo productivo.



Las empresas chilenas —tales como CODELCO— han caracterizado por su alto nivel de eficiencia.

(Viene de la página anterior)

de su naturaleza universal. En efecto, tanto la planificación como la organización y el control, son herramientas inherentes al desarrollo de una actividad formalmente organizada, empresa u organismo o institución. Todas deben usar de estas técnicas para que su gestión alcance los objetivos para los cuales fueron creadas.

Por lo tanto, ni superficialmente, ni a través de un análisis profundo vamos a concluir que el empleo de esas técnicas no corresponde a nuestra forma de ser, es decir, no se ajusta a nuestra idiosincrasia.

Por otro lado cuando un producto manufacturado en el país llega a mercados externos las idiosincrasias quedan de lado, lo más importante son los factores que van hacerlo competitivo: su calidad, su costo.

Estos dos conceptos, calidad y costo, requieren para llevar aquel producto a niveles de competitividad, del empleo de las mejores técnicas de administración, independientemente del lugar donde éstos se hayan producido. Puede ser un producto, fabricado en Japón con una idiosincrasia muy diferente a la del país en que llegará y se consumirá, como es el caso de los que ingresan a los Estados Unidos de Norteamérica o Brasil.

JAPON Y COREA

Japón y Corea han superado las barreras que podían poner sus idiosincrasias y se han elevado a lugares muy importantes en materia de administración de empresas, apoyándose en las investigaciones realizadas por especialistas de Estados Unidos de Norteamérica y Europa. Tal vez hayan producido un mecanismo de adaptación importante o bien, simplemente, se han disciplinado para emplear y cumplir con las técnicas que desarrollan y hacen progresar la administración de empresas.

DISCIPLINA

Nuevamente; ¿cuál es el motivo para que los productos de nuestra América Latina todavía estén teniendo problemas de calidad y costo?

¿Será que nuestra disciplina como dirigentes de la empresa y trabajadores no es lo suficientemente sólida para emplear y dominar las técnicas de administración?

Si sucediera esto no sería nada extraño. Hemos visto anteriormente lo que realiza la American Management Association con respecto al perfeccionamiento de la labor administrativa. Y también dijimos que entre las modalidades la reiteración para la capacitación de las personas en administración.

Una y otra vez se repiten los mismos conceptos, hasta lograr que se conviertan en hábitos administrativos.

No debe sorprendernos tanta reiteración. Es una forma efectiva de aprendizaje. El comandante del primer transbordador espacial "Challenger" al tocarse con su vuelta al planeta fue entrevistado por los periodistas y una de sus primeras preguntas fue la siguiente: "Estamos sorprendidos de la perfección con que realizó un aterrizaje tan complejo, cuéntenos cómo logró alcanzar tal grado de perfección". El comandante respondió: "No debe sorprenderlos; no fue nada complicado, yo lo había realizado seiscientas veces en el Laboratorio de simulación". Un ejemplo de aprendizaje.

El mundo de la administración está lleno de novedades que nos pueden ayudar en nuestra búsqueda de niveles más altos de productividad. Por un lado, la introducción de nuevas metodologías y la facilidad en acceder a ellas, y, por otro lado, los indicadores que proporcionan empresas que están teniendo éxito en el mundo. Son una confirmación plena del rendimiento admirable que tienen las nuevas metodologías que impulsan la labor de administración.



EXPORTANDO EL TRABAJO DE CHILE

Transportar los productos de exportación de Chile es una tarea permanente para Lan. Cualesquiera sean sus necesidades de carga cuente con Lan Chile. Nuestro compromiso es hacer llegar

sus productos sana y oportunamente a su destino. Confíe sus exportaciones en las delicadas manos de Lan Chile. Desde una botella de vino, hasta un fina sangre.

Consulte a su Agente de Carga o en las oficinas de Lan Chile.



LanChile cargo

Ahora sí.



**EN LA INDUSTRIA CHILENA
DE CARTON CORRUGADO
SE HA PRODUCIDO UN CAMBIO**

Papeles Sudamérica S.A., la gran alternativa en embalajes de cartón corrugado, es hoy una realidad indiscutible. Recién iniciada su producción e ingreso al mercado, ha logrado una gran acogida, superando ventas por más de 1.000 toneladas, gracias a la óptima calidad de sus productos y al servicio otorgado a sus clientes.

Para garantizar esto, Papeles Sudamérica S.A. cuenta con moderna maquinaria de la más alta tecnología para la fabricación de productos de cartón corrugado, bajo la dirección de un eficiente equipo de técnicos chilenos, además de la asesoría especial de International Paper Co. de Estados Unidos.



PAPELES SUDAMERICA S.A. PSSA
Camino Alto Jahuel 0360 - Buin, Teléfonos: 6993280 6993281